



VOLVO XC60

USO E MANUTENZIONE



WEB EDITION

GENTILI ACQUIRENTI VOLVO

CI CONGRATULIAMO CON VOI PER AVER SCELTO UN'AUTOMOBILE VOLVO!

Ci auguriamo che il piacere di guidare un'automobile Volvo resti tale per molti anni. L'automobile è stata progettata per rispondere a criteri di sicurezza e comfort per il conducente e per i passeggeri. Le Volvo sono fra le automobili più sicure al mondo. Le Volvo sono sviluppate per soddisfare tutti gli standard vigenti in materia di sicurezza e ambiente.

Al fine di ottimizzare il comfort offerto dall'automobile, è consigliabile leggere le informazioni attinenti alla dotazione nonché le istruzioni di manutenzione riportate nel presente Libretto Uso e manutenzione.

Questo opuscolo è stampato su carta riciclata.





00 Introduzione

Informazioni importanti.....	6
Volvo e la tutela dell'ambiente.....	10

00



01 Sicurezza

Cinture di sicurezza	16
Sistema airbag (SRS - Airbag).....	19
Attivazione/disattivazione dell'airbag*.....	22
Airbag laterali (SIPS-bag)	24
Tendina gonfiabile (IC)	26
WHIPS	27
Roll-Over Protection System - ROPS.....	29
Quando intervengono i sistemi	30
Modo sicurezza.....	31
Sicurezza dei bambini.....	32

01



02 Serrature ed antifurto

Chiave telecomando/chiave.....	44
Sostituzione della batteria di chiave del telecomando/PCC*.....	49
Avviamento senza chiave*.....	50
Bloccaggio/sbloccaggio.....	53
Fermo di sicurezza per bambini.....	58
Antifurto*.....	59

02



03 Ambiente di guida

Strumenti e comandi.....	64
Posizioni della chiave.....	73
Sedili.....	75
Volante.....	79
Illuminazione.....	80
Tergicristalli e lavacrystalli.....	89
Finestrini e specchi retrovisori.....	92
Tettuccio panoramico elettrocoman- dato*.....	96
Avviamento del motore.....	99
Avviamento del motore – batteria esterna.....	101
Cambio.....	102
Trazione integrale – AWD (All Wheel Drive)*.....	106
Freno di servizio.....	107
Hill Descent Control - HDC*.....	109
Freno staz.....	110
HomeLink® UE*.....	113



04 Comfort e piacere di guida

Uso del menu e gestione dei messaggi..	118
Climatizzatore.....	123
Elemento termico monoblocco e riscalda- tore abitacolo a carburante*.....	131
Riscaldatore supplementare a carbu- rante*.....	134
Impianto audio.....	135
Computer di bordo.....	150
Bussola*.....	152
DSTC – Sistema di stabilità e controllo tra- zione.....	154
Regolazione delle caratteristiche di guida.....	155
Cruise Control*.....	156
Regolatore elettronico della velocità adat- tivo*.....	158
Controllo della distanza.....	165
City Safety™.....	168
Indicatore di collisione con freno automa- tico*.....	173
Driver Alert System – DAC*.....	179
Driver Alert System - LDW*.....	182
Sensori parch.*.....	185
Telecamera di parcheggio*.....	188
BLIS* - Blind Spot Information System...	192

Comfort nell'abitacolo.....	196
Bluetooth handsfree*.....	199
Telefono integrato*.....	204

04



05 Durante la guida

Raccomandazioni per la guida.....	212
Rifornimento.....	214
Carburante.....	216
Carico.....	219
Bagagliaio.....	220
Triangolo di emergenza.....	224
Guida con rimorchio.....	225
Traino e trasporto.....	231

05



06 Manutenzione e specifiche

Vano motore.....	236
Lampadine.....	241
Spazzole dei tergicristalli e liquido lavacri- stalli.....	248
Batteria.....	250
Fusibili.....	253
Ruote e pneumatici.....	261
Cura dell'automobile.....	274
Denominazioni del tipo.....	279
Specifiche.....	281
N° di omologazione.....	290

06



07 Indice alfabetico

Indice alfabetico.....	291
------------------------	-----

07





Informazioni importanti

Leggere il Libretto Uso e manutenzione

Introduzione

Il modo migliore per conoscere la propria automobile è leggere il Libretto Uso e manutenzione prima di mettersi alla guida. In questo modo si potranno conoscere le nuove funzionalità, apprendere come gestire l'automobile in situazioni diverse e ottimizzare l'utilizzo di tutte le funzioni dell'automobile. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza del presente Libretto.

La dotazione descritta nel Libretto Uso e manutenzione non è disponibile su tutti i modelli. Oltre alla dotazione di serie, il Libretto descrive gli optional (dotazione montata in fabbrica) e alcuni accessori (dotazione supplementare). In caso di dubbi in merito a dotazione standard, optional e accessori, rivolgersi a un concessionario Volvo.

Le automobili Volvo sono equipaggiate in modo diverso in base alle esigenze dei vari mercati nonché alle norme e alle disposizioni nazionali o locali vigenti.

Le specifiche, le caratteristiche di disegno e le illustrazioni di questo Libretto Uso e manutenzione non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

© Volvo Car Corporation

Optional

Tutti i tipi di optional/accessori sono contrassegnati da un asterisco *.

L'offerta di optional/accessori per i diversi modelli di automobili varia a seconda del mercato. La maggior parte degli optional è montata in fabbrica e non può essere montata dopo la consegna, al contrario degli accessori.

Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario autorizzato Volvo.

Testi speciali



ATTENZIONE

I messaggi di attenzione informano sul rischio di lesioni personali.



IMPORTANTE

I messaggi di importante informano sul rischio di danni a cose.



NOTA

Le note forniscono consigli o suggerimenti che semplificano l'utilizzo di particolari pratici e funzioni.

Nota a piè di pagina

Il Libretto Uso e manutenzione comprende informazioni inserite come note a piè di pagina. Queste informazioni si riferiscono al testo contrassegnato con il numero di riferimento. Se la nota a piè di pagina rimanda a un testo in una tabella, il riferimento è costituito da lettere anziché da cifre.

Messaggi

I display dell'automobile visualizzano alcuni messaggi. Questi messaggi sono riportati nel Libretto Uso e manutenzione in grigio con un carattere leggermente più grande. Fra questi vi sono i menu e i messaggi sul display informativo (ad esempio **Impostazioni audio**).

Etichette

Sull'automobile sono applicate diverse etichette che riportano informazioni importanti in modo chiaro e semplice. Le etichette dell'automobile hanno un grado di importanza che va dall'avvertenza all'informazione.



Informazioni importanti

Pericolo di lesioni personali



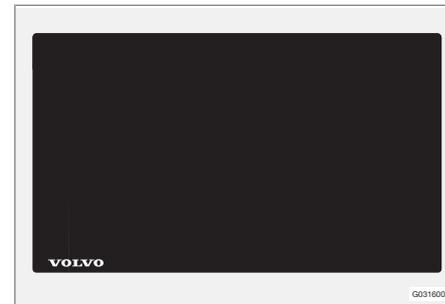
Simboli ISO neri su campo giallo, testo/figura bianchi su campo nero. Questo sistema si utilizza per richiamare l'attenzione su un pericolo che può causare lesioni gravi o mortali se l'avvertimento viene ignorato.

Pericolo di danni a cose



Simboli ISO bianchi e testo/figura bianchi su campo blu o nero. Questo sistema si utilizza per richiamare l'attenzione su un pericolo che può causare danni a cose se l'avvertimento viene ignorato.

Informazioni



Simboli ISO bianchi e testo/figura bianchi su campo nero.

Elenchi delle procedure

Nel Libretto Uso e manutenzione, le procedure che comprendono interventi da eseguire in un determinato ordine sono numerate.

- 1 Se in corrispondenza delle istruzioni passo-passo è riportata una serie di figure, ogni operazione è numerata come la figura corrispondente.
- A Le serie di figure in cui l'ordine delle istruzioni è irrilevante sono illustrate con elenchi numerati con lettere.
- f Le frecce, sia numerate che non numerate, illustrano un movimento.



Informazioni importanti

Se le istruzioni passo-passo non sono correlate a una serie di figure, le varie fasi sono numerate normalmente.

Elenchi delle posizioni

1 Nelle figure panoramiche in cui sono evidenziate diverse parti si utilizzano cerchi rossi con un numero all'interno. Il numero corrisponde all'elenco delle posizioni correlato alla figura che illustra l'oggetto.

Elenchi per punti

Quando nel Libretto Uso e manutenzione viene riportata una lista si utilizza un elenco per punti.

Esempio:

- Liquido refrigerante
- Olio motore

Continua

▶▶ Questo simbolo è situato in basso a destra quando una sezione prosegue alla pagina successiva.

Registrazione dei dati

I sistemi di guida e sicurezza dell'automobile utilizzano computer che controllano e condividono le informazioni sul funzionamento dell'automobile. Uno o più di questi computer possono memorizzare informazioni sui sistemi che controllano durante la guida normale, una collisione o un incidente. Le informazioni memorizzate potranno essere utilizzate da:

- Volvo
- Officine e riparatori autorizzati
- Polizia o altre autorità
- Terzi che hanno giuridicamente diritto a raccogliere le informazioni o chiunque venga autorizzato dal proprietario a raccogliere le informazioni.

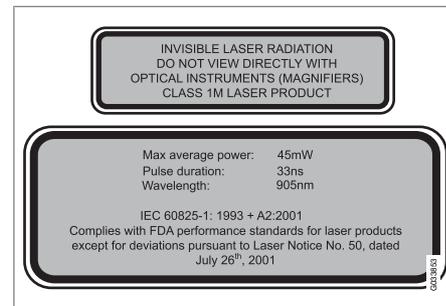
Accessori e dotazione supplementare

Il collegamento e l'installazione errata di accessori possono compromettere il funzionamento dei sistemi elettronici dell'automobile. Alcuni accessori funzionano solo quando il software relativo viene programmato nei sistemi elettronici dell'automobile. Si consiglia pertanto di contattare sempre un riparatore autorizzato Volvo prima di installare accessori che devono essere collegati all'impianto elettrico o che possono influenzare tale impianto.

Sensore laser

Questa automobile è dotata di un sensore che invia raggi laser. Per l'utilizzo del sensore laser è assolutamente necessario attenersi alle istruzioni fornite.

Le due seguenti etichette si riferiscono al sensore laser:



- L'etichetta in alto riporta la classificazione del raggio laser in inglese: Invisible Laser radiation – Do not view directly with optical instruments (magnifiers) – Class 1M laser product.

Il messaggio in inglese è tradotto nella casella di avvertimento di seguito.

- L'etichetta in basso riporta i dati fisici del raggio laser in inglese: IEC 60825-1:1993 + A2:2001. Complies with FDA performance standards for laser

Informazioni importanti

products except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated July 26th, 2001.

I dati fisici sono contenuti nella seguente tabella e il resto del messaggio è tradotto nella casella di avvertimento di seguito.

Dati sulle radiazioni del sensore laser

Energia di impulso max	2,64 μ J
Potenza media in uscita max	45 mW
Lunghezza di impulso	33 ns
Divergenza (orizzontale \times verticale)	28° \times 12°

 **ATTENZIONE**

In caso di mancato rispetto delle presenti istruzioni sussiste un elevato rischio di lesioni agli occhi.

- Test, riparazione, rimozione, regolazione e/o sostituzione di ricambi del sensore laser devono essere effettuati esclusivamente da un riparatore autorizzato Volvo.
- Per evitare l'esposizione a raggi dannosi, non eseguire regolazioni o interventi di manutenzione diversi da quelli specificati nelle presenti istruzioni.
- Il riparatore deve attenersi alle istruzioni specifiche per le officine relative al sensore laser.
- Non rimuovere il sensore laser (lenti comprese). Un sensore laser rimosso rientra nella classe laser 3B ai sensi della norma CEI 60825-1, cioè non è sicuro per la vista e comporta il rischio di lesioni agli occhi.
- Scollegare sempre il contatto del sensore laser prima di rimuovere il sensore dal parabrezza.
- Installare sempre il sensore laser sul parabrezza prima di collegare il contatto del sensore.
- Non guardare mai all'interno del sensore laser (emette raggi laser invisibili) a

meno di 100 mm con strumenti ottici quali lenti di ingrandimento, microscopi, obiettivi o simili.

- Il sensore laser invia raggi laser quando la chiave telecomando è in posizione **II**, anche a motore spento (vedere pagina 73 per le posizioni della chiave).

Per maggiori informazioni sul sensore laser, vedere pagina 170.

Libretto Uso e manutenzione su Internet

Al sito www.volvocars.com sono disponibili maggiori informazioni sulla vostra automobile.



Volvo e la tutela dell'ambiente

Filosofia ambientale Volvo



La tutela dell'ambiente è uno dei valori chiave di Volvo, che guidano tutta l'attività. Crediamo inoltre che i nostri clienti condividano la nostra cura per l'ambiente.

La vostra Volvo rispetta severe norme ambientali internazionali ed è inoltre prodotta in uno degli stabilimenti più efficienti e puliti del mondo. Volvo è dotata di un certificato ISO globale che comprende la normativa ambientale ISO 14001 e interessa tutte le fabbriche e molte altre unità Volvo. Inoltre i nostri partner devono contribuire sistematicamente alla tutela dell'ambiente.

Tutti i modelli Volvo dispongono della dichiarazione di rispetto dell'ambiente EPI (Environmental Product Information), che contiene informazioni importanti sull'impatto ambientale dell'automobile dalla produzione alla rottamazione.

Ulteriori informazioni sono disponibili su www.volvocars.com/EPI.

Consumo di carburante

Le automobili Volvo sono caratterizzate da consumi di carburante altamente concorrenziali nelle rispettive classi. Minore è il consumo di carburante, minori sono le emissioni di ani-

dride carbonica, gas che contribuisce all'effetto serra.

Il conducente può contribuire attivamente alla riduzione del consumo di carburante. Per ulteriori informazioni, leggere il paragrafo **Rispetto dell'ambiente**.

Efficiente depurazione dei gas

La Vostra Volvo è costruita in base al concetto "Pulita dentro e fuori" – un concetto che comprende un ambiente pulito all'interno dell'abitacolo e una depurazione dei gas di scarico altamente efficiente. In molti casi, le emissioni di gas di scarico registrano valori nettamente



Volvo e la tutela dell'ambiente

inferiori a quelli prescritti dalla normativa vigente.

Depurazione dell'aria nell'abitacolo

Un filtro abitacolo previene l'ingresso di polvere e pollini nell'abitacolo attraverso la presa dell'aria.

Un sofisticato sistema di qualità dell'aria, IAQS* (Interior Air Quality System), assicura che l'aria in entrata sia più pulita di quella all'esterno in un ambiente trafficato.

Il sistema è costituito da un sensore elettronico e un filtro al carbonio. L'immissione di aria viene continuamente monitorata e viene interrotta se il contenuto di monossido di carbonio ecc. nell'abitacolo diventa eccessivo. Questo può verificarsi ad esempio in situazioni di traffico intenso, in coda o nelle gallerie.

L'immissione di ossidi di azoto, ozono troposferico e idrocarburi viene impedita dal filtro al carbonio.

Norma ecologica relativa ai tessuti

Gli interni della Volvo sono progettati per essere confortevoli e piacevoli, anche per chi soffre di allergie e asma. È stata prestata particolare attenzione alla scelta di materiali ecologici. Pertanto, gli interni soddisfano anche le prescrizioni contenute nella normativa interna-

zionale Oeko-Tex 100¹, rappresentando un grosso passo avanti per un abitacolo più sano.

La certificazione Oeko-Tex abbraccia ad esempio cinture di sicurezza, tappetini e tessuti. Anche gli interni in pelle soddisfano requisiti di ecologicità, perché concitati con sostanze vegetali, senza utilizzo di cromo.

I riparatori autorizzati Volvo e la tutela dell'ambiente

Una manutenzione regolare consente di creare le condizioni per la massima durata dell'automobile e un consumo di carburante inferiore, contribuendo a un ambiente più pulito. Affidandosi ai riparatori autorizzati Volvo per la riparazione e la manutenzione dell'automobile, essa sarà inserita nei nostri sistemi. Applichiamo requisiti molto rigidi in materia di progettazione delle officine, per prevenire le perdite e le emissioni nell'ambiente. Il personale qualificato dei nostri riparatori dispone delle conoscenze e dei mezzi per garantire la massima tutela dell'ambiente.

Rispetto dell'ambiente

È facile contribuire personalmente alla tutela dell'ambiente, ad esempio adottando uno stile di guida economico ed effettuando assistenza e manutenzione dell'automobile seguendo le

istruzioni contenute nel Libretto Uso e manutenzione.

Proponiamo di seguito alcuni consigli utili per contribuire alla tutela dell'ambiente (per ulteriori consigli su tutela dell'ambiente e stili di guida economici, vedere pagina 212).

- Per ridurre al minimo il consumo di carburante, si raccomanda la pressione dei pneumatici ECO, vedere pagina 272.
- Il carico sul tetto e il box portasci aumentano la resistenza all'aria e quindi il consumo di carburante. Rimuoverli subito dopo l'uso.
- Rimuovere tutti gli oggetti che non si utilizzano dall'automobile. Maggiore è il peso, maggiore è il consumo di carburante.
- Impiegare sempre l'elemento termico monoblocco, se l'automobile ne è dotata, prima di effettuare un avviamento a freddo. I consumi di carburante e le emissioni di gas di scarico si riducono.
- Guidare dolcemente ed evitare frenate energiche.
- Guidare alla marcia più alta possibile. Un regime minore implica un minore consumo di carburante.
- In sede di frenata, utilizzare il freno motore.

¹ Ulteriori informazioni sono disponibili su www.oekotex.com



Volvo e la tutela dell'ambiente

- Evitare di far funzionare il motore al minimo. Attenersi alle direttive nazionali. Spegnerne il motore durante le soste prolungate in coda.
- Smaltire eventuali materiali di scarto potenzialmente inquinanti, ad esempio le batterie e l'olio, nel rispetto dell'ambiente. Consultare un riparatore autorizzato Volvo in caso di dubbi in merito allo smaltimento dei materiali di scarto.
- Sottoporre regolarmente l'automobile a manutenzione.
- In caso di velocità elevate, il consumo di carburante aumenta notevolmente a causa della maggiore resistenza all'aria. Raddoppiando la velocità, la resistenza all'aria aumenta di 4 volte.

Attenendosi a queste indicazioni, il consumo di carburante può essere ridotto senza influenzare né il tempo di percorrenza né il piacere di guida. In questo modo si ottimizza l'utilizzo dell'automobile, riducendo le spese e lo spreco di risorse.



Cinture di sicurezza	16
Sistema airbag (SRS - Airbag).....	19
Attivazione/disattivazione dell'airbag*	22
Airbag laterali (SIPS-bag)	24
Tendina gonfiabile (IC)	26
WHIPS	27
Roll-Over Protection System - ROPS.....	29
Quando intervengono i sistemi	30
Modo sicurezza.....	31
Sicurezza dei bambini.....	32

SICUREZZA



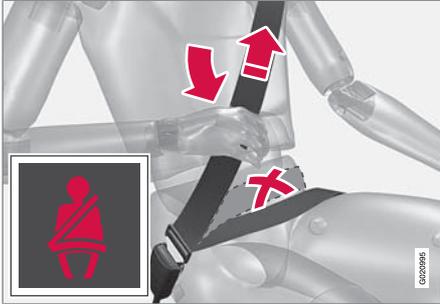
01





Cinture di sicurezza

Informazioni generali



Frenare potrebbe risultare pericoloso se la cintura di sicurezza non è allacciata. Controllare che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza.

Affinché la cintura di sicurezza fornisca la massima protezione, è importante che sia appoggiata al corpo. Non inclinare lo schienale troppo all'indietro. La cintura di sicurezza è prevista come protezione nella normale posizione seduta.

Allacciare la cintura di sicurezza

Estrarre la cintura di sicurezza lentamente e chiuderla spingendo la linguetta nel blocco di chiusura. La corretta chiusura della cintura di sicurezza è segnalata da un forte "clic".

Nel sedile posteriore, la linguetta si inserisce solo nel relativo blocco di chiusura.

Slacciare la cintura di sicurezza

Premere il pulsante rosso sul blocco di chiusura e lasciare che la bobina faccia rientrare la cintura di sicurezza. Se non rientra completamente, inserirla a mano in modo che non rimanga pendente.

La cintura di sicurezza si blocca e non può essere estratta ulteriormente:

- se viene estratta troppo rapidamente
- durante la fase di frenata e di accelerazione
- se l'automobile è molto inclinata.

Fare attenzione a quanto segue:

- non usare fermagli o altri oggetti che impediscono alla cintura di sicurezza di appoggiarsi correttamente
- accertarsi che la cintura di sicurezza non sia contorta o impigliata
- la sezione lombare deve rimanere bassa (non sopra l'addome)
- tendere la sezione lombare sui fianchi tirando la sezione diagonale come illustrato nella figura precedente.

ATTENZIONE

La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

ATTENZIONE

Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona.

ATTENZIONE

Non cercare mai di modificare o riparare la cintura di sicurezza da soli. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Se la cintura di sicurezza è stata sottoposta a sollecitazioni elevate, ad esempio in caso di incidente, sostituirla integralmente. Potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione della cintura di sicurezza anche se non si vedono danni apparenti. Sostituire la cintura di sicurezza se è usurata o danneggiata. La nuova cintura di sicurezza deve essere approvata e progettata per il montaggio nella medesima posizione della cintura sostituita.



Cinture di sicurezza

Cintura di sicurezza e gravidanza



La cintura di sicurezza deve sempre essere utilizzata in gravidanza, ma è importante che sia utilizzata correttamente. La cintura di sicurezza deve essere aderente alla spalla, con la sezione diagonale tra i seni e a lato del ventre.

La sezione lombare della cintura di sicurezza deve aderire al lato delle cosce, più bassa possibile al di sotto del ventre – non deve mai essere lasciata scivolare verso l'alto. La cintura di sicurezza deve trovarsi più vicina possibile al corpo, senza gioco superfluo. Controllare inoltre che non si sia attorcigliata.

Man mano che la gravidanza procede, la conducente deve regolare il sedile e il volante in modo da avere il pieno controllo dell'automobile (i pedali e il volante devono essere di facile accessibilità). È necessario tuttavia tenere la

massima distanza possibile tra il ventre e il volante.

Avvisatore cinture



Se una cintura di sicurezza non è allacciata, si attivano un avvisatore acustico e una spia. Il segnale acustico è dipendente dalla velocità e, in alcuni casi, dal tempo. La spia si trova nella mensola del padiglione e nel quadro comandi combinato.

I seggiolini per bambini non sono interessati dal sistema avvisatore cinture.

Sedile posteriore

L'avvisatore cinture nel sedile posteriore svolge due funzioni:

- Comunicare quali cinture di sicurezza sono utilizzate nel sedile posteriore. Il messag-

gio viene visualizzato in caso di utilizzo delle cinture o apertura di una portiera posteriore. Il messaggio scompare automaticamente dopo circa 30 secondi, ma può essere confermato manualmente premendo il pulsante **READ** sulla leva degli indicatori di direzione.

- Comunicare se una cintura di sicurezza nel sedile posteriore viene slacciata durante la marcia. Il messaggio è visualizzato sul display informativo, accompagnato da un segnale acustico e una spia. Il messaggio scompare quando si riallaccia la cintura, ma può essere confermato manualmente premendo il pulsante **READ**.

Il messaggio sul display informativo indicante quali cinture di sicurezza sono utilizzate è sempre disponibile. Per visualizzare i messaggi in memoria, premere il pulsante **READ**.

Alcuni mercati

Se il conducente non ha allacciato la cintura di sicurezza, si attivano un segnale acustico e una spia. Quando l'automobile procede a bassa velocità, il segnale acustico si disattiva dopo 6 secondi.



Cinture di sicurezza

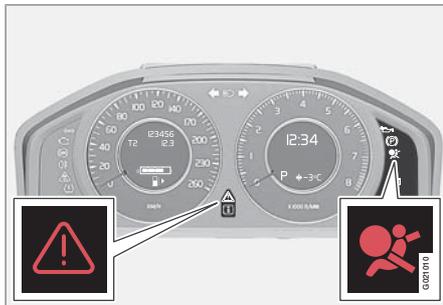
Pretensionatori delle cinture

Tutte le cinture di sicurezza sono dotate di pretensionatore, un dispositivo che tende la cintura intorno al corpo in caso di collisione sufficientemente forte. La cintura riesce pertanto a bloccare l'occupante in modo più efficiente.



Sistema airbag (SRS - Airbag)

Spia di allarme nel quadro comandi combinato



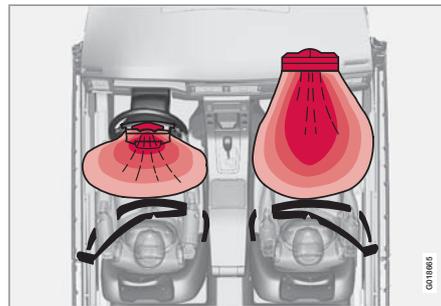
Il sistema airbag viene continuamente monitorato dalla relativa centralina. La spia di allarme nel quadro comandi combinato si accende quando la chiave telecomando si trova in posizione II o III. La spia si spegne dopo circa 6 secondi se il sistema airbag non presenta anomalie.

ATTENZIONE

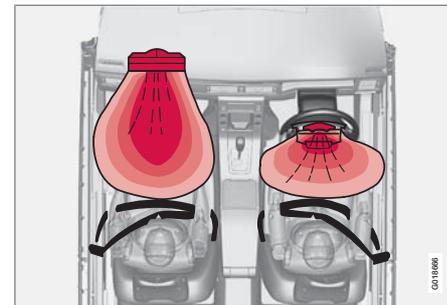
Se la spia di allarme del sistema airbag rimane accesa o si accende durante la guida, il sistema airbag non funziona perfettamente. La spia indica un'anomalia nel sistema delle cinture di sicurezza, SIPS, IC o SRS. Rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo.

Assieme alla spia di allarme viene visualizzato, quando necessario, un messaggio sul display informativo. Se la spia di allarme è guasta, si accende il triangolo di avvertimento e viene visualizzato **Airbag SRS Rich. assistenza** o **Airbag SRS Assistenza urg.** sul display. Rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo.

Generalità sul sistema airbag



Sistema SRS, automobili con guida a sinistra.



Sistema SRS, automobili con guida a destra.

Il sistema SRS comprende airbag e sensori. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando e riscaldando l'airbag/gli airbag. Per attutire il colpo contro l'airbag, l'airbag viene sgonfiato nuovamente al momento dello schiacciamento. Durante questa fase, è normale che si formi del fumo nell'abitacolo. Tutta la sequenza di gonfiaggio e sgonfiaggio dell'airbag richiede solo alcuni decimi di secondo.

ATTENZIONE

Le riparazioni devono essere effettuate solo da un riparatore autorizzato Volvo. Interventi nel sistema airbag possono causare anomalie e gravi lesioni personali.



Sistema airbag (SRS - Airbag)

NOTA

I sensori reagiscono in modo diverso a seconda delle modalità di collisione e dell'utilizzo o meno della cintura di sicurezza sul lato conducente o passeggero.

In determinate circostanze di incidente potrebbe attivarsi un solo airbag oppure nessuno. Il sistema airbag rileva la forza d'urto della collisione e calcola se è tale da necessitare l'attivazione di uno o più airbag per proteggere gli occupanti.

Anche la capacità degli airbag viene adattata alla violenza della collisione a cui l'automobile è sottoposta.

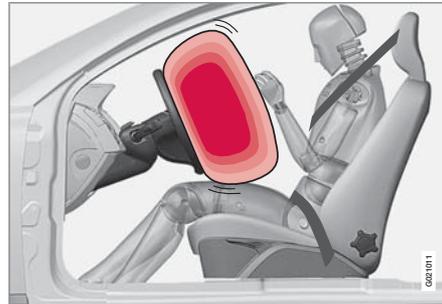


Posizione dell'airbag lato passeggero nelle automobili con guida a sinistra.



Posizione dell'airbag lato passeggero nelle automobili con guida a destra.

Airbag lato conducente



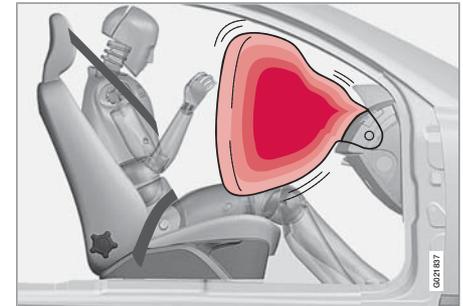
Oltre alla cintura di sicurezza, l'automobile dispone di un airbag SRS (sistema di ritenuta

supplementare) sul lato conducente. L'airbag è ripiegato al centro del volante. Il volante è contrassegnato con **SRS AIRBAG**.

ATTENZIONE

La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

Airbag lato passeggero



Oltre alla cintura di sicurezza, l'automobile dispone di un airbag sul lato passeggero ripiegato in un vano sopra il cassetto portaoggetti. Il pannello è contrassegnato con **SRS AIRBAG**.



Sistema airbag (SRS - Airbag)

ATTENZIONE

Per limitare il rischio di lesioni in caso di innescò dell'airbag, il passeggero deve sedere in posizione il piú possibile eretta tenendo i piedi sul pavimento e la schiena appoggiata allo schienale. La cintura di sicurezza deve essere tesa e allacciata.

ATTENZIONE

Non sistemare alcun oggetto davanti o sopra il cruscotto se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero.

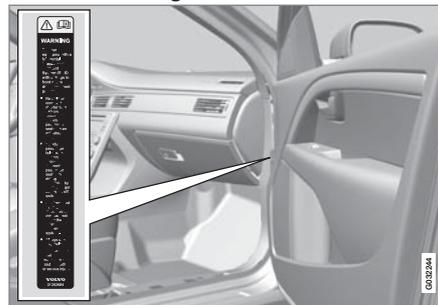
ATTENZIONE

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero attivato ¹.

Non lasciare mai che i bambini stiano in piedi o seduti davanti al sedile del passeggero. Le persone di altezza inferiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile del passeggero anteriore quando l'airbag è attivato.

Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita del bambino.

Etichetta airbag



Etichetta dell'airbag posizionata sul montante della portiera.

¹ Per informazioni su attivazione/disattivazione dell'airbag, vedere pagina 22.



Attivazione/disattivazione dell'airbag*

Disattivazione a chiave - PACOS

Informazioni generali

L'airbag lato passeggero può essere disattivato se l'automobile è dotata del commutatore PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch). Per informazioni su attivazione/disattivazione, vedere il paragrafo Attivazione/disattivazione.

Disattivazione a chiave/commutatore

Il commutatore dell'airbag lato passeggero (PACOS) è collocato sul montante del cruscotto sul lato passeggero ed è accessibile aprendo la portiera del passeggero (vedere il paragrafo Commutatore - PACOS di seguito). Controllare che il commutatore sia nella posizione desiderata. Volvo raccomanda di utilizzare lo stelo della chiave telecomando per modificare la posizione.

Per informazioni sullo stelo della chiave, vedere pagina 44.

ATTENZIONE

Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita dei passeggeri.

ATTENZIONE

Se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero ma è sprovvista del commutatore PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), l'airbag è sempre attivato.

ATTENZIONE

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero attivato e la spia



nella mensola del padiglione è accesa. Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita del bambino.

ATTENZIONE

Non lasciare che nessuno sieda nel posto del passeggero se il messaggio nella mensola del padiglione (vedere pagina 23) indica che l'airbag è disattivato e la spia di allarme del sistema airbag è visualizzata nel quadro comandi combinato. Ciò indica infatti un'avaria grave. Rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo.

Attivazione/disattivazione



Posizione del commutatore.

- A** L'airbag è attivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi nel sedile del passeggero anteriore persone di altezza superiore a 1,4 m, ma non bambini su seggiolini o cuscini di rialzo.
- B** Airbag disattivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi nel sedile del passeggero anteriore bambini su seggiolini o cuscini di rialzo, ma non persone di altezza superiore a 1,4 m.



Attivazione/disattivazione dell'airbag*

ATTENZIONE

Airbag attivato (lato passeggero):

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero attivato. Questo vale anche per tutte le persone di altezza inferiore a 1,4 m.

Airbag disattivato (lato passeggero):

Le persone di altezza superiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile del passeggero anteriore quando l'airbag è disattivato.

Se non ci si attiene a questa raccomandazione, sussiste il pericolo di morte.

Messaggi



Indicazione nella mensola del padiglione dell'airbag lato passeggero disattivato.

Un messaggio e una spia nella mensola del padiglione indicano che l'airbag lato passeggero è disattivato (vedere figura precedente).



Indicazione nella mensola del padiglione dell'airbag lato passeggero attivato.

Una spia di allarme nella mensola del padiglione indica che l'airbag lato passeggero è attivato (vedere figura precedente).

NOTA

Quando si porta la chiave del telecomando in posizione II o III, sul quadro comandi combinato viene visualizzata la spia di allarme airbag per circa 6 secondi, vedere pagina 19.

In seguito, nella mensola del padiglione, si accende l'indicazione relativa allo stato dell'airbag lato passeggero. Per maggiori informazioni sulle varie posizioni della chiave del telecomando, vedere pagina 73.



Airbag laterali (SIPS-bag)

Airbag laterali



In caso di collisione laterale, la maggior parte della forza di collisione viene distribuita dal SIPS (Side Impact Protection System) alle traverse, ai montanti, al pavimento, al tetto e ad altre parti della carrozzeria. Gli airbag laterali dei sedili del conducente e del passeggero proteggono busto e fianchi e costituiscono una parte importante del SIPS.

Il sistema airbag SIPS comprende due parti principali: airbag laterali e sensori. L'airbag laterale è posizionato nello schienale del sedile anteriore.

⚠ ATTENZIONE

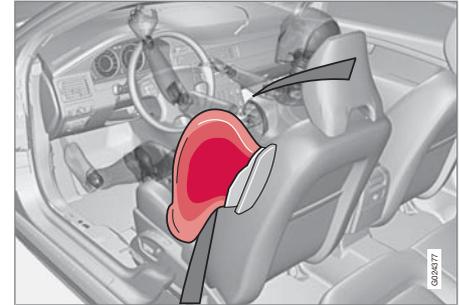
- Le riparazioni devono essere effettuate solo da un riparatore autorizzato Volvo. Interventi nel sistema airbag SIPS possono causare anomalie e gravi lesioni personali.
- Nessun oggetto deve essere collocato tra il lato esterno del sedile e il pannello della portiera, poiché la zona potrebbe essere interessata dall'airbag laterale.
- Usare solo fodere per sedili Volvo o approvate da Volvo. Altri rivestimenti potrebbero infatti compromettere il funzionamento degli airbag laterali.
- L'airbag laterale è complementare alla cintura di sicurezza. Usare sempre la cintura di sicurezza.

Seggiolini per bambini e airbag laterali

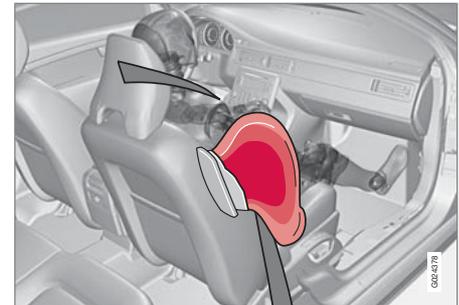
Le caratteristiche di protezione di seggiolino per bambini o cuscino di rialzo non sono influenzate negativamente dall'airbag laterale.

Si può collocare un seggiolino per bambini/ cuscino di rialzo nel sedile anteriore solo se l'automobile non è equipaggiata di airbag lato passeggero attivato¹.

Posizione



Posto del conducente, automobili con guida a sinistra.



Sedile del passeggero, automobili con guida a sinistra.

¹ Per informazioni su attivazione/disattivazione dell'airbag, vedere pagina 22.

**Airbag laterali (SIPS-bag)**

Il sistema airbag SIPS comprende airbag laterali e sensori. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando l'airbag laterale. L'airbag si gonfia nello spazio tra l'occupante e il pannello della portiera, attuando in questo modo il colpo sull'occupante nell'attimo della collisione. E sgonfiandosi durante lo schiacciamento. L'airbag laterale si gonfia normalmente solo sul lato su cui avviene la collisione.

Etichetta

Etichetta dell'airbag laterale posizionata sul montante della portiera.



Tendina gonfiabile (IC)

Caratteristiche



La tendina gonfiabile IC (Inflatable Curtain) è complementare agli airbag SIPS e SRS. La tendina gonfiabile è montata nel padiglione su entrambi i lati dell'automobile e protegge i passeggeri nei sedili esterni dell'automobile. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando la tendina gonfiabile. La tendina gonfiabile contribuisce a proteggere la testa del conducente e dei passeggeri dai colpi contro l'interno dell'automobile in caso di collisione.

ATTENZIONE

Non appendere o fissare mai oggetti pesanti alle impugnature nel padiglione. Il gancio è progettato solo per appendere abiti leggeri (non oggetti rigidi quali ombrelli).

Non fissare con viti né montare alcun oggetto su padiglione, montanti delle portiere o pannelli laterali. La protezione potrebbe essere compromessa. Possono essere usati solo i componenti originali Volvo approvati per la sistemazione in queste parti dell'automobile.

ATTENZIONE

L'automobile non deve essere caricata per un'altezza maggiore di 50 mm sotto il bordo superiore dei finestrini. In caso contrario, l'effetto protettivo della tendina gonfiabile posta sul padiglione dell'automobile potrebbe essere annullato.

ATTENZIONE

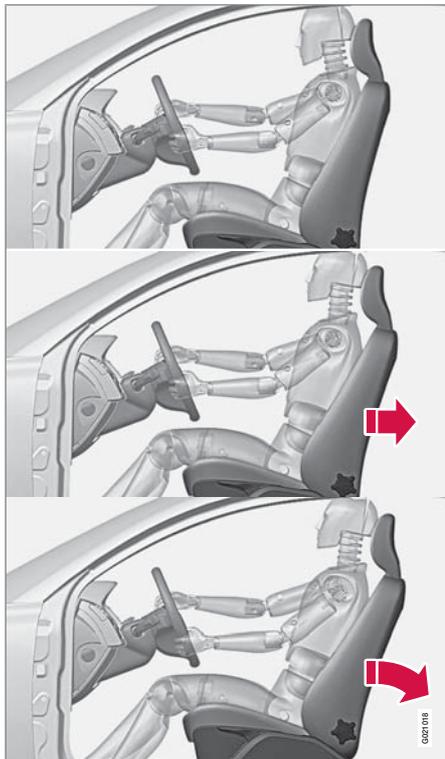
L'airbag laterale è complementare alla cintura di sicurezza.

Usare sempre la cintura di sicurezza.



WHIPS

Protezione contro le lesioni da colpo di frusta – WHIPS



Il sistema WHIPS (Whiplash Protection System) comprende uno schienale capace di assorbire energia e un poggiatesta speciale sui sedili anteriori. Il sistema viene attivato in caso di tamponamento, secondo l'angolo di collisione, la velocità e le caratteristiche dell'automobile che entra in collisione.

ATTENZIONE

Il sistema WHIPS è complementare alla cintura di sicurezza. Usare sempre la cintura di sicurezza.

Caratteristiche del sedile

Quando il sistema WHIPS si attiva, gli schienali dei sedili anteriori si spostano all'indietro per modificare la posizione di seduta del conducente e del passeggero. In questo modo si riduce il rischio di lesioni da colpo di frusta.

ATTENZIONE

Non cercare mai di riparare o modificare il sedile o il sistema WHIPS da soli. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Sistema WHIPS e seggiolini per bambini/ cuscini di rialzo

Le caratteristiche di protezione di seggiolino per bambini o cuscino di rialzo non sono influenzate negativamente dal sistema WHIPS.

Posizione seduta corretta

Per la massima protezione, conducente e passeggero devono sedersi al centro dei rispettivi sedili, con la minima distanza possibile fra testa e poggiatesta.

ATTENZIONE

Se il sedile è stato sottoposto a una forte sollecitazione, ad esempio in caso di tamponamento, il sistema WHIPS deve essere controllato da un riparatore autorizzato Volvo.

Anche se il sedile appare integro, alcune delle caratteristiche del sistema WHIPS potrebbero essere compromesse. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la verifica dello stato del sistema, anche dopo piccoli tamponamenti.



WHIPS

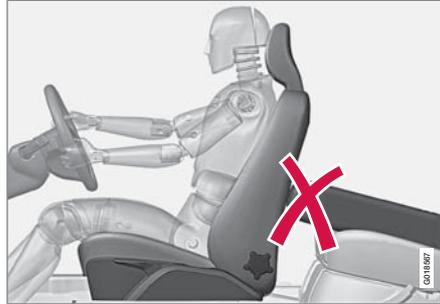
Non compromettere il funzionamento del sistema WHIPS



Oggetti dietro il sedile di conducente/passeggero.

ATTENZIONE

Non collocare scatole e oggetti simili fra il cuscino del sedile posteriore e lo schienale del sedile anteriore. Si potrebbe compromettere il funzionamento del sistema WHIPS.



Oggetti nel sedile posteriore.

ATTENZIONE

Se uno schienale posteriore è ripiegato occorre spostare in avanti il corrispondente sedile anteriore in modo che non tocchi lo schienale ripiegato.



Roll-Over Protection System - ROPS

Funzionamento

Il Roll-Over Protection System (ROPS) Volvo è stato sviluppato per ridurre il rischio di ribaltamento dell'automobile e fornire la massima protezione in caso di incidente.

Il sistema comprende un sistema di stabilizzazione, Roll Stability Control (RSC), che riduce al minimo il rischio di ribaltamento, ad esempio in caso di manovre brusche o sbandate.

Il sistema RSC utilizza un sensore che registra le variazioni di inclinazione laterale dell'automobile. Sulla base di questi dati, viene quindi calcolato il rischio di ribaltamento. Se il rischio è reale, il sistema DSTC interviene riducendo il regime e frenando una o più ruote finché l'automobile non recupera la propria stabilità.

Per ulteriori informazioni sul sistema DSTC, vedere pagina 154.



ATTENZIONE

Sebbene adottando uno stile di guida normale il sistema RSC migliori la sicurezza dell'automobile, non deve essere utilizzato per aumentare la velocità in modo incauto. Prestare sempre la massima attenzione per una guida sicura.



Quando intervengono i sistemi

Quando intervengono i sistemi

Sistema	Viene attivato
Pretensionatori delle cinture dei sedili anteriori	In caso di collisioni frontali e/o laterali e/o tamponamento e/o ribaltamento
Pretensionatori delle cinture del sedile posteriore	In caso di collisioni frontali e/o ribaltamento
Airbag SRS	In caso di collisione frontale ^A
Airbag laterali SIPS	In caso di collisione laterale ^A
Tendina gonfiabile IC	In caso di collisioni laterali e/o ribaltamento ^A
Protezione dal colpo di frusta WHIPS	In caso di tamponamento

^A L'automobile può subire forti deformazioni in caso di incidente senza che gli airbag si attivino. Un certo numero di fattori, quali la rigidità e il peso dell'oggetto urtato, la velocità dell'automobile, l'angolo di collisione ecc., influisce sulla modalità di attivazione dei diversi sistemi di sicurezza dell'automobile.

Se gli airbag sono intervenuti, si raccomanda quanto segue:

- Trasportare l'automobile presso un riparatore autorizzato Volvo. Non utilizzare l'automobile se sono intervenuti gli airbag.
- Far sostituire i componenti del sistema di sicurezza dell'automobile da un riparatore autorizzato Volvo.
- Contattare sempre un medico.

NOTA

I sistemi SRS, SIPS, IC e le cinture di sicurezza intervengono solo una volta durante una collisione.

ATTENZIONE

La centralina del sistema airbag si trova nel quadro centrale. Qualora il quadro centrale sia bagnato, scollegare i cavi della batteria. Non cercare di avviare l'automobile in quanto potrebbero innescarsi gli airbag. Trasportare l'automobile presso un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Non utilizzare l'automobile se sono intervenuti gli airbag. La guida dell'automobile potrebbe risultare difficoltosa. Altri sistemi di sicurezza potrebbero essere stati danneggiati. L'esposizione prolungata ai fumi e alle polveri prodotti all'innescare degli airbag può provocare lesioni/irritazioni cutanee e agli occhi. In caso di disturbi, risciacquare con acqua fredda. Anche la rapidissima sequenza di scatto, in combinazione con il materiale dell'airbag, può provocare escoriazioni cutanee e ustioni.



Modo sicurezza

Funzionalità ridotta



Se l'automobile è rimasta coinvolta in una collisione, potrebbe apparire il testo **Modo sicurezza Vedere manuale** sul display informativo. Questo indica che la funzionalità dell'automobile è ridotta. Il modo sicurezza indica un dispositivo di protezione che interviene se la collisione è tale da danneggiare funzioni importanti dell'automobile, ad esempio le linee di alimentazione, i sensori di uno dei sistemi di protezione oppure l'impianto frenante.

Tentativo di avviamento

Innanzitutto controllare che non ci siano perdite di carburante dall'automobile. Non si deve sentire odore di carburante.

Se tutto sembra normale e non vi sono perdite di carburante, si può tentare di avviare l'automobile.

Innanzitutto, estrarre la chiave del telecomando e reinserirla. L'elettronica dell'automobile cerca di ripristinare il sistema. Tentare quindi di avviare l'automobile. Se il messaggio **Modo sicurezza Vedere manuale** è ancora visualizzato sul display, l'automobile non deve essere guidata né trainata, bensì trasportata. I danni non visibili potrebbero, durante il viaggio, rendere impossibile la manovra dell'automobile anche se questa appare guidabile.

Spostamento

Se compare **Normal mode** dopo il ripristino di **Modo sicurezza Vedere manuale**, si può spostare con cautela l'automobile allontanandola dal traffico. Percorrere il tragitto minimo necessario.

ATTENZIONE

Non cercare mai di riparare l'automobile o ripristinare l'elettronica da soli se è entrata nel modo sicurezza. Pericolo di lesioni personali o funzionamento anormale dell'automobile. Rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo per i controlli e il ripristino del normale funzionamento dell'automobile dopo la comparsa del messaggio **Modo sicurezza Vedere manuale**.

ATTENZIONE

Non provare in nessun caso a riavviare l'automobile se si sente odore di carburante dopo che è stato visualizzato il messaggio **Modo sicurezza**. Abbandonare immediatamente l'automobile.

ATTENZIONE

L'automobile non può essere trainata nel modo sicurezza. Essa deve essere trasportata a un riparatore autorizzato Volvo.



Sicurezza dei bambini

I bambini devono sedere in modo sicuro e confortevole

La sistemazione del bambino nell'automobile e l'equipaggiamento da utilizzare dipendono da peso e dimensioni del bambino. Per maggiori informazioni, vedere pagina 34.

i NOTA

Le norme vigenti in materia di sicurezza dei bambini nell'automobile variano da Paese a Paese. Verificare le norme vigenti.

I bambini di tutte le età e dimensioni devono sempre stare seduti correttamente e allacciare i sistemi di ritenuta. Non consentire mai a un bambino di sedere sulle ginocchia del passeggero.

L'equipaggiamento di sicurezza Volvo per bambini è stato concepito appositamente per le automobili Volvo. L'utilizzo di attrezzature originali Volvo assicura che gli attacchi e i dispositivi di bloccaggio siano fissati correttamente e offrano la massima protezione.

i NOTA

Per maggiori informazioni sul montaggio dei prodotti per la sicurezza dei bambini, rivolgersi al produttore.

Seggiolini per bambini



I seggiolini per bambini e gli airbag non sono compatibili.

Volvo fornisce prodotti per la sicurezza dei bambini progettati e collaudati appositamente per le proprie automobili.

i NOTA

Se si utilizzano prodotti per la sicurezza dei bambini, è importante leggere e seguire attentamente le istruzioni di montaggio allegate.

Non fissare le cinghie di fissaggio del seggiolino sulle guide per la regolazione longitudinale del sedile, sulle molle o sulle guide e sulle tra-

verse sotto il sedile. I bordi affilati potrebbero danneggiare le cinghie di fissaggio.

Fare in modo che lo schienale del seggiolino per bambini poggi contro il cruscotto. Vale per le automobili non dotate di airbag lato passeggero o con airbag disattivato.

Posizione dei seggiolini per bambini

Può essere usato quanto segue:

- un seggiolino per bambini/cuscino di rialzo nel sedile del passeggero se l'airbag lato passeggero è stato disattivato ¹.
- un seggiolino per bambini orientato all'indietro nel sedile posteriore contro lo schienale del sedile del passeggero.

Fare sempre sedere il bambino nel sedile posteriore, se è attivato l'airbag lato passeggero. Se l'airbag si gonfia, un bambino eventualmente seduto nel seggiolino montato sul sedile passeggero potrebbe riportare gravi lesioni.

¹ Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato (SRS), vedere pagina 22.



Sicurezza dei bambini

ATTENZIONE

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'automobile è dotata di airbag (SRS) lato passeggero attivato.

Le persone di altezza inferiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile del passeggero anteriore quando l'airbag (SRS) è attivato.

Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita del bambino.

ATTENZIONE

Gli anelli in acciaio o altri elementi dei cuscini di rialzo/seggiolini per bambini non devono essere appoggiati al pulsante di apertura del blocco delle cinture di sicurezza, poiché possono provocare l'apertura accidentale delle cinture.

La parte superiore del seggiolino per bambini non deve essere appoggiata al parabrezza.

Etichetta airbag

Etichetta posizionata sul montante del cruscotto sul lato passeggero.



Sicurezza dei bambini

Protezioni per bambini raccomandate ²

Peso/Età	Sedile anteriore	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 0 max 10 kg (0 – 9 mesi)	Seggiolino per bambini Volvo – protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 03135	Seggiolino per bambini Volvo – protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile, le cinghie di fissaggio e il supporto. N° di omologazione: E5 03135	
Gruppo 0+ max 13 kg	Britax Baby Safe Plus – protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con il sistema di fissaggio ISOFIX. N° di omologazione: E1 03301146	Britax Baby Safe Plus – protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con il sistema di fissaggio ISOFIX. N° di omologazione: E1 03301146	Britax Baby Safe Plus – protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 03301146

² Per le altre protezioni per bambini, controllare che la propria automobile sia riportata nell'elenco dei modelli compatibili o la protezione sia provvista di omologazione universale ai sensi della norma ECE R44.



Sicurezza dei bambini

Peso/Età	Sedile anteriore	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 1 9 – 18 kg (9 – 36 mesi)	Seggiolino per bambini Volvo – protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 03135	Seggiolino per bambini Volvo – protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile, le cinghie di fissaggio e il supporto. N° di omologazione: E5 03135	
	Britax Fixway – protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con il sistema di fissaggio ISOFIX e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 03171	Britax Fixway – protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con il sistema di fissaggio ISOFIX e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 03171	
Gruppo 2/3 15 – 36 kg (3 – 12 anni)	Cuscino di rialzo Volvo – con o senza schienale. N° di omologazione: E5 03139	Cuscino di rialzo Volvo – con o senza schienale. N° di omologazione: E5 03139	Cuscino di rialzo Volvo – con o senza schienale. N° di omologazione: E5 03139
		Cuscino di rialzo integrato a 2 posizioni Volvo – disponibile come optional montato in fabbrica. N° di omologazione: E5 04189	



Sicurezza dei bambini

Cuscini di rialzo integrati a due fasi*



Posizione corretta, la cintura è posizionata sopra la spalla.



Posizione errata, la testa non deve trovarsi al di sopra del poggiatesta e la cintura non deve scendere sotto la spalla.

I cuscini di rialzo sono progettati appositamente per garantire comfort e sicurezza ottimali. Utilizzati in combinazione con la cintura di sicurezza, sono omologati per bambini di peso compreso fra 15 e 36 kg o di altezza compresa fra 0,95 e 1,4 m.

Prima di mettersi in viaggio, controllare che:

- il cuscino di rialzo integrato a 2 posizioni sia regolato correttamente (vedere tabella seguente) e bloccato
- la cintura di sicurezza aderisca al corpo del bambino e non sia allentata o ritorta
- la cintura di sicurezza non sia posizionata sul collo del bambino o sotto la spalla (vedere figure precedenti)
- la sezione lombare della cintura di sicurezza sia posizionata in basso sul bacino per garantire la massima protezione.

	Posizione 1	Posizione 2
Peso	22 - 36 kg	15 - 25 kg
Lunghhezza	1,15 - 1,4 m	0,95 - 1,2 m

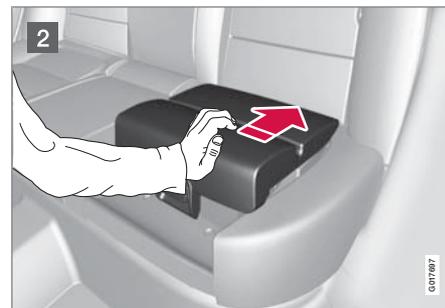
Per istruzioni sulla regolazione dei due livelli del cuscino di rialzo, vedere pagine 36–37.

Chiusura del cuscino di rialzo a due fasi

Posizione 1



1 Tirare la maniglia in avanti e verso l'alto per sbloccare il cuscino di rialzo.





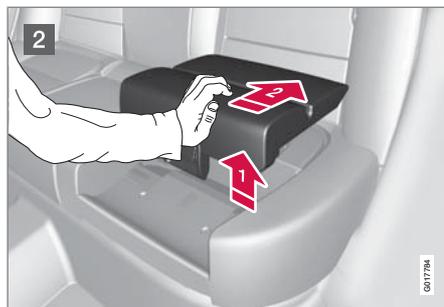
Sicurezza dei bambini

2 Premere il cuscino di rialzo all'indietro per bloccarlo.

Posizione 2



1 Iniziare dalla posizione inferiore. Premere il pulsante.



2 Sollevare il bordo anteriore del cuscino di rialzo e premerlo all'indietro verso lo schienale per bloccarlo.

ATTENZIONE

Per la riparazione o la sostituzione, rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo. Non cercare mai di riparare o modificare il cuscino di rialzo. Se un cuscino di rialzo è stato sottoposto a sollecitazioni elevate, ad esempio in caso di incidente, sostituirlo integralmente. Anche se il cuscino di rialzo sembra integro, potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione. Sostituire il cuscino di rialzo anche qualora sia molto usurato.

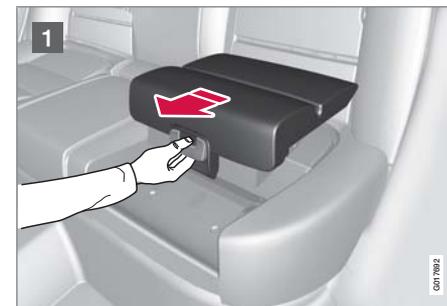
NOTA

Per passare dalla posizione 2 alla posizione 1 è necessario aprire completamente il cuscino di rialzo nel cuscino del sedile. Vedere di seguito il paragrafo Apertura del cuscino di rialzo a due fasi.

Apertura del cuscino di rialzo a due fasi

È possibile aprire completamente il cuscino di rialzo nel cuscino del sedile da entrambe le posizioni (superiore e inferiore). Non è invece

possibile passare direttamente dalla posizione superiore a quella inferiore.



1 Tirare la maniglia in avanti per sbloccare il cuscino di rialzo.





Sicurezza dei bambini

2 Premere con la mano al centro del cuscino di rialzo per bloccarlo.

ATTENZIONE

Se non si rispettano le istruzioni relative al cuscino di rialzo a 2 posizioni, il bambino potrebbe riportare gravi lesioni in caso di incidente.

IMPORTANTE

Controllare che non vi siano oggetti (ad esempio giocattoli) sotto il cuscino di rialzo prima di aprirlo.

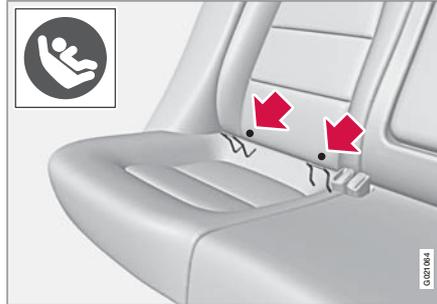
NOTA

Prima di ribaltare gli schienali posteriori, aprire sempre il cuscino di rialzo.

Fermo di sicurezza per bambini nelle portiere posteriori

I comandi per l'azionamento di alzacristalli e maniglie di apertura delle portiere posteriori possono essere bloccati per prevenire l'apertura dall'interno. Per maggiori informazioni, vedere pagina 58.

Sistema di fissaggio ISOFIX per protezioni per bambini



Gli attacchi per il sistema di fissaggio ISOFIX sono nascosti dietro la parte inferiore dello schienale del sedile posteriore, nei posti esterni.

La posizione degli attacchi è indicata dai simboli nel rivestimento dello schienale (vedere figura precedente).

Per accedere agli attacchi, premere verso il basso il cuscino del sedile posteriore.

NOTA

Il sistema di fissaggio ISOFIX sul sedile del passeggero è optional.

Per fissare una protezione per bambini agli attacchi ISOFIX, attenersi sempre alle istruzioni di montaggio del produttore.

Classi di dimensioni

Le protezioni per bambini sono disponibili in varie dimensioni – proprio come le automobili. Di conseguenza, non tutte le protezioni per bambini sono compatibili con i sedili di tutti i modelli di automobili.

Le protezioni per bambini con sistema di fissaggio ISOFIX sono quindi state suddivise in classi di dimensioni per aiutare l'utente a scegliere la protezione corretta (vedere tabella seguente).

Classe di dimensioni	Descrizione
A	Dimensioni piene, protezione per bambini orientata in avanti
B	Dimensioni ridotte (alt. 1), protezione per bambini orientata in avanti
B1	Dimensioni ridotte (alt. 2), protezione per bambini orientata in avanti



Sicurezza dei bambini

Classe di dimensioni	Descrizione
C	Dimensioni piene, protezione per bambini orientata all'indietro
D	Dimensioni ridotte, protezione per bambini orientata all'indietro
E	Protezione per neonati orientata all'indietro

Classe di dimensioni	Descrizione
F	Protezione per neonati trasversale, sinistra
G	Protezione per neonati trasversale, destra

ATTENZIONE

Non posizionare mai un bambino sul sedile passeggero se l'automobile è dotata di airbag attivato.

NOTA

Se una protezione per bambini ISOFIX è sprovvista della classe di dimensioni, controllare che il proprio modello di automobile sia riportato nell'elenco dei modelli compatibili con la protezione per bambini.

NOTA

Per le protezioni per bambini ISOFIX raccomandate da Volvo, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Tipi di protezioni per bambini ISOFIX

Tipo di protezione per bambini	Peso (età)	Classe di dimensioni	Sedili passeggero adatti al montaggio di protezioni per bambini ISOFIX	
			Sedile anteriore	Posto esterno del sedile posteriore
Protezione per neonati trasversale	max 10 kg (0 – 9 mesi)	F	-	-
		G	-	-
Protezione per neonati orientata all'indietro	max 10 kg (0 – 9 mesi)	E	OK	OK



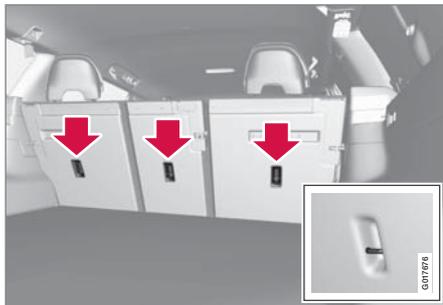
Sicurezza dei bambini

Tipo di protezione per bambini	Peso (età)	Classe di dimensioni	Sedili passeggero adatti al montaggio di protezioni per bambini ISOFIX	
			Sedile anteriore	Posto esterno del sedile posteriore
Protezione per neonati orientata all'indietro	max 13 kg (0 – 12 mesi)	E	OK	OK
		D	OK	OK
		C	-	OK
Protezione per bambini orientata all'indietro	9 – 18 kg (9 – 36 mesi)	D	OK	OK
		C	OK	OK
Protezione per bambini orientata in avanti	9 – 18 kg (9 – 36 mesi)	B	OK ^A	OK ^A
		B1	OK ^A	OK ^A
		A	OK ^A	OK ^A

^A Volvo raccomanda l'uso di protezioni per bambini orientate all'indietro per questo gruppo di età.



Attacchi superiori per seggiolini per bambini



L'automobile è dotata di attacchi superiori per alcuni tipi di seggiolini per bambini orientati in avanti. Gli attacchi sono situati sul lato posteriore del sedile.

Gli attacchi superiori sono progettati principalmente per l'uso con seggiolini per bambini orientati in avanti. Se possibile, Volvo raccomanda di sistemare sempre i bambini piccoli su seggiolini per bambini orientati all'indietro.

i NOTA

Nelle automobili dotate di poggiatesta ripiegabili sui posti esterni, i poggiatesta devono essere ripiegati per facilitare il montaggio di questo tipo di protezione per bambini.

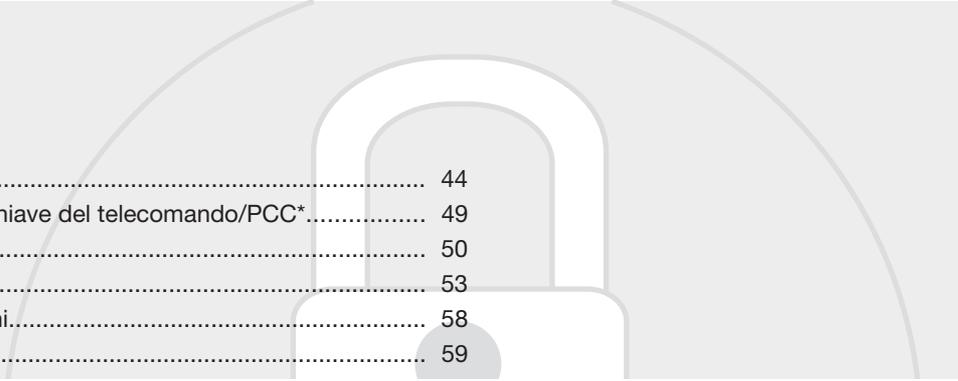
i NOTA

Nelle automobili che ne sono provviste è necessario rimuovere il copribagagliaio prima di fissare la protezione per bambini agli attacchi.

Per maggiori informazioni sul fissaggio del seggiolino per bambini agli attacchi superiori, vedere le istruzioni del produttore del seggiolino.

⚠ ATTENZIONE

Tirare sempre le cinghie di fissaggio del seggiolino per bambini sotto i poggiatesta posteriori prima di fissarle agli attacchi.



Chiave telecomando/chiave.....	44
Sostituzione della batteria di chiave del telecomando/PCC*.....	49
Avviamento senza chiave*.....	50
Bloccaggio/sbloccaggio.....	53
Fermo di sicurezza per bambini.....	58
Antifurto*.....	59

SERRATURE ED ANTIFURTO



02



Chiave telecomando/chiave

Generalità

L'automobile viene consegnata con due set di chiavi telecomando o di PCC (Personal Car Communicator). Si utilizzano per accendere, bloccare e sbloccare l'automobile.

È possibile ordinare altre chiavi telecomando – si possono programmare e utilizzare fino a sei unità per la stessa automobile.

Il PCC presenta più funzioni rispetto alla chiave telecomando. In questo capitolo ci si riferisce sempre alla chiave telecomando quando si descrivono le funzioni comuni a entrambi i tipi di chiave.

ATTENZIONE

Se vi sono bambini sull'automobile:

Togliere sempre la corrente da alzacristalli e tettuccio apribile estraendo la chiave del telecomando prima di lasciare l'automobile.

Stelo della chiave staccabile

Una chiave telecomando comprende uno stelo della chiave staccabile in metallo per bloccaggio/sbloccaggio meccanico di portiera del conducente e cassetto portaoggetti. Lo stelo della chiave si utilizza anche per disattivare/attivare PACOS*, vedere pagina 22.

Per le funzioni dello stelo della chiave, vedere pagina 48.

Il codice esclusivo degli steli delle chiavi è in possesso dei riparatori autorizzati Volvo, che possono ordinare nuovi steli delle chiavi.

Smarrimento della chiave telecomando

Se si smarrisce una chiave telecomando, è possibile ordinarne una nuova presso un riparatore autorizzato Volvo. In tal caso, è necessario portare le altre chiavi telecomando presso il riparatore. Per precauzione, il codice del telecomando smarrito deve essere cancellato dal sistema.

Il numero effettivo di chiavi registrate per l'automobile può essere controllato in **Impostazioni vettura → Memoria chiave accens. → Numero di chiavi**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 118.

Memoria della chiave - specchi retrovisori esterni e sedile del conducente elettrocomandato*

Le impostazioni si collegano automaticamente alle singole chiavi telecomando, vedere pagina 76 e vedere pagina 94.

La funzione può essere attivata/disattivata in **Impostazioni vettura → Memoria chiave accens. → Imp. sedili e specchietti**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 118.

Per le automobili dotate di funzione di avviamento senza chiave, vedere pagina 50.

Indicazione di bloccaggio/sbloccaggio

Quando l'automobile viene bloccata o sbloccata con la chiave telecomando, gli indicatori di direzione segnalano se il bloccaggio/lo sbloccaggio sono stati effettuati correttamente:

- Bloccaggio - un lampeggio
- Sbloccaggio - due lampeggi.

In sede di bloccaggio, il lampeggio avviene solo se tutte le serrature si sono bloccate dopo aver chiuso le portiere.

La funzione può essere attivata/disattivata in **Impostazioni vettura → Impostazioni luci → Luce conferma chiusura o Impostazioni vettura → Impostazioni luci → Luce conferma apertura**.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 118.

Immobilizer elettronico

Ogni chiave telecomando presenta un codice esclusivo. L'automobile può essere avviata solo con la chiave telecomando corretta con il codice corretto.

I seguenti messaggi di errore sul display informativo del quadro comandi combinato riguardano l'immobilizer elettronico:



Chiave telecomando/chiave

Messaggio	Funzione
Errore chiave Reinserire la chiave	Errore nella lettura della chiave telecomando durante l'accensione. Riprovare ad accendere l'automobile.
Chiave veicolo non rilevata	Vale solo per la funzione Avviamento senza chiave del PCC. Errore nella lettura del PCC durante l'accensione. Riprovare ad accendere l'automobile.
Immobilizzatore Provare riavvio	Errore di funzionamento della chiave telecomando durante l'accensione. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Per l'avviamento dell'automobile, vedere pagina 99.

Batteria del telecomando scarica

Sostituire le batterie se:

- si accende la spia informativa e il display visualizza **Sost. batteria chiave veicolo** e/o
- le serrature non rispondono ripetutamente al segnale della chiave telecomando situata a meno di 20 m dall'automobile.

Per la sostituzione della batteria, vedere pagina 49.

Funzioni

Chiave telecomando.

Bloccaggio

Sbloccaggio

Durata approach light

Portellone

Funzione antipanico



PCC* (Personal Car Communicator).

Informazioni

Pulsanti funzione

Bloccaggio – Blocca le portiere e il portellone attivando contemporaneamente l'antifurto.

Sbloccaggio – Sblocca le portiere e il portellone disattivando contemporaneamente l'antifurto.

La funzione può essere modificata per passare dallo sbloccaggio contemporaneo di tutte le portiere allo sbloccaggio della portiera del conducente alla prima pressione del pulsante



Chiave telecomando/chiave

seguito dallo sbloccaggio delle altre portiere alla seconda pressione (entro 10 secondi).

La funzione può essere modificata in **Impostazioni vettura** → **Impostazioni chiusura** → **Apertura portiere**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 118.

 **Durata approach light** – Si utilizza per accendere le luci dell'automobile a distanza. Per maggiori informazioni, vedere pagina 85.

 **Portellone** - Sblocca solamente il portellone e ne disinserisce l'antifurto¹. Per maggiori informazioni, vedere pagina 54.

 **Funzione antipanico** – Si utilizza per richiamare l'attenzione in situazioni di emergenza.

Tenendo premuto il pulsante rosso per almeno 3 secondi o premendolo 2 volte entro 3 secondi, gli indicatori di direzione e l'avvisatore acustico si attivano.

Se la funzione è stata attiva per almeno 5 secondi, può essere disattivata con lo stesso pulsante, altrimenti si spegne dopo 2 minuti e 45 secondi.

Funzione di ricambio aria*

Una pressione prolungata (almeno 4 secondi) del pulsante  o  apre o chiude tutti i finestrini. Si chiude anche il tettuccio apribile, se aperto.

La funzione può essere utilizzata, ad esempio, per arieggiare l'automobile rapidamente in climi caldi.

ATTENZIONE

Prima di chiudere il tettuccio apribile e i finestrini con la chiave del telecomando, controllare che nessun passeggero vi infili le mani.

Portata

La chiave telecomando funziona fino a 20 m di distanza dall'automobile.

NOTA

Le funzioni del telecomando possono essere disturbate da onde radio, edifici, condizioni topografiche ecc. L'automobile può sempre essere bloccata/sbloccata con lo stelo della chiave, vedere pagina 48.

Funzioni esclusive PCC*



1 Pulsante informazioni

2 Spie

Con il pulsante informazioni, l'automobile fornisce alcune informazioni per mezzo delle spie.

Utilizzo del pulsante informazioni

– Premere il pulsante informazioni .

Per circa 7 secondi tutte le spie del PCC lampeggiano in cerchio. Questo indica che è in corso la lettura delle informazioni provenienti dall'automobile.

Se in questo intervallo si preme uno degli altri pulsanti, la lettura si interrompe.

¹ Il portellone si apre sulle automobili dotate di portellone elettrocomandato* tenendo premuto il pulsante per più di 2 secondi.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

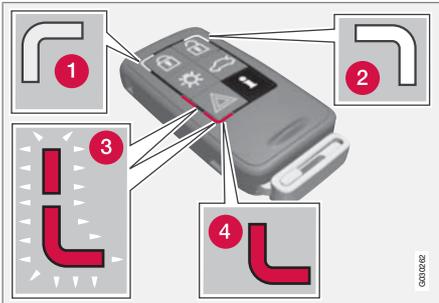


Chiave telecomando/chiave

NOTA

Se nessuna spia si accende quando si preme il pulsante informazioni ripetute volte in luoghi diversi (dopo 7 secondi e dopo che i LED del PCC hanno lampeggiato in cerchio), rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Le spie forniscono le informazioni indicate nella seguente figura:



- 1 Luce verde fissa – L'automobile è bloccata.
- 2 Luce gialla fissa – L'automobile è sbloccata.
- 3 Luce rossa alternata fra le due spie - Indica con l'ausilio dell'HBS (Heart Beat Sensor) la possibile presenza di un passeggero sull'

l'automobile. L'indicazione viene visualizzata solo se è intervenuto l'antifurto.

- 4 Luce rossa fissa – L'antifurto è intervenuto.

Portata

Le funzioni di bloccaggio del PCC si attivano fino a 20 m di distanza dall'automobile.

L'illuminazione di sicurezza, la funzione anti-panico e le funzioni del pulsante informazioni si attivano fino a 100 m di distanza dall'automobile.

NOTA

La funzione del pulsante informazioni può essere disturbata da onde radio, edifici, condizioni topografiche ecc.

Al di fuori della portata del PCC

Se il PCC è troppo lontano dall'automobile e non vengono lette le informazioni, viene visualizzato l'ultimo stato in cui si trovava l'automobile. In tal caso, i LED del PCC non lampeggiano in sequenza.

Se si utilizzano più PCC per l'automobile, lo stato corretto è indicato solo dall'ultimo PCC utilizzato per il bloccaggio/lo sbloccaggio.

NOTA

Se nessuna spia si accende quando si preme il pulsante informazioni è possibile che l'ultima comunicazione tra PCC e automobile sia stata disturbata da onde radio, edifici, condizioni topografiche ecc.

Heart Beat Sensor

La funzione 3 si attiva con l'ausilio di un HBS (Heart Beat Sensor). L'HBS rappresenta un complemento all'antifurto dell'automobile e indica a distanza la possibile presenza di un passeggero sull'automobile. L'indicazione viene visualizzata solo se è intervenuto l'antifurto.

L'HBS rileva il battito cardiaco di un eventuale passeggero, che si propaga nella carrozzeria dell'automobile. Un ambiente molto rumoroso o in cui sono presenti vibrazioni può quindi disturbare il funzionamento dell'HBS.

Stelo della chiave staccabile

Con lo stelo della chiave staccabile del telecomando è possibile:

- aprire manualmente la portiera del conducente se la chiusura centralizzata non può essere attivata con la chiave telecomando
- bloccare il cassetto portaoggetti.



Chiave telecomando/chiave

Rimozione dello stelo della chiave



- 1) Fare scivolare il fermo con meccanismo a molla su un lato.
- 2) Estrarre contemporaneamente lo stelo della chiave all'indietro.

Inserimento dello stelo della chiave

Reinserire lo stelo nella chiave telecomando con cautela per non danneggiarlo.

1. Tenere la scanalatura della chiave telecomando rivolta verso l'alto e infilare lo stelo della chiave nella scanalatura.
2. Premere leggermente lo stelo della chiave. Quando lo stelo della chiave si blocca, si deve sentire un "clic".

Sbloccaggio della portiera con lo stelo della chiave

Se la chiusura centralizzata non si attiva con il telecomando, ad esempio perché le batterie sono esaurite, procedere come segue per sbloccare e aprire la portiera del conducente:

NOTA

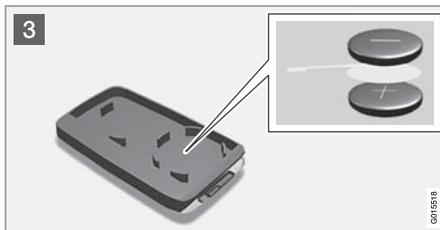
Quando la portiera del conducente viene sbloccata con lo stelo della chiave e aperta, si attiva l'antifurto.

1. Sbloccare la portiera del conducente inserendo lo stelo della chiave nella toppa della maniglia.
2. Disattivare l'antifurto inserendo la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.



Sostituzione della batteria di chiave del telecomando/PCC*

Sostituzione della batteria



Apertura

- 1 Fare scivolare il fermo con meccanismo a molla su un lato.
- 2 Estrarre contemporaneamente lo stelo della chiave all'indietro.
- 3 Inserire un cacciavite da 3 mm nel foro dietro il fermo con meccanismo a molla e fare leva con cautela sulla chiave del telecomando.

NOTA

Tenere la chiave del telecomando con i pulsanti verso l'alto per evitare che le batterie fuoriescano all'apertura del vano.

IMPORTANTE

Non toccare con le dita le batterie nuove e le relative superfici di contatto per non comprometterne il funzionamento.

Sostituzione della batteria

- 3 Controllare il posizionamento della/e batteria/e all'interno del coperchio in modo che le polarità (+) e (-) siano corrette.

Chiave del telecomando (1 batteria)

1. Staccare con cautela la batteria.
2. Inserire una nuova con la polarità (+) verso il basso.

PCC* (2 batterie)

1. Staccare con cautela le batterie.
2. Inserirne dapprima una nuova con la polarità (+) verso l'alto.
3. Sistemare l'aletta in plastica bianca quindi inserire l'altra batteria nuova con la polarità (+) verso il basso.

Tipo di batteria

Utilizzare batterie di tipo CR2430 da 3 V - una nella chiave del telecomando e due nel PCC.

Assemblaggio

1. Chiudere la chiave del telecomando.
2. Tenere la scanalatura della chiave telecomando rivolta verso l'alto e infilare lo stelo della chiave nella scanalatura.
3. Premere leggermente lo stelo della chiave. Quando lo stelo della chiave si blocca, si deve sentire un "clic".

IMPORTANTE

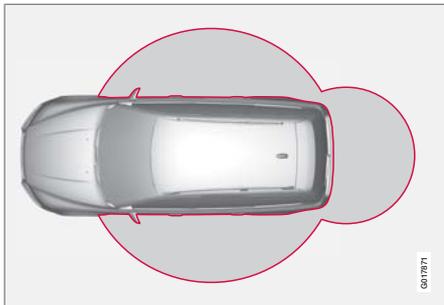
Assicurarsi che le batterie usate siano smaltite nel rispetto dell'ambiente.



Avviamento senza chiave*

Avviamento senza chiave (solo PCC)

Sistema di bloccaggio e avviamento senza chiave



Con la funzione di avviamento senza chiave del PCC è possibile sbloccare, guidare e bloccare l'automobile senza chiave. È sufficiente avere con sé il PCC. Con questo sistema, aprire l'automobile è più facile, ad esempio con le mani occupate.

I due PCC dell'automobile sono dotati di funzione di avviamento senza chiave. È possibile ordinare altri PCC.

Portata del PCC

Per aprire una portiera o il portellone, il PCC deve trovarsi a una distanza max di circa 1,5 m dalla maniglia della portiera o dal portellone. Ciò significa che per bloccare o sbloccare una

portiera occorre avere con sé il PCC. Non è possibile bloccare o sbloccare una portiera se il PCC si trova sull'altro lato dell'automobile.

I cerchi rossi nella figura precedente mostrano l'area coperta dalle antenne del sistema.

Se tutti i PCC vengono portati fuori dall'automobile a motore acceso o con la chiave in posizione II (vedere pagina 73) e si chiudono tutte le portiere, sul display informativo compare un messaggio di avvertimento e contemporaneamente si attiva un segnale acustico.

Quando il PCC viene riportato nell'automobile, il messaggio di avvertimento e il segnale acustico scompaiono dopo che:

- una portiera è stata chiusa o aperta
- il PCC è stato inserito nel blocchetto di accensione
- il pulsante **READ** è stato premuto.

Gestione sicura del PCC

Se si dimentica un PCC con funzione di avviamento senza chiave nell'automobile, questo diventa temporaneamente passivo al bloccaggio dell'automobile. In tal modo, nessuno può aprirla.

Tuttavia, se qualcuno riesce a entrare nell'automobile e trova il PCC, può riattivarlo. Gestire quindi tutti i PCC con la massima attenzione.

! IMPORTANTE

Non lasciare mai alcun PCC nell'automobile.

Interferenze al funzionamento del PCC

La funzione di avviamento senza chiave può essere disturbata da campi e schermi elettromagnetici. Per questo motivo, non tenere il PCC vicino a cellulari o oggetti metallici.

Se tuttavia si verificano interferenze, utilizzare il PCC e lo stelo della chiave normalmente, vedere pagina 45.

Sbloccaggio

Aprire le portiere oppure il portellone con le rispettive maniglie.

Sbloccaggio con lo stelo della chiave

Se la funzione di avviamento senza chiave del PCC per qualche motivo è fuori uso, la portiera del conducente può essere sbloccata con lo stelo della chiave. In tal caso la chiusura centralizzata non si attiva.

i NOTA

In caso di sbloccaggio con lo stelo della chiave interviene l'antifurto. Per disattivarlo, vedere pagina 59.

**Avviamento senza chiave*****Memoria della chiave – sedile del conducente e specchi retrovisori esterni****Funzione di memoria nel PCC**

Se si avvicinano all'automobile diverse persone con vari PCC, il sedile e gli specchi retrovisori si regolano in base al PCC che apre la portiera del conducente.

Se la portiera del conducente viene aperta dal soggetto A con il PCC A ma l'automobile deve essere guidata dal soggetto B con il PCC B, è possibile modificare le impostazioni in tre modi:

- Restando in piedi accanto alla portiera del conducente o seduto al volante, il soggetto B deve premere il pulsante di sbloccaggio del proprio PCC, vedere pagina 45
- Selezionare una delle tre memorie per la regolazione del sedile con il pulsante del sedile 1-3, vedere pagina 76.
- Regolare il sedile e gli specchi manualmente, vedere pagina 75 e vedere pagina 93.

Bloccaggio

Bloccare le portiere e il portellone con il pulsante di bloccaggio su una delle maniglie delle portiere all'esterno.

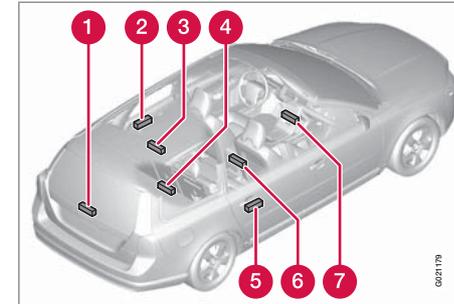
Prima di bloccare l'automobile, tutte le portiere e il portellone devono essere chiusi, altrimenti non si bloccano.

NOTA

Per il bloccaggio e l'attivazione dell'antifurto nelle automobili con cambio automatico è necessario portare la leva selettoria in posizione **P**.

Impostazioni chiusura

La funzione di avviamento senza chiave può essere modificata in base alle portiere dell'automobile da sbloccare. La modifica si effettua in **Impostazioni vettura** → **Impostazioni chiusura** → **Apertura Keyless**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 118.

Posizione delle antenne

Il sistema di avviamento senza chiave presenta diverse antenne integrate nei seguenti punti dell'automobile:

- 1 Portellone, presso il motorino del tergiluotto
- 2 Maniglia della portiera posteriore sinistra
- 3 Padiglione, sopra il sedile posteriore centrale
- 4 Parte centrale del bagagliaio, sotto il pavimento
- 5 Maniglia della portiera posteriore destra
- 6 Quadro centrale, sotto la parte posteriore
- 7 Quadro centrale, sotto la parte anteriore.



Avviamento senza chiave*

ATTENZIONE

Le persone con pacemaker devono mantenersi ad almeno 22 cm dalle antenne del sistema di avviamento senza chiave. In caso contrario possono verificarsi interferenze fra pacemaker e sistema di avviamento senza chiave.

**Bloccaggio/sbloccaggio****Dall'esterno**

Con la chiave telecomando si possono bloccare/sbloccare tutte le portiere e il portellone contemporaneamente. È possibile selezionare diverse sequenze di bloccaggio/sbloccaggio, vedere pagina 118.

In sede di bloccaggio, vengono disabilitati i pulsanti di bloccaggio e le maniglie interne delle portiere, quindi non è possibile aprire le portiere dall'interno, cioè si attiva la posizione bloccaporte*, vedere pagina 56.

Se il bloccaggio e lo sbloccaggio con la chiave telecomando non funzionano, la batteria può essere scarica. Bloccare o sbloccare la portiera con lo stelo della chiave staccabile, vedere pagina 48.

Lo sportello del serbatoio del carburante può essere aperto quando l'automobile è sbloccata, vedere pagina 214. Non è possibile aprirlo se l'automobile è bloccata ed è inserito l'antifurto.

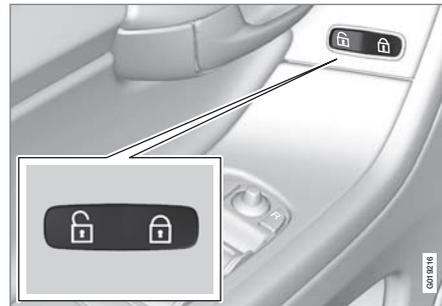
ATTENZIONE

Prestare attenzione a non chiudere alcun passeggero nell'automobile bloccandola dall'esterno.

Ripetizione bloccaggio automatico

Se nessuna delle portiere né il portellone vengono aperti entro due minuti dallo sbloccaggio,

tutte le serrature si rimbocciano automaticamente. Tale funzione evita che l'automobile possa essere sbloccata per errore. Per le automobili dotate di antifurto, vedere pagina 59.

Dall'interno

Con il pulsante della chiusura centralizzata nelle portiere anteriori si possono bloccare o sbloccare contemporaneamente tutte le portiere e il portellone. Premere un lato del pulsante per bloccare e l'altro lato per sbloccare.

Sbloccaggio

È possibile sbloccare una portiera dall'interno in due modi:

- Premere il pulsante della chiusura centralizzata (solo portiere anteriori).

Una pressione prolungata apre anche tutti i finestrini*.

- Tirare una volta la maniglia e rilasciarla. Tirando nuovamente la maniglia, la portiera si apre.

Bloccaggio

Premere il pulsante della chiusura centralizzata dopo aver chiuso le portiere anteriori. Una pressione prolungata chiude anche tutti i finestrini e il tettuccio apribile*.

Tutte le portiere possono essere bloccate manualmente con i rispettivi pulsanti di bloccaggio dopo la chiusura.

Bloccaggio automatico

Quando l'automobile si avvia, le portiere e il portellone possono bloccarsi automaticamente.

La funzione può essere attivata/disattivata in **Impostazioni vettura** → **Impostazioni chiusura** → **Chius. autom. portiere**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 118.



Bloccaggio/sbloccaggio

Cassetto portaoggetti



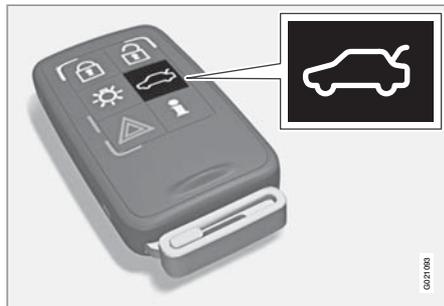
Il cassetto portaoggetti può essere bloccato/sbloccato solo con lo stelo della chiave staccabile del telecomando. (Per informazioni sullo stelo della chiave, vedere pagina 44).

Per bloccare il cassetto portaoggetti:

- ➊ Inserire lo stelo della chiave nella serratura del cassetto portaoggetti.
- ➋ Ruotare lo stelo della chiave di 90° in senso orario. La toppa è orizzontale nella posizione di bloccaggio.
- ➌ Estrarre lo stelo della chiave.

Lo sbloccaggio si effettua nell'ordine inverso.

Portellone



Sbloccaggio con la chiave telecomando

Con la chiave telecomando è possibile disinserire l'antifurto*, sbloccare e aprire* solo il portellone.

NOTA

Nelle automobili con portellone elettrocomandato (optional), il portellone si apre – altrimenti si sblocca solamente, vedere pagina 55.

Se l'automobile è dotata di antifurto*, la spia dell'antifurto sul cruscotto si spegne a indicazione che non tutta l'automobile è coperta dall'antifurto. I sensori di inclinazione e movimento dell'antifurto e quelli per l'apertura del portellone si disattivano automaticamente.

Le portiere rimangono bloccate e coperte dall'antifurto.

NOTA

Quando viene chiuso, il portellone rimane sbloccato finché non viene bloccato con la chiave del telecomando.

Sbloccaggio dall'interno dell'automobile



Per sbloccare e aprire* il portellone.

- Premere il pulsante (1) sul quadro luci.

Bloccaggio con la chiave telecomando

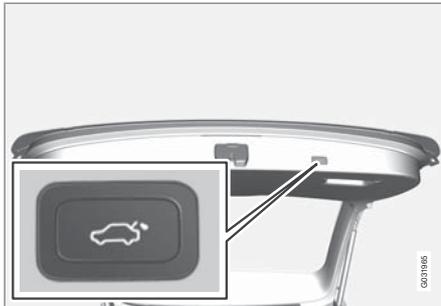
Premere il pulsante sulla chiave telecomando per il bloccaggio, vedere pagina 45.

Se l'automobile è dotata di antifurto*, la spia dell'antifurto sul cruscotto inizia a lampeggiare a indicazione che l'antifurto è attivato.



Bloccaggio/sbloccaggio

Portellone elettrocomandato*

**! IMPORTANTE**

In sede di azionamento elettrico, controllare l'altezza libera sopra l'automobile. Non utilizzare l'azionamento elettrico se l'altezza libera è ridotta, vedere il paragrafo "Interruzione di apertura e chiusura del portellone".

i NOTA

- Se il sistema è rimasto in funzione ininterrottamente per più di 60 secondi, si spegne automaticamente per evitare possibili sovraccarichi. Il sistema potrà essere riattivato dopo circa 10 minuti.
- Se la batteria si è scaricata o è stata scollegata, è necessario eseguire un ciclo di apertura e chiusura manuali per resettare il sistema.

Neve e vento

Il portellone si chiude automaticamente se in sede di apertura è soggetto a carichi esterni, ad esempio neve, ghiaccio o vento forte, che ne provocano l'abbassamento.

Protezione antischiacciamento

Se un ostacolo impedisce l'apertura/la chiusura del portellone applicando una resistenza sufficiente, si attiva la protezione antischiacciamento.

- In sede di apertura, l'azionamento elettrico si disattiva e il portellone si disinnesta.
- In sede di chiusura, il portellone si riporta in posizione completamente aperta.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamento durante l'apertura/la chiusura. Prima di comandare l'apertura/la chiusura, controllare che non vi sia nessuno vicino al portellone per evitare gravi lesioni da schiacciamento.

Azionare il portellone soltanto quando si può controllare visivamente il suo movimento.

Azionamento manuale del portellone

Il sistema si disattiva agendo nuovamente sulla piastrina gommata sotto la maniglia esterna. In tal modo è possibile azionare manualmente il portellone.

Apertura del portellone

È possibile aprire il portellone in tre modi, due dei quali con questo pulsante:

- Premere a lungo il pulsante del portellone sul quadro luci - tenere premuto il pulsante finché il portellone non inizia ad aprirsi.
- Premere a lungo il pulsante del portellone sulla chiave telecomando - tenere premuto il pulsante finché il portellone non inizia ad aprirsi.
- Premere leggermente la piastrina gommata sotto la maniglia esterna e sollevare il portellone.



Bloccaggio/sbloccaggio

Chiusura del portellone



La chiusura si effettua con lo stesso pulsante sul portellone o manualmente.

- Premere il pulsante del portellone - il portellone si chiude automaticamente.

Interruzione di apertura e chiusura del portellone



Può essere eseguita in quattro modi, tre dei quali con questo pulsante:

- Premere il pulsante del portellone sul quadro luci
- Premere il pulsante del portellone sulla chiave telecomando
- Premere il pulsante sul portellone
- Premere la piastrina gommata sotto la maniglia esterna.

Il movimento del portellone si interrompe come nel caso dell'intervento della protezione antischiacciamento, vedere la sezione "Protezione antischiacciamento".

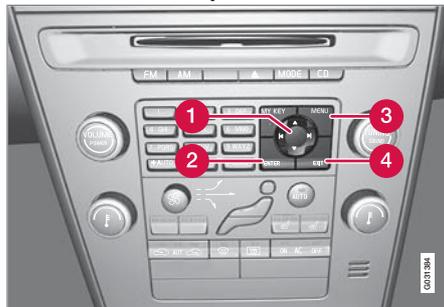
Posizione bloccaporte*

Quando è inserita la posizione bloccaporte, le portiere non possono essere aperte dall'interno se sono bloccate.

La posizione bloccaporte si attiva con la chiave telecomando 10 secondi dopo il bloccaggio delle portiere.

L'automobile può essere sbloccata solo con la chiave telecomando in posizione bloccaporte. La portiera del conducente può anche essere sbloccata con lo stelo della chiave staccabile.

Disattivazione temporanea



Le opzioni attive sono barrate.

1 Navigazione

2 ENTER

3 MENU

4 EXIT

Dovendo bloccare le portiere dall'esterno nonostante qualcuno resti a bordo dell'automobile, è possibile disattivare temporaneamente la posizione bloccaporte. Procedere come segue:

1. Accedere al menu nella sezione **Impostazioni vettura** (per una descrizione dettagliata del menu, vedere pagina 118).
2. Selezionare **Protezione ridotta**.
3. Selezionare **Una volta**: Il display del cruscotto visualizza il messaggio **Antifurto min. - Vedere manuale** e la posizione bloccaporte si disattiva quando si blocca l'automobile.

oppure

Selezionare **Chiedi allo spegnimento**: Ogni volta che si spegne il motore, il display dell'impianto audio visualizza il messaggio **ENTER per ridurre la protezione antifurto finché non si riaccende il motore. EXIT per annullare** - selezionare quindi una delle seguenti opzioni:

- Per disattivare la posizione bloccaporte: Premere **ENTER** e bloccare l'automobile.

**Bloccaggio/sbloccaggio**

Se l'automobile è dotata di antifurto con sensori di movimento e inclinazione*, anche questi si disattivano contemporaneamente, vedere pagina 59.

Al successivo avviamento del motore, il sistema si resetta e il display del cruscotto visualizza il messaggio **Protezione completa**. In tal modo si riattivano la posizione bloccaporte e i sensori di movimento e inclinazione*.

Oppure:

- Se non si desidera modificare il sistema di bloccaggio: Non selezionare alcuna opzione e bloccare l'automobile o premere **EXIT** e bloccare l'automobile.

 NOTA

Se l'automobile è dotata di antifurto:

Ricordare che bloccando l'automobile si inserisce l'antifurto.

Se si apre una portiera dall'interno si attiva l'antifurto.

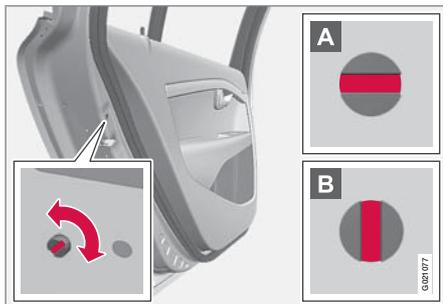
 ATTENZIONE

Non lasciare alcun passeggero nell'automobile senza disattivare la posizione bloccaporte per evitare che rimanga chiuso dentro.



Fermo di sicurezza per bambini

Fermo manuale nelle portiere posteriori



Il comando del fermo di sicurezza per bambini si trova sul bordo posteriore delle portiere posteriori ed è accessibile solo con la portiera aperta.

- Girare il comando con lo stelo della chiave per attivare o disattivare il fermo di sicurezza per bambini.

- A** La portiera non può essere aperta dall'interno.
- B** La portiera può essere aperta dall'interno.

i NOTA

Le automobili dotate di fermo di sicurezza elettrico per bambini non presentano il fermo manuale.

Fermo elettrico per portiere e finestrini posteriori*



Quando il fermo di sicurezza elettrico per bambini è attivo, è possibile:

- aprire i finestrini posteriori solo dal pannello di comando della portiera del conducente
 - aprire le portiere posteriori solo dall'esterno.
1. Il fermo di sicurezza per bambini si attiva con la chiave in posizione **I** o **II**, vedere pagina 73.
 2. Premere il pulsante nel pannello di comando della portiera del conducente.
 - > Il display informativo visualizza un messaggio.

Quando il fermo è attivo, la spia nel pulsante è accesa.

**Antifurto*****Generalità**

L'antifurto interviene se:

- vengono aperti una portiera, il cofano o il portellone
- viene utilizzata una chiave non approvata o si tenta di forzare il blocchetto di accensione
- vengono rilevati movimenti nell'abitacolo (se è presente il sensore di movimento*)
- l'automobile viene sollevata o trainata (se è presente il sensore di inclinazione*)
- il cavo della batteria viene staccato
- qualcuno tenta di staccare la sirena.

Se si verifica un'anomalia nell'antifurto, viene visualizzato un messaggio sul display informativo. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

NOTA

I sensori di movimento comandano l'intervento dell'antifurto in caso di movimenti nell'abitacolo. L'antifurto può quindi intervenire se si lascia l'automobile con un finestrino aperto o si utilizza un riscaldatore abitacolo elettrico. Per evitare questo inconveniente: Chiudere i finestrini prima di lasciare l'automobile e orientare le bocchette del riscaldatore abitacolo in modo che l'aria non fuoriesca verso l'alto.

NOTA

Sotto il portalattine nel quadro centrale è situato un sensore dell'antifurto sensibile ai metalli.

Non conservare monete, chiavi o altri oggetti metallici nel portalattine nel quadro centrale per evitare interventi indesiderati dell'antifurto.

NOTA

Non tentare di riparare o modificare i componenti dell'antifurto. Ogni tentativo può invalidare la copertura assicurativa.

Indicatore antifurto

Una spia rossa sul cruscotto indica lo stato dell'antifurto:

- Spia spenta - antifurto disattivato
- Spia lampeggiante una volta ogni due secondi - antifurto attivato
- Spia lampeggiante velocemente dopo che l'antifurto è stato disattivato (prima di inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione e portarla in posizione I) - l'antifurto è intervenuto.

Attivare l'antifurto

- Premere il pulsante di bloccaggio sulla chiave telecomando.

Disattivare l'antifurto

- Premere il pulsante di sbloccaggio sulla chiave telecomando.

Spegnimento di un antifurto intervenuto

Premere il pulsante di sbloccaggio sulla chiave telecomando o inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

Altre funzioni antifurto**Riattivazione automatica dell'antifurto**

La funzione evita che l'automobile venga lasciata inavvertitamente con l'antifurto disattivato.

Se l'automobile viene sbloccata con la chiave telecomando (disattivando l'antifurto) ma nessuna delle portiere né il portellone vengono aperti entro 2 minuti, l'antifurto si riattiva auto-



Antifurto*

maticamente. Contemporaneamente, l'automobile si blocca.

Segnali di allarme

Quando interviene l'antifurto, si verifica quanto segue:

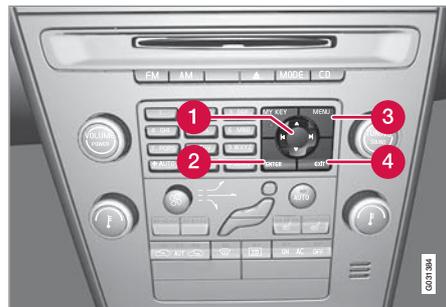
- Una sirena suona per 30 secondi. La sirena è dotata di una propria batteria che si attiva a prescindere dallo stato della batteria dell'automobile.
- Tutti gli indicatori di direzione lampeggiano per 5 minuti o finché l'antifurto non viene disattivato.

La chiave telecomando è fuori uso

Se la chiave telecomando è fuori uso, è possibile disattivare l'antifurto e avviare l'automobile come segue:

1. Aprire la portiera del conducente con lo stelo della chiave. L'antifurto interviene e la sirena suona.
2. Inserire la chiave telecomando nel bloccetto di accensione. L'antifurto si disattiva. La spia dell'antifurto lampeggia velocemente finché non si inserisce la chiave telecomando.

Livello di allarme ridotto



Le opzioni attive sono barrate.

- 1 Navigazione
- 2 **ENTER**
- 3 **MENU**
- 4 **EXIT**

Per evitare interventi indesiderati dell'allarme, ad esempio quando si lascia un cane nell'automobile o si viaggia in traghetto, si possono disinserire temporaneamente i sensori di movimento e inclinazione. Procedere come segue:

1. Accedere al menu nella sezione **Impostazioni vettura** (per una descrizione dettagliata del menu, vedere pagina 118).

2. Selezionare **Protezione ridotta**.
3. Selezionare **Una volta**: Il display del cruscotto visualizza il messaggio **Protez. ridotta Vedere manuale** e i sensori di movimento e inclinazione si disattivano quando si blocca l'automobile.

oppure

Selezionare **Chiedi allo spegnimento**: Ogni volta che si spegne il motore, il display dell'impianto audio visualizza il messaggio **ENTER per protezione ridotta fino all'accensione del motore**. **EXIT per annullare** - selezionare quindi una delle seguenti opzioni:

- Per disattivare i sensori di movimento e inclinazione: Premere **ENTER** e bloccare l'automobile.

Se l'automobile è dotata di posizione bloccaporte*, anche questa si disattiva contemporaneamente, vedere pagina 56.

Al successivo avviamento del motore, il sistema si resetta e il display del cruscotto visualizza il messaggio **Protezione completa**. In tal modo si riattivano i sensori di movimento e inclinazione e la posizione bloccaporte.

Oppure:

- Se non si desidera disattivare i sensori: Non selezionare alcuna opzione e bloccare

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



l'automobile o premere **EXIT** e bloccare l'automobile.

Test dell'antifurto

Test del sensore di movimento nell'abitacolo

1. Chiudere tutti i finestrini. Rimanere all'interno dell'automobile.
2. Attivare l'antifurto, vedere pagina 59.
3. Attendere 15 secondi.
4. Muovere le braccia all'altezza dello schienale per verificare che l'antifurto intervenga. Si attiva una sirena e tutti gli indicatori di direzione lampeggiano.
5. Disattivare l'antifurto sbloccando l'automobile con la chiave telecomando.

Test dei sensori di allarme nelle portiere

1. Attivare l'antifurto, vedere pagina 59.
2. Attendere 15 secondi.
3. Sbloccare la portiera del conducente con lo stelo della chiave.
4. Aprire la portiera del conducente. Si attiva una sirena e tutti gli indicatori di direzione lampeggiano.
5. Disattivare l'antifurto sbloccando l'automobile con la chiave telecomando.

Test dei sensori di allarme nel cofano

1. Entrare nell'automobile e disattivare l'antifurto, vedere pagina 59.
2. Attivare l'antifurto, vedere pagina 59. Rimanere all'interno dell'automobile e bloccare le portiere con il pulsante sulla chiave telecomando.
3. Attendere 15 secondi.
4. Aprire il cofano motore con la maniglia sotto il cruscotto. Si attiva una sirena e tutti gli indicatori di direzione lampeggiano.
5. Disattivare l'antifurto sbloccando l'automobile con la chiave telecomando.

Strumenti e comandi.....	64
Posizioni della chiave.....	73
Sedili.....	75
Volante.....	79
Illuminazione.....	80
Tergicristalli e lavacristalli.....	89
Finestrini e specchi retrovisori.....	92
Tettuccio panoramico elettrocomandato*.....	96
Avviamento del motore.....	99
Avviamento del motore – batteria esterna.....	101
Cambio.....	102
Trazione integrale – AWD (All Wheel Drive)*.....	106
Freno di servizio.....	107
Hill Descent Control - HDC*.....	109
Freno staz.....	110
HomeLink® UE*.....	113

AMBIENTE DI GUIDA

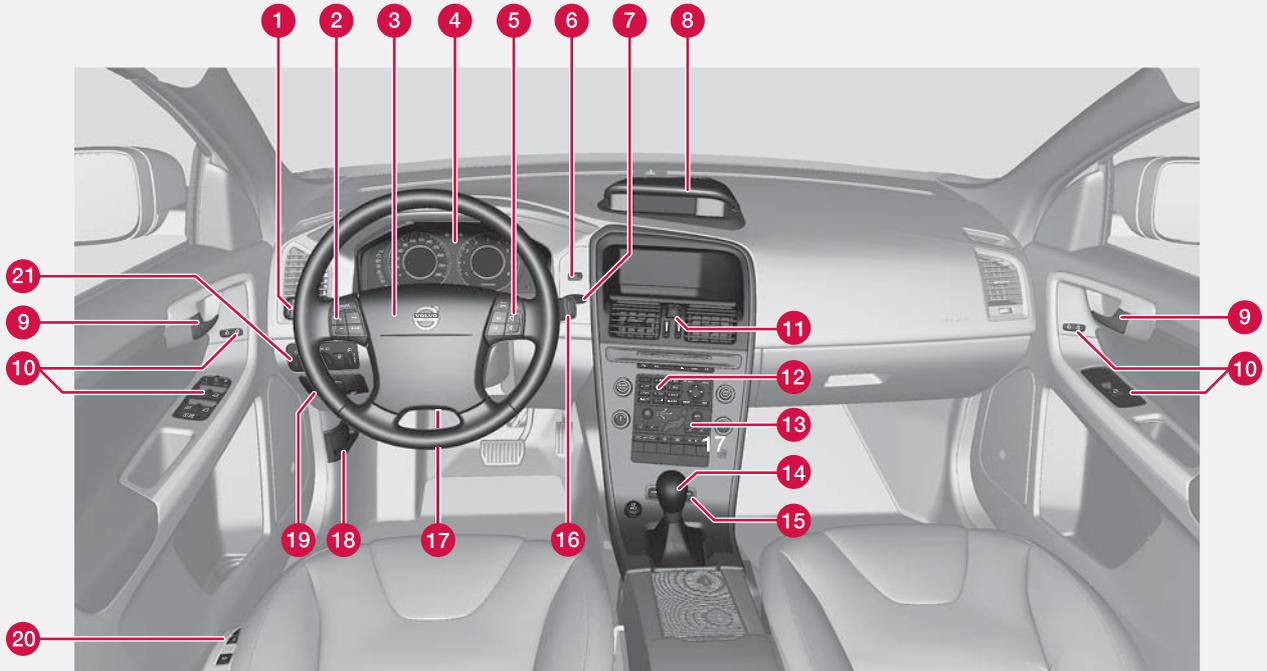


03



Strumenti e comandi

Strumentazione, generalità



Automobili con guida a sinistra.

0031302



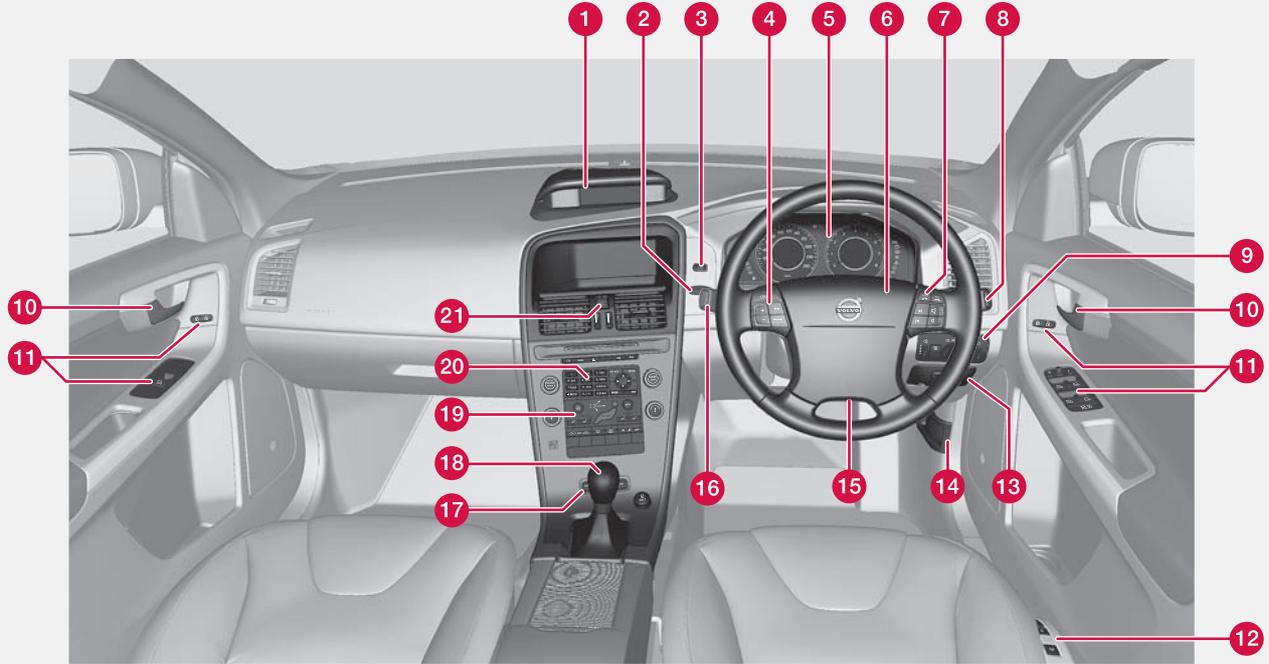
Strumenti e comandi

	Funzione	Pag.
1	Gestione dei menu e dei messaggi, indicatori di direzione, abbaglianti/anabbaglianti, computer di bordo	80, 83, 121, 150
2	Cruise Control	156, 158
3	Avvisatore acustico, air-bag	20, 79
4	Quadro comandi combinato	67, 71
5	Comando di menu, audio e telefono	118, 135, 199
6	Pulsante di avviamento/arresto	99
7	Blocchetto di accensione	73
8	Display informativo per l'uso del menu	118
9	Maniglia di apertura della portiera	-
10	Pannello di comando	53, 58, 92, 93

	Funzione	Pag.
11	Lampeggiatori di emergenza	83
12	Comando del menu, climatizzatore e impianto audio	118, 125, 137
13	Climatizzatore ECC*	125
14	Selett. marcia	102
15	Comando telaio attivo (Four-C)*	155
16	Tergicristalli e lavacrystalli	89, 90
17	Regolazione del volante	79
18	Dispositivo di apertura del cofano motore	236
19	Freno staz.*	110
20	Regolazione del sedile*	75
21	Comando luci, dispositivo di apertura di serbatoio e portellone	54, 80, 214



Strumenti e comandi



Automobili con guida a destra.

0031563



Strumenti e comandi

	Funzione	Pag.
1	Display informativo per l'uso del menu	118
2	Blocchetto di accensione	73
3	Pulsante di avviamento/arresto	99
4	Cruise Control	156, 158
5	Quadro comandi combinato	67, 71
6	Avvisatore acustico, air-bag	20, 79
7	Comando di menu, audio e telefono	118, 125, 137
8	Tergicristalli e lavacrystalli	89, 90
9	Comando luci, dispositivo di apertura di serbatoio e portellone	54, 80, 214
10	Maniglia di apertura della portiera	-
11	Pannello di comando	53, 58, 92, 93
12	Regolazione del sedile*	75

	Funzione	Pag.
13	Freno staz.	110
14	Dispositivo di apertura del cofano motore	236
15	Regolazione del volante	79
16	Gestione dei menu e dei messaggi, indicatori di direzione, abbaglianti/anabbaglianti, computer di bordo	80, 83, 121, 150
17	Comando telaio attivo (Four-C)*	155
18	Selett. marcia	102
19	Climatizzatore ECC*	125
20	Comando del menu, climatizzatore e impianto audio	118, 125, 137
21	Lampeggiatori di emergenza	83

Display informativi



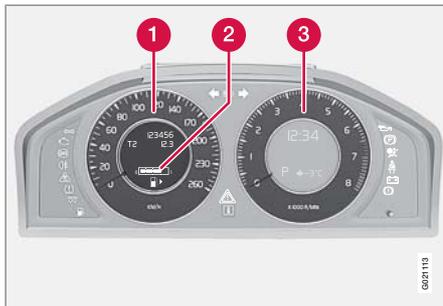
Display informativi.

I display informativi visualizzano informazioni su alcune funzioni dell'automobile, ad esempio regolatore elettronico di velocità, computer di bordo e messaggi. Le informazioni sono visualizzate per mezzo di testi e spie.

Maggiori informazioni sono riportate nelle sezioni delle funzioni che utilizzano i display informativi.

Strumenti e comandi

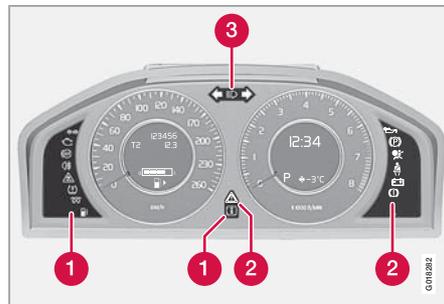
Indicatori



Indicatori nel quadro comandi combinato.

- ❶ Tachimetro
- ❷ Indicatore del carburante. Vedere anche Computer di bordo, pag. 150, e Rifornamento, pag. 214.
- ❸ Contagiri. Indica il regime del motore in migliaia di giri/minuto.

Spie di controllo, informative e di allarme



Spie di controllo e di allarme.

- ❶ Spie di controllo e informative
- ❷ Spie di controllo e di allarme ¹
- ❸ Spie abbaglianti e indicatori di direzione

Test diagnostico

Tutte le spie di controllo e di allarme si accendono quando la chiave viene portata in posizione **II** o all'accensione del motore. Tutte le spie devono spegnersi quando si avvia il motore, eccetto quella del freno di stazionamento che si spegne quando si disinserisce il freno di stazionamento.

Se il motore non si accende o il test diagnostico viene effettuato con la chiave in posizione **II**, dopo 5 secondi si spengono tutte le spie tranne quelle che indicano un'anomalia nell'impianto di depurazione dei gas di scarico e una bassa pressione dell'olio.

Spie di controllo e informative

Spia	Funzione
	Indicatori di direzione sul rimorchio
	Impianto di depurazione dei gas di scarico
	Anomalia nel sistema ABS
	Retronebbia ON
	Sistema di stabilità
	Preriscaldamento del motore diesel
	Livello basso nel serbatoio del carburante
	Per informazioni, leggere il messaggio sul display

¹ Per alcuni modelli di motore non è prevista la spia di bassa pressione dell'olio. L'avvertimento viene fornito mediante un messaggio sul display. Per informazioni sul controllo del livello dell'olio, vedere pagina 237.



Strumenti e comandi

Spia	Funzione
	Abbaglianti ON
	Indicatore di direzione sinistro
	Indicatore di direzione destro

Indicatori di direzione sul rimorchio

La spia lampeggia quando si usano gli indicatori di direzione con il rimorchio collegato. Se la spia lampeggia rapidamente, una delle luci dell'automobile o del rimorchio è difettosa.

Impianto di depurazione dei gas di scarico

Se la spia si accende, è possibile che sia presente un'anomalia nell'impianto di depurazione dei gas di scarico dell'automobile. Raggiungere un riparatore autorizzato Volvo per il controllo.

Anomalia nel sistema ABS

Se la spia è accesa, l'impianto è fuori uso. Il normale impianto frenante dell'automobile continua a funzionare normalmente ma senza la funzione ABS.

1. Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
2. Riavviare il motore.

3. Se la spia rimane accesa, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo del sistema ABS.

Retronebbia

La spia si accende quando i retronebbia sono inseriti. È presente un solo retronebbia, situato sul lato conducente.

Sistema di stabilità

La spia lampeggiante indica che il sistema di stabilità è in funzione. Se la spia è accesa con luce fissa si è verificata un'anomalia nel sistema.

Preriscaldamento del motore diesel*

La spia è accesa quando è in corso il preriscaldamento del motore. Il preriscaldamento si attiva a temperature inferiori a -2 °C. Quando la spia si spegne è possibile avviare l'automobile.

Livello basso nel serbatoio del carburante

La spia si accende quando il livello del carburante è basso. Fare rifornimento al più presto.

Per informazioni, leggere il messaggio sul display

La spia informativa si accende in combinazione con il testo visualizzato sul display informativo quando si verifica un'anomalia in uno dei sistemi dell'automobile. Il messaggio si spegne con il pulsante **READ**, vedere pagina 121, o

scompare automaticamente dopo un po' di tempo (a seconda della funzione). La spia informativa può accendersi anche in combinazione con altre spie.

NOTA

Quando viene visualizzato un messaggio di servizio, la spia e il messaggio si spengono con il pulsante **READ** oppure automaticamente dopo un certo tempo.

Abbaglianti ON

La spia si accende quando gli abbaglianti sono inseriti e con l'intermittenza abbaglianti.

Indicatore di direzione sinistro/destro

Entrambe le spie degli indicatori di direzione lampeggiano quando si utilizzano i lampeggiatori di emergenza.

Spie di controllo e di allarme

Spia	Funzione
	Bassa pressione dell'olio ^A
	Freno di stazionamento inserito
	Airbag - SRS
	Avvisatore cinture



Strumenti e comandi

Spia	Funzione
	L'alternatore non carica
	Anomalia nell'impianto frenante
	Avvertimento

A Per alcuni modelli di motore non è prevista la spia di bassa pressione dell'olio. L'avvertimento viene fornito mediante un messaggio sul display. Per informazioni sul controllo del livello dell'olio, vedere pagina 237

Bassa pressione dell'olio

Se la spia si accende durante la guida, la pressione dell'olio del motore è troppo bassa. Spegnerne immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio nel motore. Rabboccare all'occorrenza. Se la spia è accesa e il livello dell'olio è normale, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Freno di stazionamento inserito

La spia è accesa con luce fissa quando il freno di stazionamento è inserito. Se il freno di stazionamento è elettrico, la spia lampeggia durante l'inserimento quindi si accende con luce fissa.

Se la spia lampeggia si è verificata un'anomalia. Leggere il messaggio sul display informativo.

NOTA

La spia si accende anche se il freno di stazionamento è inserito solo parzialmente.

Airbag – SRS

Se la spia rimane accesa o si accende durante la guida, è stata rilevata un'anomalia nel sistema delle cinture di sicurezza, SRS, SIPS o IC. Rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo.

Avvisatore cinture

La spia si accende se il conducente o il passeggero anteriore non indossano la cintura di sicurezza o se uno dei passeggeri posteriori si toglie la cintura.

L'alternatore non carica

Se la spia si accende durante la guida, è presente un'anomalia nell'impianto elettrico. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Anomalia nell'impianto frenante

Se la spia si accende, è possibile che il livello dell'olio dei freni sia troppo basso. Fermare l'automobile in un luogo sicuro e controllare il livello nel serbatoio dell'olio dei freni, vedere pagina 239.

Se sono accese contemporaneamente le spie dei freni e dell'ABS, può essere presente un'anomalia nella distribuzione della forza di frenata.

1. Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
2. Riavviare il motore.
 - Se entrambe le spie si spengono è possibile proseguire la guida.
 - Se le spie rimangono accese, controllare il livello nel serbatoio dell'olio dei freni, vedere pagina 239. Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è normale e le spie rimangono accese, guidare l'automobile con molta cautela fino a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo dell'impianto frenante.



ATTENZIONE

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, rabboccare olio dei freni prima di proseguire la guida.

Fare controllare il motivo della perdita dell'olio dei freni da riparatori autorizzati Volvo.



ATTENZIONE

Se sono accese contemporaneamente le spie dei freni e dell'ABS, sussiste il rischio di sbandamento del retrotreno in caso di frenata brusca.



Strumenti e comandi

Avvertimento

La spia di allarme rossa si accende quando viene indicata un'anomalia che può influire sulla sicurezza e/o sulla manovrabilità dell'automobile. Contemporaneamente viene visualizzato un messaggio sul display informativo. La spia rimane accesa finché l'anomalia non viene riparata ma il messaggio può essere cancellato con il pulsante **READ**, vedere pagina 121. La spia di allarme può accendersi anche in combinazione con altre spie.

Intervento:

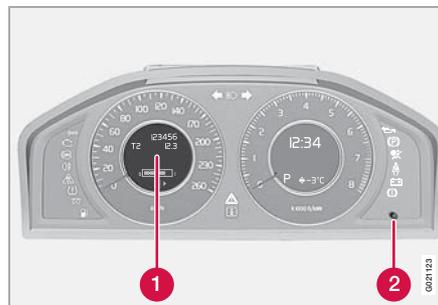
1. Fermarsi in un luogo sicuro. Non guidare ulteriormente l'automobile.
2. Leggere le informazioni sul display informativo. Eseguire l'intervento indicato nel messaggio sul display. Cancellare il messaggio con il pulsante **READ**.

Avvisatore – portiere aperte

Se una portiera, il cofano motore² o il portellone non sono chiusi correttamente, si accende la spia informativa o di allarme e viene visualizzato un messaggio nel quadro comandi combinato. Fermarsi al più presto in un luogo sicuro e chiudere la portiera o lo sportello aperto.

-  Se l'automobile procede a una velocità inferiore a circa 7 km/h si accende la spia informativa.
-  Se l'automobile procede a una velocità superiore a circa 7 km/h si accende la spia di allarme.

Contachilometri parziale



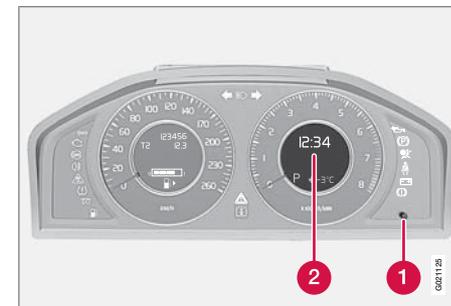
Contachilometri parziale e comandi.

- 1 Display del contachilometri parziale
- 2 Comando per commutare fra i contachilometri parziali **T1** e **T2** e azzerarli.

Gli indicatori sono utilizzati per misurare distanze brevi.

Premere brevemente il comando per commutare fra i contachilometri parziali **T1** e **T2**. Una pressione prolungata (più di 2 secondi) azzerava il contachilometri parziale attivato. La distanza percorsa viene visualizzata sul display.

Orologio



Orologio e comando di regolazione.

- 1 Comando di regolazione dell'orologio.
- 2 Display informativo per la visualizzazione dell'ora.

Ruotare il comando in senso orario/antiorario per regolare l'ora. L'ora impostata è visualizzata sul display informativo.

² Solo automobili dotate di antifurto*.



Strumenti e comandi

L'orologio può essere temporaneamente sostituito da una spia correlata a un messaggio, vedere pagina 121.



Posizioni della chiave

Funzioni



Blocchetto di accensione con chiave telecomando, pulsante di avviamento/arresto.

Inserimento ed estrazione della chiave telecomando

Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione. La chiave telecomando si posiziona correttamente con una leggera pressione.

La chiave telecomando si estrae dal blocchetto di accensione con una leggera pressione. La chiave viene espulsa e può essere estratta. Il cambio automatico* deve trovarsi in posizione **P**.

Per informazioni sul funzionamento dell'impianto audio con la chiave telecomando estratta, vedere pagina 135.

! IMPORTANTE

Corpi estranei nel blocchetto di accensione possono comprometterne il funzionamento o danneggiarlo.

Non inserire la chiave del telecomando al contrario. Afferrare l'estremità con lo stelo della chiave staccabile, vedere pagina 47.

i NOTA

Per le automobili con funzione di avviamento senza chiave*, vedere pagina 50.

Chiave in posizione 0

Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

Chiave in posizione I

Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione e premere **START/STOP ENGINE**.

i NOTA

Per portare la chiave in posizione **II** senza accendere il motore, non premere il pedale del freno/della frizione.

Chiave in posizione II

Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione e tenere premuto **START/STOP ENGINE** per circa 2 secondi.

Accensione del motore

Accendere il motore, vedere pagina 99.

Spegnere motore

Premere **START/STOP ENGINE**.

Se l'automobile si muove oppure è dotata di cambio automatico e la leva selettoria non si trova in posizione **P**: Premere due volte il pulsante o tenerlo premuto finché il motore non si spegne.

Chiave di nuovo in posizione 0

Premere **START/STOP ENGINE** per riportare la chiave da **I** o **II** alla posizione **0**.

⚠ ATTENZIONE

Effettuare il traino con la chiave telecomando inserita nel blocchetto per potere accendere le luci.



Posizioni della chiave

Posizione	Funzione
0	Si accendono il contachilometri, l'orologio e l'indicatore di temperatura. Il bloccasterzo è disattivato. È possibile utilizzare l'impianto audio.
I	È possibile utilizzare tettuccio panoramico, alzacristalli, telefono, ventola dell'abitacolo, ECC e tergicristalli.
II	Si accendono i fari. Le spie di avvertimento/controllo si accendono per 5 secondi. È possibile utilizzare tutte le attrezzature tranne sedili elettroriscaldati e lunotto termico, che funzionano solo a motore acceso.



Sedili

Sedili anteriori

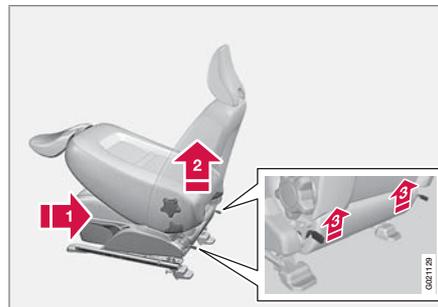


- 1 Regolare il supporto lombare ruotando la manopola ¹.
- 2 Avanti/indietro, sollevare la maniglia per regolare la distanza da volante e pedali. Dopo aver effettuato la regolazione, controllare che il sedile sia bloccato.
- 3 Per alzare/abbassare* il bordo anteriore del cuscino del sedile, agire verso l'alto/il basso.
- 4 Per regolare l'inclinazione dello schienale, ruotare la manopola.
- 5 Per alzare/abbassare il sedile, agire verso l'alto/il basso.
- 6 Pannello di comando del sedile elettrocomandato*.

¹ Vale anche per il sedile elettrocomandato.

ATTENZIONE

Regolare la posizione del sedile del conducente prima di mettersi in strada, mai durante la guida. Controllare che il sedile sia bloccato in posizione.

Reclinazione dello schienale dei sedili anteriori*


Lo schienale del sedile del passeggero può essere ribaltato per fare spazio a un carico lungo.

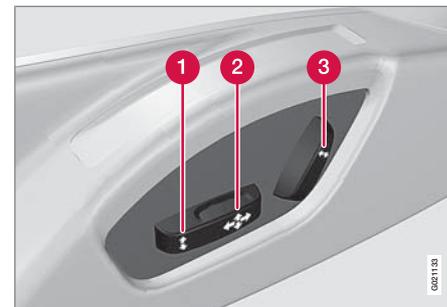
- 1 Spingere il sedile all'indietro/verso il basso fino al fincorsa.
- 2 Regolare lo schienale in posizione eretta.

- 3 Sollevare i fermi dietro lo schienale e ribaltarlo in avanti.

Per riportarlo in posizione eretta procedere nell'ordine inverso.

ATTENZIONE

Controllare che lo schienale anteriore sia bloccato dopo averlo riportato in posizione eretta.

Sedile elettrocomandato*


- 1 Bordo anteriore del cuscino del sedile su/giù
- 2 Sedile avanti/indietro e su/giù
- 3 Inclinazione dello schienale



Sedili

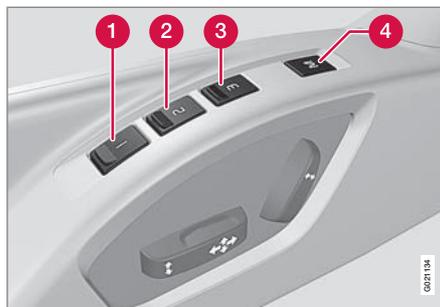
I sedili anteriori elettrocomandati sono dotati di una protezione dal sovraccarico che interviene se il sedile è bloccato da qualche oggetto. In tal caso, portare la chiave in posizione **I** o **0** e attendere qualche istante prima di regolare nuovamente il sedile.

Si può eseguire un solo movimento per volta (avanti/indietro/su/giù).

Preparativi

Il sedile può essere regolato entro un determinato tempo dallo sbloccaggio della portiera con il telecomando senza inserire la chiave nel blocchetto di accensione. Normalmente il sedile viene regolato con la chiave in posizione **I** ed è sempre possibile regolarlo a motore acceso.

Sedile con funzione di memoria*



Memorizzazione dell'impostazione

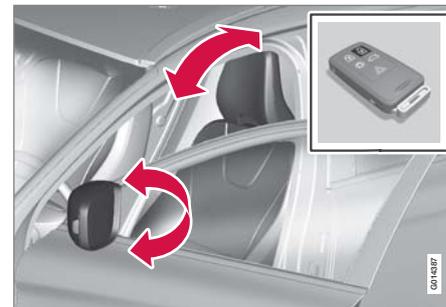
- 1 Pulsante memoria
 - 2 Pulsante memoria
 - 3 Pulsante memoria
 - 4 Pulsante per la memorizzazione dell'impostazione
1. Regolare il sedile e gli specchi retrovisori esterni.
 2. Tenere premuto il pulsante per la memorizzazione dell'impostazione e premere contemporaneamente uno dei pulsanti memoria.

Utilizzo dell'impostazione memorizzata

Tenere premuto uno dei pulsanti memoria finché il sedile e gli specchi retrovisori esterni non si fermano. Se si rilascia il pulsante, il movimento del sedile si interrompe.

Memoria della chiave* del telecomando²

Le posizioni di sedile del conducente e specchi retrovisori esterni si memorizzano nella memoria della chiave quando si blocca l'automobile con la chiave telecomando.



Quando si sblocca l'automobile con la stessa chiave telecomando, all'apertura della portiera del conducente vengono ripristinate le posi-

² Per la memoria della chiave con avviamento senza chiave, vedere pagina 51.



Sedili

zioni memorizzate di sedile del conducente e specchi retrovisori esterni.

NOTA

Se sono già posizionati correttamente, il sedile e gli specchi retrovisori esterni non si muovono.

La memoria della chiave può essere utilizzata anche premendo il pulsante di sbloccaggio sulla chiave telecomando con la portiera del conducente aperta.

La memoria della chiave può essere attivata/disattivata in **Memoria chiave accens.** → **Imp. sedili e specchietti.** Per la descrizione del menu, vedere pagina 118.

NOTA

La memoria delle due chiavi telecomando è indipendente dalle tre memorie del sedile.

Arresto di emergenza

Se il sedile comincia a spostarsi, premere uno dei pulsanti per fermarlo.

Per raggiungere la posizione del sedile memorizzata nella memoria della chiave è possibile riattivarne il movimento premendo il pulsante

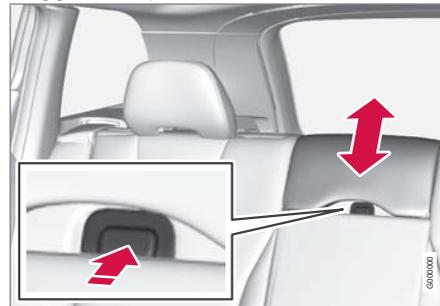
di sbloccaggio sulla chiave telecomando. La portiera del conducente deve essere aperta.

ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamento. Controllare che i bambini non giochino con i comandi. Controllare che non vi siano ostacoli davanti, dietro o sotto il sedile durante la regolazione. Accertarsi che nessuno dei passeggeri posteriori rimanga impigliato.

Sedili posteriori

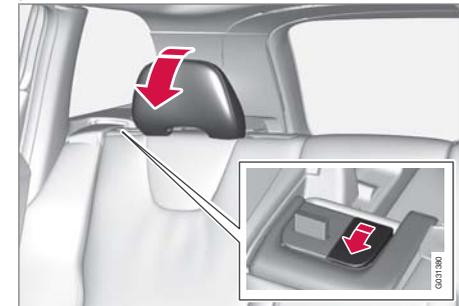
Poggiatesta posteriore centrale



Regolare il poggiatesta in base all'altezza del passeggero, se possibile in modo che protegga l'intera nuca. All'occorrenza, sollevarlo.

Per abbassare nuovamente il poggiatesta, premere il pulsante (situato fra schienale e poggiatesta, vedere figura) e premere contemporaneamente il poggiatesta verso il basso.

Abbassamento manuale dei poggiatesta posteriori esterni



Tirare la maniglia di bloccaggio più vicina al poggiatesta per ribaltarlo in avanti.

Il poggiatesta può essere riposizionato manualmente (si deve sentire un "clic").

Ribaltamento degli schienali posteriori

Lo schienale posteriore in tre parti può essere ribaltato in diversi modi per agevolare il trasporto di oggetti lunghi.

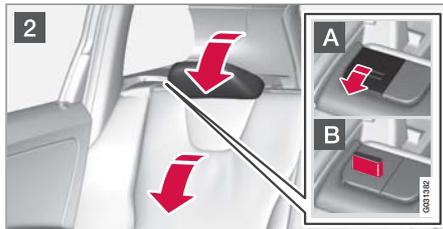


Sedili

i NOTA

Per ribaltare completamente in avanti gli schienali posteriori può essere necessario spostare in avanti i sedili anteriori e/o portare i relativi schienali in posizione eretta.

- Lo schienale sinistro può essere ribaltato separatamente.
- Lo schienale centrale può essere ribaltato separatamente.
- Lo schienale destro può essere ribaltato insieme a quello centrale.
- Tutti gli schienali possono essere ribaltati contemporaneamente.



1 Per ribaltare lo schienale centrale - sbloccare e abbassare il relativo poggiatesta, vedere pagina 77.

2 I poggiatesta esterni si abbassano automaticamente quando si ribaltano i rispettivi schienali. Ribaltare lo schienale tenendo sollevata la maniglia di bloccaggio **A**. L'indicatore rosso presso il fermo **B** avverte che lo schienale è sbloccato.

Per riportarlo in posizione eretta procedere nell'ordine inverso.

i NOTA

Dopo aver riportato lo schienale in posizione, l'indicatore rosso non deve più essere visibile. Se è ancora visibile, lo schienale non è bloccato.

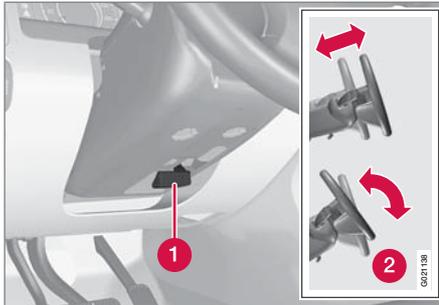
! ATTENZIONE

Dopo aver risistemato gli schienali e i poggiatesta posteriori, controllare che siano bloccati correttamente.



Volante

Regolazione



Regolazione del volante.

- 1 Leva - sbloccaggio del volante
- 2 Posizioni del volante possibili

Il volante può essere regolato sia in altezza che in profondità:

1. Tirare la leva verso di sé per sbloccare il volante.
2. Regolare il volante nella posizione desiderata.
3. Riportare indietro la leva per bloccare il volante. Se la regolazione è difficile, muovere leggermente il volante portando allo stesso tempo la leva all'indietro.

ATTENZIONE

Regolare il volante e bloccarlo prima di mettersi in marcia.

In caso di servosterzo dipendente dalla velocità*, è possibile regolare il livello di forza della sterzata, vedere pagina 155.

Tastierine*



Tastierine al volante.

- 1 Regolatore elettronico della velocità, vedere pagina 156
Regolatore elettronico della velocità adattivo, vedere pagina 158
- 2 Comando di audio e telefono, vedere pagina 135

Avvisatore acustico



Avvisatore acustico.

Premere il centro del volante per segnalare.



Illuminazione

Comando luci



Generalità sul comando luci.

- 1 Rotella per regolare l'illuminazione di display e strumenti
- 2 Retronebbia
- 3 Fendinebbia*
- 4 Comando luci
- 5 Rotella¹ del comando incidenza fari

Illuminazione strumenti

L'illuminazione display e strumenti si accende in base alla posizione della chiave, vedere pagina 73.

L'illuminazione display si attenua automaticamente al buio e la sensibilità si regola con la rotella.

L'intensità dell'illuminazione strumenti si regola con la rotella.

Comando incidenza fari

Il carico dell'automobile modifica l'incidenza dei fari in altezza, cosa che può comportare l'abbagliamento dei veicoli provenienti dalla direzione opposta. Per evitarlo, regolare l'incidenza dei fari. Abbassare i fari se l'automobile è molto carica.

1. Lasciare il motore acceso o la chiave telecomando in posizione I.
2. Girare la rotella verso l'alto/il basso per alzare/abbassare l'incidenza dei fari.

Le automobili con fari Active Bi-Xenon* sono dotate di comando incidenza fari automatico, quindi sono sprovviste della rotella.

Abbaglianti/anabbaglianti



Comando luci e leva del volante.

- 1 Posizione intermittenza abbaglianti
- 2 Posizione abbaglianti

¹ Escluse le automobili dotate di fari Active Bi-Xenon*.



Illuminazione

Posizione	Funzione
0	Anabbaglianti automatici*/spenti. Solo intermittenza abbaglianti.
	Luce di posizione/parcheggio
	Anabbaglianti automatici. Abbaglianti e intermittenza abbaglianti funzionano in questa posizione.

NOTA

Gli abbaglianti possono essere attivati soltanto in posizione

Intermittenza abbaglianti

Portare la leva del volante leggermente verso il volante in posizione intermittenza abbaglianti. Gli abbaglianti rimangono accesi finché la leva non viene rilasciata.

Anabbagliante

Quando si accende il motore si attivano automaticamente* gli anabbaglianti se il comando luci è in posizione ². All'occorrenza, la

funzione automatica degli anabbaglianti può essere disattivata da un riparatore autorizzato Volvo.

In posizione si attivano sempre automaticamente gli anabbaglianti quando il motore è acceso o la chiave telecomando è in posizione II.

Abbaglianti

Gli abbaglianti si possono accendere soltanto quando il comando luci è in posizione . Accendere/spengere gli abbaglianti portando la leva del volante al finecorsa verso il volante e rilasciandola.

Quando gli abbaglianti sono accesi, è accesa la spia

Fari Active Bi-Xenon*

Fascio di luce con funzione disattivata (sinistra) o attivata (destra).

Se l'automobile è dotata di fari Active Bi-Xenon (ABL), la luce dei fari segue i movimenti del volante per garantire la massima illuminazione in curva e negli incroci, aumentando la sicurezza.

La funzione si attiva automaticamente all'avviamento dell'automobile. La spia sul pulsante nel quadro centrale è accesa quando la funzione è attivata e lampeggia se è difettosa. La funzione è attiva soltanto al tramonto o di notte quando l'automobile è in movimento.

La funzione può essere attivata/disattivata con il pulsante.

² In alcuni mercati, in questa posizione gli anabbaglianti sono disattivati.



illuminazione

Per la regolazione del fascio di luce, vedere pagina 86.

Luce di posizione/parcheggio



Comando luci in posizione luci di posizione/parcheggio.

Portare il comando luci in posizione centrale (contemporaneamente si accende la luce della targa).

Le luci di posizione posteriori si accendono anche quando si apre il portellone per richiamare l'attenzione dei veicoli che seguono.

Luci di arresto

Le luci di arresto si accendono automaticamente in caso di frenata.

Luce del freno di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici EBL

La funzione Emergency Brake Lights (EBL) si attiva in caso di frenata brusca o di attivazione dei freni ABS. La funzione attiva il lampeggio intenso delle luci di arresto per richiamare immediatamente l'attenzione dei veicoli che seguono.

Il sistema si attiva se l'ABS rimane attivo per più di 0,5 secondi o in caso di frenata brusca a velocità superiori a 50 km/h. Quando la velocità dell'automobile scende al di sotto di 30 km/h, le luci di arresto riprendono a funzionare normalmente e i lampeggiatori di emergenza si attivano automaticamente. I lampeggiatori di emergenza rimangono attivi finché non si accelera oppure possono essere disattivati con il relativo pulsante.

Fendinebbia*



Pulsante dei fendinebbia.

I fendinebbia possono essere accesi assieme ad abbaglianti/anabbaglianti o alle luci di posizione/parcheggio.

Premere il pulsante ON/OFF. La spia sul pulsante si accende quando sono accesi i fendinebbia.

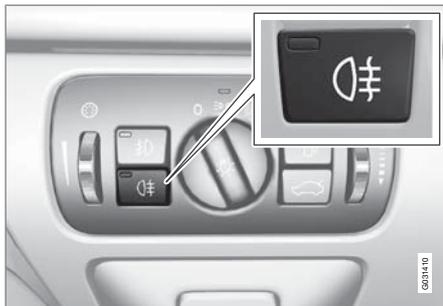
i NOTA

Le disposizioni relative all'utilizzo dei fendinebbia variano da Paese a Paese.



Illuminazione

Retronebbia



Pulsante del retronebbia.

Il retronebbia è costituito da una luce posteriore e può essere acceso solo in combinazione con abbaglianti/anabbaglianti o fendinebbia.

Premere il pulsante ON/OFF. La spia di controllo del retronebbia  nel quadro comandi combinato e la spia sul pulsante si accendono quando il retronebbia è acceso.

Il retronebbia si spegne automaticamente quando si spegne il motore.

 **NOTA**

Le disposizioni relative all'utilizzo dei retronebbia variano da Paese a Paese.

Lampeggiatori di emergenza



Pulsante dei lampeggiatori di emergenza.

Premere il pulsante per attivare i lampeggiatori di emergenza. Quando sono attivi i lampeggiatori di emergenza, lampeggiano entrambe le spie degli indicatori di direzione nel quadro comandi combinato.

I lampeggiatori di emergenza si attivano automaticamente in caso di frenata brusca che attiva le luci del freno di emergenza (EBL), a velocità inferiori a 30 km/h. Rimangono attivi quando l'automobile si ferma e si disattivano automaticamente quando si riprende la marcia o si preme il relativo pulsante.

Indicatori di direzione



Indicatori di direzione.

Breve sequenza intermittente

-  Portare la leva del volante verso l'alto o verso il basso alla prima posizione e rilasciarla. Gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte. La funzione può essere attivata/disattivata in **Impostazioni vettura** → **Impostazioni luci** → **Frecce**, **3 lampeggi**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 118.

Sequenza intermittente continua

-  Portare la leva del volante verso l'alto o verso il basso all'ultima posizione.

La leva si ferma in posizione ed è riportata alla posizione originaria manualmente o automaticamente con il movimento del volante.



Illuminazione

Spie indicatori di direzione

Per le spie degli indicatori di direzione, vedere pagina 69.

Illuminazione abitacolo



Comandi nella mensola del padiglione per le luci di lettura e l'illuminazione abitacolo anteriori.

- 1 Luce di cortesia sinistra
- 2 Luce di cortesia destra
- 3 Illuminazione abitacolo

Tutta l'illuminazione abitacolo può essere accesa o spenta manualmente entro 30 minuti da quando:

- si spegne il motore e la chiave telecomando si trova in posizione **0**
- si è sbloccata l'automobile ma non si è ancora acceso il motore.

Illuminazione anteriore del padiglione

Le luci di lettura anteriori si accendono o spengono con il relativo pulsante nella mensola del padiglione.

Illuminazione del padiglione posteriore



Illuminazione del padiglione posteriore nelle automobili con tettuccio panoramico.



Illuminazione del padiglione posteriore nelle automobili senza tettuccio panoramico.

Le luci si accendono o spengono premendo il relativo pulsante.

Luci di cortesia

Le luci di cortesia (e l'illuminazione abitacolo) si accendono o spengono quando una portiera viene aperta o chiusa.

Luce cassetto portaoggetti

La luce del cassetto portaoggetti si accende o spegne quando il cassetto viene aperto o chiuso.

Specchio di cortesia

La luce dello specchietto di cortesia, vedere pagina 198, si accende o spegne quando la copertura viene aperta o chiusa.



Illuminazione bagagliaio

L'illuminazione bagagliaio si accende o spegne quando il portellone viene aperto o chiuso.

Illuminazione automatica

Con il pulsante dell'illuminazione abitacolo si possono selezionare tre modalità di illuminazione dell'abitacolo:

- **OFF** - lato destro premuto, l'illuminazione automatica è disattivata.
- **Posizione neutra** - l'illuminazione automatica è attivata.
- **ON** - lato sinistro premuto, l'illuminazione abitacolo è attivata.

Posizione neutra

Quando il pulsante è in posizione neutra, l'illuminazione abitacolo si accende e spegne automaticamente come segue.

L'illuminazione abitacolo si accende e rimane accesa per 30 secondi se:

- si sblocca l'automobile con la chiave telecomando o lo stelo della chiave, vedere pagine 45 o 47
- si spegne il motore e la chiave telecomando si trova in posizione **0**.

L'illuminazione abitacolo si spegne quando:

- si avvia il motore
- si blocca l'automobile.

L'illuminazione abitacolo si accende e rimane accesa per 2 minuti all'apertura di una portiera.

Se una luce viene accesa manualmente e l'automobile viene bloccata, si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

Durata Home safe light

Una parte dell'illuminazione esterna può rimanere accesa e funzionare da luce di orientamento dopo il bloccaggio dell'automobile.

1. Estrarre la chiave telecomando dal bloccetto di accensione.
2. Portare la leva sinistra del volante al finecorsa verso il volante e rilasciarla. La funzione si attiva allo stesso modo dell'intermittenza abbaglianti, vedere pagina 80.
3. Uscire dall'auto e chiudere a chiave la portiera.

Quando si attiva la funzione, si accendono anabbaglianti, luci di parcheggio, luci degli specchi retrovisori esterni, luce della targa, illuminazione del padiglione e luci di cortesia.

Il tempo di accensione delle luci di orientamento può essere impostato in **Impostazioni vettura** → **Impostazioni luci** → **Durata Home safe light**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 118.

Durata approach light*

L'illuminazione di sicurezza si accende con la chiave telecomando, vedere pagina 45, e si utilizza per accendere le luci dell'automobile a distanza.

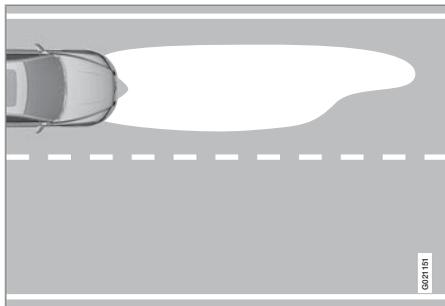
Quando si attiva la funzione con il telecomando, si accendono luci di parcheggio, luci degli specchi retrovisori esterni, luce della targa, illuminazione del padiglione e luci di cortesia.

Il tempo di accensione dell'illuminazione di sicurezza può essere impostato in **Impostazioni vettura** → **Impostazioni luci** → **Durata approach light**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 118.

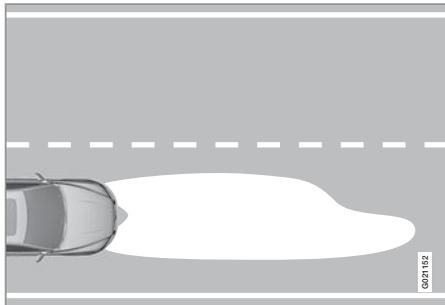


illuminazione

Regolazione del fascio di luce



Fascio di luce per il traffico con guida a sinistra.



Fascio di luce per il traffico con guida a destra.

Per non abbagliare i veicoli che viaggiano in direzione opposta, è possibile regolare il fascio di luce dei fari nelle posizioni guida a destra e

guida a sinistra. Con il fascio di luce corretto si illumina anche meglio il ciglio della strada.

Fari Active Bi-Xenon*

Tenere premuto il pulsante  nel quadro centrale per almeno 5 secondi. L'automobile deve essere ferma quando si commuta il fascio di luce. Il display visualizza il messaggio **PROIETTORI IMP. GUIDA A DESTRA** o **PROIETTORI IMP. GUIDA A SINISTRA**.

Fari alogeni

Per i fari alogeni, il fascio di luce si regola con la mascheratura del cristallo dei fari. La qualità del fascio di luce si riduce leggermente.

Mascheratura dei fari

1. Copiare le sagome A e B (automobili con guida a sinistra) oppure C e D (automobili con guida a destra) in scala 1:1, vedere pagina 88:
 - A = LHD Right (guida a sinistra, vetro destro)
 - B = LHD Left (guida a sinistra, vetro sinistro)
 - C = RHD Right (guida a destra, vetro destro)
 - D = RHD Left (guida a destra, vetro sinistro)
2. Trasferire la sagoma su un materiale impermeabile autoadesivo e ritagliarla.

3. Sistemare le sagome autoadesive alla distanza corretta dal bordo del vetro del faro facendo riferimento alla figura, vedere pagina 87, e alle misure nel seguente elenco:

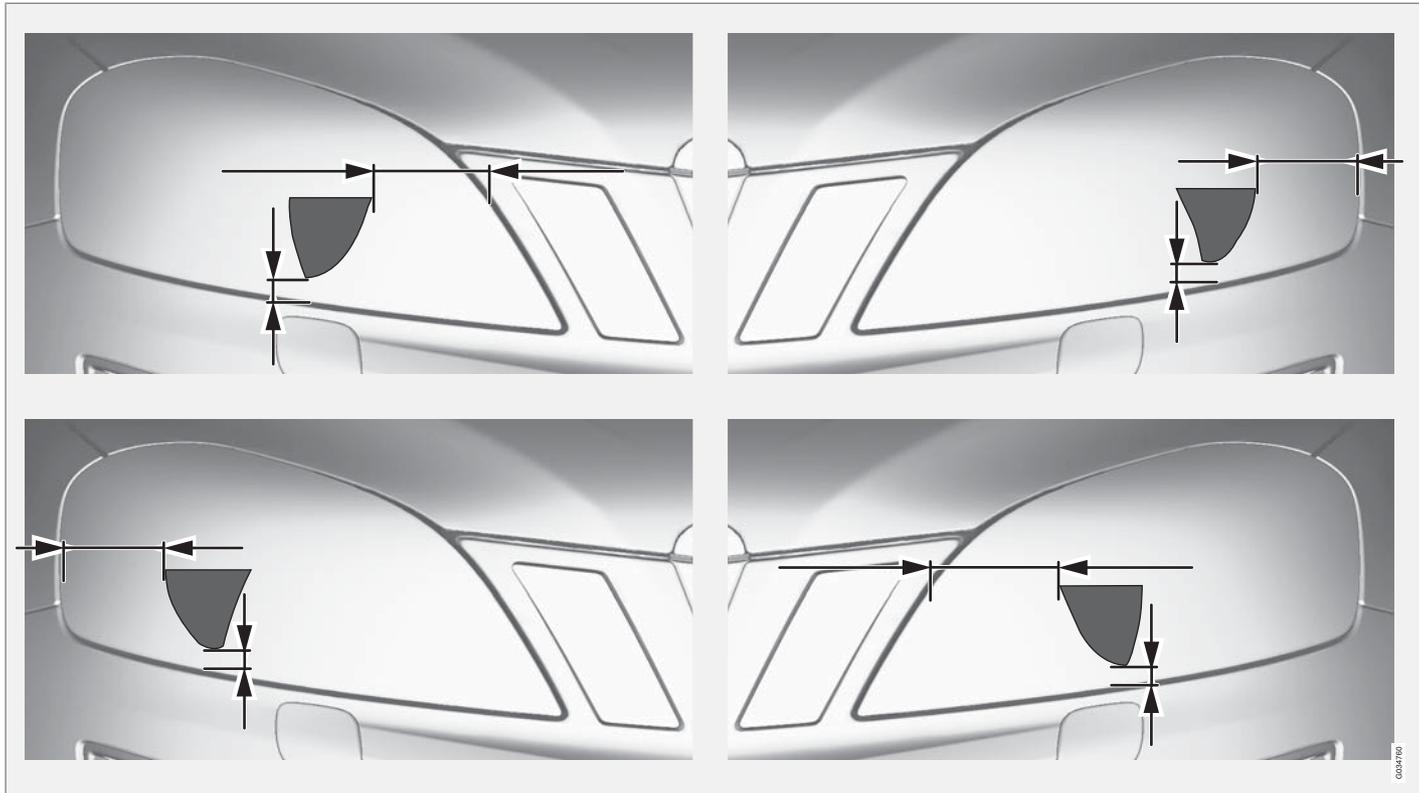
- Sagome A e D: linea orizzontale circa 104 mm, linea verticale circa 20 mm
- Sagome B e C: linea orizzontale circa 167 mm, linea verticale circa 14 mm

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Illuminazione

Posizione delle sagome

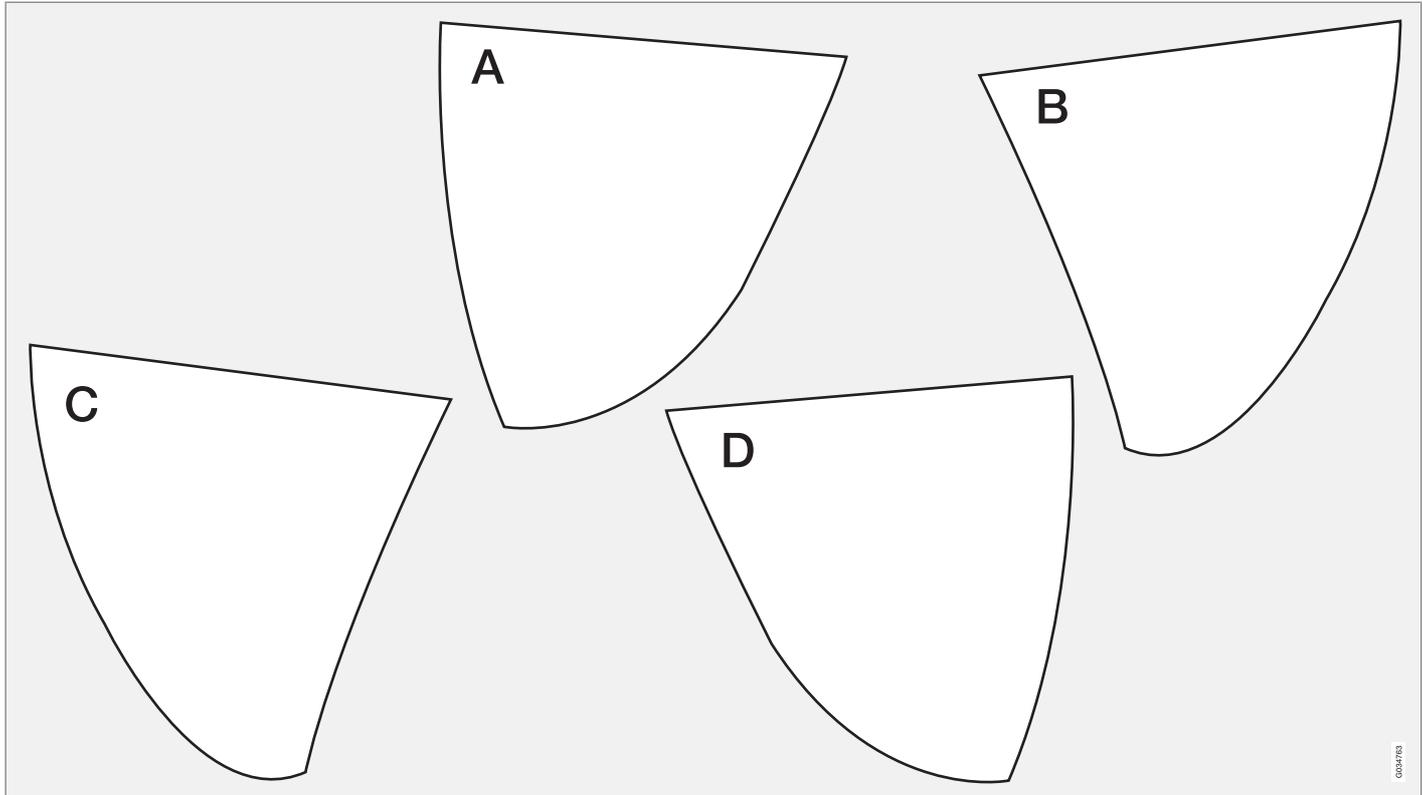


Riga superiore: maschera per un'automobile con guida a sinistra, sagome A e B. Riga inferiore: maschera per un'automobile con guida a destra, sagome C e D.



illuminazione

Sagome per fari alogeni



000076

03



Tergicristalli e lavacrystalli

Tergicristalli ¹



Tergicristalli e lavacrystalli.

- ① Sensore pioggia ON/OFF
- ② Rotella di sensibilità/frequenza

Tergicristalli spenti

- 0 Portare la leva in posizione 0 per disattivare i tergicristalli.

Una sola passata

-  Portare la leva verso l'alto e rilasciarla per eseguire una passata.

Pulizia a intermittenza

- INT Impostare con la rotella il numero di passate per unità di tempo quando è selezionata la pulizia a intermittenza.

Pulizia continua

-  I tergicristalli lavorano a velocità normale.
-  I tergicristalli lavorano a velocità alta.

! IMPORTANTE

Prima di attivare i tergicristalli in inverno, accertarsi che le spazzole non siano bloccate dal ghiaccio e che neve e ghiaccio siano stati rimossi da parabrezza e lunotto.

! IMPORTANTE

Utilizzare sempre molto liquido lavacrystalli per lavare il parabrezza. Il parabrezza deve essere bagnato al passaggio dei tergicristalli.

Sensore pioggia*

Il sensore pioggia rileva la quantità di acqua sul parabrezza e attiva automaticamente i tergicristalli. La sensibilità del sensore pioggia si regola con la rotella.

Quando il sensore pioggia è attivato, si accendono una spia sul pulsante e la spia del sensore pioggia  sul display destro del quadro comandi combinato.

Attivare e impostare la sensibilità

Per attivare il sensore pioggia, l'automobile deve essere accesa oppure la chiave telecomando deve essere in posizione I o II e la leva dei tergicristalli deve essere in posizione 0 oppure in posizione passata singola.

Attivare il sensore pioggia premendo il pulsante . I tergicristalli effettuano una passata.

Portando la leva verso l'alto, i tergicristalli effettuano un'altra passata.

Ruotare la rotella verso l'alto per aumentare la sensibilità e verso il basso per ridurla. (Ruotando la rotella verso l'alto i tergicristalli effettuano un'altra passata.)

Disattivare

Disattivare il sensore pioggia premendo il pulsante  o portando la leva verso il basso in un altro programma dei tergicristalli.

Il sensore pioggia si disattiva automaticamente quando si estrae la chiave dal blocchetto di accensione o 5 minuti dopo lo spegnimento del quadro.

¹ Sostituzione delle spazzole tergicristallo e rabbocco del liquido lavacrystalli, vedere pagina 248.



Tergicristalli e lavacrystalli

! IMPORTANTE

I tergicristalli possono attivarsi e danneggiarsi in caso di lavaggio automatico. Disattivare il sensore pioggia con l'automobile accesa o la chiave del telecomando in posizione I o II. La spia nel quadro comandi combinato e la spia sul pulsante si spengono.

Lavaggio di fari, parabrezza e lunotto



Funzione di lavaggio.

Lavaggio del parabrezza

Portare la leva verso il volante per attivare i lavacrystalli e i lavafari.

Dopo aver rilasciato la leva, i tergicristalli effettuano alcune passate supplementari. I fari vengono lavati alternativamente per evitare la riduzione della luminosità.

i NOTA

Viene lavato un faro per volta.

Ugelli lavacrystalli riscaldati*

Gli ugelli lavacrystalli si riscaldano automaticamente in climi rigidi per evitare che il liquido lavacrystalli congeli.

Lavaggio ad alta pressione dei fari*

Il lavaggio ad alta pressione dei fari consuma grandi quantità di liquido lavacrystalli. Per risparmiare liquido, i fari vengono lavati automaticamente ogni 5 passate sul parabrezza.

Tergilunotto e lavalunotto



- 1 Tergilunotto – pulizia a intermittenza
- 2 Tergilunotto – intervalli costanti

Portando la leva in avanti (vedere freccia nella figura sopra) si attivano il lavalunotto e il tergilunotto.

Tergicristalli – retromarcia

Se si inserisce la retromarcia con i tergicristalli attivati, si attiva la pulizia a intermittenza del lunotto². La funzione si disattiva al disinserimento della retromarcia.

Se il tergilunotto era già attivo a intervalli costanti, mantiene questa impostazione.

² Questa funzione (pulizia a intermittenza in retromarcia) può essere disattivata. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.



Tergicristalli e lavacrystalli



NOTA

Nelle automobili con sensore pioggia, il tergilunotto si attiva durante la retromarcia se piove e il sensore è attivo.



Finestrini e specchi retrovisori

Generalità

Vetro laminato



Il parabrezza e il tettuccio panoramico sono realizzati in vetro laminato. Il vetro è rinforzato, quindi fornisce una maggiore protezione dai tentativi

di effrazione e un migliore isolamento acustico dell'abitacolo. Altri vetri*.

Strato antipolvere e idrorepellente*

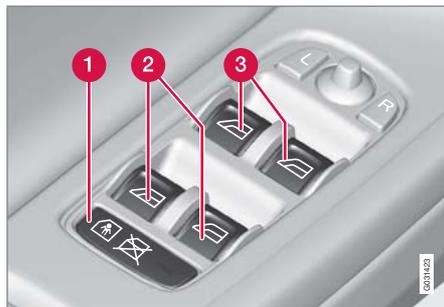


I finestrini sono trattati con uno strato superficiale che garantisce una visibilità ottimale anche in caso di pioggia. Cura, vedere pagina 275.

! IMPORTANTE

Non utilizzare raschietti di metallo per rimuovere il ghiaccio dai cristalli. Utilizzare la funzione di riscaldamento elettrico per rimuovere il ghiaccio dagli specchi. Utilizzando un raschietto si potrebbe graffiare il vetro.

Alzacristalli elettrici



Pannello di comando nella portiera del conducente.

- 1 Fermo elettrico per l'apertura delle portiere* e dei finestrini posteriori, vedere pagina 58.
- 2 Comando dei finestrini posteriori
- 3 Comando dei finestrini anteriori

! ATTENZIONE

Prima di chiudere i finestrini dalla portiera del conducente, controllare che nessun passeggero posteriore vi infili le mani o altre parti del corpo.

! ATTENZIONE

Prima di chiudere i finestrini, anche quando si utilizza la chiave telecomando, controllare che nessun bambino o passeggero vi infili le mani o altre parti del corpo.

! ATTENZIONE

Se vi sono bambini sull'automobile, togliere sempre la corrente degli alzacristalli estraendo la chiave telecomando prima di lasciare l'automobile.

Azionamento



Azionamento degli alzacristalli.

- 1 Azionamento senza funzione automatica
- 2 Azionamento con funzione automatica



Finestrini e specchi retrovisori

Con il pannello di comando nella portiera del conducente si possono azionare tutti gli alzacristalli. Con i pannelli di comando delle altre portiere si possono comandare solo i rispettivi alzacristalli. Gli alzacristalli possono essere azionati solo con un pannello di comando alla volta.

Per utilizzare gli alzacristalli, la chiave telecomando deve essere in posizione **I** o **II**. Dopo avere spento il motore, gli alzacristalli possono essere azionati per alcuni minuti anche se si è estratta la chiave telecomando finché la portiera non viene aperta.

La chiusura dei finestrini si interrompe e il finestrino si apre se il relativo movimento è impedito. È possibile bypassare la protezione antischiacciamento se la chiusura si è interrotta ad esempio a causa del ghiaccio, tenendo premuto il pulsante finché il finestrino non si è chiuso. La protezione antischiacciamento si riattiva dopo qualche istante.

i NOTA

Per ridurre il rumore del vento con i finestrini posteriori aperti, si consiglia di aprire leggermente anche i finestrini anteriori.

Azionamento senza funzione automatica
Portare leggermente verso l'alto/il basso uno dei comandi. Gli alzacristalli si chiudono/aprono finché si agisce sul comando.

Azionamento con funzione automatica
Portare verso l'alto/il basso al finecorsa uno dei comandi e rilasciarlo. Il finestrino raggiunge automaticamente il finecorsa.

Telecomando e pulsanti della chiusura centralizzata

Tutti i finestrini si possono aprire/chiudere automaticamente con la chiave telecomando o i pulsanti della chiusura centralizzata:

- Tenere premuto il pulsante di bloccaggio finché i finestrini non iniziano ad aprirsi/chiudersi. Per interrompere l'apertura/la chiusura, premere nuovamente il pulsante di bloccaggio.

Reimpostazione

Se si scollega la batteria, occorre reimpostare la funzione di apertura automatica affinché funzioni correttamente.

1. Agire verso l'alto sulla parte anteriore del pulsante per chiudere il finestrino al finecorsa e tenerla in posizione per 1 secondo.
2. Rilasciare brevemente il pulsante.
3. Agire nuovamente verso l'alto sulla parte anteriore del pulsante per 1 secondo.

! ATTENZIONE

Affinché la protezione antischiacciamento funzioni occorre effettuare il ripristino.

Specchi retrovisori esterni



Comando degli specchi retrovisori esterni.

Regolazione

1. Premere il pulsante **L** per lo specchio retrovisore sinistro o il pulsante **R** per quello destro. La spia nel pulsante si accende.
2. Regolare la posizione con la levetta di regolazione al centro.
3. Premere nuovamente il pulsante **L** o **R**. La spia deve spegnersi.



Finestrini e specchi retrovisori

ATTENZIONE

Gli specchi sono grandangolari per garantire una visione ottimale. Gli oggetti potrebbero sembrare più lontani di quello che sono in realtà.

Specchi retrovisori elettrici ripiegabili*

Gli specchi possono essere ripiegati per il parcheggio o la guida in spazi stretti.

1. Premere i pulsanti **L** e **R** contemporaneamente.
2. Rilasciarli dopo circa 1 secondo. Gli specchi si fermano automaticamente in posizione completamente ripiegata.

Aprire nuovamente gli specchi premendo **L** e **R** contemporaneamente. Gli specchi si fermano automaticamente in posizione aperta.

Memorizzazione della posizione*

Le posizioni degli specchi retrovisori si memorizzano nella memoria della chiave quando si blocca l'automobile con la chiave telecomando. Quando si sblocca l'automobile con la stessa chiave telecomando, all'apertura della portiera del conducente vengono ripristinate le posizioni memorizzate degli specchi retrovisori e del sedile del conducente.

La funzione può essere attivata/disattivata in **Memoria chiave accens.** → **Imp. sedili e**

specchietti. Per la descrizione del menu, vedere pagina 118.

Angolazione dello specchio retrovisore durante un parcheggio

Lo specchio retrovisore può essere angolato verso il basso, ad esempio per vedere il bordo della strada durante un parcheggio.

- Inserire la retromarcia e premere il pulsante **L** o **R**.

Quando si disinserisce la retromarcia, lo specchio retrovisore ritorna nella posizione originaria dopo circa 10 secondi. È possibile ripristinare la posizione originaria prima di questo intervallo premendo il pulsante **L** o **R**.

Ripiegamento automatico al bloccaggio

Quando si blocca/sblocca l'automobile con la chiave telecomando, gli specchi si ripiegano/aprono automaticamente.

La funzione può essere attivata/disattivata in **Impostazioni vettura** → **Chiudi specchietti.** Per la descrizione del menu, vedere pagina 118.

Ritorno alla posizione neutra

Gli specchi che sono stati spostati per cause esterne devono essere riportati elettricamente alla posizione neutra, affinché il ripiegamento e l'apertura elettrici funzionino correttamente.

1. Ripiegare gli specchi con i pulsanti **L** e **R**.

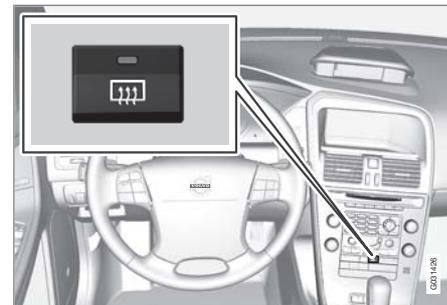
2. Aprirli nuovamente con i pulsanti **L** e **R**.
3. Ripetere la suddetta procedura all'occorrenza.

A questo punto gli specchi sono reimpostati in posizione neutra.

Illuminazione di sicurezza e luci di orientamento

La lampadina sugli specchi retrovisori si accende quando si attivano l'illuminazione di sicurezza o le luci di orientamento, vedere pagina 85.

Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati





Finestrini e specchi retrovisori

Utilizzare la funzione di riscaldamento per rimuovere il ghiaccio e la condensa da lunotto e specchi retrovisori esterni.

Premendo il pulsante una volta si attiva contemporaneamente il riscaldamento di lunotto e specchi retrovisori esterni. Quando la funzione è attiva, la spia nel pulsante è accesa. Il riscaldamento si disattiva automaticamente dopo un tempo dipendente dalla temperatura esterna.

Il lunotto termico si attiva automaticamente se si accende l'automobile a una temperatura esterna inferiore a +9 °C.

Lo sbrinatorio automatico può essere impostato in **Impostazioni clima** → **Sbrinam. post. autom.**. Selezionare **On** o **Off**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 118.

Specchio retrovisore interno



- 1** Comando della funzione antiabbagliamento

Funzione antiabbagliamento manuale

Se la luce proveniente da dietro è molto forte, può riflettersi nello specchio e abbagliare il conducente. Se la luce proveniente da dietro è fastidiosa, attivare la funzione antiabbagliamento con il relativo comando:

1. Attivare la funzione antiabbagliamento portando il comando verso l'abitacolo.
2. Ritornare alla posizione normale portando il comando verso il parabrezza.

Funzione antiabbagliamento automatica*

Se la luce proveniente da dietro è molto forte, si attiva automaticamente la funzione antiabbagliamento dello specchio retrovisore. Gli specchi con funzione antiabbagliamento automatico sono sprovvisti del comando manuale.

La bussola* è disponibile solo per gli specchi retrovisori con funzione antiabbagliamento automatica, vedere pagina 152.



Tettuccio panoramico elettrocomandato*

Generalità

Il tettuccio panoramico è costituito da due sezioni, di cui solo quella anteriore può essere aperta, in orizzontale o in verticale al bordo posteriore (posizione di ventilazione).

Al tettuccio panoramico è integrata una tendina in tessuto traforato, situata sotto il tettuccio di vetro, per una maggiore protezione in caso di forte luce solare e simili.



Il tettuccio panoramico e la tendina si azionano con un comando nel padiglione. Il comando si attiva con la chiave in posizione **I** o **II**, vedere pagina 73.

ATTENZIONE

Bambini, altri passeggeri o oggetti possono essere schiacciati dalle parti in movimento del tettuccio panoramico.

- Azionare il tettuccio panoramico soltanto quando si può controllare visivamente il suo movimento.
- Non permettere ai bambini di giocare con il comando.
- Ricordarsi sempre di prevenire l'azionamento del tettuccio panoramico portando con sé la chiave telecomando/il PCC* quando si lascia l'automobile.

Azionamento



- 1 Apertura automatica
- 2 Apertura manuale
- 3 Chiusura manuale
- 4 Chiusura automatica

Il tettuccio panoramico e la tendina possono essere azionati con la chiave in posizione **I** o **II**.

Azionamento automatico

1. Per aprire completamente la tendina - portare il comando all'indietro in posizione di apertura automatica e rilasciarlo.
2. Per aprire completamente anche il tettuccio panoramico - riportare il comando



Tettuccio panoramico elettrocomandato*

all'indietro in posizione di apertura automatica e rilasciarlo.

Chiudere il tettuccio e la tendina ripetendo questa procedura in ordine inverso, cioè portando il comando in avanti in posizione di chiusura automatica.

Apertura/chiusura rapida

Il tettuccio panoramico e la tendina possono essere aperti/chiusi contemporaneamente:

- Apertura - portare il comando all'indietro due volte in posizione di azionamento automatico e rilasciarlo.
- Chiusura - portare il comando in avanti due volte in posizione di azionamento automatico e rilasciarlo.

Azionamento manuale

1. Apertura della tendina - portare il comando all'indietro fino al punto di pressione per l'apertura manuale. La tendina si muove verso la posizione di massima apertura finché non si rilascia il pulsante.
2. Inclinazione del tettuccio panoramico - riportare il comando all'indietro fino al punto di pressione per l'apertura manuale.
3. Apertura del tettuccio panoramico - portare il comando all'indietro una terza volta fino al punto di pressione per l'apertura manuale. Il tettuccio panoramico si muove

verso la posizione di massima apertura finché non si rilascia il pulsante.

Chiudere il tettuccio e la tendina ripetendo questa procedura in ordine inverso, cioè portando il comando in avanti in posizione di chiusura manuale.

NOTA

Per aprire manualmente il tettuccio panoramico, la tendina deve essere completamente aperta. Allo stesso modo, per chiudere la tendina, il tettuccio panoramico deve essere completamente chiuso.

Posizione di ventilazione



Posizione di ventilazione, verticale al bordo posteriore.

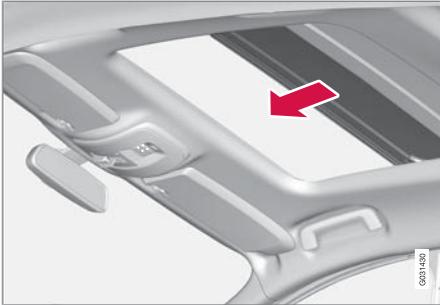
- 1 Aprire premendo il bordo posteriore del comando verso l'alto.
- 2 Chiudere tirando il bordo posteriore del comando verso il basso.

Selezionando la posizione di ventilazione, il bordo posteriore della sezione anteriore si solleva. Se la tendina è completamente chiusa quando si seleziona la posizione di ventilazione, si apre automaticamente di circa 50 mm.



Tettuccio panoramico elettrocomandato*

Chiusura con la chiave telecomando o il pulsante della chiusura centralizzata



Una pressione prolungata del pulsante di bloccaggio, vedere pagine 45 (chiave telecomando) e 53 (chiusura centralizzata), chiude il tettuccio panoramico e tutti i finestrini. Gli specchi retrovisori esterni si ripiegano*, le portiere e il portellone si bloccano. Per interrompere la chiusura, premere nuovamente il pulsante di bloccaggio.

ATTENZIONE

Se si chiude il tettuccio panoramico con la chiave del telecomando, controllare che nessuno vi infili le mani o altre parti del corpo.



Avviamento del motore

Motori a benzina e diesel



Blocchetto di accensione con chiave del telecomando e pulsante di avviamento e arresto (per maggiori informazioni, vedere pagina 73).

! IMPORTANTE

Non inserire la chiave del telecomando all'indietro.
Afferrare l'estremità con lo stelo della chiave staccabile, vedere pagina 48.

1. Nelle automobili con chiave del telecomando, inserire la chiave nel blocchetto di accensione. Premere leggermente la

chiave finché non si inserisce correttamente.

2. Tenere premuto a fondo il pedale della frizione¹. Nelle automobili con cambio automatico, premere il pedale del freno.
3. Premere il pulsante **START/STOP ENGINE**, quindi rilasciarlo.

Il motorino di avviamento rimane attivo finché non si accende il motore, ma non oltre 10 secondi (60 secondi per i motori diesel).

Se il motore non si accende entro 10 secondi, riprovare tenendo premuto il pulsante **START/STOP ENGINE** finché il motore non si accende.

! ATTENZIONE

Estrarre **sempre** la chiave del telecomando dal blocchetto di accensione quando si lascia l'automobile, in particolare se vi sono bambini al suo interno.

! ATTENZIONE

Non estrarre **mai** la chiave del telecomando dal blocchetto di accensione durante la guida o il traino dell'automobile. Si può attivare il bloccasterzo impedendo la manovra dell'automobile.

Non estrarre **mai** la chiave del telecomando con funzione di avviamento senza chiave* dall'automobile durante la guida o il traino.

i NOTA

Per alcuni tipi di motore, il regime minimo all'avviamento a freddo può essere decisamente superiore al normale. Questo avviene al fine di portare rapidamente l'impianto di depurazione dei gas di scarico alla normale temperatura di esercizio per ridurre le emissioni e l'impatto sull'ambiente.

Avviamento senza chiave

Seguire le fasi 2-3 per accendere i motori a benzina e diesel.

¹ Se l'automobile è in movimento, è sufficiente premere il pulsante **START/STOP ENGINE** per accenderla.



Avviamento del motore



NOTA

Una condizione per l'avviamento dell'automobile è che una delle chiavi del telecomando con funzione di avviamento senza chiave* si trovi nell'abitacolo o nel bagagliaio.

Blocco sterzo

Il bloccasterzo si disattiva quando si inserisce la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione² e si attiva quando si estrae la chiave.

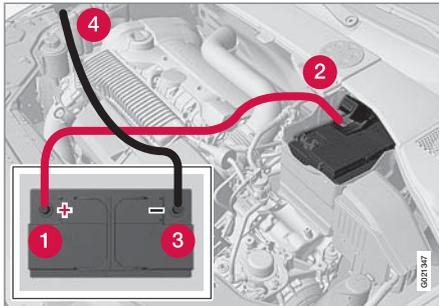
Attivare il bloccasterzo quando si lascia l'automobile per ridurre il rischio di furto.

² Sulle automobili dotate di avviamento senza chiave*, il bloccasterzo si disattiva premendo una volta il pulsante di avviamento. Il bloccasterzo si attiva quando si spegne il motore e si apre la portiera del conducente.



Avviamento del motore – batteria esterna

Ausilio all'avviamento



Se la batteria è scarica, l'automobile può essere avviata utilizzando un'altra batteria.

Quando si impiega un ausilio all'avviamento, procedere come segue per evitare il rischio di esplosioni:

1. Portare la chiave del telecomando in posizione **0**, vedere pagina 73.
2. Controllare che la batteria ausiliaria eroghi una tensione di 12 V.
3. Se la batteria ausiliaria si trova su un'altra automobile, spegnere il motore dell'automobile di soccorso e assicurarsi che le due automobili non si tocchino.

4. Collegare il cavo di avviamento rosso al terminale positivo della batteria ausiliaria **1**.
5. Aprire i fermagli sulla copertura anteriore della batteria e rimuovere la copertura, vedere pagina 251.
6. Collegare il cavo di avviamento al terminale positivo della batteria **2**, ubicato sotto la copertura in plastica pieghevole.
7. Collegare un morsetto del cavo di avviamento nero al terminale negativo della batteria ausiliaria **3**.

! IMPORTANTE

Collegare il cavo di avviamento con cautela per evitare cortocircuiti con altri componenti nel vano motore.

8. Collegare l'altro morsetto al terminale di massa (bordo superiore della staffa del motore destra, testa della vite esterna) **4**. Controllare che i morsetti dei cavi di avviamento siano collegati correttamente in modo da non generare scintille durante il tentativo di avviamento.
9. Avviare il motore dell'automobile di soccorso. Far funzionare il motore per qualche

minuto a una velocità leggermente superiore al minimo, 1500 giri/min.

10. Avviare il motore dell'automobile con la batteria scarica. Non toccare i terminali durante il tentativo di avviamento. Sussiste il rischio di scintille.
11. Scollegare i cavi di avviamento, prima quello nero quindi quello rosso. Verificare che nessuno dei morsetti del cavo di avviamento nero entri in contatto con il terminale positivo della batteria o il morsetto collegato del cavo di avviamento rosso.

! ATTENZIONE

La batteria può sviluppare un gas altamente esplosivo. Una scintilla, che potrebbe essere generata collegando il cavo di avviamento in modo errato, è sufficiente a far esplodere la batteria. La batteria contiene acido solforico, che in ragione dell'alto potere corrosivo può causare gravi lesioni. Se l'acido solforico viene a contatto con occhi, pelle o indumenti, risciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.



Cambio

Manuale - 6 marce



- Premere a fondo il pedale della frizione a ogni cambio di marcia.
- Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia.
- Seguire lo schema delle marce illustrato.

Per ottenere la migliore economia di carburante utilizzare le marce più alte possibili il più spesso possibile.

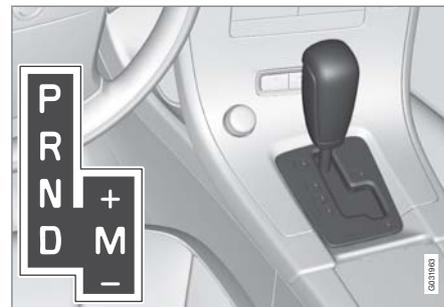
Inibitore di retromarcia - 6 marce



L'inibitore di retromarcia previene l'inserimento involontario della retromarcia durante la normale marcia in avanti.

Inserire la retromarcia solo quando l'automobile è ferma.

Cambio automatico Geartronic



Il display informativo visualizza la posizione della leva selettoria con i seguenti caratteri: **P, R, N, D, S, 1, 2, 3, 4, 5 o 6**, vedere pagina 67.

Posizioni del cambio

Posizione di stazionamento (P)

Selezionare la posizione **P** per avviare o parcheggiare l'automobile. Premere il pedale del freno e spostare la leva selettoria dalla posizione **P**.

In posizione **P** il cambio è bloccato meccanicamente. Inserire il freno di stazionamento elettrico premendo il pulsante, vedere pagina 110.

**Cambio****! IMPORTANTE**

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **P**.

Posizione di retromarcia (R)

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **R**.

Posizione neutra (N)

Non è selezionata alcuna marcia e il motore può essere avviato. Inserire il freno di stazionamento quando l'automobile è ferma con la leva selettoria in posizione **N**.

Posizione di marcia (D)

D è la normale posizione di marcia. Il cambio inserisce automaticamente una marcia più alta o bassa, a seconda dell'accelerazione e della velocità. L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **D** dalla posizione **R**.

Geartronic – posizioni del cambio manuale (M)

Con il cambio automatico Geartronic è possibile effettuare i passaggi di marcia anche manualmente. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, si attiva il freno motore.

Per attivare il cambio manuale, portare la leva dalla posizione **D** al fincorsa **M**. Il carattere sul

display informativo passa da **D** al numero della marcia inserita (1-6), vedere pagina 67.

Portare la leva in avanti verso + (più) per passare alla marcia superiore e rilasciarla per ritornare alla posizione **M**.

Tirare la leva all'indietro verso - (meno) per passare alla marcia inferiore e rilasciarla.

La posizione manuale del cambio **M** può essere selezionata in qualunque momento durante la marcia.

Per evitare strappi e blocchi del motore, Geartronic riduce automaticamente la marcia se il conducente riduce la velocità a un valore minore a quello adatto per la marcia inserita.

Per ritornare alla posizione di marcia automatica: portare la leva al fincorsa **D**.

i NOTA

Se il cambio è dotato di programma Sport, portare la leva in posizione **M** per inserire il cambio manuale. Il carattere sul display informativo passa quindi da **S** al numero della marcia inserita (1-6).

Geartronic - Posizione Sport (S) ¹

Il programma Sport consente una guida più sportiva e un regime superiore nelle varie

marce. Inoltre, aumenta la velocità di risposta all'accelerazione. Durante la guida dinamica aumenta l'utilizzo delle marce basse, quindi il passaggio alla marcia superiore è ritardato.

Per attivare la posizione Sport, portare la leva dalla posizione **D** al fincorsa **M**. Il carattere sul display informativo passa da **D** a **S**.

La posizione Sport può essere selezionata in qualunque momento durante la marcia.

Geartronic - Posizione Inverno

Per mettersi in marcia più facilmente su fondi stradali scivolosi è possibile inserire la 3a manualmente.

1. Premere il pedale del freno e portare la leva dalla posizione **D** al fincorsa **M** - il carattere sul display del cruscotto passa da **D** a **1**.
2. Passare alla 3a portando 2 volte la leva in avanti verso + (più) - il carattere sul display passa da **1** a **3**.
3. Rilasciare il freno e accelerare gradualmente.

Nella posizione Inverno, l'automobile si mette in marcia a un regime inferiore e con una potenza ridotta sulle ruote motrici.

¹ Solo modello T6.



Cambio

Kick-down

Quando il pedale dell'acceleratore viene abbassato completamente (oltre la normale posizione di piena accelerazione) si inserisce automaticamente una marcia più bassa (kick-down).

Se il pedale dell'acceleratore viene rilasciato dalla posizione di kick-down, si inserisce automaticamente una marcia più alta.

Il kick-down si utilizza quando si deve raggiungere la massima accelerazione, ad esempio in caso di sorpasso.

Funzione di sicurezza

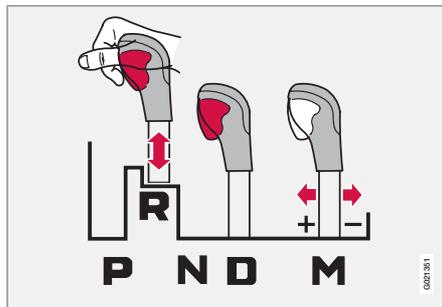
Per impedire il raggiungimento di regimi troppo alti, il programma di comando del cambio è dotato di una protezione contro lo scalo di marcia che esclude la funzione kick-down.

Geartronic non permette i passaggi a marce inferiori/kick-down se questi comportano regimi tali da danneggiare il motore. Se il conducente tuttavia tenta di effettuare il passaggio a una marcia inferiore a regime elevato, non succede nulla – rimane inserita la marcia originaria.

Quando si attiva il kick-down, l'automobile può passare automaticamente a una marcia inferiore scalando di una o più marce a seconda del regime del motore. L'automobile passa a una marcia superiore quando il motore rag-

giunge il regime max per impedire danni al motore.

Immobilizzatore meccanico leva selettoria



La leva può essere portata liberamente in avanti o all'indietro tra **N** e **D**. Le altre posizioni hanno un blocco che viene manovrato tramite il pulsante di bloccaggio sulla leva selettoria.

Con il pulsante di bloccaggio premuto, la leva può essere portata in avanti o all'indietro tra le posizioni **P**, **R**, **N** e **D**.

Immobilizzatore automatico leva selettoria

Il cambio automatico è dotato di sistemi di sicurezza speciali:

Blocco chiave – Keylock

La leva selettoria deve trovarsi in posizione **P** per estrarre la chiave telecomando dal bloccetto di accensione. In tutte le altre posizioni la chiave è bloccata.

Posizione di stazionamento (P)

Automobile ferma con il motore acceso:

Tenere premuto il pedale del freno quando si porta la leva selettoria in un'altra posizione.

Blocco marce elettrico – Shiftlock

Posizione di stazionamento (P)

Per portare la leva selettoria dalla posizione **P** a un'altra posizione, il pedale del freno deve essere premuto e la chiave telecomando deve essere in posizione **II**, vedere pagina 73.

Blocco marce – Folle (N)

Se la leva selettoria è in posizione **N** e l'automobile è rimasta ferma per almeno 3 secondi (indipendentemente dal fatto che il motore sia acceso o meno), la leva selettoria è bloccata.

Per portare la leva selettoria dalla posizione **N** a un'altra posizione, il pedale del freno deve essere premuto e la chiave telecomando deve essere in posizione **II**, vedere pagina 73.



Disattivazione dell'immobilizzatore automatico leva selettore



Se non è possibile guidare l'automobile, ad esempio perché la batteria di avviamento è scarica, occorre deselezionare la posizione **P** della leva selettore per spostare l'automobile.

- 1** Sollevare il tappetino di gomma sul pavimento dietro il quadro centrale e aprire lo sportello.
- 2** Inserire a fondo lo stelo della chiave. Premere lo stelo della chiave verso il basso e tenerlo in questa posizione. (Per informazioni sullo stelo della chiave, vedere pagina 48.)
- 3** Deselezionare la posizione **P** della leva selettore.



Trazione integrale – AWD (All Wheel Drive)*

La trazione integrale è sempre attivata

La trazione integrale agisce contemporaneamente sulle quattro ruote.

La potenza viene distribuita automaticamente fra le ruote anteriori e posteriori. Una frizione elettronica dirige la potenza verso la coppia di ruote che esercita la presa maggiore sul terreno. In tal modo si garantisce la massima aderenza prevenendo lo slittamento delle ruote. Durante la guida normale, la maggior parte della trazione viene distribuita fra le ruote anteriori.

La trazione integrale aumenta la sicurezza di guida in presenza di pioggia, neve e ghiaccio.



Freno di servizio

Generalità

L'automobile è dotata di due circuiti dei freni. In caso di anomalia in uno dei circuiti dei freni, il pedale del freno impiega più tempo per essere premuto a fondo e occorre applicare più energia per una normale forza frenante.

La pressione esercitata dal conducente sul pedale del freno è aumentata da un servofreno.

ATTENZIONE

Il servofreno funziona soltanto a motore acceso.

Se si utilizza il freno a motore spento, il pedale è più duro e occorre una forza maggiore per frenare l'automobile.

In zone collinari o in caso di guida con carico elevato, si può ridurre l'usura dei freni utilizzando il freno motore. Il freno motore è più efficace se si utilizza la stessa marcia sia in discesa che in salita.

Per informazioni generali sul carico elevato dell'automobile, vedere pagina 284.

Sistema antibloccaggio

L'automobile è dotata di ABS (Anti-lock Braking System), che evita il bloccaggio delle ruote durante la frenata. In questo modo la capacità di sterzo rimane immutata e gli osta-

coli vengono evitati più facilmente. Quando interviene, si possono avvertire delle vibrazioni del tutto normali nel pedale del freno.

Una volta acceso il motore, quando si rilascia il pedale del freno, viene eseguita una breve autodiagnosi del sistema ABS. Quando raggiunge una velocità di 40 km/h, l'automobile può eseguire un'altra autodiagnosi del sistema ABS, che può essere percepita nelle pulsazioni del pedale del freno.

Pulizia dei dischi dei freni

Depositi di sporcizia e acqua sui dischi dei freni possono ritardare la frenata. La pulizia delle pastiglie dei freni riduce al minimo questo ritardo.

In caso di fondo bagnato, prima di un parcheggio prolungato e dopo il lavaggio dell'automobile è opportuno eseguire la pulizia manualmente. A tal fine, frenare leggermente per un breve periodo durante la guida.

Servofreno di emergenza

Il servofreno di emergenza (Emergency Brake Assistance, EBA) consente di aumentare la forza di frenata e quindi di frenare più rapidamente. Il sistema EBA rileva le modalità di frenata del conducente e aumenta la forza di frenata all'occorrenza. La forza di frenata può essere aumentata fino al livello di attivazione

del sistema ABS. La funzione EBA si disattiva quando si inizia a rilasciare il pedale del freno.

NOTA

Quando si attiva l'EBA, il pedale del freno affonda un po' più del normale. Tenere premuto il pedale del freno per il tempo necessario. Rilasciando il pedale la frenata si interrompe.

Spie nel quadro comandi combinato

Spia	Funzione
	Luce fissa – Controllare il livello dell'olio dei freni. Se il livello è basso, rabboccare olio dei freni e controllare il motivo della perdita.
	Luce fissa per 2 secondi all'accensione del motore - Anomalia nell'ABS dell'impianto frenante prima dell'ultimo spegnimento del motore.



Freno di servizio

ATTENZIONE

Se  e  sono accese contemporaneamente, potrebbe essersi verificato un guasto nell'impianto frenante.

Se il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio dei freni è normale, guidare l'automobile con cautela fino al più vicino riparatore autorizzato Volvo per un controllo dell'impianto frenante.

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, l'automobile non deve essere guidata ulteriormente prima di rabboccare.

Controllare il motivo della perdita dell'olio dei freni.



Hill Descent Control - HDC*

Generalità

L'HDC può essere paragonato a un freno motore automatico. Rilasciando il pedale dell'acceleratore in discesa, generalmente l'automobile viene rallentata dalla riduzione di regime del motore (freno motore). Tuttavia, aumentando la ripidità della discesa e il carico dell'automobile si riduce l'effetto del freno motore. In tal caso, per ridurre la velocità il conducente deve premere il pedale del freno.

La funzione HDC consente di aumentare/ridurre la velocità nelle discese ripide tenendo il piede sul pedale dell'acceleratore, cioè senza premere il pedale del freno. La forza del pedale del freno si adegua automaticamente. L'impianto frenante si inserisce automaticamente riducendo la velocità in modo uniforme e consentendo al conducente di concentrarsi sulle manovre di guida.

L'HDC è particolarmente utile in caso di discese ripide con fondo irregolare o scivoloso, ad esempio per mettere in acqua una barca trasportata su carrello da una rampa.

ATTENZIONE

L'HDC è progettato per essere solo un ausilio alla guida, quindi non funziona in tutte le situazioni.

La responsabilità di una guida sicura spetta sempre al conducente.

Funzione



L'HDC si attiva o disattiva con un interruttore sul quadro centrale. Una spia sul pulsante si accende quando si inserisce la funzione.

Quando l'HDC è attivo, la spia  è accesa e il display visualizza **Contr. discesa ON**.

La funzione si attiva solo con il cambio in prima o in retromarcia. Per il cambio automatico, questo vale solo nella posizione **1**, indicata dal numero **1** sul display del computer di bordo, vedere pagina 102.

NOTA

L'HDC non può essere attivato con la leva selettoria del cambio automatico in posizione **D**.

Utilizzo

Con l'HDC attivo, l'automobile procede a una velocità max di 10 km/h in marcia avanti con il freno motore e 7 km/h in retromarcia. Tuttavia, con il pedale dell'acceleratore si può selezionare qualsiasi velocità consentita dalle singole marce. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, l'automobile rallenta rapidamente fino a 10 o 7 km/h a prescindere dalla pendenza, senza premere il pedale del freno.

Quando la funzione è attiva, si accendono automaticamente le luci di arresto. Il conducente può frenare o fermare l'automobile in qualsiasi momento con il pedale del freno.

L'HDC si disattiva:

- con il pulsante ON/OFF sul quadro centrale
- inserendo una marcia superiore a **1** con il cambio manuale
- inserendo una marcia superiore a **1** con il cambio automatico o portando la leva selettoria in posizione **D**.

La funzione può essere disattivata in qualsiasi momento. Se viene disattivata in una discesa ripida, la forza frenante non diminuisce in modo improvviso ma lentamente.

NOTA

Quando è attivo l'HDC, la risposta del motore all'accelerazione è più lenta.



Freno staz.

Freno di stazionamento elettrico

Il freno di stazionamento elettrico deve essere utilizzato come quello manuale, ad esempio in caso di avviamento in pendenza.

Funzione

Quando il freno di stazionamento è inserito, si sente un leggero rumore dal motorino elettrico. Lo stesso rumore si verifica anche in occasione dei test diagnostici automatici del freno di stazionamento.

Se si inserisce il freno di stazionamento ad automobile ferma, esso agisce solo sulle ruote posteriori. Se l'inserimento avviene quando l'automobile è in movimento si attiva il normale freno di servizio, che agisce su tutte e quattro le ruote. La forza di frenata passa alle ruote posteriori quando l'automobile è quasi ferma.

Bassa tensione della batteria

Se la tensione della batteria è troppo bassa, non è possibile disinserire e inserire il freno di stazionamento. Collegare una batteria ausiliaria se la tensione della batteria è troppo bassa, vedere pagina 101.

Inserimento del freno di stazionamento



Comando del freno di stazionamento

1. Premere a fondo il pedale del freno.
 2. Premere il comando.
 3. Rilasciare il pedale del freno e accertarsi che l'automobile non possa muoversi.
- Per parcheggiare, portare la leva del cambio manuale in 1a o la leva selettore del cambio automatico in posizione **P**.

La spia  sul quadro comandi combinato lampeggia finché il freno di stazionamento non è completamente inserito. Quando la spia è accesa, il freno di stazionamento è inserito.

In situazioni di emergenza, è possibile inserire il freno di stazionamento con l'automobile in movimento premendo il comando. Rilasciando

il comando o premendo il pedale dell'acceleratore, la frenata si interrompe.

NOTA

In caso di frenata di emergenza a velocità superiori a 10 km/h, viene emesso un segnale acustico durante la frenata.

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile è parcheggiata in salita, girare le ruote in direzione opposta al bordo della strada.

Se l'automobile è parcheggiata in discesa, girare le ruote in direzione del bordo della strada.

Disinserimento del freno di stazionamento



Comando del freno di stazionamento

**Freno staz.****Automobile con cambio manuale****Disinserimento manuale**

1. Inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione.
2. Premere a fondo il pedale del freno.
3. Tirare il comando.

**NOTA**

Il freno di stazionamento può essere disinserito anche manualmente premendo il pedale della frizione anziché il pedale del freno. Volvo consiglia di utilizzare il pedale del freno.

Disinserimento automatico

1. Accendere il motore.
2. Rilasciare la frizione e accelerare.

**IMPORTANTE**

A motore acceso, il disinserimento automatico del freno di stazionamento è possibile anche con la leva selettoria in folle.

Automobile con cambio automatico**Disinserimento manuale**

1. Allacciare la cintura di sicurezza.
2. Inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione.

3. Premere a fondo il pedale del freno.
4. Tirare il comando.

Disinserimento automatico

1. Allacciare la cintura di sicurezza.
2. Accendere il motore.
3. Portare la leva selettoria in posizione **D** o **R** e accelerare.

**NOTA**

Per motivi di sicurezza, il freno di stazionamento si disinserisce automaticamente solo se il motore è acceso e il conducente allaccia la cintura di sicurezza. Il freno di stazionamento si disinserisce immediatamente nelle automobili con cambio automatico premendo il pedale dell'acceleratore con la leva selettoria in posizione **D** o **R**.

Carico pesante in salita

Un carico pesante, ad esempio un rimorchio, può far muovere l'automobile all'indietro al disinserimento automatico del freno di stazionamento in una salita ripida. Per evitare questo inconveniente, premere il comando mentre ci si mette in marcia. Rilasciare il comando quando il motore raggiunge il regime di trazione.

Automobile con funzione di avviamento senza chiave

Per disinserire la funzione manualmente, premere il pulsante **START/STOP ENGINE**, premere il pedale del freno o della frizione e tirare la maniglia.

Spie

Spia	Funzione
	Leggere il messaggio sul display informativo
	La spia lampeggiante indica che il freno di stazionamento è inserito. Se la spia lampeggia in altre situazioni, si è verificata un'anomalia. Leggere il messaggio sul display informativo.



Freno staz.

Messaggi



Freno staz. non compl. disins. - Un'anomalia impedisce il disinserimento del freno di stazionamento. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo. Se ci si mette in marcia con questo messaggio di errore viene emesso un segnale acustico.

Freno staz. non inserito - Un'anomalia impedisce l'inserimento del freno di stazionamento. Provare a inserire e disinserire. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore Volvo.

Il messaggio viene visualizzato anche sulle automobili con cambio manuale in caso di marcia a bassa velocità con la portiera aperta, per avvertire il conducente che il freno di stazionamento potrebbe essersi disinserito.

Freno staz. Rich. assistenza - Si è verificata un'anomalia. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore Volvo.

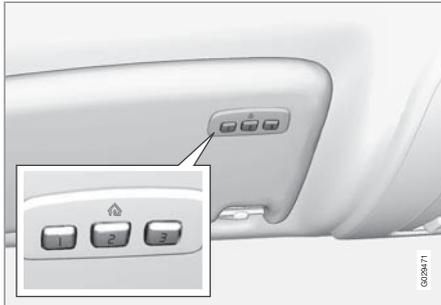
Se si deve parcheggiare l'automobile prima di aver riparato l'anomalia, orientare le ruote come previsto per il parcheggio in pendenza e portare la leva del cambio manuale in 1a o la leva selettoria del cambio automatico in posizione **P**.

Sostituzione delle pastiglie dei freni

Le pastiglie dei freni posteriori devono essere sostituite da un riparatore autorizzato Volvo per la particolare struttura del freno di stazionamento elettrico.



Generalità



HomeLink è un telecomando programmabile in grado di gestire fino a tre dispositivi (ad esempio portone del garage, antifurto, illuminazione esterna e interna ecc.), consentendo di sostituire i relativi telecomandi. HomeLink è integrato nell'aletta parasole sinistra.

Il pannello di HomeLink comprende tre pulsanti programmabili e una spia.

NOTA

HomeLink è progettato per disattivarsi se si blocca l'automobile dall'esterno.

Conservare i telecomandi originali per le programmazioni future (ad esempio in caso di acquisto di una nuova automobile).

Cancellare la programmazione dei pulsanti in caso di vendita dell'automobile.

Si sconsiglia di utilizzare alette parasole metalliche nelle automobili dotate di HomeLink. Il metallo potrebbe compromettere la funzione HomeLink.

Utilizzo

Una volta programmato, HomeLink può essere utilizzato al posto dei singoli telecomandi originali.

Premere il pulsante programmato per attivare il portone del garage, l'antifurto ecc. La spia corrispondente rimane accesa finché non si rilascia il pulsante.

NOTA

Qualora non si accenda il quadro, HomeLink rimane attivo per 30 minuti dall'apertura della portiera del conducente.

Naturalmente, i telecomandi originali possono essere utilizzati parallelamente a HomeLink.

ATTENZIONE

Se HomeLink viene utilizzato per azionare un portone o un cancello, assicurarsi che nessuno si trovi nel raggio di movimento dello stesso.

Non utilizzare il telecomando HomeLink per portoni di garage sprovvisti di arresto di sicurezza con inversione del movimento. Qualora rilevi un ostacolo, il portone del garage deve reagire immediatamente arrestandosi e invertendo il proprio movimento. Un portone privo di queste funzioni può causare lesioni personali. Per ulteriori informazioni, contattare il fornitore al sito www.homelink.com.

Prima programmazione

Il primo punto svuota la memoria di HomeLink e non deve essere eseguito per riprogrammare un singolo pulsante.

1. Tenere premuti i due pulsanti esterni e rilasciarli solo quando la spia inizia a lampeggiare, circa dopo 20 secondi. Il lampeggio indica che HomeLink è in "modalità di apprendimento", cioè pronto per essere programmato.
2. Avvicinare il telecomando originale a circa 5-30 cm da HomeLink. Osservare la spia.

La distanza richiesta fra il telecomando originale e HomeLink dipende dalla program-



HomeLink® UE*

mazione del dispositivo. Potrebbe essere necessario ripetere il tentativo a distanze diverse. Mantenere invariata la distanza per circa 15 secondi prima di provare a modificarla.

3. Premere contemporaneamente il pulsante del telecomando originale e il pulsante da programmare di HomeLink. Rilasciare i pulsanti solo quando la spia passa dal lampeggio lento al lampeggio veloce. Il lampeggio veloce indica che la programmazione si è conclusa correttamente.
4. Verificare l'esito della programmazione premendo il pulsante programmato di HomeLink e osservando la spia:
 - **Luce fissa:** La spia si accende con luce fissa mentre si tiene premuto il pulsante a indicazione che la programmazione è terminata. A questo punto, il portone del garage, il cancello ecc. devono attivarsi quando si preme il pulsante di HomeLink programmato.
 - **Luce non fissa:** La spia lampeggia velocemente per circa 2 secondi, quindi rimane accesa con luce fissa per circa 3 secondi. Questa sequenza si ripete circa per 20 secondi a indicazione che il dispositivo prevede un "codice variabile". Il portone del garage, il cancello

ecc. non si attivano quando si preme il pulsante di HomeLink programmato. Completare la programmazione come segue.

5. Localizzare il "pulsante di apprendimento 1" della ricevente, ad esempio del portone del garage, generalmente situato vicino all'attacco dell'antenna sulla ricevente. Se non si riesce a localizzare il pulsante, consultare il manuale del fornitore o contattare il fornitore al sito www.homelink.com.
6. Premere e rilasciare il "pulsante di apprendimento". La spia del pulsante lampeggia per circa 30 secondi. Durante questo intervallo, eseguire il punto successivo.
7. Premere il pulsante programmato di HomeLink mentre la spia del "pulsante di apprendimento" lampeggia. Tenerlo premuto per circa 3 secondi, quindi rilasciarlo. Ripetere la sequenza di pressione/tenuta/rilascio fino a 3 volte per completare la programmazione.

Programmazione di un singolo pulsante

Per programmare un singolo pulsante, procedere come segue:

1. Tenere premuto il pulsante di HomeLink finché non si completa il punto 3.

2. Quando la spia del pulsante HomeLink inizia a lampeggiare, dopo circa 20 secondi, avvicinare il telecomando originale a 5-30 cm da HomeLink. Osservare la spia.

La distanza richiesta fra il telecomando originale e HomeLink dipende dalla programmazione del dispositivo. Potrebbe essere necessario ripetere il tentativo a distanze diverse. Mantenere invariata la distanza per circa 15 secondi prima di provare a modificarla.

3. Premere il pulsante del telecomando originale. La spia inizia a lampeggiare. Quando il lampeggio passa da lento a veloce, rilasciare entrambi i pulsanti. Il lampeggio veloce indica che la programmazione si è conclusa correttamente.
4. Verificare l'esito della programmazione premendo il pulsante programmato di HomeLink e osservando la spia:
 - **Luce fissa:** La spia si accende con luce fissa mentre si tiene premuto il pulsante a indicazione che la programmazione è terminata. A questo punto, il portone del garage, il cancello ecc. devono attivarsi quando si preme il pulsante di HomeLink programmato.

¹ La denominazione e il colore del pulsante variano a seconda del produttore.



- **Luce non fissa:** La spia lampeggia velocemente per circa 2 secondi, quindi rimane accesa con luce fissa per circa 3 secondi. Questa sequenza si ripete circa per 20 secondi a indicazione che il dispositivo prevede un "codice variabile". Il portone del garage, il cancello ecc. non si attivano quando si preme il pulsante di HomeLink programmato. Completare la programmazione come segue.
5. Localizzare il "pulsante di apprendimento²" della ricevente, ad esempio del portone del garage, generalmente situato vicino all'attacco dell'antenna sulla ricevente. Se non si riesce a localizzare il pulsante, consultare il manuale del fornitore o contattare il fornitore al sito www.homelink.com.
 6. Premere e rilasciare il "pulsante di apprendimento". La spia del pulsante lampeggia per circa 30 secondi. Durante questo intervallo, eseguire il punto successivo.
 7. Premere il pulsante programmato di HomeLink mentre la spia del "pulsante di apprendimento" lampeggia. Tenerlo premuto per circa 3 secondi, quindi rilasciarlo. Ripetere la sequenza di pressione/tenuta/rilascio fino a 3 volte per completare la programmazione.
- Cancellazione della programmazione**
È possibile cancellare contemporaneamente la programmazione di tutti i pulsanti di HomeLink, ma non dei singoli pulsanti.
- Tenere premuti i due pulsanti esterni e rilasciarli solo quando la spia inizia a lampeggiare, circa dopo 20 secondi.
 - > HomeLink si trova in "modalità di apprendimento" ed è pronto per essere riprogrammato, vedere pagina 113.

² La denominazione e il colore del pulsante variano a seconda del produttore.

Uso del menu e gestione dei messaggi.....	118
Climatizzatore.....	123
Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo a carburante*.....	131
Riscaldatore supplementare a carburante*.....	134
Impianto audio.....	135
Computer di bordo.....	150
Bussola*.....	152
DSTC – Sistema di stabilità e controllo trazione.....	154
Regolazione delle caratteristiche di guida.....	155
Cruise Control*.....	156
Regolatore elettronico della velocità adattivo*.....	158
Controllo della distanza.....	165
City Safety™.....	168
Indicatore di collisione con freno automatico*.....	173
Driver Alert System – DAC*.....	179
Driver Alert System - LDW*.....	182
Sensori parch.*.....	185
Telecamera di parcheggio*.....	188
BLIS* - Blind Spot Information System.....	192
Comfort nell'abitacolo.....	196
Bluetooth handsfree*.....	199
Telefono integrato*.....	204

COMFORT E PIACERE DI GUIDA



04





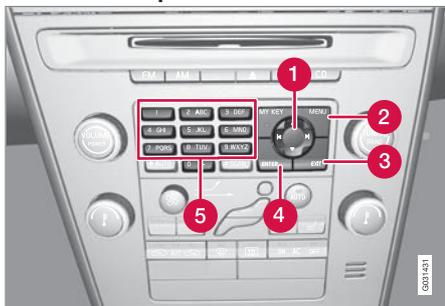
Uso del menu e gestione dei messaggi

Quadro centrale

Alcune funzioni si comandano dal quadro centrale attraverso il menu o dalla tastierina al volante. Le funzioni sono descritte alle rispettive sezioni.

Il livello attuale del menu viene visualizzato in alto a destra sul display del quadro centrale.

Comandi nel quadro centrale



Quadro centrale con i comandi per l'uso del menu.

- 1 Pulsante di navigazione – scorre e seleziona le opzioni
- 2 **MENU** – consente di accedere al menu
- 3 **EXIT** – torna indietro di un passo nella struttura del menu. Una pressione prolungata consente di uscire dal menu.

- 4 **ENTER** – seleziona le opzioni
- 5 Tastierina numerica 1-9

Tastierina al volante*



- 1 **ENTER**
- 2 **EXIT**
- 3 Pulsanti di navigazione – su/giù.

Se la tastierina al volante comprende **ENTER** ed **EXIT**, questi pulsanti e i pulsanti di navigazione presentano le stesse funzioni dei comandi nel quadro centrale.

Percorsi

Ad alcune funzioni si accede direttamente con i pulsanti funzione mentre ad altre si accede dal menu.

I percorsi per le funzioni del menu si indicano con: **Impostazioni vettura** → **Impostazioni chiusura**. A tal fine, occorre prima procedere come segue:

1. Premere **MENU**.
2. Selezionare il menu desiderato, ad esempio **Impostazioni vettura** con i pulsanti di navigazione e premere **ENTER**.
3. Selezionare il sottomenu desiderato, ad esempio **Impostazioni chiusura** e premere **ENTER**.

I pulsanti di navigazione possono essere utilizzati al posto di **ENTER** ed **EXIT** per navigare nella struttura del menu. In tal caso, la freccia destra equivale a **ENTER** e la freccia sinistra a **EXIT**.

Le opzioni sono numerate e possono essere selezionate anche direttamente con la tastierina numerica (solo 1-9).

Panoramica del menu

Il telefono e le fonti audio hanno menu principali separati. Il menu principale di una fonte audio (ad esempio un CD) è disponibile solo quando la fonte audio è attiva, vedere pagina 137.

Le seguenti opzioni si trovano in **Menù principale**:



Uso del menu e gestione dei messaggi

Memoria chiave accens.

Imp. sedili e specchietti*

Impostazioni vettura

Chiudi specchietti*

Impostaz. avvisi collisioni*

Informazioni

Impostazioni luci

Impostazioni chiusura

Protezione ridotta¹

Imp. telecam. parcheggio*

Livello forza sterzante*

Press. pneum.

Imp. unità di misura

Impostazioni clima

Regolazione auto vent.

Sbrinam. post. autom.

Timer ricircolo aria

Reset impostaz. clima

Menù principale AM

Impostazioni audio

Personalizzazione audio

Equalizzatore ant.

Equalizzatore post.

Controllo volume autom.

Reset impostazioni audio

Menù principale FM

Impostazioni FM

Notizie

TP (Info traffico)

Testo radio

PTY (Tipo programma)

Impost. radio avanzate

Impostazioni audio²

Menu principale DAB^{*3}

Menù principale CD

Random

Off

Cartella⁴

Disco⁴

Disco singolo⁵

Tutti i dischi⁵

Impostazioni CD

Testo disco*

Notizie

TP (Info traffico)

Impostazioni audio²

Menù principale AUX

Volume ingresso AUX

Impostazioni audio²

Menù principale USB

Impostazioni USB

Notizie

TP (Info traffico)

Impostazioni audio²

¹ Solo alcuni modelli.

² Per i sottomenu, vedere "Menù principale AM/Impostazioni audio".

³ Vedere pagina 146.

⁴ Solo negli impianti che consentono la riproduzione di file audio nei formati MP3 e WMA.

⁵ Solo negli impianti con cambia-CD.



Uso del menu e gestione dei messaggi

Menù principale iPod

Impostazioni iPod

Notizie

TP (Info traffico)

Impostazioni audio²

Menu principale Bluetooth

Chiamate senza risposta

Chiamate ricevute

Ultime 10 chiamate effettuate

Rubrica

Cerca

Copia da telefono

Bluetooth*

Collega telefono

Cambia telefono

Rimuovi telefono

Impostazioni telefono

Opzioni chiamata

Suoni e volume

Sincronizza rubrica tel.

Menu principale telefono integrato

Registro chiamate

Chiamate senza risposta

Chiamate ricevute

Ultime 10 chiamate effettuate

Cancella elenco

Durata chiamata

Rubrica

Nuovo contatto

Cerca

Copia tutto

Elimina da SIM

Elimina da telefono

Stato memoria

Messaggi

Leggi

Scrivi nuovo

Impostazioni messaggi

Opzioni chiamata

Invia numero

Chiamata in attesa

Risposta automatica

Numero segreteria telef.

Deviazioni chiamate

Impostazioni telefono

Selezione rete

Protezione SIM

Modifica codice PIN

Suoni e volume

IDIS

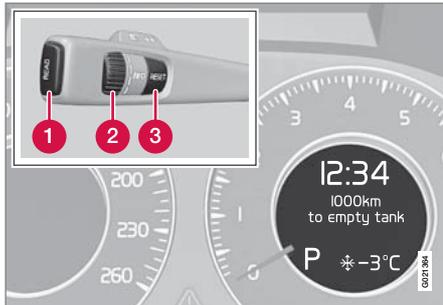
Reset impostazioni tel.

² Per i sottomenu, vedere "Menù principale AM/Impostazioni audio".



Uso del menu e gestione dei messaggi

Quadro comandi combinato



Display informativo e comandi per l'uso del menu.

- 1 **READ** – consente di accedere all'elenco messaggi e confermare i messaggi.
- 2 La rotella – consente di scorrere le opzioni del menu.
- 3 **RESET** – ripristina la funzione attiva. In alcuni casi si utilizza per selezionare/attivare una funzione, vedere la spiegazione nella rispettiva funzione.

Con la leva sinistra del volante si comandano i menu visualizzati nei display informativi nel quadro comandi combinato. I menu visualizzati dipendono dalla posizione della chiave, vedere pagina 73. Se è presente un messaggio, occorre confermarlo con **READ** per visualizzare i menu.

Panoramica del menu⁶

Di autonomia

In media

Istantanei

Velocità media

Lane departure warning

Press. pneum. Taratura

City Safety

Velocità attuale

Timer risc.parc 1/2

Timer vent.parc 1/2

Modo timer parc.

Avvio diretto Risc parc

Avvio diretto Risc el parc

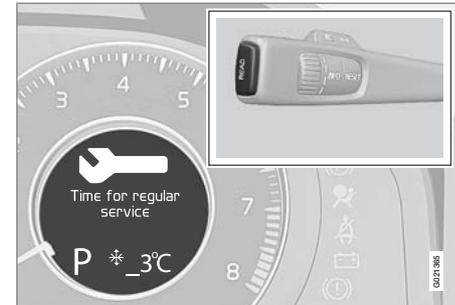
Avvio diretto Vent parc

Risc. addiz. auto

Avvio risc. res.

DTSC

Messaggio



Messaggi sul display informativo.

Contemporaneamente all'accensione di una spia di avvertimento, informazione o controllo, viene visualizzato un messaggio sul display informativo. I messaggi di errore restano in memoria finché il guasto non viene corretto.

Premere **READ** per confermare e scorrere i messaggi.

i NOTA

Se è visualizzato un messaggio di avvertimento durante l'utilizzo del computer di bordo, dovrà essere letto il messaggio (premere il pulsante **READ**) prima di riprendere la precedente attività.



04 Comfort e piacere di guida

Uso del menu e gestione dei messaggi

Messaggio	Funzione
Stop immediato	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.
Spegnere motore	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.
Assistenza urg.	Fare controllare al più presto l'automobile presso un riparatore autorizzato Volvo.
Rich. assistenza	Fare controllare al più presto l'automobile presso un riparatore autorizzato Volvo.
Vedere manuale	Leggere il Libretto Uso e manutenzione.
Prenotare tagliando	Eseguire il tagliando presso un riparatore autorizzato Volvo.

Messaggio	Funzione
Eseguire tagliando	Eseguire il tagliando presso un riparatore autorizzato Volvo. La scadenza dipende dalla distanza percorsa, dai mesi trascorsi dall'ultimo tagliando, dalle ore di funzionamento del motore e dal tipo di olio.
Tagliando scaduto	Se non si eseguono i tagliandi nei tempi prescritti, la garanzia non copre eventuali componenti danneggiati. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per eseguire il tagliando.

Messaggio	Funzione
Tempor. OFF	Una funzione si è disattivata temporaneamente e si ripristina automaticamente durante la guida o dopo l'avviamento.
Modo risp.energ.	Impianto audio disattivato per risparmiare energia. Caricare la batteria.

⁶ Alcune opzioni*.

**Climatizzatore****Generalità****Aria condizionata**

L'automobile è dotata di climatizzatore elettronico* (ECC) o controllo della temperatura elettronico (ETC). Il climatizzatore raffredda o riscalda e deumidifica l'aria nell'abitacolo.

i NOTA

Il climatizzatore può essere spento, ma per una qualità dell'aria ottimale nell'abitacolo e per impedire l'appannamento dei finestrini, dovrebbe essere sempre acceso.

Temperatura effettiva

La temperatura che si seleziona corrisponde alla sensazione fisica e dipende da velocità dell'aria, umidità, esposizione al sole* ecc., fattori che agiscono sull'abitacolo e sulla carrozzeria dell'automobile.

Il sistema comprende un sensore solare* che rileva da quale lato proviene la luce solare. Il sistema può regolare in modo indipendente la temperatura delle bocchette destra e sinistra anche se è impostata la stessa temperatura per entrambi i lati.

Posizionamento dei sensori

- Il sensore solare* si trova sulla parte superiore del cruscotto.
- Il sensore di temperatura dell'abitacolo si trova sotto il pannello comandi climatizzatore.
- Il sensore per la temperatura esterna si trova nello specchio retrovisore esterno.
- Il sensore di umidità* si trova nello specchio retrovisore interno.

i NOTA

Non coprire o ostruire i sensori con capi di abbigliamento o altri oggetti.

Finestrini e tettuccio apribile

Affinché il climatizzatore funzioni in modo ottimale, i finestrini e l'eventuale tettuccio apribile devono essere chiusi.

Condensa sul lato interno dei cristalli

Per eliminare la condensa sul lato interno dei cristalli si utilizza principalmente la funzione sbrinatori.

Per ridurre il rischio di formazione di condensa, pulire periodicamente i finestrini utilizzando un normale detergente per vetri.

Disattivazione temporanea del climatizzatore

Quando il motore richiede la massima potenza, cioè in piena accelerazione o durante la guida in salita con rimorchio, il climatizzatore può disattivarsi temporaneamente. In tal caso, si può avvertire un breve aumento della temperatura nell'abitacolo.

Condensa

Quando il clima è caldo, la condensa prodotta dal climatizzatore potrebbe gocciolare sotto l'automobile. Il fenomeno è normale.

Ghiaccio e neve

Rimuovere ghiaccio e neve dalla presa dell'aria del climatizzatore (fessura tra cofano e parabrezza).

Ricerca dei guasti e riparazione

Il climatizzatore deve essere controllato e riparato soltanto da un riparatore autorizzato Volvo.

Refrigerante

Il climatizzatore contiene refrigerante R134a, vedere anche pagina 286. Questo refrigerante è privo di cloro, quindi non danneggia lo strato dell'ozono. Per il rabbocco/la sostituzione del refrigerante, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.



Climatizzatore

Funzione di ricambio aria

La funzione apre/chiude tutti i finestrini contemporaneamente ed è utile, ad esempio, per arieggiare l'automobile rapidamente in climi caldi, vedere pagina 46.

Filtro abitacolo

L'aria introdotta nell'abitacolo viene depurata da un filtro. Il filtro deve essere sostituito regolarmente. Seguire il programma di servizio Volvo per le scadenze di sostituzione consigliate. In ambienti fortemente inquinati, può essere necessario sostituire il filtro più frequentemente.

i NOTA

Esistono diversi tipi di filtri abitacolo. Accertarsi che sia installato il filtro corretto.

Clean Zone Interior Package (CZIP)*

Questo optional mantiene l'abitacolo ancora più pulito e privo di sostanze che provocano reazioni allergiche e asmatiche. Per maggiori informazioni su CZIP, vedere il depliant fornito all'acquisto dell'automobile. È compreso quanto segue:

- Una funzione di ventilazione ampliata che comporta l'avviamento della ventola all'apertura dell'automobile con la chiave telecomando. La ventola fa quindi entrare nell'abitacolo aria pulita. La funzione può

essere avviata quando si desidera e si spegne automaticamente dopo un po' di tempo o quando si apre una portiera. Il tempo di funzionamento della ventola si riduce gradualmente, in seguito alla minore necessità di attivazione, finché l'automobile non ha 4 anni.

- Interior Air Quality System (IAQS). Un impianto automatico che depura l'aria nell'abitacolo eliminando impurità quali particelle, idrocarburi, ossidi di azoto e ozono troposferico.

Utilizzo negli interni di materiali testati.

I materiali sono stati sviluppati per ridurre al minimo la quantità di polvere nell'abitacolo e semplificare la pulizia. I tappetini di abitacolo e bagagliaio sono amovibili e facili da rimuovere e pulire. Utilizzare detergenti e prodotti automobilistici raccomandati da Volvo, vedere pagina 276.

i NOTA

Nelle automobili con CZIP, sostituire il filtro dell'aria IAQS ogni 15000 km o una volta all'anno. Nelle automobili senza CZIP, sostituire il filtro dell'aria IAQS durante i normali tagliandi.

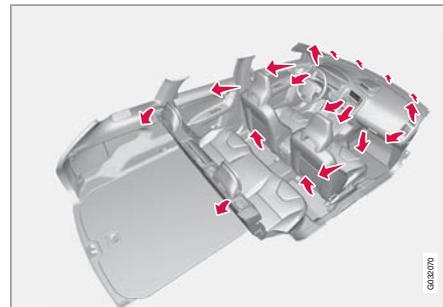
Impostazioni menu

È possibile modificare le impostazioni di default di 3 funzioni del climatizzatore dal quadro centrale, vedere pagina 118:

- Velocità della ventola in modalità automatica*, vedere pagina 127.
- Ricircolo dell'aria nell'abitacolo con timer, vedere pagina 128.
- Riscaldamento automatico del lunotto, vedere pagina 94.

Con **RESET**, dal display, si reimpostano tutte le funzioni originarie del climatizzatore.

Distribuzione dell'aria



L'aria in entrata viene distribuita fra 20 bocchette nell'abitacolo.

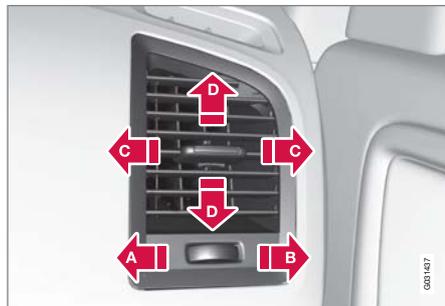


Climatizzatore

In modalità **AUTO***, la distribuzione dell'aria è completamente automatica.

All'occorrenza si può utilizzare il comando manuale, vedere pagina 129.

Bocchette di ventilazione nel cruscotto

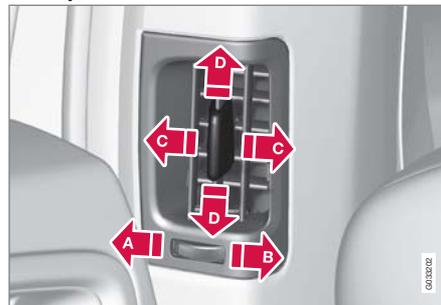


- A** Aperta
- B** Chiusa
- C** Flusso dell'aria orientato lateralmente
- D** Orientamento in altezza del flusso dell'aria

Orientando le bocchette esterne verso i finestrini si può eliminare la condensa.

Per mantenere un clima ottimale nell'abitacolo, dalle bocchette fuoriesce sempre un leggero flusso d'aria.

Bocchette di ventilazione nei montanti delle portiere



- A** Chiusa
 - B** Aperta
 - C** Flusso dell'aria orientato lateralmente
 - D** Orientamento in altezza del flusso dell'aria
- Orientando le bocchette verso i finestrini si può eliminare la condensa.

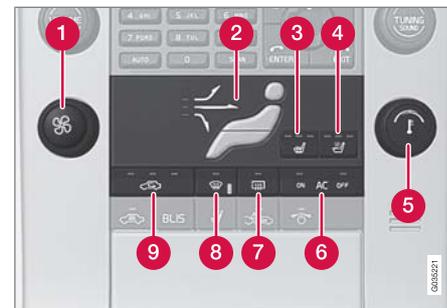
Orientando le bocchette verso l'abitacolo si ha un clima piacevole nel sedile posteriore.

i NOTA

Ricordare che i bambini possono essere sensibili alle correnti d'aria.

Climatizzatore

Controllo della temperatura elettronico ETC

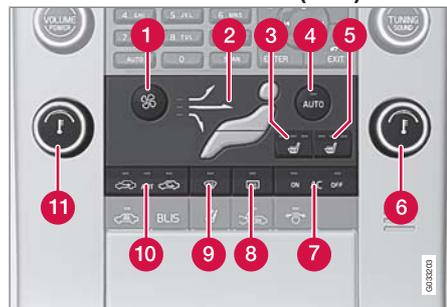


- 1** Ventola
- 2** Distribuzione dell'aria
- 3** Sedili anteriori elettroriscaldati, lato sinistro
- 4** Sedili anteriori elettroriscaldati, lato destro
- 5** Regolazione della temperatura
- 6** **AC ON/OFF** – Climatizzatore ON/OFF
- 7** Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati, vedere pagina 94
- 8** Sbrinatori max
- 9** Ricircolo



Climatizzatore

Climatizzatore elettronico (ECC)

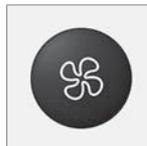


- 1 Ventola
- 2 Distribuzione dell'aria
- 3 Sedili anteriori elettroriscaldati, lato sinistro
- 4 **AUTO**
- 5 Sedili anteriori elettroriscaldati, lato destro
- 6 Regolazione della temperatura, lato destro
- 7 **AC ON/OFF** – Climatizzatore ON/OFF
- 8 Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati, vedere pagina 94
- 9 Sbrinatori max

- 10 Ricircolo/sistema di qualità dell'aria
- 11 Regolazione della temperatura, lato sinistro

Utilizzo

Ventola ¹



Ruotare la manopola per aumentare o ridurre la velocità della ventola. Selezionando **AUTO**, la velocità della ventola si regola automaticamente. La velocità della ventola impostata precedentemente si disattiva.

i NOTA

Se la ventola è spenta, il climatizzatore non si attiva e potrebbe formarsi condensa sui cristalli.

Sedili elettroriscaldati*

Sedili anteriori



Premendo il pulsante una volta si ottiene il livello di riscaldamento max – 3 spie accese.

Premendo il pulsante due volte si riduce il livello di riscaldamento – 2 spie accese.

Premendo il pulsante tre volte si ottiene il livello di riscaldamento min – 1 spia accesa.

Premendo il pulsante quattro volte si disattiva il riscaldamento – nessuna spia accesa.

Sedili posteriori



¹ Vale solo per l'ECC.



Climatizzatore

La regolazione del riscaldamento è identica a quella del sedile anteriore².

Distribuzione dell'aria



La figura comprende 3 pulsanti. Premendo i pulsanti si accende una spia davanti alla parte della figura corrispondente al tipo di distribuzione dell'aria selezionato, vedere pagina 129.

Auto¹

La funzione regola automaticamente temperatura, climatizzatore, velocità della ventola, ricircolo e distribuzione dell'aria.

Selezionando una o più funzioni manuali, le altre funzioni continuano a funzionare automaticamente. Premendo **AUTO** si attiva il sensore di qualità dell'aria e tutte le impostazioni manuali si disattivano. Il display visualizza **CLIMA AUTOM..**

La velocità della ventola in modalità automatica può essere impostata in **Impostazioni**

clima → Regolazione auto vent.. Selezionare **Basso, Normale o Alto.**

Per la descrizione del menu, vedere pagina 118.

- **Basso** - Regolazione automatica della ventola. Viene data la priorità a un flusso dell'aria basso.
- **Normale** - Regolazione automatica della ventola.
- **Alto** - Regolazione automatica della ventola. Viene data la priorità a un flusso dell'aria più intenso.

Regolazione della temperatura



ECC: La temperatura sui lati conducente e passeggero può essere impostata separatamente.

ETC: La temperatura generale dell'abitacolo si regola

con il pomello.

All'avviamento dell'automobile, vale l'ultima impostazione effettuata.

NOTA

Selezionando una temperatura superiore/inferiore a quella desiderata, non si accelera il riscaldamento/raffreddamento dell'abitacolo.

AC – Climatizzatore ON/OFF



ON: Il sistema comanda automaticamente il climatizzatore, raffreddando e deumidificando l'aria in entrata.

OFF: Attivando lo sbrinatori si attiva automaticamente il

climatizzatore (può essere spento con il pulsante **AC**).

Sbrinatori



Si utilizza per rimuovere rapidamente condensa e ghiaccio dal parabrezza e dai finestrini. Flusso dell'aria verso i finestrini. Quando la funzione è attiva, la spia sul pulsante sbrinatori è accesa.

Quando è attiva la funzione, si verifica inoltre quanto segue per ottenere la massima deumidificazione dell'aria all'interno dell'abitacolo:

² La funzione viene esclusa se si utilizza il cuscino di rialzo a 2 fasi.

¹ Vale solo per l'ECC.



Climatizzatore

- il climatizzatore si attiva automaticamente
- il ricircolo e il sistema di qualità dell'aria si disattivano automaticamente.

Il climatizzatore può essere disattivato manualmente con il pulsante **AC**. Quando si disattiva la funzione sbrinatori, vengono ripristinate le impostazioni precedenti del climatizzatore.

Ricircolo/sistema di qualità dell'aria

Ricircolo



ECC - Quando il ricircolo è attivato, la spia arancione destra nel pulsante è accesa. Questa funzione blocca l'ingresso di aria inquinata, gas di scarico ecc. nell'abitacolo. Quando la funzione è attivata,

l'aria nell'abitacolo entra in ricircolo, cioè non viene immessa aria esterna nell'automobile.



ETC - Quando il ricircolo è attivato, la spia arancione destra nel pulsante è accesa. Questa funzione blocca l'ingresso di aria inquinata, gas di scarico ecc. nell'abitacolo. Quando la funzione è attivata,

l'aria nell'abitacolo entra in ricircolo, cioè non viene immessa aria esterna nell'automobile.

³ Vale solo per l'ECC.

NOTA

Se l'aria nell'automobile ricircola per troppo tempo potrebbe formarsi condensa sui cristalli.

Timer

Attivando la funzione timer, l'impianto lascia attivata la funzione ricircolo manuale per un tempo che varia in base alla temperatura esterna. In tal modo si riduce il rischio di formazione di ghiaccio, condensa e aria viziata. Attivare/disattivare la funzione in **Impostazioni clima** → **Timer ricircolo aria**. Per la descrizione del menu, vedere pagina 118.

NOTA

Selezionando la funzione sbrinatori, si disattiva sempre il ricircolo.

Sistema di qualità dell'aria*



Il sistema di qualità dell'aria separa i gas e le particelle, riducendo gli odori e l'inquinamento nell'abitacolo. Se l'aria esterna è inquinata, si chiude l'entrata dell'aria e si attiva la funzione di ricircolo.

Quando il pulsante **AUTO** è premuto, il sensore di qualità dell'aria è sempre attivato.

Attivazione di ricircolo/sensore di qualità dell'aria ³



Commutare fra le 3 funzioni premendo ripetutamente il pulsante.

- Spia sinistra arancione accesa – sensore di qualità dell'aria disattivato. Il ricircolo è disattivato ed entra solo aria fresca.
- Spia centrale verde accesa – ricircolo disattivato, a meno che non sia necessario per il raffreddamento in climi caldi.
- Spia destra arancione accesa – ricircolo attivato.



NOTA

Per migliorare la qualità dell'aria nell'abitacolo, si raccomanda di attivare sempre il sensore di qualità dell'aria.

Nei climi freddi, il ricircolo è limitato per evitare la formazione di condensa sui cristalli.

Se si forma condensa, disattivare il sensore di qualità dell'aria e utilizzare lo sbrinatori per il parabrezza, i finestrini e il lunotto.

Attivazione del ricircolo



Il ricircolo³ si attiva o disattiva premendo il pulsante.

Quando il ricircolo è attivo la spia è accesa.

Tabella di distribuzione dell'aria

	Distribuzione dell'aria	Si utilizza		Distribuzione dell'aria	Si utilizza
	Flusso dell'aria verso i finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione. L'aria non ricircola. Il climatizzatore è sempre attivato.	per rimuovere rapidamente ghiaccio e condensa.		Flusso dell'aria verso pavimento e finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per un comfort ottimale e la rimozione della condensa in climi freddi o umidi.
	Flusso dell'aria verso parabrezza e finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione.	per evitare la formazione di condensa e ghiaccio in climi freddi e umidi (non con velocità troppo bassa della ventola).		Flusso dell'aria verso il pavimento dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	con tempo soleggiato e temperatura esterna fresca.

³ Vale solo per l'ECC.



Climatizzatore

	Distribuzione dell'aria	Si utilizza		Distribuzione dell'aria	Si utilizza
	Flusso dell'aria verso i finestrini dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per un comfort ottimale in climi caldi e secchi.		Flusso dell'aria verso il pavimento. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione nel cruscotto e verso i finestrini.	per scaldare/rinfrescare a livello del pavimento
	Flusso dell'aria verso la testa e il torace dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per rinfrescarsi in climi caldi.		Flusso dell'aria verso i finestrini dalle bocchette di aerazione nel cruscotto verso il pavimento.	per rinfrescare a livello del pavimento o riscaldare la parte superiore dell'abitacolo in climi freddi o caldi e secchi.



Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo a carburante*

Riscaldatore a carburante

Generalità sul riscaldatore di parcheggio

Il riscaldatore di parcheggio, che riscalda motore e abitacolo, può essere avviato direttamente o con il timer.

Con i timer è possibile selezionare due ore di avviamento diverse. Per ora di avviamento si intende l'ora in cui si desidera che l'automobile sia riscaldata e pronta per l'uso. Il sistema elettronico dell'automobile calcola quando attivare il riscaldamento in base alla temperatura esterna.

Il riscaldamento non si avvia se la temperatura esterna supera 15 °C. A una temperatura di -10°C e inferiore, il tempo massimo di funzionamento del riscaldatore di parcheggio è di 50 minuti.

ATTENZIONE

Quando si utilizza il riscaldatore di parcheggio, l'automobile deve essere parcheggiata all'aperto.

NOTA

Quando è attivo il riscaldatore di parcheggio può fuoriuscire del fumo dal passaruota destro. Questo è del tutto normale.

Rifornimento



Etichetta sullo sportello del serbatoio.

ATTENZIONE

Il carburante fuoriuscito potrebbe incendiarsi. Spegner il riscaldatore a carburante prima di cominciare il rifornimento.

Controllare sul display informativo che il riscaldatore di parcheggio sia spento. Se è acceso, il display informativo visualizza **Risc parc ON**.

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile è parcheggiata in forte pendenza, la parte anteriore deve trovarsi in basso, in modo da garantire l'afflusso di carburante al riscaldatore di parcheggio.

Batteria e carburante

Se la batteria non è sufficientemente carica oppure il livello del carburante è troppo basso, il riscaldatore di parcheggio si spegne automaticamente e il display informativo visualizza un messaggio. Confermare il messaggio premendo il pulsante **READ** sulla leva degli indicatori di direzione, vedere pagina 132.

! IMPORTANTE

L'uso ripetuto del riscaldatore di parcheggio combinato a percorrenze brevi può scaricare la batteria e causare problemi di avviamento.

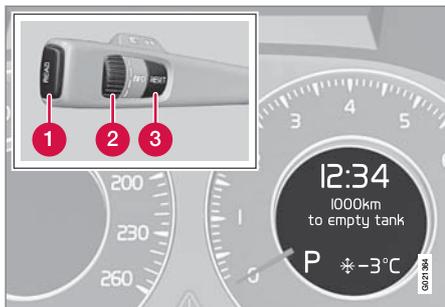
Affinché la batteria dell'automobile si ricarichi in misura equivalente all'energia consumata dal riscaldatore, se il riscaldatore è usato regolarmente l'automobile deve essere guidata per un tempo uguale a quello in cui è stato attivo il riscaldatore.



04 Comfort e piacere di guida

Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo a carburante*

Utilizzo



- ❶ Pulsante **READ**
- ❷ Rotella
- ❸ Pulsante **RESET**

Per maggiori informazioni su display informativo e pulsante **READ**, vedere pagina 121.

Spie e messaggi sul display

 Quando si attiva una delle impostazioni timer o **Avv. diretto**, la spia informativa nel quadro comandi combinato si accende mentre sul display informativo compare un messaggio e si accende un'altra spia. La tabella illustra le spie e i messaggi previsti.

Spia	Display	Funzione
	Riscald carb. ON	Il riscaldatore è attivo e funziona normalmente.
	Timer impostato Risc. carb.	Quando si estrae la chiave telecomando per lasciare l'automobile, viene fornito l'avviso che il riscaldatore si avvierà all'ora impostata.
	Risc. spento Batt. scarica	Riscaldatore disattivato dall'elettronica dell'automobile per consentire l'avviamento del motore.

Spia	Display	Funzione
	Risc. non disp. Basso liv. carb.	Riscaldatore disattivato dall'elettronica dell'automobile per consentire l'avviamento del motore e un percorso di circa 50 km.
	Risc. parcheggio Rich. assistenza	Riscaldatore fuori uso. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la riparazione.

Un messaggio sul display scompare automaticamente dopo un breve periodo oppure premendo il pulsante **READ** sulla leva degli indicatori di direzione.

Avvio e spegnimento diretto

1. Selezionare con la rotella **Avvio diretto Risc. parc.**
2. Premere **RESET** per commutare fra **ON** e **OFF**.

ON: Riscaldatore di parcheggio attivato manualmente o con il timer programmato.

OFF: Riscaldatore di parcheggio disattivato.

**Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo a carburante***

In caso di avvio diretto, il riscaldatore rimane attivo per 50 minuti.

Il riscaldamento dell'abitacolo si avvia non appena il refrigerante del motore raggiunge la temperatura corretta.

NOTA

L'automobile può essere avviata e guidata mentre il riscaldatore di parcheggio è in funzione.

Impostazione dei timer

Con i timer si imposta l'ora in cui si desidera che l'automobile sia riscaldata e pronta per l'uso.

Commutare fra **TIMER 1** e **TIMER 2**.

NOTA

I timer possono essere programmati solo con la chiave telecomando in posizione I, vedere pagina 73.

1. Selezionare con la rotella **Timer risc.parc 1**.
2. Premere brevemente **RESET** per visualizzare l'impostazione lampeggiante delle ore.

3. Selezionare l'ora desiderata con la rotella.
4. Premere **RESET** per visualizzare l'impostazione dei minuti.
5. Selezionare i minuti desiderati con la rotella.
6. Premere brevemente **RESET** per confermare l'impostazione.
7. Premere **RESET** per attivare il timer.

Dopo aver impostato **Timer risc.parc 1**, può essere programmata una seconda ora di avvio in **Timer risc.parc 2**, a cui si accede tramite la rotella.

L'ora alternativa si imposta allo stesso modo di **Timer risc.parc 1**.

Disattivazione del riscaldatore avviato dal timer

È possibile disattivare manualmente un riscaldatore avviato dal timer prima della disattivazione automatica. Procedere come segue:

1. Premere **READ**.
2. Selezionare **Timer risc.parc 1** o **2** con la rotella.
 - > Il messaggio **ON** lampeggia sul display.
3. Premere **RESET**.

- > Il display visualizza il messaggio **OFF** con luce fissa e il riscaldatore si disattiva.

Un riscaldatore avviato dal timer può essere disattivato anche come descritto nella sezione "Avvio e spegnimento diretto", vedere pagina 132.

Orologio/timer

I timer del riscaldatore sono collegati all'orologio dell'automobile.

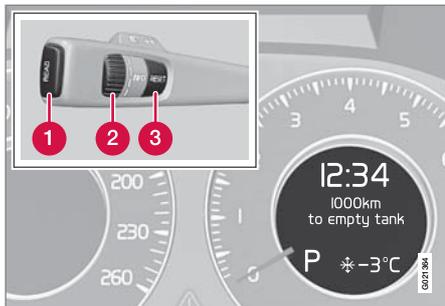
NOTA

Reimpostando l'orologio dell'automobile si cancella l'eventuale programmazione dei timer.



Riscaldatore supplementare a carburante*

Riscaldatore addizionale (diesel)



- 1 Pulsante **READ**
- 2 Rotella
- 3 Pulsante **RESET**

Nelle automobili diesel può essere necessario un riscaldatore supplementare per raggiungere la temperatura desiderata nell'abitacolo in climi freddi.

Il riscaldatore si attiva automaticamente se occorre un riscaldamento supplementare e il motore è acceso.

Il riscaldatore si disattiva automaticamente quando si raggiunge la temperatura desiderata o si spegne il motore.

NOTA

Quando è attivo il riscaldatore addizionale può fuoriuscire del fumo dal passaruota destro. Questo è del tutto normale.

Modalità automatica o disattivazione

Il riscaldatore supplementare può essere disattivato nelle brevi percorrenze.

1. Selezionare con la rotella **Risc. addiz. auto.**
2. Premere **RESET** per commutare fra **ON** e **OFF**.

Riscaldatore abitacolo*

Se il riscaldatore supplementare viene integrato con la funzione timer, diventa un riscaldatore abitacolo a carburante, vedere pagina 131.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Impianto audio

Generalità

L'impianto audio può presentare diversi optional ed è disponibile in tre livelli base:

- Performance
- High Performance
- Premium Sound

Il livello è visualizzato sul display quando si accende l'impianto audio.

Dolby Surround Pro Logic II e l'icona  sono marchi registrati di Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Surround Pro Logic II System è prodotto su licenza di Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Chiave telecomando e posizioni della chiave

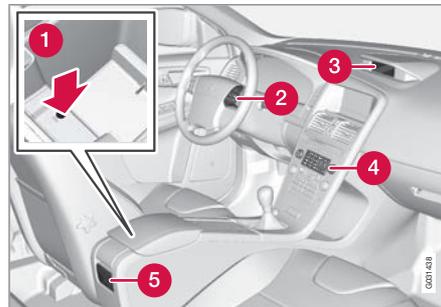
È possibile utilizzare l'impianto audio senza che la chiave telecomando sia inserita nel blocchetto di accensione per 15 minuti alla volta.

NOTA

Estrarre la chiave del telecomando dal blocchetto di accensione se si utilizza l'impianto audio a motore spento. In tal modo si evita di scaricare inutilmente la batteria.

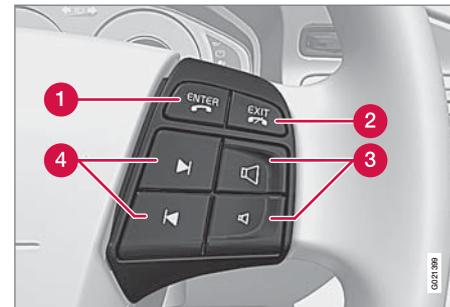
Se l'impianto audio è acceso quando si spegne il motore, si riattiva automaticamente alla successiva accensione del motore.

Panoramica



- 1 Ingresso per fonte audio esterna: AUX e USB (ad esempio iPod®)¹
- 2 Tastierina al volante
- 3 Display informativo
- 4 Pannello di comando nel quadro centrale
- 5 Pannello di comando con prese per le cuffie*

Tastierina al volante



- 1 Conferma la selezione nel menu, accetta una chiamata.
- 2 Scorre verso l'alto il menu. Interrompe una funzione attiva, termina/rifiuta una chiamata o cancella i numeri/le lettere immessi.
- 3 Volume
- 4 Una breve pressione scorre i brani del CD o le stazioni radio preselezionate. Una pressione prolungata scorre i brani del CD rapidamente o ricerca la stazione radio disponibile successiva.

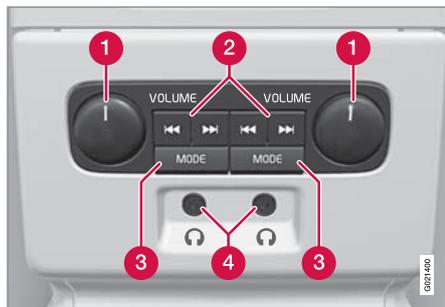
¹ USB solo con High Performance e Premium Sound. iPod è un marchio registrato di Apple Computer Inc.



Impianto audio

Pannello di comando posteriore con prese per le cuffie

Per una qualità del suono migliore si raccomanda di utilizzare cuffie con impedenza di 16-32 Ohm e sensibilità di 102 dB o superiore.



- 1 **VOLUME** – Volume, sinistra o destra.
- 2 Scorrere/cercare in avanti e all'indietro.
- 3 **MODE** - Selezionare AM, FM, CD, AUX, USB*/iPod o DAB1/DAB2* e ON/OFF. Per il collegamento alle prese AUX o USB, vedere pagina 135.
- 4 Prese per le cuffie (3,5 mm).

Attivare/disattivare

Il pannello di comando si attiva con **MODE**. La disattivazione si esegue con una pressione

prolungata di **MODE** o spegnendo l'automobile.

Scorrere/cercare in avanti e all'indietro

Una breve pressione di 2 scorre i brani del CD o le stazioni radio preselezionate. Una pressione prolungata scorre i brani del CD rapidamente o ricerca la stazione radio disponibile successiva.

Limitazioni

- La fonte audio (FM, AM, CD ecc.) riprodotta dagli altoparlanti non può essere comandata con il pannello di comando posteriore.

Uso del menu e MY KEY²

Alcune funzioni si comandano dal menu nel quadro centrale. Per maggiori informazioni sull'uso del menu, vedere pagina 118. Per informazioni sul funzionamento dell'impianto audio insieme a Bluetooth™ viva voce o telefono, vedere pagina 201.

Memorizzazione della funzione preferita con MY KEY



1. Selezionare nel menu la funzione da memorizzare. Si possono memorizzare solo alcune funzioni.
2. Tenere premuto **MY KEY** per più di 2 secondi.

Con MY KEY è possibile memorizzare le seguenti funzioni:

CD/cambia-CD

- **Random**
- **Notizie**
- **TP**
- **Informazioni traccia**

² MY KEY non è disponibile se l'automobile è dotata di telefono integrato (optional).



Impianto audio

FM

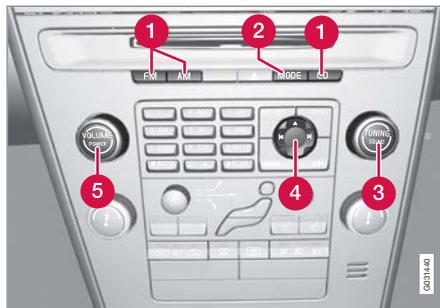
- Notizie
- TP
- Testo radio
- Ricerca PTY
- Mostra testo PTY

Impostazioni audio

- Mod. audio
- Controllo volume auto

Attivare la funzione memorizzata premendo brevemente **MY KEY**.

Funzioni audio



Quadro centrale, comandi per le funzioni audio.

- 1 AM, FM e CD** - Fonti audio interne.
- 2 MODE** - Commuta fra le fonti audio esterne (AUX, USB* e DAB1/DAB2*). Per il collegamento alle prese AUX o USB, vedere pagina 135.
- 3 SOUND** – Pulsanti e manopole per la regolazione dello spettro sonoro.
- 4** Pulsante di navigazione
- 5 VOLUME** - Volume e ON/OFF.

Volume audio e controllo volume automatico

L'impianto audio compensa i rumori nell'abitacolo aumentando il volume all'aumentare della velocità dell'automobile. Il livello di compensa-

zione può essere impostato su Minimo, Medio o Massimo. Selezionare il livello in **Impostazioni audio** → **Controllo volume autom.**

Comandi audio

Premendo ripetutamente il comando **3** è possibile commutare fra le seguenti opzioni. La regolazione si effettua ruotando il comando.

NOTA

Premere **MENU** per accedere alle altre impostazioni audio. Per maggiori informazioni, vedere pagina 118.

- **Bassi** - Livello dei bassi.
- **Alti** - Livello degli alti.
- **Fader** – Balance tra gli altoparlanti anteriori e posteriori.
- **Bilanciamento** – Balance tra gli altoparlanti di destra e sinistra.
- **Subwoofer*** - Livello dei subwoofer. **MIN** disattiva il subwoofer.



Impianto audio



Posizione del subwoofer.

- **Surround*** - Impostazioni Surround.

In **Surround** si possono attivare lo stereo a 3 canali o Dolby Surround Pro Logic II selezionando rispettivamente **3 canali** o **DPLII**. In tal caso diventano disponibili le seguenti opzioni:

- **Livello centrale*** - Livello dell'altoparlante centrale.
- **Livello Surround*** - Livello di suono Surround.

Equalizzatore*

Con l'equalizzatore è possibile regolare il livello acustico delle bande di frequenza separatamente.

1. Accedere a **Impostazioni audio** e selezionare **Equalizzatore ant.** o **Equalizzatore post.**

Il livello acustico delle varie bande di frequenza si regola con ▲ / ▼ sul pulsante di navigazione. Premere ◀ / ▶ per selezionare un'altra banda di frequenza.

2. Salvare con **ENTER** o uscire con **EXIT**.

Personalizzazione audio*

È possibile ottimizzare il livello acustico per il sedile del conducente, i sedili anteriori o il sedile posteriore. Selezionare un'opzione in **Impostazioni audio** → **Personalizzazione audio**.

Qualità del suono eccellente

L'impianto audio è regolato per garantire una qualità del suono eccellente grazie alla trasmissione digitale dei segnali.

Questa regolazione si basa su numero di altoparlanti e amplificatori, acustica nell'abitacolo, posizione di ascolto ecc. per ogni combinazione di modello e impianto audio.

È disponibile anche una regolazione dinamica che considera posizione del comando del volume, ricezione radio e velocità dell'automobile.

I comandi descritti in queste istruzioni, ad esempio **Bassi**, **Alti** e **Equalizzatore**, consentono all'utente di personalizzare la qualità del suono come desiderato.

Volume di una fonte audio esterna

All'ingresso AUX può essere collegato ad esempio un lettore MP3 privo di presa USB, vedere pagina 135.



NOTA

La qualità del suono può peggiorare se il lettore viene caricato quando l'impianto audio è in posizione AUX. In questo caso, non caricare il lettore con la presa da 12 V.

La fonte audio collegata alla presa AUX può avere un volume diverso da quello delle fonti audio interne. Per modificare il volume dell'ingresso AUX:

1. Portare l'impianto audio in posizione AUX con **MODE** e selezionare con 4 l'opzione **Volume ingresso AUX**.
2. Ruotare il comando 3 o premere ◀ / ▶ sul pulsante di navigazione.

Ripristino delle funzioni audio

Per tutte le impostazioni audio può essere ripristinata l'impostazione di fabbrica.

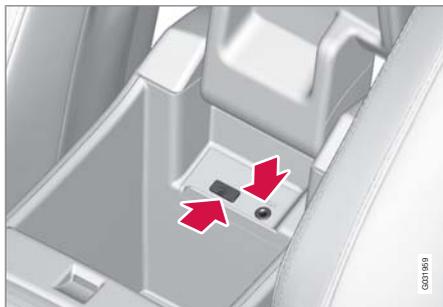
- La reimpostazione si effettua in posizione FM in **Impostazioni audio** → **Impost. audio avanzate** → **Ripristina tutto**.



Impianto audio

AUX, USB e iPod®*

Generalità



È possibile collegare un iPod® o un lettore MP3 all'impianto Infotainment attraverso la presa AUX o USB nel quadro centrale.

L'ingresso AUX consente di collegare una fonte audio esterna, ad esempio un iPod® o un lettore MP3.

Se si collega un iPod®, un lettore MP3 o una memoria USB alla presa USB, è possibile controllare il dispositivo con i comandi audio dell'automobile.

Con il pulsante **MODE** si eseguono le seguenti selezioni:

1. Selezionando **USB** il display visualizza **Collega dispositivo**. Per informazioni sull'ingresso AUX, vedere pagina 135.

2. Collegare l'iPod®, il lettore MP3 o la memoria USB alla presa USB nel vano portaoggetti del quadro centrale (vedere figura precedente).

Il display visualizza il messaggio **Caricamento** mentre l'impianto indicizza i file del supporto magnetico. L'operazione richiede un po' di tempo.

Al termine dell'indicizzazione, il display visualizza le informazioni sui brani ed è possibile selezionare il brano desiderato.

I brani possono essere selezionati in due modi:

1. Ruotando **TUNING** **3** in senso orario o antiorario
2. oppure utilizzando la freccia destra o sinistra del comando di navigazione **4** fino a raggiungere il brano desiderato.

Per cambiare brano si può anche utilizzare la tastierina al volante

In modalità USB o iPod®, l'impianto Infotainment funziona allo stesso modo del lettore CD durante la riproduzione dei file audio. Per maggiori informazioni, vedere pagina 141.

i NOTA

L'impianto consente di riprodurre file audio nei formati MP3, WMA e WAV. Tuttavia, questi formati sono disponibili anche in versioni non supportate dall'impianto. L'impianto supporta numerosi modelli iPod® prodotti a partire dal 2005, ma non supporta il modello iPod® Shuffle.

Memoria USB

Per la massima praticità d'uso, la memoria USB deve contenere esclusivamente file audio. L'impianto richiede molto più tempo per indicizzare contenuti diversi dai file audio compatibili.

i NOTA

L'impianto supporta le memorie che applicano lo standard USB 2.0 e il sistema di file FAT32. Il lettore o la memoria USB possono contenere fino a 500 cartelle e 64.000 file e devono essere almeno da 128 Mb.

Lettore MP3

Numerosi lettori MP3 presentano un sistema di file speciale non supportato dall'impianto. Per utilizzare un lettore MP3 nell'impianto, il lettore deve essere impostato in posizione USB Removable device/Mass Storage Device.



Impianto audio

iPod®

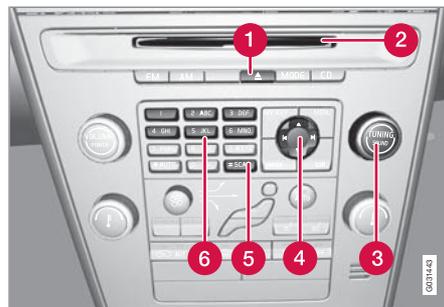
Il lettore iPod® viene caricato e alimentato dalla presa USB attraverso il proprio cavo di collegamento. Se la batteria del lettore è completamente scarica, ricaricarla prima di collegarlo.

NOTA

Quando si utilizza un iPod® come fonte audio, l'impianto Infotainment dell'automobile visualizza un menu simile a quello del lettore iPod®.

Per informazioni sull'uso di USB/iPod con l'impianto audio Performance, vedere il manuale degli accessori in merito a USB e iPod® Music Interface.

Funzioni CD



Quadro centrale, comandi delle funzioni CD.

- 1 Espulsione di un CD
- 2 Apertura per inserimento ed espulsione di un CD
- 3 Avanzamento/ritorno rapido e commutazione fra i brani di un CD
- 4 Pulsante di navigazione per commutare fra i brani di un CD
- 5 Scansionare un CD
- 6 Selezione della posizione nel cambia-CD (solo impianti audio High Performance e Premium Sound)*

Avviare la riproduzione (lettore CD)

Il lettore CD si attiva premendo il pulsante **CD**. Se il lettore contiene un CD, la riproduzione inizia automaticamente. In caso contrario, inserire un disco e premere **CD**.

Avviare la riproduzione (cambia-CD)

Se viene selezionata una posizione CD in cui è inserito un disco, premendo **CD** la riproduzione inizia automaticamente. In caso contrario selezionare un disco con i pulsanti numerici **1-6** oppure ▲ / ▼ sul pulsante di navigazione.

Inserire un CD (cambia-CD)

1. Selezionare una posizione libera usando i pulsanti numerici **1-6** oppure ▲ / ▼ sul pulsante di navigazione.

Il display visualizza le posizioni libere. Attendere il messaggio **Inserire disco** prima di inserire un nuovo disco. Il cambia-CD può contenere fino a 6 CD contemporaneamente.

2. Inserire un CD nell'apertura per l'inserimento del cambia-CD.

Espulsione dei dischi

Un CD espulso rimane estratto per circa 12 secondi. Dopo tale intervallo, il lettore inse-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Impianto audio

rirà di nuovo il disco al suo interno e proseguirà la riproduzione.

Estrarre i dischi singoli premendo una volta il pulsante di espulsione.

Estrarre tutti i dischi con una pressione prolungata del pulsante di espulsione. L'intero caricatore viene svuotato, disco per disco.

Pausa

Abbassando completamente il volume, il lettore CD interrompe la riproduzione a meno che qualcuno non stia utilizzando le cuffie. Il lettore si riavvia all'aumento del volume.

File audio³

Il lettore CD supporta anche i file audio compressi nei formati MP3 e WMA.

i NOTA

Alcuni file audio con protezione anticopiatura non vengono riprodotti dal lettore.

Quando si inserisce nel lettore un CD contenente file audio, vengono caricati i file del disco. In base al tipo di disco e alla quantità di dati contenuti, la riproduzione potrebbe non avviarsi immediatamente.

Navigazione e riproduzione

Se nel lettore CD è presente un disco con file audio, premendo **ENTER** si accede ai file del disco. La navigazione nei file è uguale alla navigazione nel menu dell'impianto audio. I file audio sono caratterizzati dal simbolo  e le cartelle dal simbolo . La riproduzione di file audio si avvia con **ENTER**.

Al termine della riproduzione di un file, la riproduzione prosegue con gli altri file contenuti nella stessa cartella. Quando tutti i file di una cartella sono stati riprodotti, l'impianto passa automaticamente alla cartella successiva.

Avanzamento/ritorno rapido e cambio di brani del CD e file audio compressi

Con una breve pressione di  /  sul pulsante di navigazione si scorrono i brani di un CD o i file audio compressi. Una pressione prolungata scorre rapidamente i brani del CD o dei file audio compressi. A tal scopo è possibile usare anche la tastierina al volante. Per cambiare brano si può anche ruotare **TUNING**.

Scansionare un CD

Questa funzione riproduce i primi 10 secondi di ogni brano del CD o file audio compresso. Premere **SCAN** per attivare la funzione. Interrompere con **EXIT** o **SCAN** per proseguire la

riproduzione del brano del CD o del file audio compresso attuale.

Selezione casuale (Random)

La funzione riproduce i brani in ordine casuale. È possibile scorrere normalmente i brani del CD o i file audio compressi selezionati casualmente.

i NOTA

Il passaggio da un brano selezionato casualmente all'altro è attivo soltanto sul disco attuale.

Sono visualizzati diversi messaggi a seconda della funzione di riproduzione casuale selezionata:

- **RANDOM** riproduce i brani di un solo CD musicale
- **RND ALL** riproduce i brani di tutti i CD musicali presenti nel cambia-CD*.
- **RANDOM FOLDER** riproduce i file audio compressi presenti in una cartella del CD attuale.

Lettore CD

Se si riproduce un normale CD, attivare/disattivare la funzione in **Random**.

³ High Performance e Premium Sound



Impianto audio

Se si riproduce un disco con file audio compressi, attivare/disattivare la funzione in **Random** → **Cartella**.

Cambia-CD

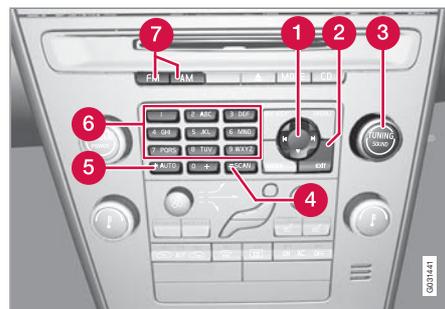
Se si riproduce un normale CD in **Random** → **Disco singolo** o **Random** → **Tutti i dischi**. L'opzione **Tutti i dischi** riguarda tutti i CD musicali presenti nel cambia-CD.

Se si riproduce un CD con file audio, attivare/disattivare la funzione in **Random** → **Cartella**. Selezionando un altro CD, la funzione si disattiva.

Informazioni traccia

Le informazioni sui brani memorizzate su un CD musicale possono essere visualizzate sul display. Per Premium Sound e High Performance, questa funzione si applica anche ai file nei formati MP3 e WMA. La funzione si attiva/disattiva in posizione CD, in **Impostazioni CD** → **Informazioni traccia**.

Funzioni della radio



Quadro centrale, comando per le funzioni radio.

- 1 Pulsante di navigazione per la ricerca stazioni automatica
- 2 Interruzione della funzione attiva
- 3 Ricerca stazioni manuale
- 4 Scansionare la banda di frequenza
- 5 Memorizzazione delle stazioni automatica
- 6 Pulsanti di preselezione e memorizzazione delle stazioni manuale
- 7 Selezione delle bande di frequenza AM e FM (FM1 e FM2)

Ricerca stazioni automatica

1. Selezionare la banda di frequenza con **FM** o **AM**.

2. Premere / sul pulsante di navigazione.

Ricerca stazioni manuale

1. Selezionare la banda di frequenza con **FM** o **AM**.
2. Ruotare **TUNING**.

Presele

È possibile memorizzare 10 stazioni per ogni banda di frequenza. FM ha 2 gruppi di memorie per le stazioni: **FM1** e **FM2**. Le stazioni memorizzate si selezionano con i pulsanti di preselezione.

La memorizzazione delle stazioni si può effettuare manualmente o automaticamente.

Memorizzazione manuale

1. Impostare una stazione o una frequenza.
2. Tenere premuto un pulsante di preselezione finché il display non visualizza il messaggio **Canale memorizzato**.

Memorizzazione delle stazioni automatica

La funzione è particolarmente utile nelle regioni in cui non si conoscono le stazioni radio o le relative frequenze. Le 10 stazioni radio più forti sono memorizzate automaticamente in una memoria separata. La memorizzazione auto-



Impianto audio

matica non influenza le stazioni memorizzate manualmente.

1. Selezionare la banda di frequenza con **FM** o **AM**.
2. Tenere premuto **AUTO** finché il display non visualizza **AST in corso...**

Quando il display non visualizza più **AST in corso...**, la memorizzazione è conclusa. La radio entra in modalità automatica e il display visualizza **Auto**. A questo punto è possibile selezionare direttamente le stazioni memorizzate con i pulsanti di preselezione. La memorizzazione automatica delle stazioni può essere interrotta con **EXIT**.

Per uscire dalla modalità automatica premere, ad esempio, **AUTO** o **FM**.

Tornando in modalità automatica, si possono utilizzare le stazioni memorizzate automaticamente:

1. Premere **AUTO**.
> Il display visualizza **Auto**.
2. Premere un pulsante di preselezione.

Scansionare la banda di frequenza

La funzione ricerca automaticamente le stazioni con segnale forte nella banda di frequenza attiva. Quando trova una stazione, si

ferma per circa 8 secondi, quindi riprende la ricerca.

1. Selezionare la banda di frequenza con **AM** o **FM**.
2. Premere **SCAN**.

Il display visualizza **SCAN**. Concludere con **SCAN** oppure **EXIT**.

Funzioni RDS

RDS (Radio Data System) collega le emittenti FM di un network. Un'emittente FM di un network di questo tipo invia informazioni legate, tra l'altro, alle seguenti funzioni RDS:

- Passaggio automatico a un'emittente dal segnale più forte se la ricezione nell'area non è buona.
- Ricerca di programmi specifici, ad esempio notiziari.
- Ricezione di testo informativo riguardante il programma radio in ascolto.

NOTA

Alcune stazioni radio non utilizzano la funzione RDS oppure utilizzano solo parti di essa.

Se viene trovata una stazione che trasmette il tipo di programma desiderato, la radio può cambiare stazione e la fonte audio si inter-

rompe. Se ad esempio il lettore CD è attivo, esso viene messo in modalità di pausa. La nuova trasmissione viene riprodotta a un volume preimpostato, vedere pagina 145. La radio ritorna alla fonte audio e al volume precedenti al termine della trasmissione del tipo di programma impostato.

Le funzioni programma Allarme (ALLARME), Informazioni sul traffico (TP), Notiziari (NOTIZIE) e Tipi di programma (PTY) si interrompono a vicenda in ordine di priorità: gli allarmi hanno la priorità più alta, mentre i tipi di programma la più bassa. Per ulteriori impostazioni dell'interruzione programmi (EON e REG), vedere pagina 145. Premere **EXIT** per tornare alla fonte audio interrotta.

Allarme

La funzione si utilizza per avvertire la collettività di incidenti gravi e catastrofi. L'allarme non può essere interrotto temporaneamente o disattivato. Il messaggio **ALLARME!** viene visualizzato sul display quando viene emesso un messaggio di allarme.

Informazioni sul traffico – TP

Questa funzione interrompe il programma per trasmettere informazioni sul traffico diffuse da un determinato network RDS. Il testo **TP** mostra che la funzione è attiva. Se la stazione



Impianto audio

impostata può trasmettere informazioni sul traffico, viene visualizzato **TP** sul display.

- Attivare/disattivare in **Impostazioni FM** → **TP**.

TP da stazione selezionata/da tutte le stazioni

La radio può interrompere il programma per trasmettere informazioni sul traffico soltanto dalla stazione preselezionata oppure da tutte le stazioni sulla stessa rete.

- Selezionare **Impostazioni FM** → **Impost. radio avanzate** → **TP** → **Stazione TP** per modificare l'impostazione.

Notizie

Questa funzione interrompe il programma per trasmettere notiziari diffusi da un determinato network RDS. Il testo **NOTIZIE** mostra che la funzione è attiva.

- Attivare/disattivare in **Impostazioni FM** → **Notizie**.

Notizie dalla stazione selezionata/da tutte le stazioni

La radio può interrompere il programma per trasmettere notiziari soltanto dalla stazione preselezionata oppure da tutte le stazioni sulla stessa rete.

- Selezionare **Impostazioni FM** → **Impost. radio avanzate** → **Stazione notizie** per modificare l'impostazione.

Tipi di programma – PTY

Con la funzione PTY è possibile selezionare vari tipi di programma, ad esempio Pop e Musicclassica. Il testo PTY mostra che la funzione è attiva. Questa funzione interrompe il programma per trasmettere il tipo di programma selezionato diffuso da un determinato network RDS.

1. Attivare la funzione in posizione FM selezionando un tipo di programma in **Impostazioni FM** → **PTY** → **Seleziona PTY**.
2. Per la disattivazione, annullare i PTY in **Impostazioni FM** → **Annulla tutti i PTY**.

Ricerca PTY

Questa funzione ricerca il tipo di programma selezionato in tutta la banda di frequenza.

1. Selezionare uno o più PTY in **Impostazioni FM** → **PTY** → **Seleziona PTY**.
2. Selezionare **Impostazioni FM** → **PTY** → **Ricerca PTY**.

Se la radio trova uno dei tipi di programma selezionati, viene visualizzato >| **Per ricerca** sul display.

- Per cercare un'altra emittente che trasmette i tipi di programma selezionati, premere → sul pulsante di navigazione.

Visualizzazione del tipo di programma

Il tipo di programma della stazione corrente può essere visualizzato sul display.

- Attivare/disattivare la funzione in posizione FM in **Impostazioni FM** → **PTY** → **Mostra PTY**

Testo radio

Alcune stazioni RDS trasmettono informazioni sull'argomento del programma, gli artisti ecc. Tali informazioni possono essere visualizzate sul display.

- Attivare/disattivare la funzione in posizione FM in **Testo radio**.

Impostazioni radio avanzate

Aggiornamento automatico frequenza – AF

La funzione seleziona una delle emittenti dal segnale più forte per il canale radio impostato. Talvolta la radio deve effettuare una ricerca in tutta la banda FM per trovare un'emittente potente. In questo caso, la radio viene silenziata e il display visualizza **Ricerca PI**. Premere



Impianto audio

EXIT per annullare l'operazione, come visualizza il display.

- Attivare/disattivare la funzione in posizione FM in **Impostazioni FM** → **Impost. radio avanzate** → **AF**.

Programmi radio regionali - Regionale

Quando la funzione è attivata, è possibile ascoltare un'emittente regionale anche se è caratterizzata da un segnale debole. La spia **Regionale** indica che la funzione è attiva.

- Attivare/disattivare la funzione in posizione FM in **Impostazioni FM** → **Impost. radio avanzate** → **Regionale**.

Enhanced Other Networks – EON

La funzione si utilizza soprattutto nelle grandi città con molte stazioni radio regionali. È la distanza dell'automobile dall'emittente della stazione radio a determinare quando le funzioni programma devono interrompere la fonte audio attuale.

- Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando un'opzione in **Impostazioni FM** → **Impost. radio avanzate** → **EON**:

- **Stazioni locali** - interrompe la trasmissione soltanto se l'emittente della stazione radio è vicina.
- **Stazioni distanti**⁴ - interrompe la trasmissione se l'emittente della stazione è lontana, anche se il segnale è debole.
- **Off** - non interrompe la trasmissione per i programmi trasmessi da altre emittenti.

Reimpostazione delle funzioni RDS

Tutte le impostazioni radio possono essere reimpostate su quelle predefinite dal costruttore.

- La reimpostazione si effettua in posizione FM in **Impostazioni FM** → **Impost. radio avanzate** → **Ripristina tutto**.

Regolazione del volume per i tipi di programma

I programmi che interrompono le trasmissioni, ad esempio NEWS o TP, si sentono con il volume selezionato per ogni tipo di programma. Se il livello acustico viene regolato durante l'interruzione del programma, il nuovo livello viene memorizzato per l'interruzione successiva. Tuttavia, è previsto un livello minimo.

Struttura del menu FM

Menù principale FM

Impostazioni FM

- 1.1 Notizie
- 1.2 TP (Info traffico)
- 1.3 Testo radio
- 1.4 PTY (Tipo programma)
 - 1.4.1 Seleziona PTY
 - Annulla tutti i PTY
 - Attualità
 - Informazioni
 - Sport
 - Educazione
 - Teatro
 - Cultura ed arte
 - Scienza
 - Varie
 - Musica pop
 - Musica rock
 - Musica leggera
 - Classica leggera

⁴ Impostazione di fabbrica.



Impianto audio

Classica	1.5.	Impost. radio avanzate
Altra musica	1.5.1	Stazione TP
Meteo e città	1.5.2	Stazione notizie
Economia	1.5.3	AF
Prog. per bambini	1.5.4	EON
Affari sociali		Off
Religione		Stazioni locali
Linea aperta		Stazioni distanti
Viaggi e turismo	1.5.5	Regionale
Tempo libero	1.5.6	Reset impostazioni FM
Musica jazz		
Musica country		
Musica nazionale		
Vecchi successi		
Musica folk		
Documentari		
Test antifurto		
Allarme!		
1.4.2		Ricerca PTY
1.4.3		Mostra testo PTY

Sistema radio - DAB*

Generalità

DAB (Digital Audio Broadcasting) è un sistema di trasmissione digitale radiofonico.



NOTA

Questo sistema non supporta DAB+.

Service ed Ensemble

- **Service** - Canale, stazione radio (il sistema supporta solo servizi audio).
- **Ensemble** - Gruppo di stazioni radio trasmesse sulla stessa frequenza.

Memorizzazione di gruppi di canali (Ensemble learn)

Quando il veicolo entra in una nuova area di trasmissione, può essere necessario effettuare l'apprendimento dei gruppi di canali trasmessi nell'area.

L'apprendimento dei gruppi di canali genera un elenco aggiornato di tutti i gruppi di canali disponibili. L'elenco non si aggiorna automaticamente. L'apprendimento si effettua nel menu **Ensemble learn** o con una pressione prolungata di **AUTO**. Se **Band III** e **LBand** sono selezionati, l'apprendimento di un gruppo di canali può richiedere fino a un minuto.

Banda di frequenza

DAB trasmette su due bande di frequenza⁵: **Band III** e **LBand**.

- **Band III** - in tutto il Paese⁶
- **LBand** - soprattutto nelle grandi città

Selezionando solo **Band III**, ad esempio, l'apprendimento dei canali è più veloce rispetto a

⁵ Le due bande non sono disponibili in tutte le aree/i Paesi.

⁶ Nel periodo introduttivo, DAB non coprirà l'intero Paese ma funzionerà soltanto nelle aree metropolitane.



Impianto audio

quando si selezionano sia **Band III** che **LBand**. Non è garantito che vengano trovati tutti i gruppi di canali. La banda di frequenza selezionata non influenza la memoria.

Navigazione dagli elenchi

Sono disponibili tre tipi di elenchi utilizzabili per navigare:

- **Ensemble list** - Mostra i gruppi di canali rilevati dal ricevitore durante l'apprendimento.
- **Service list** - Mostra i canali a prescindere dal gruppo di appartenenza. L'elenco può anche essere filtrato con **DAB PTY** (vedere di seguito).
- **Subchannel list** - Mostra i sottocanali di un canale selezionato.

Agli elenchi si accede dal menu. Ai gruppi di canali si accede anche premendo **ENTER**.

Scansione

La scansione consente di ascoltare 10 secondi di ogni canale presente nell'elenco.

- Premere **SCAN** per attivare

La scansione può essere selezionata anche in posizione DAB-PTY. In tal caso, vengono trasmessi solo i tipi di programma preselezionati.

- Interrompere la scansione premendo una volta **SCAN** o **EXIT**.

Sottocanale

I componenti secondari sono generalmente definiti sottocanali. Questi sono occasionali e possono comprendere, ad esempio, la traduzione in altre lingue del programma principale.

Se il canale comprende uno o più sottocanali, il display visualizza il simbolo > a destra del nome del canale. La presenza di un sottocanale è indicata dal simbolo > a sinistra del nome del canale sul display.

Per accedere a un sottocanale:

- Premere

Per navigare fra i sottocanali:

- Premere o

È possibile accedere ai sottocanali solo dal canale principale selezionato.

DAB PTY (tipo di programma)

DAB PTY seleziona un tipo di programma radio. Sono disponibili 29 tipi di programma, che comprendono anche diverse categorie. Selezionando un tipo di programma, si potrà navigare solo nei canali che trasmettono quel tipo di programma.

Per uscire da questa posizione:

- Premere **EXIT**

È possibile anche selezionare un canale preimpostato e interrompere **DAB-PTY** dal menu. In

alcuni casi, una radio DAB esce dalla posizione PTY quando si crea un collegamento DAB-DAB (vedere di seguito).

Colleg. DAB to DAB

Se un canale ha una ricezione scadente o è privo di segnale, è possibile passare allo stesso canale, in un altro gruppo, con ricezione migliore. Per cambiare il gruppo di canale può occorrere un certo tempo. Una volta che il canale attuale non è più disponibile, la radio può rimanere silenziosa per un certo tempo prima di trasmettere il nuovo canale.

Imp. visualizzazione DAB

1. **Semplice** - Se viene trasmesso un componente principale viene visualizzato solo il nome del canale. Se viene trasmesso un sottocanale, viene visualizzato il relativo nome
2. **Ensemble mode** - Aggiunge il nome del gruppo di canali al nome del canale
3. **Ensemble + PTY** - Aggiunge il nome del tipo di programma sotto il nome del canale

Presel

È possibile memorizzare 10 stazioni per ogni banda di frequenza. DAB ha 2 gruppi di memorie per le stazioni: **DAB1** e **DAB2**. Le stazioni memorizzate si selezionano con i pulsanti di preselezione.



Impianto audio

Una preselezione comprende un canale ma non i relativi sottocanali. Se si sta ascoltando un sottocanale e si memorizza la stazione, viene registrato solo l'ID del canale principale. Questo è dovuto al fatto che i sottocanali sono temporanei. Selezionando la stazione memorizzata, viene trasmesso il canale principale contenente il sottocanale. La stazione memorizzata è indipendente dall'elenco dei canali.

Non è necessario che un canale memorizzato sia presente nell'elenco per essere trasmesso. Se si seleziona un canale non disponibile, viene visualizzato un numero di preselezione e la radio rimane silenziosa finché non si seleziona una stazione memorizzata disponibile. In alternativa, selezionare un altro canale.

NOTA

Il sistema DAB dell'impianto audio non supporta tutte le funzioni dello standard DAB.

Struttura del menu DAB

Menu principale DAB

1. **Selezione ensemble**
2. **Selezione servizio**
3. **Selez. canale secondario**

4. **DAB PTY**

- 4.1. DAB PTY off
- 4.2. Notizie
- 4.3. Attualità
- 4.4. Informazioni
- 4.5. Sport
- 4.6. Educazione
- 4.7. Teatro
- 4.8. Cultura ed arte
- 4.9. Scienza
- 4.10. Varie
- 4.11. Musica pop
- 4.12. Musica rock
- 4.13. Musica leggera
- 4.14. Classica leggera
- 4.15. Musica classica
- 4.16. Altra musica
- 4.17. Meteo e città
- 4.18. Economia
- 4.19. Prog. per bambini
- 4.20. Affari sociali
- 4.21. Religione

- 4.22. Linea aperta
- 4.23. Viaggi e turismo
- 4.24. Tempo libero
- 4.25. Musica jazz
- 4.26. Musica country
- 4.27. Musica nazionale
- 4.28. Vecchi successi
- 4.29. Musica folk
- 4.30. Documentari
- 4.31. Test antifurto
- 4.32. Allarme!

5. **Acquisizione ensemble**

6. **Impostazioni DAB**

- 6.1. Impostazioni DAB
 - 6.1.1. Nome ensemble
 - 6.1.2. Nome ensemble e PTY
 - 6.1.3. Semplice
- 6.2. Colleg. DAB to DAB
- 6.3. Traffico FM
- 6.4. Selezione banda DAB
 - 6.4.1. Band III



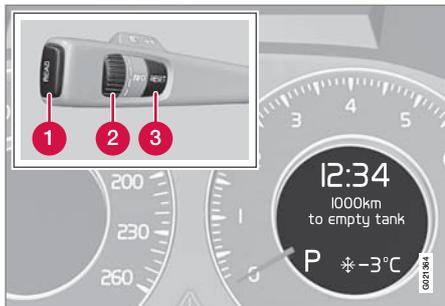
Impianto audio

- 6.4.2. LBand
- 6.4.3. LBand & Band III
- 6.5. Reset DAB



Computer di bordo

Generalità



Display informativo e comandi.

- 1 **READ** - conferma
- 2 Rotella – scorre fra i menu e le opzioni nell'elenco del computer di bordo
- 3 **RESET** – ripristina

Per accedere alle informazioni del computer di bordo, ruotare la rotella gradualmente verso l'alto/il basso. Ruotando ancora si ritorna al punto iniziale.

Funzioni

NOTA

Se è visualizzato un messaggio di avvertimento durante l'utilizzo del computer di bordo, il messaggio dovrà essere confermato prima di riutilizzare il computer di bordo. Confermare premendo **READ**.

Per cambiare l'unità di misura di percorrenza e velocità, contattare un riparatore autorizzato Volvo.

Velocità attuale*

La velocità attuale è visualizzata in miglia orarie se il tachimetro riporta i km/h e viceversa.

Velocità media

L'automobile calcola la velocità media dall'ultimo azzeramento. L'azzeramento si effettua con **RESET**.

Istantanei

Il consumo di carburante effettivo viene calcolato ogni secondo. Le informazioni sul display sono aggiornate ogni due secondi. Quando l'automobile è ferma, il display visualizza "----".

In media

Consumo medio di carburante a partire dall'ultimo azzeramento. L'azzeramento si effettua con **RESET**.

NOTA

Se è stato impiegato un riscaldatore supplementare¹ e/o di parcheggio a carburante*, le letture potrebbero risultare errate.

Chilometri di autonomia

Il calcolo si basa sul consumo medio negli ultimi 30 km e sulla quantità di carburante residuo. Il display visualizza la distanza approssimativa percorribile con la quantità di carburante nel serbatoio. Quando il display visualizza " --- km residui" non è garantita alcuna autonomia residua. Fare rifornimento al più presto.

NOTA

Se è stato impiegato un riscaldatore di parcheggio a carburante* o si è modificato lo stile di guida, le letture potrebbero risultare errate.

Azzeramento

1. Selezionare **Velocità media** o **In media**.

¹ Solo automobili diesel.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Computer di bordo

2. Tenere premuto **RESET** per circa 1 secondo per resettare la funzione selezionata. Tenendo premuto **RESET** per almeno 3 secondi si azzerano contemporaneamente la velocità media e il consumo medio di carburante.



Bussola*

Utilizzo



Specchio retrovisore con bussola.

L'angolo superiore destro dello specchio retrovisore ha un display che visualizza il punto cardinale in cui è rivolta l'automobile. Sono visualizzate 8 diverse direzioni con abbreviazioni in inglese: **N** (Nord), **NE** (Nord Est), **E** (Est), **SE** (Sud Est), **S** (Sud), **SW** (Sud Ovest), **W** (Ovest) e **NW** (Nord Ovest).

La bussola si attiva automaticamente quando si accende l'automobile o si porta la chiave in posizione II, vedere pagina 73. Per disattivare/attivare la bussola, premere il pulsante sul lato inferiore dello specchio retrovisore, ad esempio con una graffetta.

Taratura

La terra è divisa in 15 zone magnetiche. La bussola è regolata in base all'area geografica

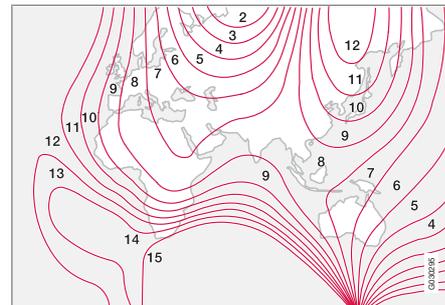
di vendita dell'automobile. La bussola deve essere regolata se l'automobile attraversa più zone magnetiche.

1. Fermare l'automobile in una zona ampia e aperta, priva di strutture di acciaio e cavi ad alta tensione.
2. Avviare l'automobile.

NOTA

Per una regolazione ottimale, spegnere tutte le attrezzature elettriche (climatizzatore, tergicristalli ecc.) e chiudere tutte le portiere.

3. Tenere premuto il pulsante sul lato inferiore dello specchio retrovisore per circa 6 secondi (utilizzare ad esempio una graffetta) finché non appare il simbolo **C**.



Zone magnetiche.

4. Tenere premuto il pulsante sul lato inferiore dello specchio retrovisore per circa 3 secondi. Viene visualizzato il numero della zona magnetica attuale.
5. Premere il pulsante ripetutamente finché non viene visualizzata la zona magnetica richiesta (1-15), vedere la carta delle zone magnetiche per la bussola.
6. Attendere finché il display non mostra nuovamente il simbolo **C**.
7. Guidare lentamente in cerchio a una velocità max di 10 km/h finché sul display non viene visualizzata una bussola, a indicazione che la regolazione è conclusa. Compiere quindi altri 2 giri per regolare finemente la regolazione.



Bussola*

8. Ripetere la suddetta procedura all'occorrenza.



DSTC – Sistema di stabilità e controllo trazione

Generalità sul DSTC

Il sistema di stabilità e controllo trazione, DSTC (Dynamic Stability and Traction Control), aiuta a prevenire lo sbandamento delle ruote migliorando l'aderenza dell'automobile.

Il sistema limita la trazione e la forza di frenata di ogni ruota singolarmente per prevenire sbandamenti. Questo aumenta la guidabilità e quindi la sicurezza, ad esempio, in caso di manovre brusche.

L'aderenza migliora in quanto il sistema distribuisce la trazione fra le ruote. Il sistema interviene soprattutto a basse velocità su fondi stradali difficili.

In sede di frenata, l'intervento del sistema può essere percepito come un suono pulsante. In sede di accelerazione, l'automobile può rispondere più lentamente del normale.

Messaggi sul display informativo

DSTC tempor. OFF

La funzionalità del sistema è temporaneamente ridotta a causa dell'elevata temperatura dei dischi dei freni. La funzione si riattiva automaticamente quando i freni si sono raffreddati.

DSTC Rich. assistenza

Il sistema si è disattivato a causa di un'anomalia.

Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore. Se il messaggio ricompare quando si riaccende il motore, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Spie nel quadro comandi combinato

Se le spie  e  si accendono contemporaneamente, leggere il messaggio sul display informativo.

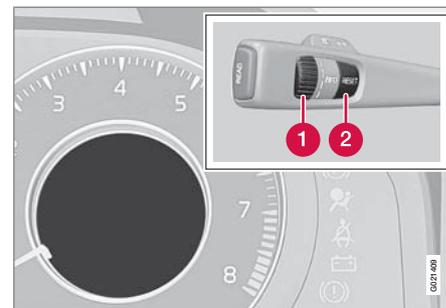
Se si accende solo la spia , vale quanto segue:

- Se la spia lampeggia, il sistema sta intervenendo.
- Se si accende con luce fissa per 2 secondi, è in corso il controllo del sistema all'avviamento del motore.
- Se si accende con luce fissa dopo l'avviamento del motore o durante la marcia, è presente un'anomalia nel sistema.

Funzionalità ridotta

È possibile ridurre la funzionalità del sistema in caso di sbandamento e in sede di accelerazione. L'intervento in caso di sbandamento è ritardato, quindi lo sbandamento è maggiore e consente una guida più dinamica. L'aderenza su fondi coperti di neve o sabbia migliora in quanto la trazione non è più limitata.

Utilizzo



1. Ruotare la rotella **1** finché non viene visualizzato il menu **DTSC. DSTC ON** indica che la funzionalità del sistema è invariata.
Contr. slitt. DSTC OFF indica che la funzionalità del sistema è ridotta.
2. Tenere premuto **RESET 2** finché il menu **DTSC** non cambia.

Il sistema rimane a funzionalità ridotta fino al successivo avviamento del motore.

ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano se si riduce la funzionalità del sistema.



Regolazione delle caratteristiche di guida

Telaio attivo (Four-C)*

Il telaio attivo Four-C (Continuously Controlled Chassis Concept) agisce sulle caratteristiche di ammortizzazione per regolare le caratteristiche di guida dell'automobile. Sono disponibili tre impostazioni: Comfort, Sport e Advanced.

Comfort

Questa impostazione rende l'automobile più confortevole ed è raccomandata per i viaggi lunghi. L'ammortizzazione è morbida e i movimenti della carrozzeria sono attenuati e confortevoli.

Sport

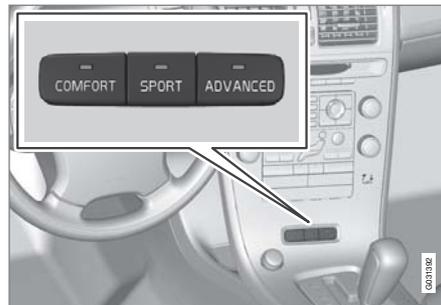
Questa impostazione rende l'automobile più sportiva ed è raccomandata per una guida più dinamica. La risposta dello sterzo è più rapida rispetto alla posizione Comfort. L'ammortizzazione è più brusca e la carrozzeria segue il profilo della strada per ridurre la tendenza allo sbandamento se si affronta una curva ad alta velocità.

Advanced

Questa impostazione è raccomandata solo su fondi pianeggianti e uniformi.

L'ammortizzazione è ottimizzata per la massima aderenza e la tendenza allo sbandamento in curva è ancora più ridotta.

Utilizzo



Impostazioni telaio.

Utilizzare i pulsanti nel quadro centrale per cambiare impostazione. L'impostazione attiva allo spegnimento del motore si riattiva all'avviamento successivo.

Forza sterzante dipendente dalla velocità*

La forza sterzante aumenta di pari passo con la velocità dell'automobile per aumentare la sensibilità di guida. Durante la guida in autostrada, lo sterzo è più solido e immediato. Durante il parcheggio e la marcia a bassa velocità, lo sterzo è morbido e si aziona senza sforzo.

La forza sterzante può essere impostata su tre livelli a seconda della sensibilità di guida e dello

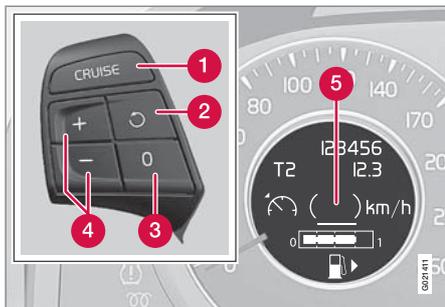
sterzo. Selezionare **Impostazioni vettura** → **Livello forza sterzante** nel menu.

Per la descrizione del menu, vedere pagina 118. Questo menu non è disponibile durante la marcia.



Cruise Control*

Utilizzo



Display e comandi.

- 1 Modo di attesa
- 2 Ritornare alla velocità impostata
- 3 Disattivare
- 4 Attivare/impostare la velocità
- 5 Velocità impostata (fra parentesi = modo di attesa)

Attivare e impostare la velocità

Affinché il regolatore elettronico della velocità si attivi, occorre portarlo dapprima nel modo di attesa con il pulsante **CRUISE** 1. La spia  si accende e viene visualizzato il messaggio **(---) km/h** 5 a indicazione che il regolatore elettronico della velocità è nel modo di attesa.

Il regolatore elettronico della velocità si attiva quindi con  o  e la velocità attuale viene memorizzata come velocità impostata. Il messaggio **(---) km/h** scompare e viene visualizzata la velocità impostata, ad esempio **100 km/h**.

NOTA

Il regolatore elettronico della velocità non può essere attivato a velocità inferiori a 30 km/h.

Regolazione della velocità impostata

Quando il regolatore è attivato, la velocità si regola premendo brevemente o a lungo  o .

Un aumento della velocità temporaneo con il pedale dell'acceleratore, ad esempio in caso di sorpasso, non modifica le impostazioni del regolatore elettronico della velocità. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, l'automobile ritorna alla velocità impostata.

NOTA

Se si tiene premuto uno dei pulsanti del regolatore elettronico della velocità per più di 1 minuto, il regolatore si disattiva. In tal caso, per riattivare il regolatore elettronico della velocità occorre spegnere il motore.

Disattivazione

Il regolatore elettronico della velocità si disattiva con **CRUISE** o spegnendo il motore. La velocità impostata viene cancellata.

Disattivazione temporanea

Premere  per disattivare temporaneamente il regolatore elettronico della velocità. La velocità memorizzata viene visualizzata fra parentesi sul display, ad esempio **(100) km/h**.

Disattivazione temporanea automatica

Il regolatore elettronico della velocità si disattiva automaticamente quando le ruote motrici slittano o se la velocità dell'automobile scende al di sotto di 30 km/h. Inoltre, si disattiva quando si inserisce il freno, si porta la leva selettiva in posizione neutra o si preme a lungo il pedale dell'acceleratore (circa 60 secondi). Il regolatore elettronico della velocità passa quindi al modo di attesa e viene memorizzata la velocità impostata.

Ritornare alla velocità impostata

Se il regolatore elettronico della velocità è stato disattivato temporaneamente, può essere riattivato premendo . In tal modo, la velocità ritorna sul valore precedentemente impostato.



Cruise Control*



NOTA

Ritornando alla velocità impostata con , si può percepire un notevole aumento della velocità.



Regolatore elettronico della velocità adattivo*

Generalità

Il regolatore elettronico della velocità adattivo (Adaptive Cruise Control – ACC) è un ausilio per il conducente per tragitti lunghi e dritti con traffico regolare, ad esempio autostrade e strade extraurbane.

ATTENZIONE

Occorre sempre prestare attenzione al traffico e intervenire quando il regolatore elettronico della velocità adattivo comporta velocità o distanze inadeguate.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non può gestire tutte le situazioni di guida, traffico, meteorologiche e della strada.

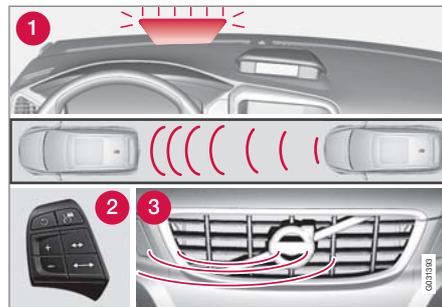
La sezione Funzione riporta i limiti che il conducente deve conoscere prima di utilizzare il regolatore elettronico della velocità adattivo.

Il conducente deve sempre mantenere la distanza di sicurezza e una velocità adeguata, anche quando utilizza il regolatore elettronico della velocità adattivo.

IMPORTANTE

La manutenzione dei componenti del regolatore elettronico della velocità adattivo deve essere effettuata solo da un riparatore autorizzato Volvo.

Funzione



Generalità sul funzionamento.

- 1 Spia di avvertimento, frenata del conducente necessaria
- 2 Comandi
- 3 Sensore radar

Il regolatore elettronico della velocità adattivo comprende anche un dispositivo di mantenimento della distanza di sicurezza.

ATTENZIONE

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non previene le collisioni. Il conducente deve intervenire se il sistema non rileva un veicolo che precede.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non frena in presenza di persone o animali. Allo stesso modo, non frena per oggetti e veicoli che procedono nel senso di marcia opposto, lentamente o sono fermi.

Non utilizzare il regolatore elettronico della velocità adattivo ad esempio in caso di guida in città o traffico intenso, agli incroci, su strade sdrucciolevoli, in presenza di pioggia o neve, in condizioni di scarsa visibilità, nelle strade tortuose o sulle rampe.

La distanza dal veicolo che precede è misurata da un sensore radar. La velocità si regola accelerando e frenando. Quando il regolatore elettronico della velocità utilizza i freni, è del tutto normale che essi generino un leggero rumore.

ATTENZIONE

Quando il regolatore elettronico della velocità frena, il pedale del freno si muove. Non appoggiare il piede sotto il pedale del freno per evitare il rischio di schiacciamento.

Il regolatore elettronico della velocità cerca di seguire il veicolo che precede sulla stessa cor-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Regolatore elettronico della velocità adattivo*

sia rispettando la distanza temporale impostata. Se il sensore radar non rileva un veicolo che precede l'automobile, il regolatore considera solo la velocità impostata. Lo stesso avviene se la velocità del veicolo che precede è superiore alla velocità impostata nel regolatore elettronico della velocità.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo cerca di regolare la velocità gradualmente. Il conducente deve intervenire in situazioni di guida che richiedono frenate rapide. Questo può verificarsi in caso di notevoli differenze di velocità o di una frenata brusca del veicolo che precede. In seguito ai limiti del sensore radar, l'automobile può essere frenata in modo inaspettato o non essere frenata affatto, vedere pagina 161.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo si attiva solo a velocità superiori a 30 km/h. Se la velocità scende al di sotto di 30 km/h o il regime diventa troppo basso, il regolatore si disattiva disinserendo il freno. In tal caso, il conducente deve prendere il controllo per rispettare la distanza di sicurezza dal veicolo che precede. La velocità max impostabile è 200 km/h.

Spia di avvertimento, frenata del conducente necessaria

La capacità frenante del regolatore elettronico della velocità adattivo corrisponde circa al 30 % di quella dell'automobile.

Se occorre frenare con più forza di quella applicata dal regolatore elettronico della velocità e il conducente non frena, il regolatore attiva un segnale acustico e una spia di allarme per avvertire il conducente che deve intervenire immediatamente.

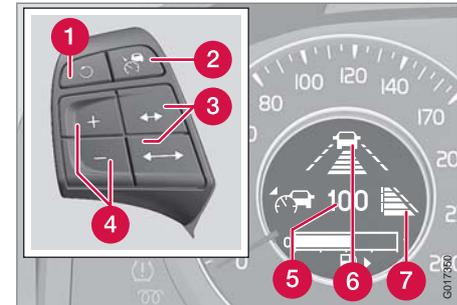
NOTA

La spia di allarme può essere poco visibile in caso di forte luce solare o se si indossano occhiali da sole.

ATTENZIONE

Il regolatore elettronico della velocità indica solo i veicoli rilevati dal sensore radar. L'avvertimento potrebbe quindi venire fornito con un certo ritardo o non venire fornito affatto. Non attendere l'avvertimento. Fre-nare ogni volta che si ritiene necessario.

Utilizzo



Display e comandi.

- 1** Attivare e ripristinare le impostazioni, aumentare la velocità
- 2** Modo di attesa, ON/OFF
- 3** Impostare la distanza temporale
- 4** Attivare e impostare la velocità
- 5** Velocità impostata (fra parentesi = modo di attesa)
- 6** Distanza temporale impostata durante la regolazione
- 7** Distanza temporale impostata dopo la regolazione



Regolatore elettronico della velocità adattivo*

Attivare e impostare la velocità

Affinché il regolatore elettronico della velocità si attivi, occorre portarlo dapprima nel modo di attesa con il pulsante . La spia si accende e viene visualizzato il simbolo (---) a indicazione che il regolatore elettronico della velocità è nel modo di attesa.

Il regolatore elettronico della velocità si attiva quindi con o e la velocità attuale viene memorizzata come velocità impostata. Il simbolo (---) scompare e viene visualizzata la velocità impostata, ad esempio 100.



Sul lato sinistro del display viene visualizzata una spia a forma di automobile quando il sensore radar rileva un altro veicolo. La distanza dal veicolo che precede viene regolata solo quando la spia è

accesa.

NOTA

Il regolatore elettronico della velocità non può essere attivato a velocità inferiori a 30 km/h.

Regolazione della velocità impostata

Quando il regolatore è attivato, la velocità si regola premendo brevemente o a lungo ,

o . Quando il regolatore è attivato, il pulsante ha la stessa funzione di , ma comporta un minore aumento della velocità.

NOTA

Tenendo premuto uno dei pulsanti del regolatore elettronico della velocità per più di 1 minuto, il regolatore si disattiva. In tal caso, per riattivare il regolatore elettronico della velocità occorre spegnere il motore.

In alcune situazioni, non è possibile attivare il regolatore elettronico della velocità. In tal caso, il display visualizza **Cruise Control non disponibile**, vedere pagina 163.

Impostare la distanza temporale

In sede di impostazione, la distanza temporale dal veicolo che precede si aumenta con e si riduce con .



È possibile selezionare 5 distanze temporali, che vengono visualizzate sul display con 1-5 linee orizzontali - più linee sono visualizzate maggiore è la distanza temporale, vedere tabella vedere

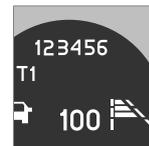
pagina 165.

A bassa velocità, quando le distanze si riducono, il regolatore elettronico della velocità

adattivo aumenta leggermente la distanza temporale.

Per seguire il veicolo che precede con una guida morbida e confortevole, il regolatore elettronico della velocità adattivo consente una notevole variazione della distanza temporale in alcune condizioni.

Ricordare che una distanza temporale breve riduce il tempo di reazione del conducente in caso di imprevisti durante la guida.



Il numero di linee corrispondente alla distanza temporale selezionata viene visualizzato durante l'impostazione e per alcuni secondi dopo la sua conclusione, quindi il simbolo viene visualizzato in versione ridotta a destra sul display. Lo stesso simbolo viene visualizzato anche quando è attivato il Controllo della distanza, vedere pagina 165.

**Regolatore elettronico della velocità adattivo*****NOTA**

Mantenere sempre la distanza temporale consentita dal codice della strada vigente.

Se il regolatore elettronico della velocità non reagisce all'attivazione, è possibile che la distanza dal veicolo più vicino impedisca l'aumento della velocità.

Più la velocità aumenta, maggiore diventa la distanza in metri a parità di distanza temporale.

Disattivare e ripristinare le impostazioni

Il regolatore elettronico della velocità si disattiva premendo brevemente  o per un intervento del conducente, ad esempio in caso di frenata. In tal caso, la velocità impostata viene visualizzata fra parentesi, ad esempio (100). La velocità e la distanza temporale si ripristinano premendo .

A ogni pressione successiva di  con il regolatore elettronico della velocità attivato, la velocità impostata aumenta di 1 km/h.

NOTA

Ritornando alla velocità impostata con , si può avere un notevole aumento della velocità.

Premendo brevemente  nel modo di attesa o premendolo a lungo in posizione attiva, il regolatore elettronico della velocità si disattiva. La velocità impostata viene cancellata e non può essere ripristinata.

Disattivazione per intervento del conducente

Il regolatore elettronico della velocità si disattiva quando si inserisce il freno, si porta la leva selettoria in folle o si preme a lungo il pedale dell'acceleratore. In questi casi, il regolatore elettronico della velocità si porta nel modo di attesa e il conducente deve regolare la velocità autonomamente.

Premendo brevemente il pedale dell'acceleratore, ad esempio in caso di sorpasso, il regolatore elettronico della velocità si disattiva temporaneamente per poi riattivarsi quando si rilascia il pedale.

Disattivazione automatica

Il regolatore elettronico della velocità adattivo dipende da altri sistemi, ad esempio il sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC). Se uno di questi sistemi smette di funzionare, il regolatore si disattiva automaticamente.

In caso di disattivazione automatica, si attiva un segnale acustico e il display visualizza il messaggio **Cruise Control disattivato**. In tal caso il conducente deve prendere il controllo e

regolare la velocità in base al veicolo che precede.

Una disattivazione automatica può essere dovuta a:

- riduzione della velocità al di sotto di 30 km/h
- perdita di aderenza delle ruote
- temperatura dei freni alta
- regime troppo basso
- sensore radar coperto ad esempio da neve o pioggia intensa (le onde radar sono bloccate).

Sensore radar e relative limitazioni

Il sensore radar viene utilizzato, oltre che dal regolatore elettronico della velocità adattivo, dalle funzioni Indicatore di collisione con freno automatico (vedere pagina 173) e Controllo della distanza (vedere pagina 165). È progettato per rilevare automobili o veicoli di grandi dimensioni che procedono nello stesso senso di marcia.

Modifiche non autorizzate del sensore radar possono renderlo inutilizzabile ai sensi delle leggi vigenti.



04 Comfort e piacere di guida

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

ATTENZIONE

Non è consentito montare accessori o altri oggetti, ad esempio luci supplementari, davanti alla griglia.

La capacità del sensore radar di rilevare un veicolo che precede diminuisce notevolmente:

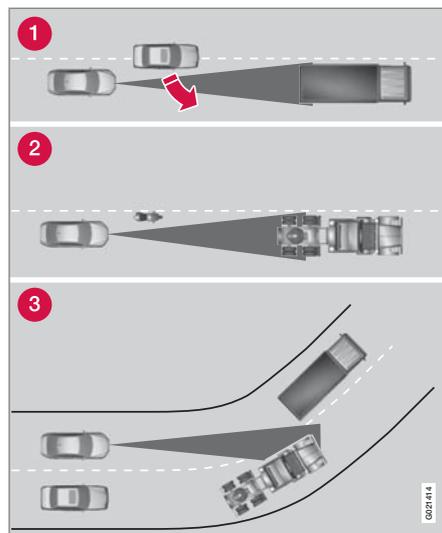
- se il sensore è coperto, ad esempio a causa di pioggia, neve o corpi estranei, e non può rilevare gli altri veicoli.

NOTA

Tenere pulita la superficie davanti al sensore radar.

- se la velocità del veicolo che precede è molto diversa dalla velocità della propria automobile.

Il sensore radar ha un campo visivo limitato. In alcune situazioni potrebbe rilevare i veicoli in ritardo oppure non rilevarli affatto.



Campo visivo del sensore radar (grigio).

- 1 Talvolta, il sensore radar potrebbe non rilevare veicoli vicini, ad esempio un veicolo

che si inserisce fra l'automobile e il veicolo che precede.

- 2 Il sensore potrebbe non rilevare i veicoli di piccole dimensioni, ad esempio motocicli, o altri veicoli che non procedono al centro della corsia.
- 3 In curva il sensore radar potrebbe rilevare il veicolo sbagliato oppure perdere di vista un veicolo rilevato.

Ricerca dei guasti e interventi

Se il display visualizza il messaggio **Radar bloccato Vedere manuale**, i segnali provenienti dal sensore radar sono bloccati e il veicolo che precede non può essere rilevato.

In tal caso, le funzioni Regolatore elettronico della velocità adattivo, Controllo della distanza e Indicatore di collisione con freno automatico non funzionano.

La tabella riporta le possibili cause della visualizzazione del messaggio e gli interventi consigliati.

Causa	Intervento
La superficie del radar nella griglia è sporca o coperta da ghiaccio o neve.	Pulire la superficie del radar nella griglia rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.
Pioggia e neve intense possono bloccare i segnali radar.	Nessun intervento. In presenza di temporali, il radar potrebbe non funzionare.



Regolatore elettronico della velocità adattivo*

Causa	Intervento
Acqua o neve presenti sulla strada vengono proiettate bloccando i segnali radar.	Nessun intervento. In caso di strada molto bagnata o innevata, il radar potrebbe non funzionare.
La superficie del radar è pulita ma il messaggio persiste.	Attendere. Possono essere necessari alcuni minuti affinché il radar rilevi di non essere più bloccato.

Spie e messaggi sul display

Spia	Messaggio	Funzione
		Modo di attesa o posizione attiva senza veicolo rilevato.
		Posizione attiva con veicolo rilevato e relativa regolazione della velocità.
		Distanza temporale impostata durante la regolazione.
		Distanza temporale impostata dopo la regolazione.
	Attiv. DSTC per abilitare Cruise	Il regolatore elettronico della velocità non si attiva se non è attivato il sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC).
	Cruise Control Disattivato	Il regolatore elettronico della velocità si è disattivato. Il conducente deve regolare la velocità.



04 Comfort e piacere di guida

Regolatore elettronico della velocità adattivo*

Spia	Messaggio	Funzione
	Cruise Control Non disponibile	Il regolatore elettronico della velocità non può essere attivato. Questo può essere dovuto fra l'altro a quanto segue: <ul style="list-style-type: none">• temperatura dei freni alta• copertura del sensore radar a causa di condensa, neve o pioggia.
	Radar bloccato Vedere manuale	Il regolatore elettronico della velocità è temporaneamente fuori uso. Il sensore radar è coperto, ad esempio a causa di pioggia o neve, e non può rilevare gli altri veicoli. Vedere i limiti del sensore radar, vedere pagina 161.
	Cruise Control Rich. assistenza	Il regolatore elettronico della velocità non funziona. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

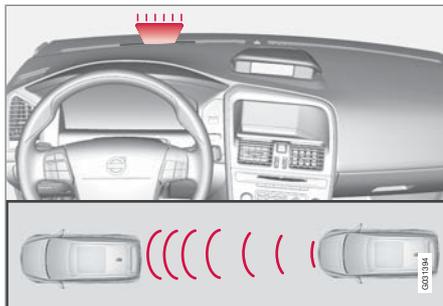


Controllo della distanza

Generalità

Il Controllo della distanza (Distance Alert) è una funzione che comunica la distanza temporale dal veicolo che precede.

Le informazioni sulla distanza sono fornite solo per i veicoli antistanti che procedono nello stesso senso di marcia. Non vengono fornite informazioni sulla distanza in merito a veicoli che procedono nel senso di marcia opposto, lentamente o sono fermi.



Se la distanza temporale dal veicolo che precede è inferiore a quella impostata, si accende con luce fissa una piccola parte della spia di allarme rossa nel parabrezza.

NOTA

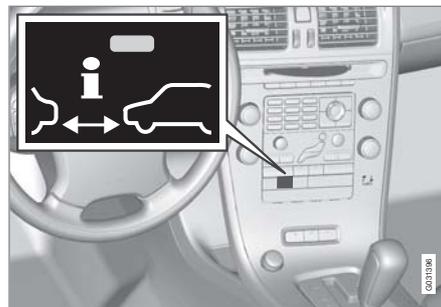
Il Controllo della distanza è disattivato per tutto il tempo in cui è attivo il Regolatore elettronico della velocità adattivo.

Il controllo della distanza è attivo a velocità superiori a 30 km/h.

ATTENZIONE

Il Controllo della distanza visualizza solo la distanza dal veicolo che precede – non modifica la velocità della propria automobile.

Utilizzo



Premere il pulsante nel quadro centrale per attivare o disattivare la funzione. Se la funzione è attiva, la spia sul pulsante è accesa.

Impostare la distanza temporale

I pulsanti per l'impostazione della distanza temporale dal veicolo che precede si trovano a sinistra sul volante. La distanza temporale si aumenta con  e si riduce con .



È possibile selezionare 5 distanze temporali, che vengono visualizzate sul display con 1–5 linee orizzontali – più linee sono visualizzate maggiore è la distanza temporale.

Numero di linee	Distanza temporale (secondi)
1	1,0
2	1,4
3	1,8
4	2,2
5	2,6



04 Comfort e piacere di guida

Controllo della distanza



Il numero di linee corrispondente alla distanza temporale selezionata viene visualizzato durante l'impostazione e per alcuni secondi dopo la sua conclusione, quindi il simbolo viene visualizzato in versione

ridotta a destra sul display. Lo stesso simbolo viene visualizzato quando è attivato il Regolatore elettronico della velocità adattivo.

NOTA

Più la velocità aumenta, maggiore diventa la distanza in metri a parità di distanza temporale.

La distanza temporale impostata viene utilizzata anche dal Regolatore elettronico della velocità adattivo, vedere pagina 158.

Mantenere sempre la distanza temporale consentita dal codice della strada.

Limitazioni

La funzione utilizza lo stesso sensore radar di regolatore elettronico della velocità adattivo e indicatore di collisione. Per maggiori informazioni sul sensore radar e sulle relative limitazioni, vedere pagina 161.

NOTA

La spia di allarme nel parabrezza potrebbe non essere visibile in caso di forte luce solare, riflessi o forti variazioni di luminosità oppure se si indossano occhiali da sole.

Il maltempo o le strade tortuose possono ridurre la capacità del sensore radar di rilevare i veicoli che precedono. La capacità di rilevamento può essere influenzata anche dalle dimensioni dei veicoli, ad esempio le motociclette. In questi casi, la spia di allarme potrebbe

accendersi a una distanza inferiore a quella impostata o non accendersi affatto.

A velocità molto elevate, la spia potrebbe accendersi a una distanza inferiore a quella impostata anche a causa dei limiti di portata del sensore, vedere pagina 161.

Spie e messaggi sul display

Spia	Messaggio	Funzione
		Distanza temporale impostata durante la regolazione.
		Distanza temporale impostata dopo la regolazione.


Controllo della distanza

Spia	Messaggio	Funzione
	Radar bloccato. Vedere manuale	<p>Il Controllo della distanza è temporaneamente fuori uso.</p> <p>Il sensore radar è coperto, ad esempio a causa di pioggia o neve, e non può rilevare gli altri veicoli.</p> <p>Vedere i limiti del sensore radar vedere pagina 161</p>
	All. collisione Rich. assistenza	<p>La funzionalità di Controllo della distanza e Indicatore di collisione con freno automatico è esclusa o ridotta.</p> <p>Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.</p>



City Safety™

Generalità

City Safety™ è una funzione che assiste il conducente aiutandolo a evitare possibili collisioni, ad esempio, durante la guida in coda, che comporta il rischio di collisione in seguito alle variazioni della situazione del traffico davanti al veicolo e a possibili distrazioni.

La funzione, attiva a velocità fino a 30 km/h, assiste il conducente frenando automaticamente l'automobile.

City Safety™ si attiva nelle situazioni in cui rileva che il conducente avrebbe dovuto iniziare a frenare da tempo, quindi non può assisterlo in tutte le circostanze.

City Safety™ non deve essere utilizzato per modificare lo stile di guida del conducente. Se il conducente si affida totalmente a City Safety™ e non si preoccupa di frenare, prima o poi la collisione sarà inevitabile.

Generalmente, il conducente o i passeggeri notano l'intervento di City Safety™ solo in caso di collisione imminente.

Se l'automobile è dotata anche di indicatore di collisione con freno automatico*, i due sistemi interagiscono. Per maggiori informazioni sull'indicatore di collisione con freno automatico, vedere pagina 173.

! IMPORTANTE

La manutenzione e la sostituzione di componenti di City Safety™ devono essere effettuate esclusivamente da un riparatore autorizzato Volvo.

⚠ ATTENZIONE

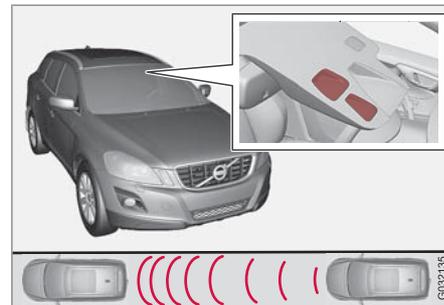
City Safety™ non si attiva in tutte le situazioni di guida, traffico, meteorologiche e della strada.

City Safety™ non rileva veicoli che procedono in un senso di marcia diverso da quello della propria automobile, veicoli di piccole dimensioni come biciclette e motocicli né persone e animali.

City Safety™ può evitare una collisione se la differenza di velocità è inferiore a 15 km/h. Se la differenza di velocità è maggiore, può solo ridurre la velocità della collisione. Per ottenere la massima forza frenante, il conducente deve premere il pedale del freno.

Non attendere l'intervento di City Safety™. Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate.

Funzione



Finestre di trasmissione e ricezione del sensore laser.

City Safety™ rileva il traffico davanti all'automobile mediante un sensore laser montato sul bordo superiore del parabrezza. In caso di collisione imminente, City Safety™ frena automaticamente l'automobile applicando circa il 50 % della forza di frenata massima.

Se la differenza di velocità rispetto al veicolo antistante è di 15 km/h o inferiore, City Safety™ è in grado di evitare la collisione.

Se la differenza di velocità fra i veicoli è di 15-30 km/h, City Safety™ non è in grado di evitare la collisione autonomamente, bensì il conducente deve premere il pedale del freno per applicare la forza di frenata massima. In tal



City Safety™

modo, la collisione può essere evitata anche se la differenza è superiore a 15 km/h.

Quando la funzione si attiva e frena l'automobile, il display del cruscotto visualizza un messaggio indicante che la funzione è attiva o si è attivata.

i NOTA

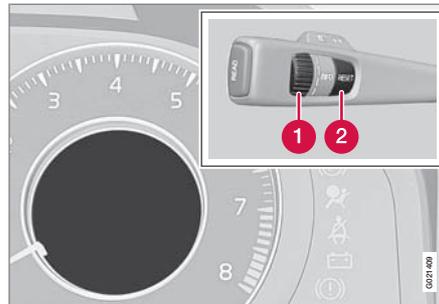
Quando City Safety™ frena, si accendono le luci di arresto.

Utilizzo
i NOTA

La funzione City Safety™ è sempre inserita all'accensione del motore con la chiave in posizione I o II (vedere pagina 73 per le posizioni della chiave).

Accensione e spegnimento

In alcune situazioni può essere utile disattivare il City Safety™, ad esempio durante la guida fuoristrada in cui frasche di alberi possono urtare cofano/parabrezza e simili.



Display e leva degli indicatori di direzione.

- 1 Rotella
- 2 Pulsante **RESET**

City Safety™ può essere disattivato a motore acceso come segue:

1. Scorrere con la rotella finché il display non visualizza **City Safety**.
2. Tenere premuto il pulsante **RESET** per 1 secondo per passare a **Off**.

Al successivo avviamento del motore, la funzione si attiva anche se il sistema era stato disattivato prima dello spegnimento.

⚠ ATTENZIONE

Il sensore laser invia raggi laser anche se City Safety™ è stato disattivato manualmente.

Per riattivare City Safety™:

- Procedere come descritto per la disattivazione, ma selezionare **On** con il pulsante **RESET**.

oppure

- Spegner il motore ed estrarre la chiave telecomando in posizione I, quindi riportarla in posizione II e accendere il motore. In tal modo, City Safety™ si riattiva (vedere pagina 73 per le posizioni della chiave).

Limitazioni

Il sensore di City Safety™ è progettato per rilevare automobili e altri veicoli grandi davanti all'automobile, sia di giorno che di notte.

Il sensore presenta alcuni limiti, ad esempio funziona peggio in caso di forti neviccate o pioggia, nebbia oppure folate di neve o polvere. La funzione può essere disturbata da condensa, sporcizia, ghiaccio o neve sul parabrezza.

La funzione è limitata anche da oggetti sospesi, ad esempio bandierine indicanti carichi sporgenti, o accessori quali luci supplementari e



City Safety™

barre anteriori che superano l'altezza del cofano.

I veicoli a bassa riflessione possono disturbare il funzionamento del sensore.

i NOTA

- Mantenere pulita la superficie del parabrezza davanti al sensore laser rimuovendo ghiaccio, neve e sporcizia (per la posizione del sensore, vedere figura a pagina 168).
- Non incollare o montare alcun oggetto sul parabrezza davanti al sensore laser
- Rimuovere ghiaccio e neve dal cofano: non devono avere uno spessore superiore a 5 cm.

Ricerca dei guasti e interventi

Se il display del cruscotto visualizza il messaggio **Parabrezza Sensori bloccati**, il sensore laser è coperto e non può rilevare gli altri veicoli davanti all'automobile, quindi City Safety™ non funziona.

Poiché il messaggio **Parabrezza Sensori bloccati** non viene visualizzato in tutte le situazioni in cui il sensore laser è coperto, il conducente deve prestare attenzione a mantenere puliti il parabrezza e, in particolare, l'area davanti al sensore laser.

La seguente tabella riporta le possibili cause della visualizzazione del messaggio e gli interventi consigliati.

Causa	Intervento
La superficie del parabrezza davanti al sensore laser è sporca o coperta da ghiaccio o neve.	Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.
Il campo visivo del sensore laser è coperto.	Rimuovere l'oggetto che causa la copertura.

! IMPORTANTE

Se il parabrezza presenta crepe, graffi o scheggiature di 0,5 x 3,0 mm (o più grandi) davanti a una delle "finestre" dei sensori laser, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la riparazione o la sostituzione del parabrezza (vedere la figura della posizione del sensore a pagina 168). Il mancato intervento può ridurre le prestazioni di City Safety™.

Per non rischiare di compromettere le prestazioni di City Safety™, attenersi anche a quanto segue:

- In caso di sostituzione, montare un parabrezza dello stesso tipo o approvato da Volvo
- In caso di sostituzione, montare tergi-cristalli dello stesso tipo o approvati da Volvo.

Sensore laser

La funzione City Safety™ comprende un sensore che invia raggi laser. Per l'utilizzo del sensore laser è assolutamente necessario attenersi alle istruzioni fornite.



City Safety™

ATTENZIONE

Non guardare mai all'interno del sensore laser (emette raggi laser invisibili) a meno di 100 mm con strumenti ottici quali lenti di ingrandimento, microscopi, obiettivi o simili - rischio di lesioni agli occhi (la figura a pagina 168 mostra la posizione del sensore).

Per maggiori informazioni sul sensore laser, vedere pagina 8.

Il messaggio può essere cancellato premendo brevemente il pulsante **READ** sulla leva degli indicatori di direzione.

Spie e messaggi sul display

Quando City Safety™ frena automaticamente, si possono accendere una o più spie del cruscotto in combinazione a un messaggio sul display.

Spia	Messaggio	Funzione/Intervento
	Frenata aut. da City Safety	City Safety™ sta frenando o ha eseguito una frenata automatica.
	Parabrezza Sensori bloccati	Il sensore laser è temporaneamente fuori uso perché coperto da un corpo estraneo. <ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere l'oggetto che copre il sensore e/o pulire il parabrezza davanti al sensore. Vedere i limiti del sensore laser, vedere pagina 169.
	City Safety Rich. assistenza	City Safety™ fuori uso. <ul style="list-style-type: none"> • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.



City Safety™

Spia	Messaggio	Funzione/Intervento
	City Safety ON/OFF	City Safety™ può essere disattivato/attivato manualmente selezionando OFF o ON , vedere sezione "ON/OFF".
	City Safety non disponibile	Se il display visualizza Non disponibile al posto dell'opzione Off o On , la funzione City Safety™ è disattivata per un guasto tecnico. In precedenza, il display del cruscotto aveva visualizzato City Safety Rich. assistenza .



Indicatore di collisione con freno automatico*

Generalità

L'Indicatore di collisione con freno automatico (Collision Warning with Auto Brake) è progettato per assistere il conducente in caso di rischio di tamponamento di un veicolo anti-stante fermo o che procede nello stesso senso di marcia.

L'Indicatore di collisione presenta le seguenti tre funzioni.

- L'**indicatore di collisione** avverte il conducente di una collisione imminente.
- L'**ausilio alla frenata** aiuta il conducente a frenare in modo efficace nelle situazioni critiche.
- Il **freno automatico** rallenta automaticamente l'automobile in caso di collisione imminente. La funzione freno automatico non può evitare una collisione ma solo ridurne la velocità.

! IMPORTANTE

La manutenzione dei componenti dell'indicatore di collisione deve essere effettuata presso un riparatore autorizzato Volvo.

! ATTENZIONE

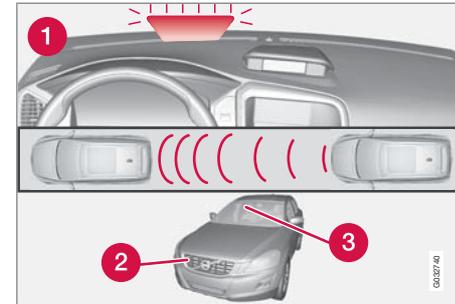
L'indicatore di collisione non funziona in tutte le situazioni di guida, traffico, meteorologiche e della strada. L'indicatore di collisione non rileva veicoli che procedono in un senso di marcia diverso da quello della propria automobile né uomini e animali.

L'avvertimento si attiva solo in caso di elevato rischio di collisione. La sezione Funzione e le seguenti riportano i limiti che il conducente deve conoscere prima di utilizzare l'Indicatore di collisione con freno automatico.

La funzione freno automatico può solo ridurre la velocità della collisione. Per ottenere la massima forza frenante, il conducente deve premere il pedale del freno.

Non attendere mai l'intervento dell'indicatore di collisione. Il conducente deve sempre mantenere la distanza di sicurezza e una velocità adeguata, anche quando utilizza l'indicatore di collisione.

Funzione



Generalità sul funzionamento.

- 1 Segnale visivo di avvertimento per rischio di collisione
- 2 Sensore radar
- 3 Sensore telecamera

Indicatore di collisione

Il sensore radar e un sensore telecamera rilevano i veicoli fermi e quelli che procedono nello stesso senso di marcia davanti all'automobile. In caso di rischio di collisione con un veicolo rilevato, viene richiamata l'attenzione del conducente con una spia di allarme rossa lampeggiante e un segnale acustico.

L'Indicatore di collisione è attivo a partire da 7 km/h.



Indicatore di collisione con freno automatico*

Ausilio alla frenata

Se il rischio di collisione aumenta dopo l'avvertimento, si attiva l'ausilio alla frenata. L'ausilio alla frenata prepara l'impianto frenante a una frenata rapida e inserisce leggermente i freni. In tal caso si può percepire un leggero "strappo".

Se il pedale del freno viene premuto rapidamente, il freno si inserisce completamente anche se il pedale non è premuto a fondo.

Freno automatico

Se in questa fase il conducente non è ancora intervenuto e sussiste un rischio di collisione imminente, la funzione freno automatico si inserisce anche se il conducente non preme il pedale del freno. In tal caso, l'automobile viene parzialmente frenata per ridurre la velocità della collisione. Per ottenere la massima forza frenante, il conducente deve premere il pedale del freno.

Utilizzo

Le impostazioni si effettuano dal menu sul display del quadro centrale. Per informazioni sull'uso del menu, vedere pagina 118.

NOTA

La funzione freno automatico è sempre inserita e non può essere disattivata.

Accensione e spegnimento

Per attivare o disattivare l'Indicatore di collisione: Nel menu **Impostazioni vettura** → **Impostaz. avvisi collisioni**, selezionare l'opzione **On** o **Off**. Quando si riaccende il motore si ripristina l'ultima impostazione selezionata.

Attivare/disattivare i segnali di avvertimento

All'accensione del motore, il segnale acustico e la spia di allarme si attivano automaticamente se il sistema è attivato.

Il segnale acustico può essere attivato/disattivato separatamente con l'opzione **On** o **Off** in **Impostazioni vettura** → **Impostaz. avvisi collisioni** → **Suono avviso**.

Impostare la distanza di segnalazione

La distanza di segnalazione determina a quale distanza si attivano la spia e il segnale acustico. Selezionare l'opzione **Lunga**, **Normale** o **Breve** in **Impostazioni vettura** → **Impostaz. avvisi collisioni** → **Distanza avviso**.

La distanza di segnalazione determina la sensibilità del sistema. Se la distanza di segnala-

zione è **Lunga**, l'avvertimento sarà anticipato. Iniziare impostando **Lunga** e, se vengono forniti troppi avvertimenti, che in alcune situazioni potrebbero essere fastidiosi, passare alla distanza di segnalazione **Normale**.

Utilizzare la distanza di segnalazione **Breve** solo in casi eccezionali, ad esempio durante la guida dinamica.

NOTA

Quando si utilizza il regolatore elettronico della velocità adattivo, la spia di allarme e il segnale acustico vengono utilizzati dal regolatore anche se l'Indicatore di collisione è disattivato.

L'Indicatore di collisione avverte il conducente in caso di rischio di collisione ma la funzione non può ridurre il tempo di reazione del conducente.

Affinché l'Indicatore di collisione sia efficiente, il Controllo della distanza deve sempre essere impostato sulla distanza temporale 4 – 5, vedere pagina 165.

**Indicatore di collisione con freno automatico*****NOTA**

Anche se la distanza di segnalazione è impostata su **Lunga**, in alcune situazioni, ad esempio in caso di grandi variazioni di velocità o frenata brusca del veicolo che precede, gli avvertimenti possono essere forniti in ritardo.

Controllare le impostazioni

Le impostazioni attuali possono essere controllate sul display del quadro centrale. Accedere al menu **Impostazioni vettura** →

Impostaz. avvisi collisioni, vedere pagina 118.

Limitazioni

Il segnale visivo di avvertimento può essere poco visibile in caso di forte luce solare, riflessi oppure se il conducente indossa occhiali da sole o non ha lo sguardo rivolto in avanti. Si consiglia quindi di lasciare sempre attivato il segnale acustico.

NOTA

Il segnale visivo di avvertimento può disattivarsi temporaneamente in caso di temperatura elevata nell'abitacolo, dovuta ad esempio all'esposizione al sole. In tal caso si attiva il segnale acustico di avvertimento, anche se non è stato selezionato nel menu.

- Gli avvertimenti potrebbero essere omessi in caso di distanza insufficiente dal veicolo che precede o movimenti bruschi di volante e pedali, ad esempio in uno stile di guida sportivo.

ATTENZIONE

Gli avvertimenti e gli ausili alla frenata potrebbero intervenire in ritardo o non intervenire affatto in situazioni di traffico o ambientali in cui il sensore di radar o telecamera non è in grado di rilevare correttamente il veicolo che precede.

Il sistema sensori ha una portata limitata per i veicoli fermi o lenti, quindi è meno efficiente e potrebbe non fornire gli avvertimenti necessari se l'automobile procede a velocità elevata (superiore a 70 km/h).

Gli avvertimenti relativi a veicoli fermi o lenti possono essere omessi in condizioni di scarsa visibilità.

L'indicatore di collisione utilizza lo stesso sensore radar del regolatore elettronico della velocità adattivo. Per maggiori informazioni sul sensore radar e sulle relative limitazioni, vedere pagina 161.

Un avvertimento mancato o in ritardo può escludere l'ausilio alla frenata o attivarlo in ritardo.

Se gli avvertimenti troppo frequenti sono fonte di disturbo si può ridurre la distanza di segnalazione. In tal caso, il sistema fornisce l'avvertimento più tardi e si riduce il numero complessivo di segnalazioni.

Limiti del sensore telecamera

Il sensore telecamera è utilizzato da tre funzioni: Indicatore di collisione con freno automatico, Driver Alert Control, vedere pagina 179, e Lane Departure Warning, vedere pagina 182.

NOTA

Tenere pulita la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera rimuovendo ghiaccio, neve, condensa e sporcizia.

Non incollare o applicare alcun oggetto sul parabrezza davanti al sensore telecamera, in quanto potrebbe ridurre o escludere la funzionalità di uno o più sistemi che utilizzano la telecamera.



Indicatore di collisione con freno automatico*

Il sensore telecamera ha gli stessi limiti dell'occhio umano, cioè "vede" peggio in caso di scarsa visibilità, forti neviccate, pioggia o nebbia. In tali condizioni, le funzioni correlate alla telecamera possono ridursi notevolmente o disattivarsi temporaneamente.

Anche forte controluce, riflessi sulla strada, fondo stradale innevato, ghiacciato o sporco oppure strisce di delimitazione della corsia di marcia scolorite possono ridurre notevolmente, ad esempio, le funzioni che utilizzano il sensore telecamera per rilevare la corsia di marcia e gli altri veicoli.

A temperature molto alte, la telecamera può spegnersi per circa 15 minuti all'accensione del motore per proteggere le proprie funzionalità.

Ricerca dei guasti e interventi

Se il display visualizza il messaggio

Parabrezza Sensori bloccati, il sensore tele-

camera è coperto e non può rilevare gli altri veicoli né le strisce di delimitazione davanti all'automobile.

In tal caso, le funzioni Indicatore di collisione con freno automatico, Lane Departure Warning e Driver Alert Control non funzionano.

La tabella riporta le possibili cause della visualizzazione del messaggio e gli interventi consigliati.

Causa	Intervento
La superficie del parabrezza davanti alla telecamera è sporca o coperta da ghiaccio o neve.	Pulire la superficie del parabrezza davanti alla telecamera rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.
Nebbia, pioggia forte o neve riducono la visibilità della telecamera.	Nessun intervento. In presenza di temporali, la telecamera potrebbe non funzionare.
La superficie del parabrezza davanti alla telecamera è pulita ma il messaggio persiste.	Attendere. Possono essere necessari alcuni minuti affinché la telecamera rilevi la visibilità.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Indicatore di collisione con freno automatico*

Causa	Intervento
È penetrata sporizia fra l'interno del parabrezza	Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la pulizia del parabrezza

Causa	Intervento
parabrezza e la telecamera.	davanti alla copertura della telecamera.
Oggetti sospesi, ad esempio bandierine indicanti carichi sporgenti.	Segnalare il carico in altro modo oppure tenere presente che la funzionalità può essere ridotta.

Spie e messaggi sul display

Spia	Messaggio	Funzione
	All. collisione disattivato	Indicatore di collisione disattivato. Viene visualizzato all'accensione del motore. Il messaggio scompare dopo circa 5 secondi o premendo una volta il pulsante READ .
	All. collisione non disponibile	Impossibile attivare l'Indicatore di collisione. Viene visualizzato quando il conducente tenta di attivare la funzione. Il messaggio scompare dopo circa 5 secondi o premendo una volta il pulsante READ .
	Frenata aut. attivata	Si è attivato il freno automatico.



Indicatore di collisione con freno automatico*

Spia	Messaggio	Funzione
	Parabrezza Sensori bloccati	Sensore telecamera temporaneamente fuori uso. Viene visualizzato, ad esempio, se sono presenti neve, ghiaccio o sporczia sul parabrezza. Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 175.
	Radar bloccato. Vedere manuale	Indicatore di collisione e freno automatico temporaneamente fuori uso. Il sensore radar è coperto, ad esempio a causa di pioggia o neve, e non può rilevare gli altri veicoli. Vedere i limiti del sensore radar vedere pagina 161
 	All. collisione. Rich. assistenza	La funzionalità di Indicatore di collisione e freno automatico è esclusa o ridotta. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

**Driver Alert System – DAC*****Introduzione**

Il Driver Alert System è progettato per assistere il conducente se il suo stile di guida diventa meno attento o se sta per uscire inavvertitamente dalla corsia di marcia.

Il Driver Alert System comprende due funzioni che possono essere inserite contemporaneamente o in modo indipendente:

- Driver Alert Control (DAC)
- Lane Departure Warning (LDW), vedere pagina 182.

Una funzione inserita rimane nel modo di attesa e si attiva automaticamente quando la velocità supera 65 km/h.

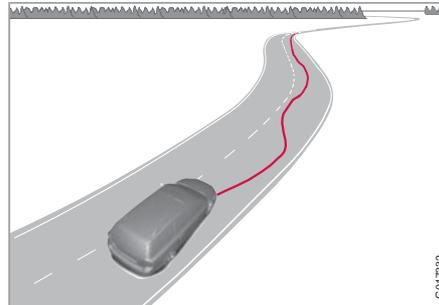
La funzione si disattiva nuovamente quando la velocità scende al di sotto di 60 km/h.

Entrambe le funzioni utilizzano una telecamera che richiede la presenza di strisce di delimitazione dipinte a entrambi i lati della corsia di marcia.

ATTENZIONE

Il Driver Alert System non funziona in tutte le situazioni ed è progettato solo come ausilio alla guida.

La responsabilità di una guida sicura spetta sempre al conducente.

Generalità sul Driver Alert Control - DAC

La funzione è progettata per richiamare l'attenzione del conducente se l'automobile inizia a procedere a zigzag, ad esempio se il conducente è distratto o si sta addormentando.

Una telecamera rileva le strisce dipinte di delimitazione della corsia di marcia e confronta il loro andamento con i movimenti del volante. Il conducente viene avvertito quando l'automobile non segue in modo regolare la corsia di marcia.

NOTA

Il sensore telecamera presenta alcuni limiti, vedere pagina 175.

Il DAC ha lo scopo di rilevare se il conducente diventa gradualmente meno vigile ed è progettato principalmente per autostrade e strade extraurbane. La funzione non è adatta al traffico urbano.

In alcuni casi, lo stile di guida potrebbe essere regolare anche in condizioni di stanchezza. Il conducente non riceve quindi alcun avvertimento. Per questo è sempre importante fermarsi e fare una pausa se ci si sente stanchi, anche se il DAC non fornisce l'avvertimento, vedere pagina 180.

NOTA

La funzione non deve essere utilizzata per guidare più a lungo. Programmare soste regolari e non guidare in condizioni di stanchezza.

Limiti

In alcuni casi, il sistema può fornire l'avvertimento anche se lo stile di guida è regolare. Ad esempio:

- se il conducente prova la funzione LDW.
- in caso di forti venti laterali.
- se sono presenti solchi sul fondo stradale.

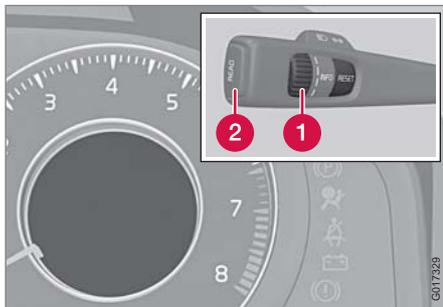


Driver Alert System – DAC*

Utilizzo

Alcune impostazioni si effettuano dal menu sul display del quadro centrale. Per informazioni sull'uso del menu, vedere pagina 118.

Lo stato attuale può essere controllato sul display del computer di bordo con la leva sinistra del volante.



- 1 Rotella. Ruotare la rotella finché il display non visualizza **Driver Alert**. Nella seconda riga è visualizzata l'opzione **Off, Non disponibile** o **Indicatore di livello**.
- 2 Pulsante **READ**. Conferma e cancella un avvertimento in memoria.

Attivare Driver Alert Control

Nel menu sul display del quadro centrale, selezionare **Impostazioni vettura** → **Driver Alert**. Selezionare l'opzione **On**.



La funzione si attiva quando la velocità supera 65 km/h e rimane attiva finché la velocità è superiore a 60 km/h. Il display visualizza un indicatore di livello con 1-5 tacche in cui un numero ridotto di tacche corrisponde a un andamento a zigzag. Un numero elevato di tacche corrisponde a una guida uniforme.

Se l'automobile procede a zigzag, il conducente viene avvertito con un segnale acustico e il messaggio **Driver Alert Fare una pausa**. Se lo stile di guida non si regolarizza, l'avvertimento viene ripetuto entro breve tempo.



ATTENZIONE

Un avvertimento deve essere preso in seria considerazione in quanto un conducente assonnato spesso non è in grado di percepire il proprio stato di stanchezza.

In caso di avvertimento o stanchezza: fermare al più presto l'automobile in un luogo sicuro e riposare.

È dimostrato che guidare in condizioni di stanchezza è altrettanto pericoloso che guidare in stato di ebbrezza.

Spie e messaggi sul display

Spia	Messaggio	Funzione
	Driver Alert Disattivato	La funzione è disinserita.
	Driver Alert Non disponibile	La velocità è inferiore a 60 km/h, la corsia di marcia è sprovvista di strisce di delimitazione rilevabili o il sensore della telecamera è temporaneamente fuori uso. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 175.



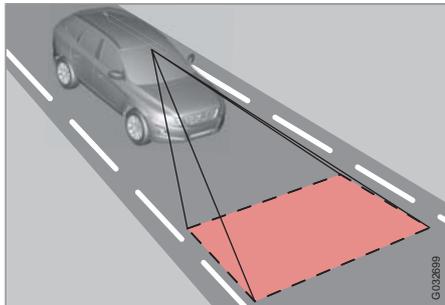
Driver Alert System – DAC*

Spia	Messaggio	Funzione
	Driver Alert	La funzione analizza lo stile di guida del conducente. Il numero di tacche può variare da 1 a 5; un numero ridotto di tacche corrisponde a un andamento a zigzag. Un numero elevato di tacche corrisponde a una guida uniforme.
	Driver Alert Fare una pausa	L'automobile procede a zigzag: il conducente viene avvertito con un segnale acustico e un messaggio.
	Parabrezza Sensori bloccati	Sensore telecamera temporaneamente fuori uso. Viene visualizzato, ad esempio, se sono presenti neve, ghiaccio o sporcizia sul parabrezza. Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 175.
 	Driver Alert Sys Rich. assistenza	Il sistema è fuori uso. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.



Driver Alert System - LDW*

Generalità sul Lane Departure Warning - LDW



La funzione è progettata per ridurre il rischio di determinati incidenti causati dal fatto che l'automobile esce dalla corsia di marcia, rischiando di finire nel fosso o invadere la corsia opposta.

L'LDW comprende una telecamera che rileva le strisce dipinte di delimitazione della corsia di marcia. Il conducente viene avvertito con un segnale acustico se l'automobile supera una striscia di delimitazione.

Utilizzo e funzione



La funzione si attiva e disattiva con un interruttore sul quadro centrale. Una spia sul pulsante si accende quando si inserisce la funzione.

Il display del computer di bordo visualizza **Lane Depart Warn non disponibile** quando la funzione è nel modo di attesa.

Quando l'LDW è nel modo di attesa, la funzione si attiva automaticamente se la telecamera rileva le strisce di delimitazione della corsia di marcia e la velocità supera 65 km/h. Il display del computer di bordo visualizza quindi **Lane Depart Warn disponibile**.

Se la telecamera smette di rilevare le strisce di delimitazione della corsia di marcia o la velocità

scende al di sotto di 60 km/h, la funzione si riporta nel modo di attesa e il display visualizza **Lane Depart Warn non disponibile**.

Se l'automobile supera senza motivo la striscia di delimitazione sinistra o destra della corsia di marcia, il conducente viene avvertito con un segnale acustico.

L'avvertimento non viene fornito nelle seguenti situazioni:

- Gli indicatori di direzione sono inseriti
- Il conducente sta premendo il pedale del freno¹
- In caso di rapida pressione del pedale dell'acceleratore¹
- In caso di rapidi movimenti del volante¹
- In caso di svolta a gomito.

Anche il sensore telecamera presenta alcuni limiti. Per maggiori informazioni, vedere pagina 175.

i NOTA

Il conducente riceve un solo avvertimento ogni volta che le ruote superano una striscia. L'avvertimento non viene quindi fornito se l'automobile procede a cavallo di una striscia.

¹ Quando si seleziona Aumento sensibilità, viene comunque fornito un avvertimento, vedere Impostazioni personali.



Driver Alert System - LDW*

Spie e messaggi sul display

Spia	Messaggio	Funzione
	Lane departure warning attivato/disatt.	La funzione è inserita/disinserita. Viene visualizzato in sede di inserimento/disinserimento. Il messaggio scompare dopo 5 secondi.
	Lane Depart Warn disponibile	La funzione rileva le strisce di delimitazione della corsia di marcia.
	Lane Depart Warn non disponibile	La velocità è inferiore a 60 km/h, la corsia di marcia è sprovvista di strisce di delimitazione rilevabili o il sensore della telecamera è temporaneamente fuori uso. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 175.
	Parabrezza Sensori bloccati	Sensore telecamera temporaneamente fuori uso. Viene visualizzato, ad esempio, se sono presenti neve, ghiaccio o sporcizia sul parabrezza. Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera. Vedere i limiti del sensore telecamera, vedere pagina 175.
 	Driver Alert Sys Rich. assistenza	Il sistema è fuori uso. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

04





Driver Alert System - LDW*

Impostazioni personali

Nel menu sul display del quadro centrale, selezionare **Impostazioni vettura** → **Lane departure warning**. Selezionare l'opzione desiderata, vedere pagina 118.

All'accensione: Selezionando questa opzione, la funzione si porta nel modo di attesa a ogni accensione dell'automobile. In caso contrario, si ripristina il valore che era attivo allo spegnimento.

Aumento sensibilità: Selezionando questa opzione, la sensibilità aumenta, l'avvertimento è anticipato e i limiti della funzione sono ridotti.



Sensori parch.*

Generalità¹

L'assistenza al parcheggio serve come aiuto per il parcheggio. Un segnale acustico e le spie sul display superiore del quadro centrale indicano la distanza dall'ostacolo rilevato.

L'assistenza al parcheggio è disponibile in due modelli:

- Solo posteriore
- Sia anteriore che posteriore.

ATTENZIONE

L'assistenza al parcheggio non può mai sostituire il ruolo del conducente durante l'operazione di parcheggio. I sensori hanno angoli ciechi nei quali non rilevano ostacoli. Fare attenzione ai bambini o agli animali che si trovano vicino all'automobile.

Funzione



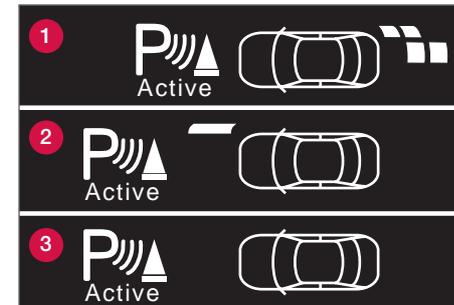
Il sistema si attiva automaticamente quando si avvia l'automobile e la spia On/Off sull'interruttore si accende. Disattivando l'assistenza al parcheggio con il pulsante, la spia si spegne.

Il display sul quadro centrale mostra in modo semplificato il rapporto fra automobile e ostacolo rilevato.

I campi evidenziati mostrano quale dei quattro sensori ha rilevato un ostacolo. Più campi della barra sono evidenziati, minore è la distanza fra automobile e ostacolo rilevato.

Più l'ostacolo si avvicina davanti o dietro all'automobile, più aumenta la frequenza del segnale. Gli eventuali suoni provenienti dall'im-

pianto audio vengono attenuati automaticamente.



Vedete sul display nelle diverse situazioni.

- 1 Display di un'automobile dotata solo di sensori posteriori. Ostacolo rilevato da entrambi i sensori destri.
- 2 Display di un'automobile dotata di sensori anteriori e posteriori. Il sensore anteriore destro si trova a 30 cm o meno da un ostacolo rilevato.
- 3 Display di un'automobile dotata di sensori anteriori e posteriori. Nessun ostacolo rilevato davanti o dietro l'automobile.

A una distanza inferiore a 30 cm, il segnale è continuo e la barra del sensore evidenziato è piena, vedere figura (2). Se sono rilevati osta-

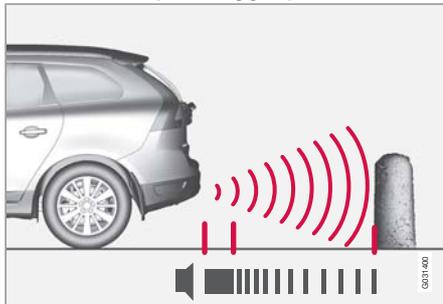
¹ Il sistema di assistenza al parcheggio può essere di serie, optional o accessorio a seconda del mercato.



Sensori parch.*

coli entro la distanza di segnale continuo sia dietro che davanti all'automobile, il segnale viene emesso alternativamente dagli altoparlanti.

Assistenza al parcheggio posteriore



L'area di misurazione dietro l'automobile è di circa 1,5 m. Il segnale acustico relativo agli ostacoli posteriori proviene dagli altoparlanti posteriori.

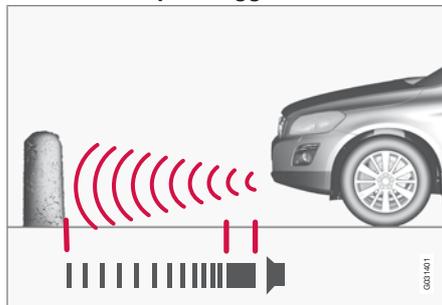
L'assistenza al parcheggio posteriore si attiva quando si inserisce la retromarcia.

Se si procede in retromarcia ad esempio con rimorchio o portabiciclette sul gancio di traino, il sistema deve essere disattivato. In caso contrario, i sensori reagiranno a questi ultimi.

NOTA

L'assistenza al parcheggio posteriore si disattiva automaticamente durante la guida con rimorchio se viene utilizzato un cavo rimorchio originale Volvo.

Assistenza al parcheggio anteriore



L'area di misurazione davanti all'automobile è di circa 0,8 m. Il segnale acustico relativo agli ostacoli anteriori proviene dagli altoparlanti anteriori.

L'assistenza al parcheggio anteriore è attiva fino a 15 km/h, anche in retromarcia. A velocità superiori, il sistema si disattiva. Tuttavia, la spia sul pulsante rimane accesa a indicazione che il sistema sarà attivo alla successiva manovra di

parcheggio. Se la velocità è inferiore a 10 km/h, il sistema si riattiva.

NOTA

L'assistenza al parcheggio anteriore si disattiva quando si inserisce il freno di stazionamento.

IMPORTANTE

In caso di montaggio di luci supplementari: Ricordare che non devono coprire i sensori – in caso contrario le luci supplementari potrebbero essere rilevate come ostacoli.

Indicazione di guasto al sistema



Se la spia informativa è accesa con luce fissa e sul display informativo è visualizzato **Sensori parch. Rich.** assistenza, l'assistenza al parcheggio è fuori uso.

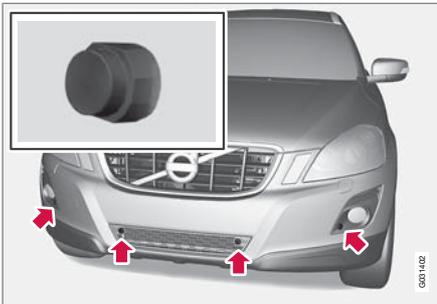


Sensori parch.*

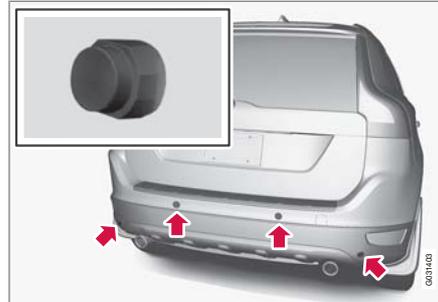
! IMPORTANTE

In certe condizioni, il sistema di assistenza al parcheggio può generare falsi segnali di avvertimento dovuti a fonti audio esterne che emettono le stesse frequenze che ultrasuoni utilizzate dal sistema.

Queste fonti possono essere ad esempio avvisatore acustico, pneumatici bagnati sull'asfalto, freni pneumatici o rumore dei tubi di scarico di motociclette.

Pulizia dei sensori


Posizionamento dei sensori anteriori.



Posizionamento dei sensori posteriori.

Affinché i sensori funzionino correttamente, occorre pulirli regolarmente con acqua e shampoo per auto.

i NOTA

I sensori possono attivarsi per errore se sono coperti da sporcizia, ghiaccio o neve.



Telecamera di parcheggio*

Generalità sul PAC

La telecamera di parcheggio PAC (Park Assist Camera) visualizza su uno schermo la situazione dietro l'automobile che procede in retromarcia.

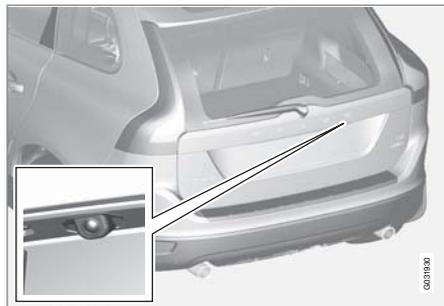
Le linee sullo schermo indicano anche il punto verso cui è diretta l'automobile, a seconda della corsa del volante, per agevolare il parcheggio o la retromarcia in spazi stretti e il collegamento di un rimorchio.

Il sistema PAC può essere installato solo su automobili dotate di navigatore GPS RTI* - Road and Traffic Information System - originale Volvo.

ATTENZIONE

- La telecamera di parcheggio è solo un ausilio e non deve mai ridurre il senso di responsabilità del conducente in retromarcia.
- La telecamera presenta angoli morti nei quali non rileva gli ostacoli.
- Prestare attenzione a persone e animali nelle vicinanze.

Funzione



Il conducente vede la situazione dietro l'automobile e se qualcosa spunta dai lati.

La telecamera di parcheggio è montata presso la maniglia di apertura del portellone.

La potente lente grandangolare della telecamera mostra un'ampia area dietro l'automobile nonché il paraurti e il gancio di traino.

Il sistema corregge l'effetto fisheye mediante elaborazione elettronica delle immagini per fornire un'immagine più naturale. Di conseguenza, è normale che gli oggetti possano apparire inclinati sullo schermo.

NOTA

Gli oggetti sullo schermo possono apparire più lontani di quanto siano in realtà.

Condizioni di illuminazione

La telecamera di parcheggio rileva automaticamente le condizioni di illuminazione e regola continuamente la sensibilità. La luminosità e la qualità dell'immagine possono quindi variare leggermente. In condizioni di scarsa illuminazione o oscurità, la telecamera aumenta la propria sensibilità alla luce e può fornire un'immagine di qualità leggermente inferiore.

Se lo schermo è troppo scuro, è possibile aumentare la luminosità con la rotella (1) dell'illuminazione strumenti, vedere pagina 80.

NOTA

In condizioni di scarsa illuminazione è essenziale che la lente della telecamera sia priva di sporczia, neve e ghiaccio.



Telecamera di parcheggio*

Utilizzo

Attivazione

La telecamera di parcheggio si attiva quando si inserisce la retromarcia se la funzione è selezionata nel menu, vedere pagina 118.

Se il sistema RTI è attivato, il sistema PAC si inserisce automaticamente e lo schermo visualizza l'immagine della telecamera al posto delle informazioni del sistema di navigazione.

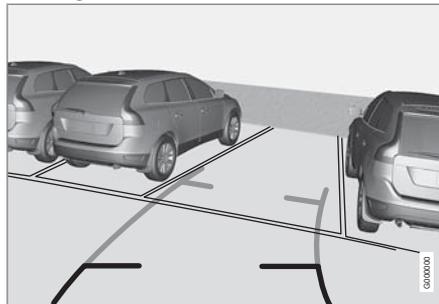
Disattivazione

La telecamera di parcheggio prevede un ritardo per cui lo schermo continua a visualizzare la situazione dietro l'automobile anche se si disinserisce brevemente la retromarcia per correggere la manovra in avanti.

Al termine della retromarcia, l'immagine della telecamera rimane quindi visualizzata per circa 15 secondi o finché la velocità non supera 10 km/h.

Il sistema ritorna quindi nella modalità attiva prima dell'inserimento della retromarcia, ad esempio si riattiva il sistema RTI.

Linee guida



Le linee sullo schermo sono proiettate come se si trovassero sul terreno dietro l'automobile e dipendono direttamente dai movimenti del volante per indicare al conducente la traiettoria che percorrerà l'automobile anche in caso di svolta.

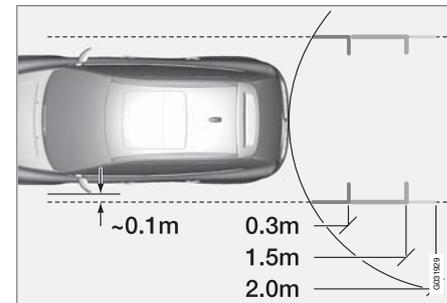
NOTA

In caso di retromarcia con rimorchio, le linee sullo schermo indicano la traiettoria che percorrerà **l'automobile**, non il rimorchio.

! IMPORTANTE

Ricordare che lo schermo visualizza solo l'area dietro l'automobile, quindi occorre prestare attenzione ai lati e alle ruote anteriori quando si svolta in retromarcia.

Linee laterali



Le linee laterali indicano la traiettoria che percorrerà l'automobile in retromarcia. È prevista una distanza di circa 10 cm fra il lato interno della linea e la punta esterna degli specchi retrovisori esterni dell'automobile, anche durante le svolte.

- Le linee laterali si estendono per 2,0 m dietro al paraurti.



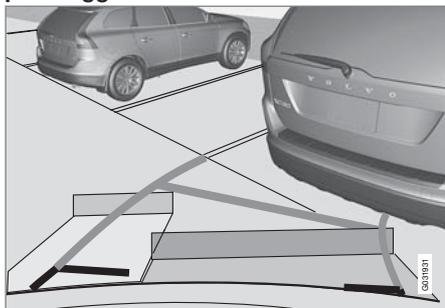
Telecamera di parcheggio*

Linee trasversali

Le brevi linee trasversali visualizzano la distanza dietro il paraurti.

- La linea trasversale ROSSA indica 0,3 m
- La linea trasversale GIALLA indica 1,5 m.

Automobili dotate di assistenza al parcheggio



Se l'automobile è dotata anche di assistenza al parcheggio* posteriore (vedere pagina 185), la distanza dall'ostacolo è indicata anche da simboli colorati, ad esempio in caso di parcheggio in retromarcia.

Simbolo (colore)	Distanza dall'ostacolo (m)
Verde	0,8-1,5
Giallo	0,3-0,8
Rosso	0-0,3



Se uno dei sensori esterni dell'assistenza al parcheggio rileva un oggetto più vicino di 0,4 m ma esterno al campo visivo della telecamera di parcheggio, lo schermo visualizza anche l'icona di uno

specchio retrovisore.

In tal caso, verificare negli specchi retrovisori se sono presenti ostacoli.

Impostazioni

Per impostare l'attivazione del sistema, premere **MENU** e selezionare **Menù principale** → **Impostazioni vettura** → . Selezionare una delle seguenti opzioni:

Imp. telecam. parcheggio

- Selezionare **Linee Park Assist** per visualizzare le linee laterali in retromarcia.
- Selezionare **Distanza** per visualizzare le linee di distanza in retromarcia¹.

Attivazione sistema

- Selezionare **Automatica** per attivare PAC in retromarcia.
- Selezionare **Off** per disattivare PAC in modo permanente.

Limitazioni



NOTA

Un portabiciclette o altri accessori montati dietro l'automobile possono coprire il campo visivo della telecamera.

Anche se può sembrare coperta una porzione relativamente piccola dell'immagine, in realtà è possibile che sia nascosta un'area rilevante e che gli ostacoli non vengano rilevati in tempo.

¹ Solo se è installata anche l'assistenza al parcheggio.



Telecamera di parcheggio*

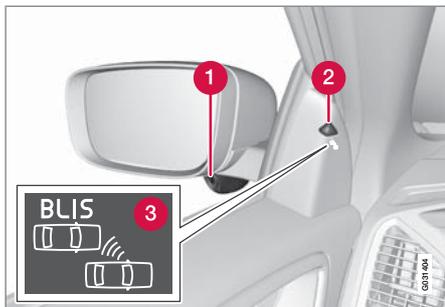
Importante

- Tenere pulita la lente della telecamera da sporcizia, ghiaccio e neve.
- Pulire regolarmente la lente della telecamera con acqua tiepida e shampoo per auto, prestando attenzione a non graffiarla.



BLIS* - Blind Spot Information System

Generalità sul BLIS



- 1 Telecamera BLIS
- 2 Spia
- 3 Spia BLIS

Il BLIS è un sistema informativo basato su telecamere che, in determinate condizioni, avverte il conducente di veicoli che procedono nello stesso senso di marcia e si trovano nel cosiddetto angolo morto.

! IMPORTANTE

La riparazione dei componenti del sistema BLIS deve essere effettuata presso un riparatore autorizzato Volvo.

⚠ ATTENZIONE

Il sistema è complementare a uno stile di guida sicuro e all'utilizzo degli specchi retrovisori, ma non si sostituisce a essi. Non deve mai ridurre l'attenzione e il senso di responsabilità del conducente. La responsabilità di cambiare corsia in modo sicuro spetta sempre al conducente.

Il sistema è progettato per funzionare in modo ottimale in caso di traffico intenso su strade a più corsie.

Quando una telecamera 1 rileva un veicolo nella zona dell'angolo morto, la spia 2 si accende con luce fissa.

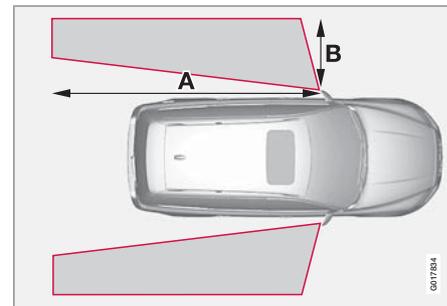
i NOTA

La spia si accende sul lato dell'automobile in cui il sistema ha rilevato il veicolo. Se l'automobile viene sorpassata da entrambi i lati contemporaneamente, si accendono entrambe le spie.

BLIS fornisce un messaggio al conducente in caso di guasto nel sistema. Ad esempio, se le telecamere del sistema sono coperte, la spia del BLIS lampeggia e viene visualizzato un messaggio sul display informativo. In tal caso, controllare e pulire le lenti.

All'occorrenza, si può disattivare temporaneamente il sistema premendo il pulsante **BLIS**, vedere pagina 193.

Angoli morti

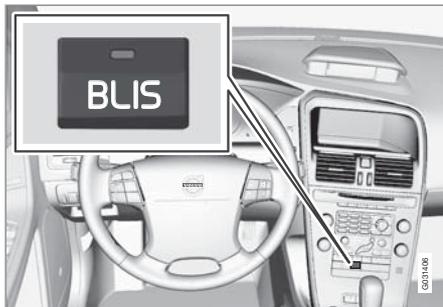


A = circa 9,5 m e B = circa 3 m



BLIS* - Blind Spot Information System

Attivare/disattivare



Pulsante di attivazione/disattivazione.

Il BLIS si attiva quando si accende il motore, quindi le spie nei pannelli delle portiere lampeggiano 3 volte.

Il sistema si disattiva/attiva a motore acceso premendo il pulsante **BLIS**.

Quando si disattiva il BLIS, la spia nel pulsante si spegne e il display del cruscotto visualizza un messaggio.

Quando si attiva il BLIS, la spia sul pulsante si accende, viene visualizzato un messaggio e le spie nei pannelli delle portiere lampeggiano 3 volte. Premere il pulsante **READ** per cancellare il messaggio. Per maggiori informazioni sulla gestione dei messaggi, vedere pagina 121.

Quando funziona BLIS

Il sistema funziona quando l'automobile procede a velocità superiori a 10 km/h.

Sorpassi

Il sistema è progettato per reagire:

- se si sorpassa a una velocità fino a 10 km/h superiore a quella del veicolo sorpassato
- se si viene sorpassati da un veicolo che procede a una velocità fino a 70 km/h superiore a quella della propria automobile.

ATTENZIONE

BLIS non funziona nelle curve strette.

BLIS non funziona durante la retromarcia.

Un rimorchio largo collegato all'automobile può coprire gli altri veicoli nelle corsie vicine. In tal caso, i veicoli nelle aree coperte non vengono rilevati dal BLIS.

Luce diurna e oscurità

Alla luce diurna, il sistema reagisce alla forma dei veicoli vicini. Il sistema è progettato per rilevare veicoli a motore quali automobili, autocarri, autobus e motocicli.

In condizioni di oscurità, il sistema reagisce ai fari dei veicoli vicini. Se i fari dei veicoli vicini

sono spenti, il sistema non rileva i veicoli. Ad esempio, il sistema non reagisce a un rimorchio senza fari trainato da un'automobile o da un autocarro.

ATTENZIONE

Il sistema non rileva biciclette e ciclomotori.

Le telecamere del BLIS possono essere disturbate da luce intensa o in caso di guida al buio senza fonti di luce (ad esempio illuminazione stradale o luci di altri veicoli). In tal caso, il sistema interpreta la mancanza di luce come un bloccaggio delle telecamere.

In entrambi i casi viene visualizzato un messaggio sul display informativo.

In caso di guida in tali condizioni, le prestazioni del sistema possono ridursi temporaneamente e può venire visualizzato un messaggio, vedere pagina 194. Se il messaggio scompare automaticamente, il BLIS ha ripreso il normale funzionamento.

Le telecamere del BLIS hanno gli stessi limiti dell'occhio umano, cioè "vedono" peggio in caso di forti neviccate o nebbia.



BLIS* - Blind Spot Information System

Pulizia

Affinché il BLIS funzioni in modo ottimale, le lenti delle telecamere devono essere pulite. Le lenti possono essere pulite con un panno morbido o una spugna umida. Pulire le lenti con cautela per non graffiarle.

! IMPORTANTE

Le lenti sono elettroriscaldare per eliminare ghiaccio e neve. All'occorrenza, rimuovere la neve dalle lenti con una spazzola.

Messaggi sul display

Messaggio	Funzione
BLIS ON	Il sistema BLIS è attivato
BLIS Rich. assistenza	Il BLIS è fuori uso. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.
BLIS Telecamera bloc.	La telecamera del BLIS è coperta da sporcizia, neve o ghiaccio. Pulire le lenti.

Messaggio	Funzione
BLIS Funz. ridotta	La telecamera del BLIS non funziona correttamente a causa di nebbia o luce solare diretta. La telecamera riprende a funzionare normalmente quando le condizioni ambientali ritornano favorevoli.
BLIS OFF	Il sistema BLIS è disattivato

Limitazioni

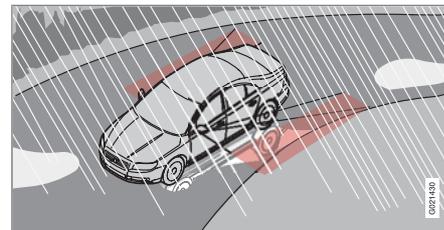
In alcune situazioni la spia del BLIS può accendersi anche se non vi sono veicoli nell'angolo morto.

i NOTA

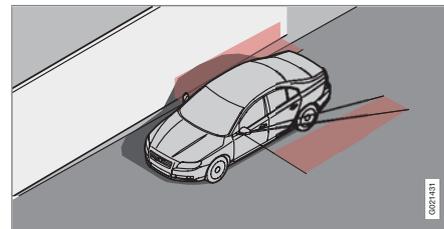
L'accensione occasionale della spia del BLIS anche in assenza di veicoli nell'angolo morto non indica un difetto nel sistema.

In caso di difetti nel sistema BLIS, il display visualizza **BLIS Rich. assistenza**.

Di seguito sono riportati alcuni casi in cui la spia del BLIS può accendersi anche se non vi sono veicoli nell'angolo morto.



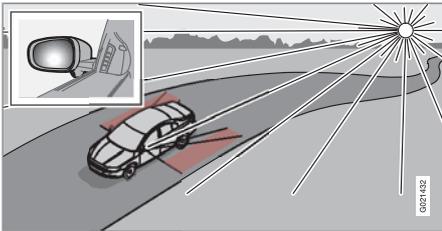
Riflessi luminosi dalla strada bagnata.



Ombra dell'automobile su una superficie larga, chiara e piatta, ad esempio una barriera antirumore o un manto stradale in calcestruzzo.



BLIS* - Blind Spot Information System

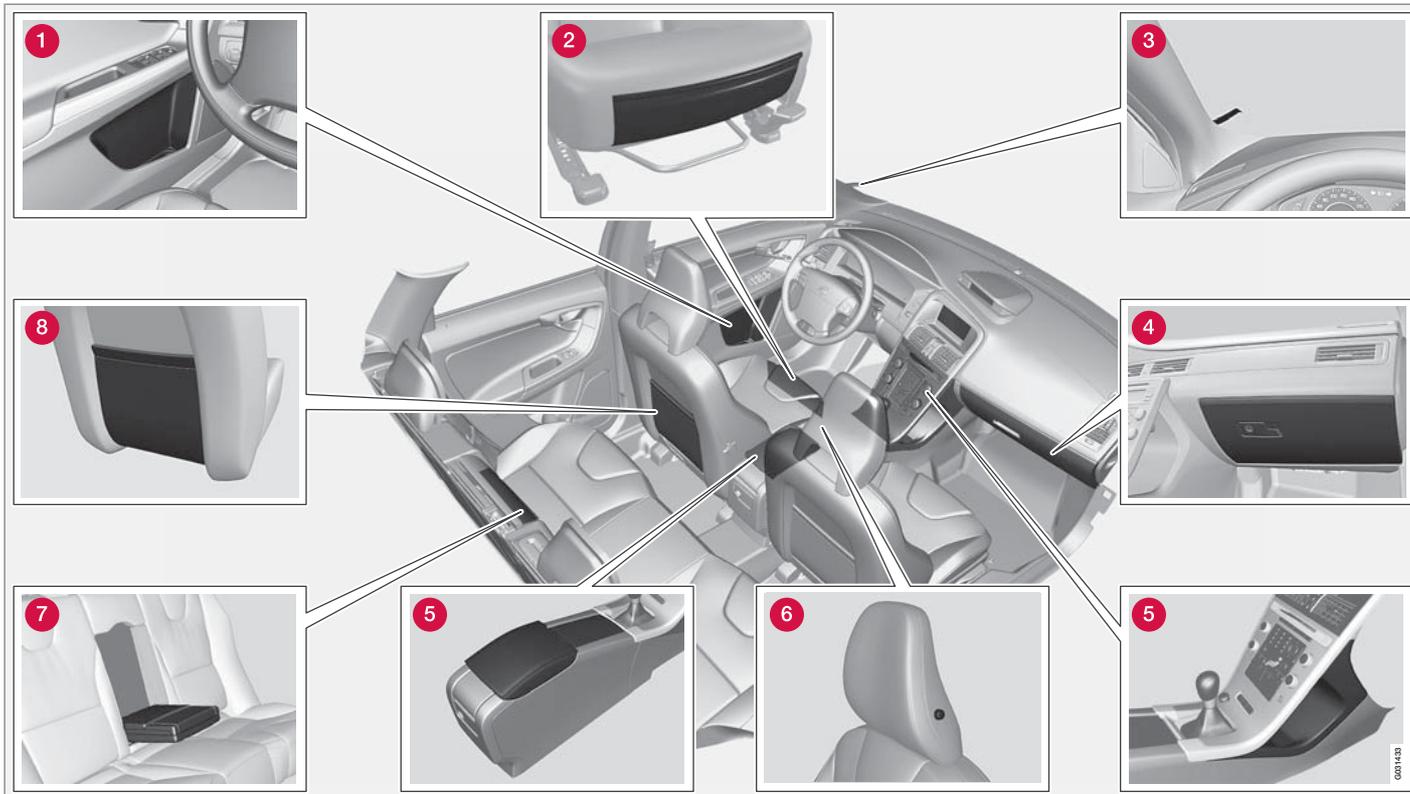


Sole basso all'orizzonte contro la telecamera.



Comfort nell'abitacolo

Vani portaoggetti





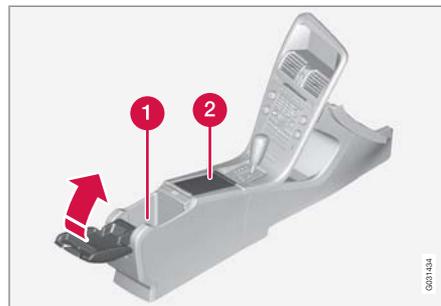
Comfort nell'abitacolo

- 1 Vano portaoggetti nel pannello della portiera
- 2 Tasca portaoggetti* sul bordo anteriore dei cuscini dei sedili anteriori
- 3 Fermacarte
- 4 Cassetto portaoggetti
- 5 Vano portaoggetti, portalattine
- 6 Appendigiacca
- 7 Portalattine* nel bracciolo del sedile posteriore
- 8 Vano portaoggetti

Appendigiacca

L'appendiabiti è progettato solo per i capi leggeri.

Tunnel



- 1 Vano portaoggetti (ad esempio per CD) e presa USB*/AUX sotto il bracciolo.
- 2 Comprende i portalattine per conducente e passeggero. (Se sono presenti il posacenere e l'accendisigari, la presa da 12 V anteriore integra un accendisigari, vedere pagina 198, e il portalattine integra un posacenere amovibile.)

Non conservare monete, chiavi o altri oggetti metallici nel portalattine per evitare interventi indesiderati dell'antifurto*, vedere pagina 59.

Accendisigari e posacenere*

Per estrarre il posacenere nel tunnel, tirarlo verso l'alto.

Per attivare l'accendisigari, premere il relativo pulsante. Quando l'accendisigari è caldo, il

pulsante scatta. Estrarre l'accendisigari e utilizzare la spirale incandescente.

Cassetto portaoggetti



Consente di riporre, ad esempio, il Libretto Uso e manutenzione e le mappe stradali. All'interno del coperchio si trova un portapenne. Il cassetto portaoggetti può essere bloccato con lo stelo della chiave, vedere pagina 44.



Comfort nell'abitacolo

Tapetini*

Volvo fornisce tapetini fabbricati appositamente per ogni automobile.

ATTENZIONE

Il tappetino del posto del conducente deve essere ben steso e fissato saldamente ai fermagli, in modo che non scivoli intralciando l'utilizzo dei pedali.

Specchio di cortesia



Specchietto di cortesia illuminato.

La luce dello specchietto di cortesia sul lato conducente* o passeggero si accende automaticamente quando la copertura viene aperta.

Presenza da 12 V



Presenza da 12 V nel sedile anteriore.



Presenza da 12 V nel tunnel, sedile posteriore.

La presa elettrica può essere utilizzata per diversi accessori a 12 V, ad esempio un cellulare o un frigo portatile. L'intensità di corrente

massima è di 10 A. Affinché la presa sia alimentata, la chiave telecomando deve trovarsi almeno in posizione I, vedere pagina 73.

ATTENZIONE

Lasciare sempre il coperchio sulla presa quando questa non è utilizzata.

Presenza elettrica nel bagagliaio*



Piegare verso il basso la copertura per accedere alla presa elettrica. Questa funzionerà con il quadro acceso o spento.

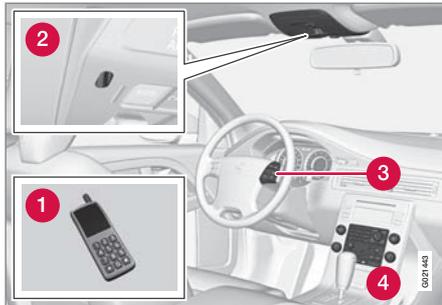
NOTA

Non utilizzare la presa elettrica a motore spento per evitare di scaricare la batteria dell'automobile.



Bluetooth handsfree*

Generalità



Panoramica del sistema.

- 1 Cellulare
- 2 Microfono
- 3 Tastierina al volante
- 4 Quadro centrale

Bluetooth™

Un cellulare dotato di Bluetooth™ può essere collegato senza fili all'impianto audio. L'impianto audio presenta quindi la funzione handsfree e consente di comandare a distanza determinate funzioni del cellulare. Il cellulare può essere utilizzato con i propri tasti a prescindere dal fatto che sia collegato.

NOTA

Solo alcuni cellulari sono completamente compatibili con la funzione viva voce. Per informazioni sui cellulari compatibili, rivolgersi al concessionario Volvo o visitare il sito www.volvocars.com.

Funzioni del telefono, panoramica dei comandi



Pannello di comando nel quadro centrale.

- 1 **VOLUME** – La stessa funzione si trova nella tastierina al volante.
- 2 Pulsanti alfanumerici
- 3 **PHONE** - On/Off e modo di attesa
- 4 Pulsante di navigazione

- 5 **EXIT** - Termina/rifiuta una chiamata, cancella i numeri/le lettere immessi, interrompe una funzione attiva. La stessa funzione si trova nella tastierina al volante.
- 6 **ENTER** – Accetta una chiamata. Premendo il pulsante una volta vengono visualizzati gli ultimi numeri digitati. La stessa funzione si trova nella tastierina al volante.

Utilizzo

I menu si comandano dal quadro centrale e dalla tastierina al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 118.

Attivare/disattivare

Premendo brevemente **PHONE** si attiva la funzione viva voce. Il messaggio **TELEFONO** in alto sul display indica che è attiva la posizione telefono. La spia  indica che la funzione viva voce è attiva.

Premendo a lungo **PHONE** si disattiva la funzione viva voce e si scollega un telefono collegato.

Collegamento di un cellulare

Il collegamento di un cellulare si effettua diversamente a seconda se è già stato collegato



Bluetooth handsfree*

oppure no. Se il cellulare viene collegato per la prima volta, attenersi alle seguenti istruzioni:

Opzione 1 - dal menu dell'automobile

1. Per rendere il cellulare ricercabile/visibile con Bluetooth™, vedere il manuale del cellulare o visitare il sito www.volvocars.com.
2. Attivare la funzione viva voce con **PHONE**.
 - > Il display visualizza l'opzione **Aggiunta telefono**. Vengono visualizzati anche gli eventuali cellulari già registrati.
3. Selezionare **Aggiunta telefono**.
 - > L'impianto audio ricerca i cellulari nelle vicinanze. La ricerca richiede circa 30 secondi. Il display visualizza i cellulari rilevati con le rispettive denominazioni Bluetooth™. Le denominazioni Bluetooth™ della funzione viva voce sono visualizzate sul cellulare come **My Car**.
4. Selezionare uno dei cellulari sul display dell'impianto audio.
5. Inserire la serie di numeri visualizzata sul display dell'impianto audio con la tastiera del cellulare.

Opzione 2 - dal menu del telefono

1. Attivare la funzione viva voce con **PHONE**. Se è già collegato un telefono, scollegarlo.
2. Effettuare la ricerca con il Bluetooth™ del cellulare, vedere il manuale del cellulare.
3. Selezionare **My Car** nell'elenco delle unità trovate sul cellulare.
4. Inserire il codice PIN '1234' nel cellulare quando il sistema lo richiede.
5. Selezionare il collegamento a **My Car** dal cellulare.

Il cellulare viene registrato e si collega automaticamente all'impianto audio mentre il display visualizza **Sincronizzazione**. Per maggiori informazioni sulla registrazione dei cellulari, vedere pagina 202.

Una volta effettuato il collegamento, il display visualizza il simbolo  e la denominazione Bluetooth™ del cellulare. A questo punto si può utilizzare il cellulare dall'impianto audio.

Effettuare una chiamata

1. Accertarsi che in alto sul display sia visualizzato **TELEFONO** e compaia il simbolo .

2. Digitare il numero desiderato oppure utilizzare la rubrica, vedere pagina 202.
3. Premere **ENTER**.

La chiamata si conclude con **EXIT**.

Scollegamento del cellulare

Il cellulare si scollega automaticamente se esce dal campo di portata dell'impianto audio. Per maggiori informazioni sul collegamento, vedere pagina 202.

Il cellulare si scollega manualmente disattivando la funzione viva voce con una pressione prolungata di **PHONE**. La funzione viva voce si disattiva anche quando si spegne il motore o si apre la portiera¹.

Dopo aver scollegato il cellulare, una chiamata in corso può proseguire con l'ausilio del microfono e dell'altoparlante integrati al cellulare.



NOTA

Per alcuni cellulari, il passaggio dalla funzione handsfree deve essere confermato dalla tastiera del cellulare.

¹ Solo avviamento senza chiave



Bluetooth handsfree*

Gestione chiamate**Chiamata**

È possibile ricevere una chiamata con **ENTER** anche se l'impianto audio si trova, ad esempio, in posizione CD o FM. Rifiutare o concludere una chiamata con **EXIT**.

Risposta automatica

La funzione di risposta automatica consente di rispondere automaticamente a una chiamata in arrivo.

- Attivare/disattivare in **Impostazioni telefono** → **Opzioni chiamata** → **Risposta automatica**.

Menu chiamata

Premere **MENU** o **ENTER** durante una chiamata in corso per accedere alle seguenti funzioni:

- **Microfono muto** - il microfono dell'impianto audio viene silenziato.
- **Trasf. chiamata a telef.** - la chiamata viene trasferita al cellulare.

NOTA

In alcuni cellulari, il collegamento si interrompe quando si attiva la funzione privacy. Il fenomeno è normale. La funzione handsfree visualizza un messaggio per chiedere al conducente se desidera ricollegarsi.

- **Rubrica** - ricerca nella rubrica.

NOTA

Durante una chiamata non è possibile iniziare un'altra.

Impostazioni audio**Volume chiamata**

Il volume di chiamata si regola con la funzione handsfree in posizione telefono. Utilizzare la tastierina al volante o **VOLUME**.

Volume dell'impianto audio

Mentre non è in corso una chiamata, il volume dell'impianto audio si regola normalmente con **VOLUME**. Per regolarlo durante una chiamata occorre passare a una qualsiasi fonte audio.

La fonte audio può essere silenziata automaticamente in **Impostazioni telefono** → **Suoni e volume** → **Audio off Radio**.

Volume suoneria

Accedere a **Impostazioni telefono** → **Suoni e volume** → **Volume suoneria** e regolare con ▲ / ▼ sul pulsante di navigazione.

Suonerie

Le suonerie integrate nell'impianto viva voce si selezionano in **Impostazioni telefono** → **Suoni e volume** → **Suonerie** → **Suoneria 1, 2, 3** ecc.

NOTA

La suoneria del cellulare collegato non si disattiva quando si utilizza una delle suonerie integrate nell'impianto handsfree.

Per selezionare la suoneria del cellulare collegato², accedere a **Impostazioni telefono** → **Suoni e volume** → **Suonerie** → **Usa suoneria telefono**.

² Funzione non supportata da tutti i cellulari.



Bluetooth handsfree*

Maggiori informazioni su registrazione e collegamento

Si possono registrare fino a 5 cellulari. Viene effettuata una registrazione per ogni cellulare. Dopo la registrazione, non è più necessario che il cellulare sia visibile/ricercabile. Si può collegare solo un cellulare alla volta. I cellulari possono essere cancellati in **Bluetooth** →

Rimuovi telefono.

Collegamento automatico

Quando è attiva la funzione handsfree, l'ultimo cellulare collegato si collega automaticamente se è nel campo di portata. Quando l'impianto audio ricerca l'ultimo cellulare collegato, il display visualizza il nome di questo cellulare. Per passare al collegamento manuale di un altro cellulare, premere **EXIT**.

Collegamento manuale

Per collegare un altro cellulare o cambiare l'ultimo cellulare collegato, procedere come segue:

1. Portare l'impianto audio in posizione telefono.
2. Premere **PHONE** e selezionare uno dei cellulari nell'elenco.

È possibile effettuare il collegamento anche dal menu in **Bluetooth** → **Collega telefono** o **Cambia telefono.**

Rubrica

Per utilizzare la rubrica, devono comparire il testo **TELEFONO** in alto sul display e il simbolo .

L'impianto audio memorizza una copia della rubrica di ogni cellulare registrato. La rubrica viene copiata automaticamente nell'impianto audio a ogni collegamento.

- Disattivare la funzione in **Impostazioni telefono** → **Sincronizza rubrica tel.** È possibile cercare i contatti solo nella rubrica del cellulare collegato.

NOTA

Se il cellulare non supporta la copia della rubrica, al termine della copia viene visualizzato **Elenco vuoto.**

Se la rubrica contiene informazioni sul contatto che sta chiamando, queste sono visualizzate sul display.

Ricerca contatti

Il modo più semplice per cercare una voce nella rubrica è una pressione prolungata dei pulsanti **2-9**. In tal modo si avvia una ricerca nella rubrica basata sulla prima lettera del pulsante.

Si può accedere alla rubrica anche con  /  sul pulsante di navigazione o con  /  sulla tastierina al volante. La ricerca si può effettuare anche dal menu di ricerca della rubrica in **Rubrica** → **Cerca:**

1. Scrivere la lettera iniziale del nome ricercato e premere **ENTER** oppure premere soltanto **ENTER**.
2. Selezionare un contatto e premere **ENTER** per effettuare la chiamata.

Comandi vocali

Per effettuare una chiamata utilizzando la funzione comandi vocali del cellulare, tenere premuto **ENTER**.

Numero della segreteria telefonica

Per modificare il numero della segreteria telefonica, selezionare **Impostazioni telefono** → **Opzioni chiamata** → **Numero segreteria telef.** Se non è stato memorizzato alcun numero, è possibile accedere al menu premendo a lungo **1**. Premere a lungo **1** per utilizzare il numero memorizzato.

Elenchi chiamate

Gli elenchi chiamate vengono copiati nella funzione handsfree a ogni collegamento e vengono aggiornati durante il collegamento. Premere **ENTER** per visualizzare gli ultimi numeri



Bluetooth handsfree*

chiamati. Gli altri elenchi chiamate si trovano in **Registro chiamate**.

 **NOTA**

Alcuni cellulari visualizzano l'elenco degli ultimi numeri chiamati in ordine inverso.

Digitare un testo

Per digitare un testo si utilizza la tastierina nel quadro centrale. Premere una volta per digitare il primo carattere del tasto, due volte per il secondo ecc. Digitare tutti i caratteri premendo i tasti, vedere tabella seguente.

Premendo brevemente **EXIT** si cancella un carattere digitato. Premendo a lungo **EXIT** si cancellano tutti i caratteri digitati.  /  sul pulsante di navigazione consente di scorrere i caratteri.

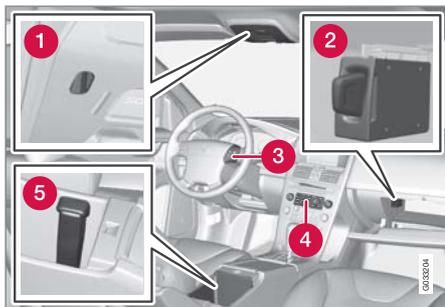
Tasto	Funzione
1	Spazio .1-?! , : " ' ()
2 ABC	A B C 2 Ä Å À Æ Ç
3 DEF	D E F 3 È É
4 GHI	G H I 4 Ì

Tasto	Funzione
5 JKL	J K L 5
6 MNO	M N O 6 Ñ Ò Ø
7 PQRS	P Q R S 7 ß
8 TUV	T U V 8 Ü Û
9 WXYZ	W X Y Z 9
AUTO *	Premere brevemente per inserire due caratteri consecutivi con lo stesso pulsante.
0 +	+ 0 @ * # & \$ £ / %
SCAN #	Commuta fra lettere maiuscole e minuscole



Telefono integrato*

Generalità



Panoramica del sistema.

- 1 Microfono
- 2 Lettori SIM card
- 3 Tastierina, vedere pagina 135
- 4 Pannello di comando
- 5 Microtelefono aggiuntivo

Sicurezza

Gli interventi all'impianto telefonico devono essere effettuati esclusivamente da un riparatore autorizzato Volvo. Spegnerne il telefono integrato durante il rifornimento di carburante oppure in vicinanza di lavori di brillatura. IDIS limita il menu a seconda della velocità dell'automobile, vedere pagina 206.

Utilizzo

SIM

Utilizzare il telefono soltanto con una SIM card (Subscriber Identity Module) valida. Per l'inserimento, vedere pagina 207. Le chiamate di emergenza possono essere effettuate anche senza SIM card.

NOTA

Il telefono integrato non legge le SIM card di tipo 3G ma legge quelle combinate 3G/GSM. Per la sostituzione della SIM card, contattare l'operatore di rete.

Menu e comandi

I menu si azionano dal pannello di comando 4 e dalla tastierina 3 al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 118. Per informazioni sui comandi del telefono, vedere pagina 199.

On/Off

Accendere il telefono premendo brevemente **PHONE**. Inserire il codice PIN se necessario. La spia  mostra che il telefono è acceso. Quando è accesa questa spia, è possibile ricevere chiamate anche se il display visualizza, ad esempio, il menu CD. Per utilizzare i menu del telefono ed effettuare chiamate, premere bre-

vemente **PHONE**. Il messaggio **TELEFONO** mostra che è attivo il menu telefono.

Spegnerne il telefono premendo a lungo **PHONE**.

Gestione chiamate

Effettuare una chiamata

1. Accendere il telefono.
2. Se il display non visualizza **TELEFONO**, premere brevemente **PHONE**.
3. Digitare il numero desiderato oppure utilizzare la rubrica, vedere pagina 199.
4. Premere **ENTER** per la funzione viva voce o sollevare il ricevitore riservato. Sganciare il ricevitore tirandolo verso il basso.

Terminare una chiamata

Terminare una chiamata con **EXIT** oppure riagganciando il ricevitore.

Chiamata

Premere **ENTER** per la funzione viva voce o sollevare il ricevitore riservato. Se il ricevitore riservato non si trova sul relativo supporto quando si riceve una chiamata, essa deve essere accettata con **ENTER**.

Terminare una chiamata con **EXIT** oppure riagganciando il ricevitore. Rifiutare una chiamata con **EXIT**.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

**Telefono integrato*****Risposta automatica**

Vedere pag. 201.

Chiamata in attesa

Con questa funzione è possibile rispondere a una chiamata mentre è in corso un'altra chiamata. La nuova chiamata viene accettata normalmente e la chiamata precedente viene messa in attesa.

- Attivare/disattivare in **Impostazioni telefono** → **Opzioni chiamata** → **Chiamata in attesa**.

Trasferimento automatico

Le chiamate in arrivo possono essere trasferite automaticamente a seconda del tipo di chiamata e della situazione.

- Attivare/disattivare in **Opzioni chiamata** → **Deviazioni chiamate**.

 Durante una chiamata in corso

Premere **MENU** oppure **ENTER** durante una chiamata in corso per passare al menu chiamate.

Effettuare una chiamata

1. Mettere una chiamata in attesa in **In attesa**.
2. Digitare il numero successivo oppure utilizzare l'opzione **Rubrica**.

Commutare tra due chiamate con l'opzione **Scambia**.

Conferenza

Una chiamata in conferenza coinvolge diversi interlocutori. La funzione può essere attivata quando una conversazione è in corso e una chiamata è in attesa. L'opzione **Connetti** attiva la chiamata in conferenza.

Tutte le chiamate in corso vengono terminate quando si conclude una chiamata in conferenza.

Commutazione fra ricevitore riservato e handsfree

Passare da viva voce a ricevitore riservato sollevando il ricevitore oppure selezionando

Ricevitore riservato nel menu.

Passare da ricevitore riservato a viva voce selezionando **Vivavoce**.

Posizione riservata

In posizione riservata si disattiva il microfono, vedere pagina 204.

- Attivare/disattivare il microfono con l'opzione **Microfono ON/OFF**.

Impostazioni audio**Volume chiamata**

Il telefono utilizza gli altoparlanti nelle portiere anteriori. Il volume di chiamata può essere regolato quando compare il messaggio **TELEFONO** in alto sul display.

- Utilizzare la tastierina al volante o **VOLUME**.

Volume dell'impianto audio

Vedere pag. 137.

Suonerie e volume

La suoneria può essere modificata in

Impostazioni telefono → **Suoni e volume** → **Suonerie**.

È possibile attivare/disattivare il segnale dei messaggi in **Impostazioni telefono** → **Suoni e volume** → **Messaggio**.

È possibile regolare il volume suoneria in **Impostazioni telefono** → **Suoni e volume** → **Volume suoneria**. Regolare con  /  sul pulsante di navigazione.



Telefono integrato*

Rubrica

Le informazioni sui contatti possono essere memorizzate sulla SIM card o nel telefono.

Memorizzazione dei contatti nella rubrica

1. Premere **MENU** e selezionare **Rubrica** → **Nuovo contatto**.
2. Digitare un nome e premere **ENTER**. Per informazioni sull'inserimento di un testo, vedere di seguito.
3. Digitare un numero e premere **ENTER**.
4. Scorrere a **SIM** o **Memoria telefono** e premere **ENTER**.

Digitare un testo

Vedere pag. 203.

Ricerca contatti

Vedere pag. 202.

Cancellazione dei contatti

Cancellare un contatto nella rubrica evidenziandolo e premendo **ENTER**. Selezionare quindi **Elimina** e premere **ENTER**.

Cancellare tutti i contatti in **Rubrica** → **Elimina da SIM** o **Elimina da telefono**.

Copia tra la SIM card e la rubrica

Selezionare **Rubrica** → **Copia tutto** → **Da SIM a telefono** o **Da telefono a SIM** e premere **ENTER**.

Numero della segreteria telefonica

Vedere pag. 202.

Altre funzioni e impostazioni

IDIS

Durante la guida attiva, IDIS (Intelligent Driver Information System) può ritardare o rifiutare le suonerie delle chiamate ricevute. In tal modo il conducente rimane concentrato sulla guida.

- IDIS si disattiva in **Impostazioni telefono** → **IDIS**.

Leggere i messaggi

1. Selezionare **Messaggi** → **Leggi** e premere **ENTER**.
2. Selezionare un messaggio e premere **ENTER**.
3. Il messaggio viene visualizzato sul display. Premendo **ENTER** si ottengono ulteriori opzioni.

Scrivere e inviare messaggi

1. Selezionare **Messaggi** → **Scrivi nuovo** e premere **ENTER**.

2. Scrivere il testo e premere **ENTER**. Per informazioni sull'inserimento di un testo, vedere pagina 203.
3. Selezionare **Invia** e premere **ENTER**.
4. Indicare un numero di telefono e premere **ENTER**.

Impostazioni messaggi

Generalmente le impostazioni messaggi non vengono modificate. Rivolgersi all'operatore di rete per informazioni relative a queste impostazioni. In **Messaggi** → **Impostazioni messaggi** sono disponibili tre opzioni:

- **Numero centro servizi** - Indica il centro servizi che si occupa della trasmissione dei messaggi.
- **Validità** - Indica per quanto tempo il messaggio deve rimanere memorizzato nel centro servizi.
- **Tipo messaggio**.

Elenchi chiamate

In **Registro chiamate** vengono memorizzate le chiamate ricevute, effettuate e perse. Le chiamate effettuate possono essere visualizzate anche premendo **ENTER**. I numeri di telefono negli elenchi possono essere memorizzati nella rubrica.



Telefono integrato*

Durata chiamata

La durata della chiamata viene memorizzata in **Registro chiamate** → **Durata chiamata**.

- Azzerare i valori in **Registro chiamate** → **Durata chiamata** → **Reset contatori**.

Visualizzare/nascondere il proprio numero alla persona chiamata

Il numero di telefono può essere nascosto temporaneamente in **Opzioni chiamata** → **Invia numero**.

Numero IMEI

Per bloccare il telefono occorre comunicare il numero IMEI del telefono all'operatore di rete.

- Digitare ***#06#** per visualizzare il numero sul display. Annotarlo e conservarlo in un luogo sicuro.

Selezione rete

È possibile selezionare l'operatore automaticamente o manualmente in **Impostazioni telefono** → **Selezione rete**.

Sicurezza e codice SIM

Con l'ausilio del codice PIN è possibile proteggere la SIM card dall'utilizzo non autorizzato.

È possibile modificare il codice in

Impostazioni telefono → **Modifica codice PIN**.

È possibile modificare il livello di sicurezza in **Impostazioni telefono** → **Protezione SIM**.

Per la massima sicurezza, selezionare **On**. In questo caso occorre inserire il codice ogni volta che si accende il telefono.

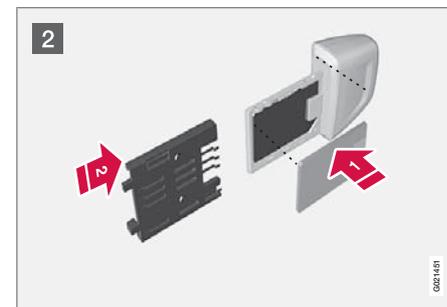
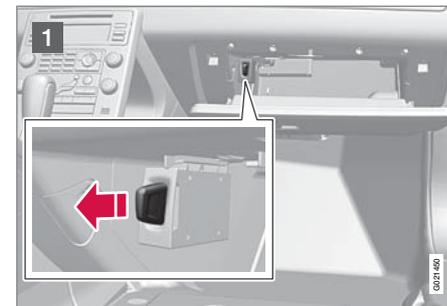
Il livello di sicurezza immediatamente inferiore si ottiene selezionando **Automatica**. In questo caso il telefono memorizza il codice e lo indica automaticamente all'accensione. Quando si utilizza la SIM card con un altro telefono occorre inserire il codice manualmente.

La sicurezza minima si ottiene selezionando **Off**. In questo caso si può utilizzare la SIM card senza codice.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

È possibile ripristinare completamente le impostazioni di fabbrica del telefono in **Impostazioni telefono** → **Reset impostazioni tel.**

Inserimento della SIM card



- 1 Controllare che il telefono sia disattivato. Rimuovere il supporto della SIM card situato nel cassetto portaoggetti.
- 2 Inserire la SIM card nel supporto in modo che la superficie metallica sia visibile ➔ ➔



Telefono integrato*

fissare la copertura sul supporto della SIM card . Reinserire il supporto della SIM card.





Raccomandazioni per la guida.....	212
Rifornimento.....	214
Carburante.....	216
Carico.....	219
Bagagliaio.....	220
Triangolo di emergenza.....	224
Guida con rimorchio.....	225
Traino e trasporto.....	231

DURANTE LA GUIDA



05





Raccomandazioni per la guida

Generalità

Guida economica

Una guida economica ed ecologica è ottenibile conducendo l'automobile in modo cauto, anticipando e adattando lo stile e la velocità di guida personali a ogni situazione (per altri consigli sulla tutela dell'ambiente, vedere pagina 11).

- Non lasciare il motore al minimo, ma partire lentamente non appena possibile.
- Un motore freddo consuma più carburante di un motore caldo.
- Non viaggiare con carichi non necessari nell'automobile.
- Non usare pneumatici invernali su strade asciutte.
- Rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.
- In climi freddi, utilizzare il riscaldatore di parcheggio* affinché il motore raggiunga più rapidamente la normale temperatura di esercizio.

Guado

È possibile guidare l'automobile nell'acqua a una profondità max di 25 cm a una velocità max di 10 km/h. Prestare la massima attenzione in caso di corrente.

Per attraversare una pozza d'acqua, procedere a velocità ridotta senza fermare l'automobile. Una volta passata l'acqua, premere leggermente il pedale del freno per controllare che la forza di frenata sia corretta. Acqua, fango ecc. possono bagnare le pastiglie dei freni riducendo la forza di frenata.

Pulire i contatti elettrici di collegamento del rimorchio dopo la guida in acqua e fango.

Non lasciare l'automobile in una pozza d'acqua che supera il livello delle soglie in quanto si potrebbero verificare guasti elettrici.

IMPORTANTE

Se penetra acqua nel filtro dell'aria, il motore può danneggiarsi.

A profondità superiori a 25 cm, l'acqua potrebbe penetrare nella trasmissione. In tal caso si riduce la capacità lubrificante degli oli e quindi la durata dei relativi impianti.

In caso di spegnimento del motore nell'acqua, non tentare di riavviarlo. Trainare l'automobile fuori dall'acqua fino a un riparatore autorizzato Volvo. Rischio di avaria del motore.

Motore e impianto di raffreddamento

In condizioni speciali, ad esempio su fondi ripidi, in climi molto caldi o in caso di carico pesante, sussiste il rischio che motore e

impianto di raffreddamento si surriscaldino. Procedere come segue per evitare il surriscaldamento del motore:

- Mantenere una bassa velocità, in caso di guida prolungata con un rimorchio lungo una salita ripida.
- Non spegnere subito il motore dopo aver guidato su percorsi difficili.



NOTA

È normale che la ventola di raffreddamento del motore rimanga in funzione per un certo tempo dopo lo spegnimento del motore.

- Rimuovere le luci supplementari davanti alla griglia se si guida in climi molto caldi.
- Non far funzionare il motore a più di 4500 giri/min. (3500 giri/min. per i motori diesel) con rimorchio o caravan in zone collinari. La temperatura dell'olio rischia di essere troppo elevata.

Portellone aperto

Evitare di guidare con il portellone aperto. Se necessario, guidare solo per un breve tragitto. Chiudere tutti i finestrini, distribuire l'aria tra parabrezza e pavimento e far girare la ventola alla massima velocità.

**Raccomandazioni per la guida****ATTENZIONE**

Non guidare con il portellone aperto. Attraverso il bagagliaio possono entrare nell'abitacolo gas di scarico tossici.

Non sovraccaricare la batteria

Le funzioni elettriche dell'automobile impegnano la batteria a livelli diversi. Non lasciare la chiave di accensione in posizione **II** quando il motore è spento. Usare piuttosto la posizione **I**, che consuma meno corrente.

Prestare inoltre attenzione ai vari accessori che impegnano l'impianto elettrico. Non utilizzare funzioni che consumano molta corrente quando il motore è spento. Alcuni esempi di funzioni che consumano molta corrente sono:

- ventola dell'abitacolo
- tergilavatergicristallo
- impianto audio (volume alto)
- luce di parcheggio

Se la tensione della batteria è bassa, viene visualizzato un messaggio sul display informativo. La funzione di risparmio energia disattiva o limita alcune funzioni, ad esempio la ventola e l'impianto audio. Caricare la batteria avviando il motore.

Prima di un viaggio lungo

- Controllare che il motore funzioni correttamente e il consumo di carburante sia normale.
- Controllare che non siano presenti perdite (carburante, olio o altri liquidi).
- Controllare tutte le lampadine a incandescenza e la profondità del battistrada.
- In alcuni Paesi è obbligatorio avere il triangolo di emergenza a bordo.

Guida invernale

Controllare quanto segue soprattutto prima dell'inverno:

- Il refrigerante del motore deve contenere almeno il 50 % di glicole. Questa miscela protegge il motore fino a circa -35 °C. Per una maggiore protezione dal gelo, non mescolare diversi tipi di glicole.
- Il serbatoio del carburante deve essere quasi pieno per evitare la formazione di condensa.
- La viscosità dell'olio motore è importante. Gli oli a bassa viscosità (oli più fluidi) agevolano l'avviamento in climi freddi e riducono il consumo di carburante a motore freddo. Per maggiori informazioni sugli oli raccomandati, vedere pagina 284.

! IMPORTANTE

Non utilizzare olio a bassa viscosità in condizioni di guida difficili o in climi caldi.

- Verificare lo stato della batteria e il livello di carica. In climi freddi, la batteria è esposta a maggiori sollecitazioni e la sua autonomia si riduce.
- Utilizzare il liquido lavacrystal per evitare la formazione di ghiaccio nel serbatoio del liquido lavacrystal.

Per migliorare l'aderenza, Volvo raccomanda di utilizzare pneumatici invernali su tutte e quattro le ruote in caso di rischio di neve o ghiaccio.

i NOTA

Se presenti, rispettare le norme nazionali sull'utilizzo dei pneumatici invernali. In alcuni Paesi non è consentito l'utilizzo dei pneumatici chiodati.

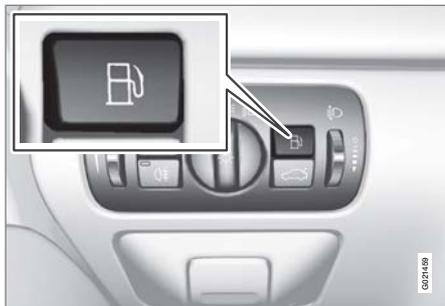
Fondo stradale scivoloso

Esercitarsi con la guida su strada sdruciolosa in modo controllato, in modo da imparare le reazioni della nuova automobile.

Rifornimento

Rifornimento

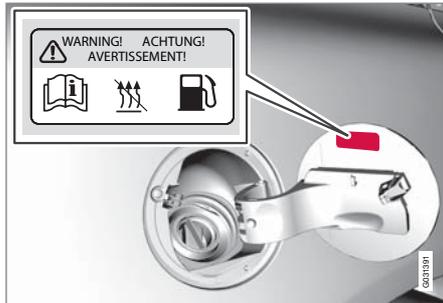
Aprire/chiedere lo sportello del serbatoio



Aprire lo sportello del serbatoio con il pulsante sul quadro luci. Lo sportello si trova sul parafrangente posteriore destro, come indicato dalla freccia della spia  sul display informativo.

Chiudere lo sportello premendolo finché non si sente un "clic".

Aprire/chiedere il tappo del serbatoio



In caso di temperature esterne elevate, si può creare una certa sovrappressione nel serbatoio. In tal caso, aprire il tappo lentamente.

Dopo il rifornimento, rimontare il tappo e avviarlo finché non si sentono uno o più "clic".

NOTA

 Se il tappo del serbatoio non è chiuso correttamente o il motore è acceso durante il rifornimento, può accendersi la spia di anomalia nell'impianto dei gas di scarico. Questo non influisce sulle prestazioni dell'automobile.

Rifornimento carburante

Non rifornire eccessivamente ma interrompere quando l'ugello della pompa scatta.

NOTA

Un serbatoio troppo pieno può provocare traboccamenti in caso di clima caldo.

Apertura manuale dello sportello del serbatoio



Lo sportello del serbatoio può essere aperto manualmente quando non funziona l'apertura elettrica dall'abitacolo.

**Rifornimento**

1. Aprire lo sportello laterale del bagagliaio (sul lato dello sportello del serbatoio).
2. Afferrare la cordicella verde con impugnatura.
3. Tirare all'indietro finché lo sportello del serbatoio non si apre con un "clic".



Carburante

Generalità sul carburante

Non deve essere utilizzato carburante di qualità inferiore a quello raccomandato da Volvo in quanto riduce la potenza del motore e aumenta il consumo del carburante.

ATTENZIONE

Non inalare mai i vapori di carburante e prevenire il contatto con gli occhi.

Se il carburante viene a contatto con gli occhi, togliere eventuali lenti a contatto e risciacquare gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti. Consultare un medico.

Non ingerire il carburante. Benzina, bioetanolo, relative miscele e gasolio sono altamente tossici e, se ingeriti, possono causare lesioni permanenti o mortali. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE

Il carburante versato sul terreno può incendiarsi.

Spegnere il riscaldatore a carburante prima di cominciare il rifornimento.

Non portare mai con sé un telefono cellulare acceso durante il rifornimento. L'eventuale attivazione della suoneria può creare una scintilla e infiammare i vapori di benzina, causando incendi e lesioni personali.

IMPORTANTE

L'utilizzo di carburanti non raccomandati da Volvo per il proprio tipo di motore può causare danni al motore e ridurre le prestazioni.

Inoltre, invalida le garanzie Volvo e gli eventuali contratti di assistenza integrativi.

NOTA

Condizioni meteorologiche estreme e guida con rimorchio o ad alta quota, in combinazione con la qualità del carburante, influenzano le prestazioni dell'automobile.

A benzina

La benzina deve essere conforme alla norma EN 228. La maggior parte dei motori funziona con benzina a 95 e 98 RON. La benzina a 91 RON deve essere utilizzata solo in caso di effettiva necessità.

- La benzina a 95 RON può essere utilizzata durante la guida normale.
- Si raccomanda la benzina a 98 RON per ottenere la massima potenza e il minimo consumo di carburante.

Per prestazioni e consumi di carburante ottimali a temperature superiori a +38 °C, si raccomanda l'utilizzo di benzina con il massimo numero di ottani.

IMPORTANTE

- Utilizzare esclusivamente benzina senza piombo per non danneggiare la marmitta catalitica.
- Affinché la garanzia Volvo sia valida, non miscelare mai alcol alla benzina in quanto si potrebbe danneggiare l'impianto di alimentazione.
- Non utilizzare mai additivi non raccomandati da Volvo.



Marmitte catalitiche

Le marmitte catalitiche servono a filtrare i gas di scarico. Sono collocate vicino al motore per raggiungere rapidamente la temperatura di esercizio.

Le marmitte catalitiche sono costituite da un monolito (pietra ceramica o metallo) e canali. Le pareti dei canali sono rivestite con platino/rodio/palladio. Tali metalli svolgono la funzione catalitica, cioè favoriscono le reazioni chimiche senza consumarsi.

Sensore di ossigeno Lambdasond™

La sonda Lambda fa parte di un impianto di regolazione che ha il compito di ridurre le emissioni e ottimizzare i consumi di carburante.

Un sensore analizza il tenore di ossigeno nei gas di scarico provenienti dal motore. I valori rilevati durante l'analisi dei gas di scarico sono trasmessi a un sistema elettronico che controlla continuamente gli iniettori. Il rapporto tra carburante e aria in arrivo al motore viene regolato continuamente. Queste regolazioni consentono di creare le condizioni ottimali per una combustione efficiente delle sostanze nocive (idrocarburi, ossido di carbonio e ossidi di azoto) con l'ausilio di un catalizzatore a tre vie.

Diesel

Il gasolio deve soddisfare la norma EN 590 oppure JIS K2204. I motori diesel sono sensibili alle impurità, ad esempio una quantità eccessiva di particelle di zolfo. Utilizzare solo gasolio di marche note. Non utilizzare mai carburante di qualità dubbia.

A basse temperature (da -6 °C a -40 °C), il gasolio può formare uno strato di paraffina che rende difficile l'avviamento. Le maggiori industrie produttrici forniscono anche carburante speciale per temperature esterne inferiori allo zero. Questo carburante è più fluido alle basse temperature e riduce il rischio di formazione di depositi di paraffina.

Il rischio di condensa nel serbatoio si riduce se il serbatoio viene mantenuto costantemente pieno. Assicurarsi che la zona intorno al tubo di rifornimento sia pulita durante il rifornimento. Evitare versamenti sulle superfici verniciate. Lavare con acqua e sapone se si verificano versamenti.



IMPORTANTE

Utilizzare esclusivamente carburanti conformi alle norme europee relative al gasolio.

Il contenuto di zolfo max è pari a 50 ppm.



IMPORTANTE

Carburanti simili al gasolio da non utilizzare:

- Additivi speciali
- Marine Diesel Fuel
- Olio combustibile
- RME¹ (estere metilico di olio vegetale) e olio vegetale.

Tali carburanti non soddisfano i requisiti Volvo e aumentano usura e danni al motore non coperti dalle garanzie Volvo.

Esaurimento del carburante

Non occorre adottare particolari provvedimenti in caso di esaurimento del carburante. L'impianto di alimentazione si spurga automaticamente lasciando la chiave telecomando in posizione II (vedere pagina 73) per circa 60 secondi prima di effettuare il tentativo di avviamento.

Scarico della condensa dal filtro del carburante

Nel filtro del carburante la condensa viene separata dal carburante. La condensa potrebbe altrimenti causare problemi al motore.

¹ Il gasolio può contenere una certa quantità di RME e non è consentito aggiungerne ulteriormente.



Carburante

Lo svuotamento del filtro del carburante deve essere effettuato attenendosi agli intervalli di sostituzione indicati nel Libretto di Servizio e Garanzia o qualora si sospetti l'utilizzo di carburante contaminato da impurità.

! IMPORTANTE

Alcuni additivi speciali compromettono la funzione di separazione dell'acqua del filtro del carburante.

Filtro antiparticolato diesel (DPF)

Le automobili diesel sono dotate di filtro antiparticolato che aumenta l'efficacia della depurazione dei gas di scarico. Durante la guida normale, le particelle contenute nei gas di scarico vengono raccolte nel filtro. Per bruciare le particelle e svuotare il filtro si attiva la rigenerazione. A tal fine, il motore deve aver raggiunto la normale temperatura di esercizio.

La rigenerazione del filtro avviene automaticamente a un intervallo di circa 300-900 km, a seconda delle condizioni di guida. Generalmente, la rigenerazione richiede 10-20 minuti. In caso di velocità media ridotta, può richiedere più tempo. Durante la rigenerazione, il consumo di carburante aumenta leggermente.

Rigenerazione in climi freddi

Se l'automobile viene utilizzata spesso per brevi tragitti in climi freddi, il motore non rag-

giunge la normale temperatura di esercizio. In tal caso, la rigenerazione del filtro antiparticolato diesel non avviene e il filtro non si svuota.

Quando il filtro si è riempito di particelle all'80 % circa, si accende un triangolo di avvertimento giallo nel cruscotto e viene visualizzato il messaggio **Filt. ful. Pieno Vedere manuale**.

Avviare la rigenerazione del filtro guidando l'automobile, preferibilmente su una strada extraurbana o un'autostrada, finché il motore non raggiunge la normale temperatura di esercizio. Continuare a guidare l'automobile per altri 20 minuti circa.

Al termine della rigenerazione, il messaggio di avvertimento viene cancellato automaticamente.

In climi freddi, utilizzare il riscaldatore di parcheggio* affinché il motore raggiunga più rapidamente la normale temperatura di esercizio.

! IMPORTANTE

Se il filtro si riempie completamente di particelle, può essere difficile accendere il motore e il filtro smette di svolgere la sua funzione. In tal caso, può essere necessario sostituire il filtro.

Consumi di carburante ed emissioni di anidride carbonica

I dati sui consumi di carburante possono variare se l'automobile è dotata di accessori supplementari che incidono sul peso complessivo. Tabella, vedere pagina 288.

Anche lo stile di guida e altri fattori non tecnici possono incidere sui consumi di carburante dell'automobile.

Il consumo è più elevato e la potenza erogata è inferiore quando si utilizza carburante a 91RON.

i NOTA

Condizioni meteorologiche estreme e guida con rimorchio o ad alta quota, in combinazione con la qualità del carburante, influenzano le prestazioni dell'automobile.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Carico

Generalità

La capacità di carico è ridotta dagli accessori montati sull'automobile, ad esempio gancio di traino, portapacchi e box sul tetto. La capacità di carico è ridotta anche dal numero di passeggeri e dal relativo peso.

ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.

Carico nel bagagliaio

- Sistemare il carico appoggiato allo schienale antistante.
- Posizionare i carichi voluminosi al centro.
- Sistemare gli oggetti pesanti più in basso possibile.
- Avvolgere una protezione morbida intorno ai bordi affilati per non danneggiare il rivestimento.
- Ancorare tutti i carichi fissando cinghie o fasce di fissaggio negli occhielli fermacargo.

ATTENZIONE

In caso di collisione frontale a 50 km/h, un oggetto libero che pesa 20 kg è sottoposto a una spinta che produce un impatto pari a 1000 kg.

Ancorare sempre i carichi.

ATTENZIONE

L'effetto protettivo della tendina gonfiabile posta sul padiglione dell'automobile potrebbe venire compromesso o annullato in caso di carichi eccessivi. Non caricare oggetti che superano in altezza gli schienali. Altrimenti, in caso di frenata brusca, il carico potrebbe essere proiettato in avanti e ferire le persone nell'abitacolo.

ATTENZIONE

Ancorare sempre i carichi. Altrimenti, nel caso di una brusca frenata, i carichi potrebbero essere catapultati e ferire le persone nell'abitacolo.

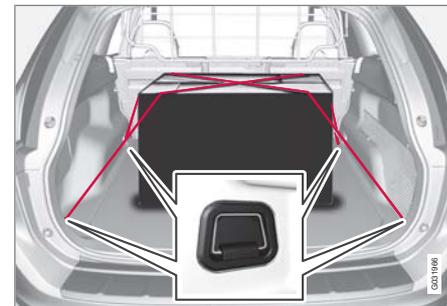
Coprire i bordi appuntiti con una protezione morbida.

Spegnerne il motore e inserire il freno di stazionamento quando si devono caricare o scaricare oggetti lunghi. Il carico potrebbe infatti spostare la leva marce o la leva selettiva inserendo una marcia e quindi provocare il movimento dell'automobile.

Reclinazione degli schienali del sedile posteriore

Per agevolare il carico nel bagagliaio è possibile ribaltare i sedili posteriori, vedere pagina 77.

Fissaggio del carico



In ogni angolo del bagagliaio si trovano degli attacchi per il fissaggio del carico.

ATTENZIONE

Oggetti duri, affilati e/o pesanti sistemati all'interno o sporgenti possono provocare lesioni personali in caso di frenata brusca.

Fissare sempre gli oggetti grandi e pesanti con la cintura di sicurezza o la cinghia di fissaggio.



Bagagliaio

Supporto per borse della spesa*



Supporto per borse della spesa sotto la botola apribile.

Il supporto per borse della spesa mantiene in posizione le borse impedendone il rovesciamento nel bagagliaio.

1. Aprire la botola sul pavimento del bagagliaio.
2. Fissare le borse della spesa con l'apposita cinghietta.

Rete protettiva*



La rete protettiva si fissa a quattro attacchi.

La rete protettiva previene che carico o animali domestici siano scagliati nell'abitacolo in caso di frenata brusca. Per motivi di sicurezza, la rete protettiva deve essere sempre fissata e ancorata correttamente.

La rete, realizzata in robusto tessuto di nylon, può essere fissata in due punti nell'automobile:

- Montaggio posteriore - Dietro lo schienale posteriore
- Montaggio anteriore - Dietro gli schienali dei sedili anteriori.

ATTENZIONE

Il carico nel bagagliaio deve essere ancorato correttamente anche se si utilizza la rete protettiva.

Montaggio

NOTA

Il modo più semplice per montare la rete protettiva è attraverso una portiera posteriore.

ATTENZIONE

Verificare sempre che gli attacchi superiori della rete protettiva siano montati correttamente e le fascette di serraggio siano fissate.

Non utilizzare la rete se è danneggiata.

1. Srotolare la rete protettiva e controllare che la barra superiore si blocchi in posizione estratta.
2. Agganciare un'estremità della barra all'attacco del padiglione anteriore o posteriore, con i fermi delle fascette di serraggio rivolti verso di sé.
3. Agganciare l'altra estremità della barra all'attacco del padiglione sul lato opposto

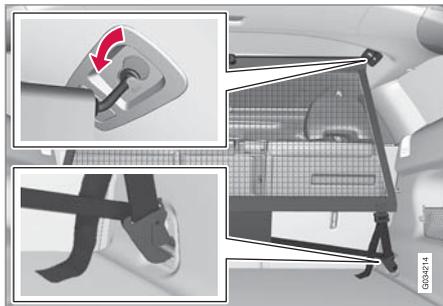
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Bagagliaio

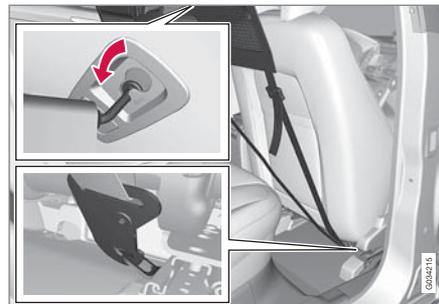
(i fermi di bloccaggio telescopici a molla agevolano l'inserimento).

- Premere con cura i fermi di bloccaggio della barra al fincorsa anteriore del rispettivo attacco del padiglione.



Montaggio posteriore.

4. Montaggio posteriore: Con la rete montata negli attacchi del padiglione posteriori, agganciare le fascette di serraggio agli occhielli dietro le guide di scorrimento dei sedili. Per agevolare il fissaggio, portare gli schienali in posizione eretta e fare scorrere un po' in avanti i sedili.



Montaggio anteriore.

Montaggio anteriore: Con la rete montata negli attacchi del padiglione anteriori, agganciare le fascette di serraggio agli occhielli dietro le guide di scorrimento dei sedili. Per agevolare il fissaggio, portare gli schienali in posizione eretta e fare scorrere un po' in avanti i sedili.

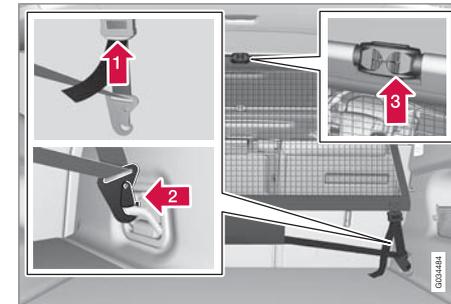
Quando si fa scorrere nuovamente il sedile/lo schienale all'indietro, prestare attenzione affinché non prenda eccessivamente contro la rete: deve solo sfiorarla.

! IMPORTANTE

Se il sedile/lo schienale esercita una pressione eccessiva, la rete e/o i relativi attacchi del padiglione possono danneggiarsi.

5. Fissare la rete protettiva con le fascette di serraggio.

Rimozione e conservazione



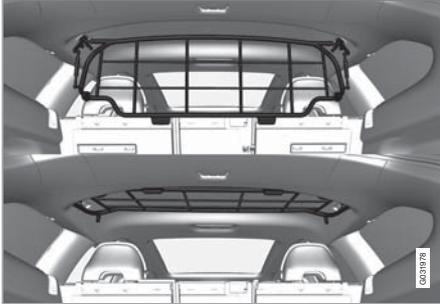
La rete protettiva può essere rimossa e ripiegata facilmente.

- 1 Allentare la rete premendo il pulsante sul fermo della fascetta di serraggio ed estrarre un pezzo di fascetta.
- 2 Inserire il fermo di bloccaggio e staccare entrambi i ganci della fascetta di serraggio.
- 3 Pieghare la barra a metà e arrotolare la rete.

La rete protettiva arrotolata può essere conservata sotto il pavimento del bagagliaio.

Bagagliaio

Griglia protettiva*



La griglia protettiva previene che carico o animali domestici siano scagliati nell'abitacolo in caso di frenata brusca. Per motivi di sicurezza, la griglia deve sempre essere fissata correttamente.

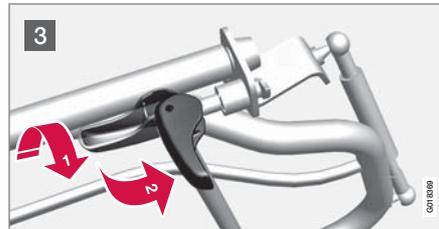
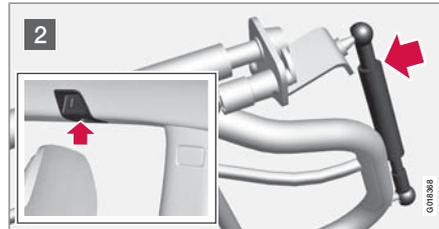
Apertura

Afferrare il bordo inferiore della griglia protettiva e tirare all'indietro/verso l'alto.

IMPORTANTE

Non è possibile sollevare o abbassare la griglia protettiva se è montato un copribagagliaio.

Montaggio



NOTA

Si consiglia di montare e smontare la griglia protettiva abbassata, attraverso le portiere posteriori, con l'aiuto di un'altra persona.

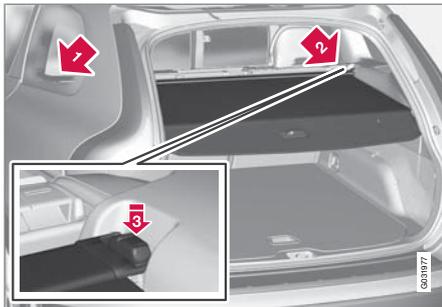
In sede di installazione, la maniglia deve trovarsi sul lato anteriore della griglia, vedere figura 1-3.

Per montare la griglia protettiva è necessario ribaltare gli schienali, vedere pagina 77.

- 1 Portare la maniglia in posizione di montaggio, vedere figura. Per ruotare la maniglia in posizione, premerla leggermente (vedere freccia).
- 2 Comprimere l'ammortizzatore verso la griglia e allinearla all'attacco nel padiglione.
- 3 Ruotare la maniglia di 90° . Se necessario, premere leggermente come indicato in figura (1). Fissare la griglia ruotando la maniglia di 90° .

Rimozione

Per rimuovere la griglia, procedere nell'ordine inverso rispetto al montaggio.

**Bagagliaio****Copribagagliaio***

Estrarre il copribagagliaio sopra il carico e agganciarlo nei fori presso i montanti posteriori nel bagagliaio.

! IMPORTANTE

Non è possibile sollevare o abbassare la griglia protettiva se è montato un copribagagliaio.

Installazione del copribagagliaio

- 1 Inserire un'estremità del copribagagliaio nella svasatura del pannello laterale.
- 2 Inserire l'altra estremità nella svasatura corrispondente.

- 3 Fissare a pressione entrambi i lati. Deve sentirsi un "clic" e il segno rosso non deve più essere visibile.
 - > Controllare che entrambe le estremità siano bloccate.

Rimozione del copribagagliaio

1. Premere il pulsante di una estremità e staccarla.
2. Angolare il copribagagliaio verso l'alto/l'esterno con cautela finché non si stacca l'altra estremità.

Ripiegamento del pannello posteriore del copribagagliaio

Quando è montato e arrotolato, il pannello posteriore del copribagagliaio sporge orizzontalmente nel bagagliaio.

- Tirare leggermente all'indietro il pannello, sganciarlo dai supporti e ripiegarlo.

Carichi lunghi

Anche lo schienale del sedile del passeggero può essere ribaltato per fare spazio a un carico lungo, vedere pagina 75.

Carico sul tetto**Utilizzo del portapacchi**

Per evitare di danneggiare l'automobile e per garantire la massima sicurezza durante la guida, si raccomanda di utilizzare i portapacchi Volvo.

Seguire con attenzione le istruzioni di montaggio fornite con il portapacchi.

- Controllare regolarmente che i portapacchi e il carico siano fissati correttamente. Ancorare il carico con fasce di fissaggio.
- Distribuire il carico uniformemente sui portapacchi. Sistemare gli oggetti più pesanti sotto.
- La resistenza al vento dell'automobile e il consumo di carburante aumentano in proporzione alle dimensioni del carico.
- Guidare con cautela. Evitare accelerazioni improvvise, frenate brusche e curve ad alta velocità.

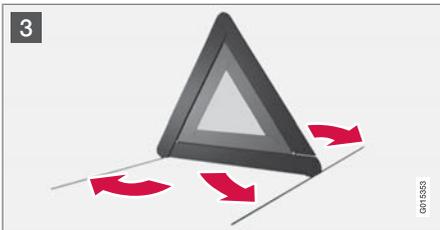
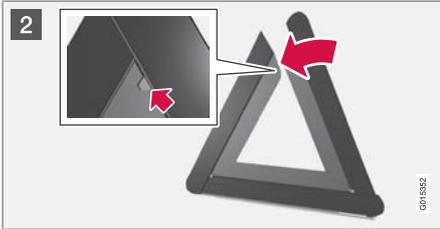
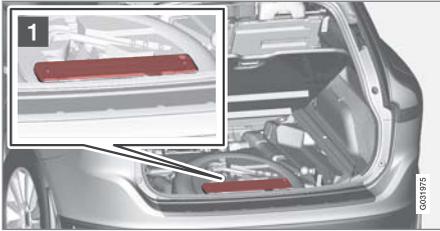
! ATTENZIONE

Il baricentro dell'automobile e le caratteristiche di guida cambiano se è presente un carico sul tetto.

Per informazioni sul carico max consentito sul tetto, compresi portapacchi ed eventuale box sul tetto, vedere pagina 281.



Triangolo di emergenza



1 Sollevare il tappetino ed estrarre il triangolo di emergenza.

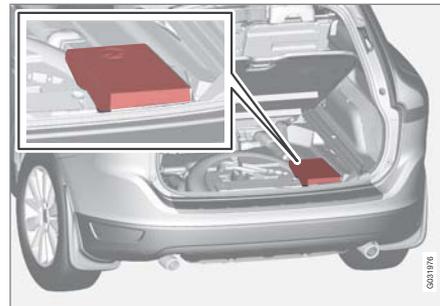
2 Estrarre il triangolo di emergenza dalla custodia, aprirlo e montare i due lati staccati.

3 Estrarre i supporti del triangolo di emergenza.

Utilizzare il triangolo di emergenza nel rispetto delle norme vigenti*. Collocare il triangolo di emergenza in un luogo adeguato in base alle condizioni del traffico.

Inserire il triangolo di emergenza nella custodia, quindi fissarlo nel bagagliaio.

Pronto soccorso



La cassetta del pronto soccorso si trova sotto il pavimento del bagagliaio



Guida con rimorchio

Generalità

Se il dispositivo di traino è stato montato da Volvo, l'automobile viene fornita con le attrezzature necessarie per la guida con rimorchio.

- Il dispositivo di traino dell'auto deve essere omologato.
- Se il montaggio è stato successivo, verificare presso il proprio concessionario Volvo che l'automobile sia equipaggiata per la guida con rimorchio.
- Mettere il carico nel rimorchio in modo che la pressione sul dispositivo di traino dell'automobile rispetti la pressione massima sulla sfera.
- Aumentare la pressione dei pneumatici fino a raggiungere quella raccomandata per il pieno carico. Per la posizione dell'etichetta pressione pneumatici, vedere pagina 272.
- Pulire regolarmente il dispositivo di traino e ingrassare la sfera.
- Non viaggiare con un rimorchio pesante se l'automobile è nuova. Attendere di avere raggiunto una percorrenza di almeno 1000 km.
- Sulle discese lunghe e ripide, i freni sono sollecitati molto più del solito. Scalare alla marcia inferiore e mantenere una velocità adeguata.
- Il motore viene sottoposto a carichi maggiori quando si guida con un rimorchio.
- Se l'automobile è sottoposta a carichi elevati in climi caldi, il motore può surriscaldarsi. Se la temperatura nell'impianto di raffreddamento del motore diventa eccessiva si accende la spia di allarme e il display informativo visualizza **Alta temp. mot.** **Stop sicuro.** In tal caso, fermarsi in un luogo sicuro e lasciare raffreddare il motore al minimo per alcuni minuti. Se il display visualizza **Alta temp. mot.** **Spegnere motore** o **Basso liv. refr.** **Spegnere motore**, fermarsi e spegnere il motore.
- Il cambio automatico è protetto da una termica integrata che si attiva in caso di surriscaldamento. Se la temperatura nel cambio diventa eccessiva si accende la spia di allarme e il display informativo visualizza **Cambio surrisc. Rallentare** o **Cambio surrisc. Stop immediato.** In tal caso, seguire le istruzioni rallentando o fermandosi in un luogo sicuro e lasciando raffreddare il cambio con il motore al minimo. In caso di surriscaldamento, il climatizzatore può disattivarsi temporaneamente.
- Per motivi di sicurezza, non procedere a velocità superiori a 80 km/h, anche se le norme di alcuni Paesi consentono velocità maggiori.

- La leva selettoria deve trovarsi in posizione **P** quando si parcheggia un'automobile con cambio automatico e rimorchio. Inserire sempre il freno di stazionamento. Quando si parcheggia un'automobile con rimorchio in pendenza, applicare sempre ceppi per bloccare le ruote.

Cavo rimorchio

Se il dispositivo di traino è dotato di un connettore a 13 pin e il rimorchio di un connettore a 7 pin, è necessario un adattatore. Utilizzare un cavo adattatore approvato da Volvo. Accertarsi che il cavo non strisci per terra.

Indicatori di direzione sul rimorchio

Una spia nel quadro comandi combinato lampeggia quando si usano gli indicatori di direzione con il rimorchio collegato. Se la spia lampeggia rapidamente, una delle luci dell'automobile o del rimorchio è difettosa, vedere pagina 69.

Cambio automatico

Parcheggio in pendenza

1. Inserire il freno di stazionamento.
2. Portare la leva selettoria in posizione **P**.

Avviamento in pendenza

1. Portare la leva selettoria in posizione **D**.
2. Disinserire il freno di stazionamento.



Guida con rimorchio

Pendenze ripide

- Non usare una marcia superiore a quella "richiesta" dal motore. La guida con marce alte non è sempre la più economica.
- Evitare di guidare con rimorchio su pendenze superiori al 15 %.

Regolazione del livello

Gli ammortizzatori posteriori mantengono un'altezza costante a prescindere dal carico dell'automobile (fino al peso max consentito). Ad automobile ferma, è normale che il retroreno si abbassi leggermente.

Pesi del rimorchio

Possono esserci limitazioni per il peso del rimorchio e i limiti di velocità, a seconda delle direttive nazionali. Il gancio di traino può essere omologato per un peso superiore a quello consentito per l'automobile. Per i pesi del rimorchio consentiti da Volvo, vedere pagina 283.

ATTENZIONE

Seguire le raccomandazioni relative al peso del rimorchio. In caso contrario, l'automobile e il rimorchio possono essere difficili da controllare in caso di manovre e frenate di emergenza.

Dispositivo di traino

Se l'automobile è dotata di gancio di traino smontabile, seguire accuratamente le indicazioni per il montaggio della sfera di traino, vedere pagina 227.

ATTENZIONE

Se l'automobile è dotata di gancio di traino smontabile Volvo:

- Seguire con attenzione le istruzioni di montaggio della sfera.
- La sfera deve essere bloccata con la chiave prima di mettersi in viaggio.
- Controllare che la finestra di indicazione sia verde.

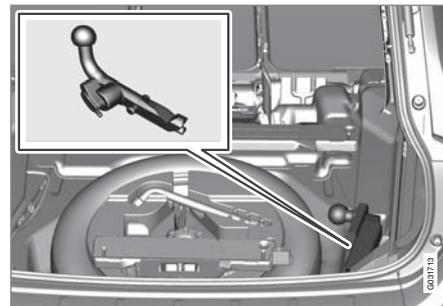
Controlli importanti

- Pulire e ingrassare regolarmente la sfera.

NOTA

Quando si utilizza un gancio dotato di stabilizzatore, la sfera non necessita di lubrificazione.

Vano della sfera



Vano per riporre la sfera.

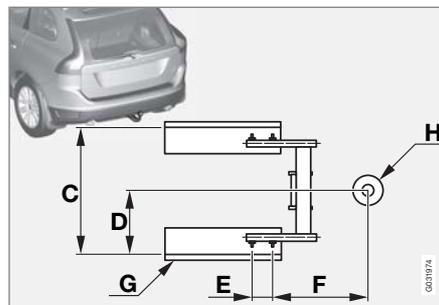
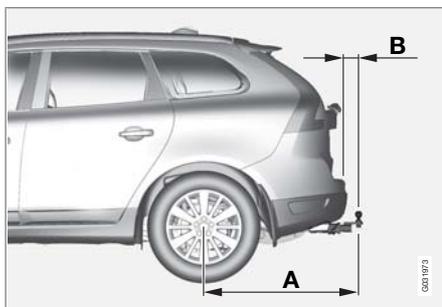
IMPORTANTE

Rimuovere sempre la sfera del gancio di traino dopo l'utilizzo e conservarla nell'apposito vano, fissata con la relativa fascetta.



Guida con rimorchio

Specifiche



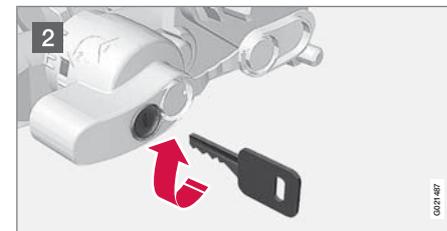
Misure, attacchi (mm)

A	1013
B	69
C	855
D	428
E	109
F	296
G	Traversa laterale
H	Centro della sfera

Montaggio della sfera

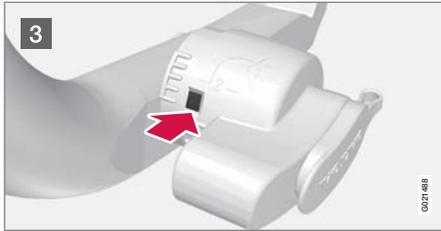


- 1 Togliere il carter protettivo tirandolo indietro in linea retta **2** dopo aver premuto il fermo **1**.

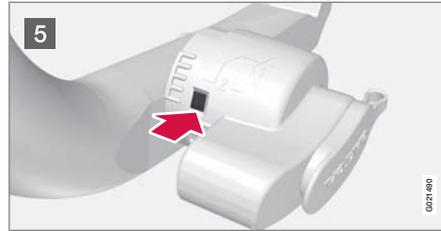


- 2 Controllare che il meccanismo sia in posizione sbloccata ruotando la chiave in senso orario.

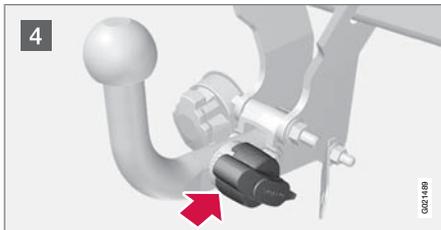
Guida con rimorchio



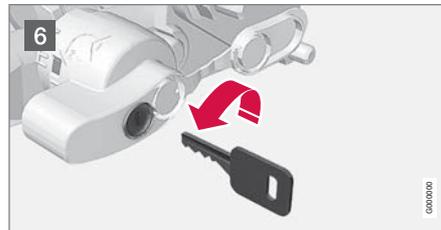
3 La finestra di indicazione deve essere rossa.



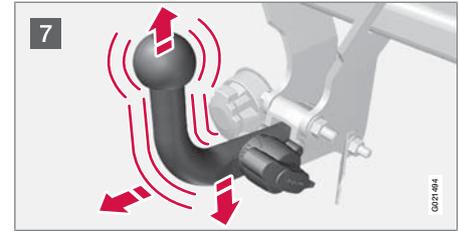
5 La finestra di indicazione deve essere verde.



4 Inserire e fare scorrere la sfera finché non si sente un "clic".



6 Ruotare la chiave in senso antiorario in posizione bloccata. Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.



7 Controllare che la sfera sia fissata provando a tirare verso l'alto, il basso e all'indietro.

ATTENZIONE

Se la sfera non è fissata correttamente, deve essere rimossa e rimontata come descritto sopra.

IMPORTANTE

Lubrificare solo la parte della sfera a cui si collega il cappuccio del gancio. Il resto della sfera deve rimanere pulito e asciutto.



Guida con rimorchio

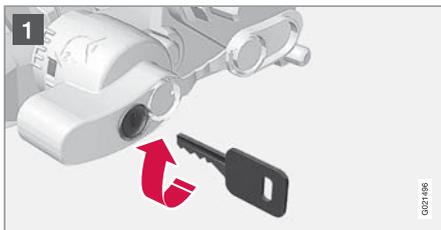


8 Cavo di sicurezza.

! ATTENZIONE

Assicurarsi che il cavo di sicurezza del rimorchio sia fissato all'attacco corretto.

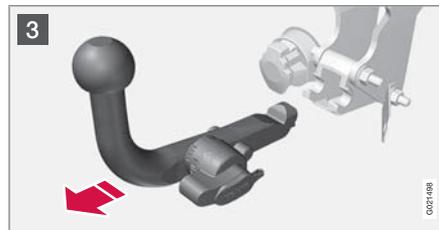
Rimozione della sfera



1 Inserire la chiave e ruotarla in senso orario in posizione sbloccata.



2 Premere la manopola di bloccaggio **1** e ruotarla in senso antiorario **2** finché non si sente un "clic".



3 Ruotare la manopola di bloccaggio a fondo e tenerla premuta mentre si estrae e si solleva la sfera.

! ATTENZIONE

Fissare adeguatamente la sfera del gancio di traino se viene conservata nell'automobile, vedere pagina 226.



4 Fare scorrere il carter protettivo finché non scatta in posizione.

Controllo della stabilità per il traino - TSA

Il sistema TSA (Trailer Stability Assist) ha il compito di stabilizzare l'automobile con un rimorchio collegato nelle situazioni in cui entrambi iniziano a oscillare.

La funzione TSA è integrata nel sistema **DSTC** (Dynamic Stability and Traction Control), vedere pagina 154.



Guida con rimorchio

Funzione

Il fenomeno di oscillazione può interessare tutte le combinazioni di automobili e rimorchi. Generalmente si verifica a velocità molto elevate. Tuttavia, se il rimorchio è sovraccarico o contiene un carico distribuito in modo errato, ad esempio sistemato troppo indietro, l'oscillazione può verificarsi anche a velocità inferiori (70-90 km/h).

L'oscillazione si innesca solo per effetto di un fattore scatenante, ad esempio:

- L'automobile con rimorchio è esposta a un'improvvisa raffica di vento laterale.
- L'automobile con rimorchio procede su una strada dissestata o su un dosso.
- Movimenti bruschi del volante.

Utilizzo

Una volta innescata, l'oscillazione può essere difficile o impossibile da attenuare. In tal caso, automobile e rimorchio diventano difficili da controllare e sussiste il rischio di uscire dalla corsia o dalla carreggiata.

Il sistema TSA controlla continuamente i movimenti dell'automobile, soprattutto quelli laterali. Se il sistema rileva un'oscillazione, regola separatamente i freni delle ruote anteriori per stabilizzare automobile e rimorchio. Spesso questo intervento è sufficiente affinché il conducente riprenda il controllo dell'automobile.

Se l'oscillazione non si attenua nonostante il primo intervento del sistema TSA, si inseriscono i freni di tutte le ruote e la potenza del motore viene ridotta. Quando l'oscillazione si attenua e l'automobile con rimorchio si ristabilizza, il sistema TSA interrompe la regolazione e il conducente riprende il pieno controllo dell'automobile.

Varie

Il sistema TSA può intervenire se la velocità è compresa fra 60 e 160 km/h.



NOTA

Se il conducente disattiva il sistema **DSTC** (ne riduce la funzionalità), anche il sistema TSA si disattiva, vedere pagina 154.

Il TSA potrebbe non intervenire se il conducente tenta di contenere l'oscillazione con movimenti bruschi del volante in quanto, in tal caso, il sistema TSA non è in grado di determinare se l'oscillazione è dovuta al rimorchio o al conducente.



Quando il sistema TSA interviene, si accende la spia **DSTC** nel quadro comandi combinato.

**Traino e trasporto****Traino**

Prima di trainare l'automobile, controllare qual è la velocità massima consentita per il traino.

1. Inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione per sbloccare lo sterzo in modo da poter sterzare le ruote, vedere pagina 73.
2. Durante il traino, la chiave del telecomando deve sempre rimanere nel blocchetto di accensione.
3. Assicurarsi che la fune di traino sia sempre tesa tenendo leggermente premuto il pedale del freno per evitare strappi bruschi.
4. Tenersi pronti a frenare all'occorrenza.

ATTENZIONE

Prima del traino, inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione per sbloccare il bloccasterzo in modo da poter sterzare le ruote.

ATTENZIONE

Il bloccasterzo si ferma nella posizione in cui si trovava al momento dell'interruzione della tensione. Il bloccasterzo deve essere sbloccato prima del traino. La chiave di accensione deve trovarsi in posizione **II**. Non estrarre mai la chiave del telecomando dal blocchetto di accensione durante la guida o il traino dell'automobile.

ATTENZIONE

Il servofreno e il servosterzo non funzionano quando il motore è spento. È necessario premere il pedale del freno con una forza circa 5 volte superiore al normale e lo sterzo è molto più duro del solito.

Cambio manuale

- Portare la leva marce in folle e disinserire il freno di stazionamento.

Cambio automatico

- Portare la leva selettoria in posizione **N** e disinserire il freno di stazionamento.

! IMPORTANTE

L'automobile deve essere sempre trainata in avanti.

- Non trainare automobili con cambio automatico a una velocità superiore a 80 km/h e per percorsi superiori a 80 km.

Ausilio all'avviamento

Non trainare mai l'automobile per avviarla. Se la batteria è scarica e il motore non si accende, utilizzare una batteria ausiliaria, vedere pagina 101.

! IMPORTANTE

Se si traina l'automobile per avviarla, si può danneggiare il catalizzatore.

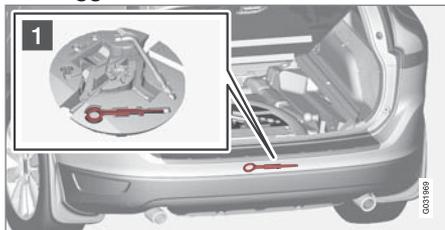
Occhiello di traino

Quando si traina l'automobile su strada si deve utilizzare l'occhiello di traino. L'occhiello di traino si fissa alla relativa presa sul lato destro del paraurti.

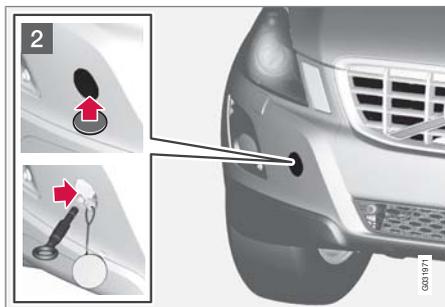
Dopo l'utilizzo, svitare l'occhiello di traino e rimetterlo nel bagagliaio.

Traino e trasporto

Montaggio dell'occhiello di traino



- 1 Prendere l'occhiello di traino collocato sotto la botola nel bagagliaio.
 - > In alcuni casi, l'occhiello di traino può essere nascosto sotto la soglia.



- 2 Staccare il bordo inferiore della copertura usando un cacciavite o una moneta.

Avvitare in posizione l'occhiello di traino fino alla flangia. Utilizzare una chiave per dadi delle ruote per fissare l'occhiello.

i NOTA

In alcune automobili con gancio di traino montato, l'occhiello di traino non può essere fissato all'attacco posteriore. In tal caso, fissare la fune di traino al gancio di traino.

Per questo motivo, si consiglia di conservare la sfera del gancio di traino smontabile nell'automobile.

Trasporto

! IMPORTANTE

L'automobile deve essere sempre trasportata in avanti.

- Le automobili a trazione integrale (AWD) con avantreno sollevato non devono essere trasportate a una velocità superiore a 70 km/h. Inoltre, non devono essere trasportate per percorsi superiori a 50 km.

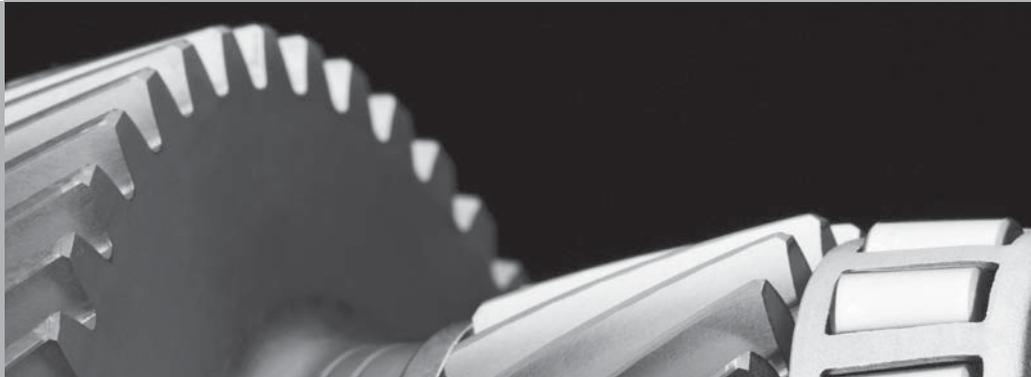
! ATTENZIONE

L'occhiello di traino deve essere utilizzato solo per il traino su strada, non per eventuali traini di recupero. Per effettuare traini di recupero, richiedere un'assistenza professionale.



Vano motore.....	236
Lampadine.....	241
Spazzole dei tergicristalli e liquido lavacrystalli.....	248
Batteria.....	250
Fusibili.....	253
Ruote e pneumatici.....	261
Cura dell'automobile.....	274
Denominazioni del tipo.....	279
Specifiche.....	281
N° di omologazione.....	290

MANUTENZIONE E SPECIFICHE



06



Vano motore

Generalità

Programma di assistenza volvo

Per mantenere sempre l'automobile su alti livelli di sicurezza e affidabilità, seguire il programma di servizio Volvo, indicato nel Libretto di Servizio e Garanzia. Effettuare l'assistenza e la manutenzione presso un riparatore autorizzato Volvo. I riparatori Volvo sono dotati del personale, della documentazione d'assistenza e degli attrezzi speciali che garantiscono la massima qualità dell'assistenza.

! IMPORTANTE

Affinché la garanzia Volvo sia valida, controllare e rispettare le indicazioni del Libretto di Servizio e Garanzia.

Effettuare controlli regolari

Controllare i seguenti oli e liquidi a intervalli regolari, ad es. in sede di rifornimento:

- Liquido refrigerante
- Olio motore
- Olio del servosterzo
- Liquido lavacrystal

! ATTENZIONE

Ricordare che la ventola del radiatore può avviarsi automaticamente dopo lo spegnimento del motore.

Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un'officina. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.

Aprire e chiudere il cofano motore

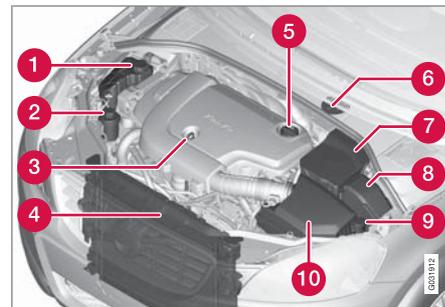


- 1 Tirare la maniglia collocata vicino ai pedali. Una spia informativa è accesa quando il cofano è aperto, vedere pagina 68.
- 2 Spostare il fermo verso sinistra e aprire il cofano. (Il fermo di bloccaggio si trova tra faro e griglia, vedere figura.)

! ATTENZIONE

Controllare che il cofano motore si blocchi correttamente quando viene chiuso.

Vano motore, generalità



Il vano motore può differire leggermente da un tipo di motore all'altro.

- 1 Serbatoio di espansione dell'impianto di raffreddamento
- 2 Serbatoio dell'olio del servosterzo



Vano motore

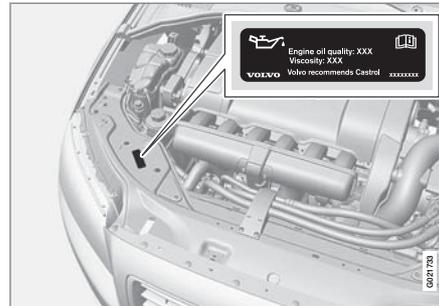
- 3 Asta di livello per olio motore
- 4 Radiatore
- 5 Rabbocco d'olio motore
- 6 Serbatoio del liquido freni e frizione (guida a sinistra)
- 7 Batteria
- 8 Basetta portarelè e portafusibili, vano motore
- 9 Rabbocco del liquido lavacrystalli
- 10 Filtro dell'aria.

ATTENZIONE

L'impianto di accensione presenta tensioni molto alte. La tensione dell'impianto di accensione può comportare il pericolo di morte. La chiave deve sempre essere in posizione **0** quando si effettuano interventi nel vano motore, vedere pagina 73.

Non toccare le candele o la bobina di accensione se la chiave di accensione è in posizione **II** o il motore è caldo.

Controllo dell'olio motore



Etichetta relativa al tipo d'olio.

Volvo raccomanda olio castrol. In caso di guida in condizioni sfavorevoli, vedere le raccomandazioni Volvo, vedere pagina 284.

! IMPORTANTE

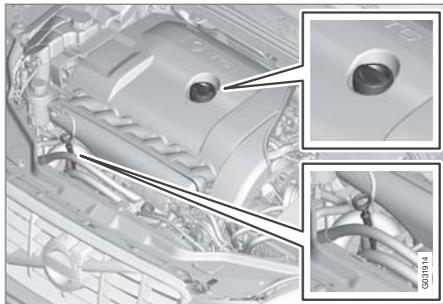
Per soddisfare i requisiti previsti per gli intervalli di assistenza del motore, tutti i motori sono rabboccati in fabbrica con uno speciale olio motore sintetico. Questo olio accuratamente selezionato garantisce ottime caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità. Gli intervalli di assistenza raccomandati sono validi solo se si utilizza un olio motore approvato. Utilizzare sempre un olio del tipo prescritto (vedere l'etichetta nel vano motore) sia in sede di rabbocco che di sostituzione per non compromettere le caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità. La garanzia Volvo non copre danni dovuti all'utilizzo di olio motore di tipo e viscosità diversi da quelli prescritti.

Volvo utilizza diversi sistemi di avvertimento in caso di livello o pressione dell'olio insufficiente. Alcuni modelli provvisti di sensore di pressione dell'olio presentano una spia per la pressione dell'olio. Altri modelli sono provvisti di sensore di livello dell'olio. In tal caso il conducente viene informato tramite la spia di allarme al centro della strumentazione e messaggi sul display. Alcuni modelli sono dotati di entrambi i sistemi. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario Volvo.

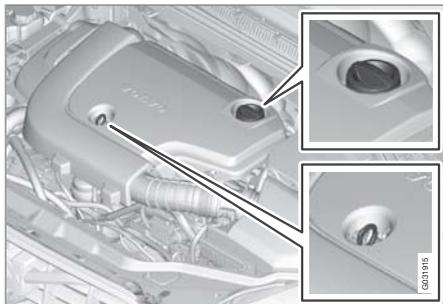


Vano motore

Rabbocco e asta di livello



Motore a benzina.



Motore diesel.

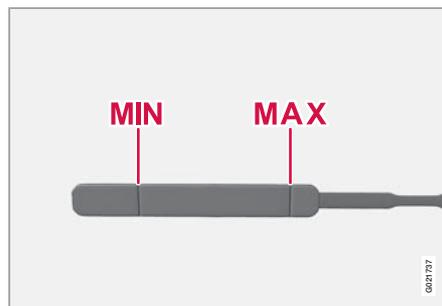
Per la sostituzione, attenersi agli intervalli di sostituzione indicati nel Libretto di Servizio e Garanzia.

! IMPORTANTE

L'olio rabboccato deve essere dello stesso tipo di quello già presente nel motore, vedere pagina 286.

È importante controllare il livello dell'olio anche prima di effettuare il primo cambio d'olio in un'automobile nuova.

La misurazione più accurata si fa a motore freddo prima dell'avviamento. Se viene effettuata subito dopo lo spegnimento del motore, potrebbe risultare errata. L'asta mostra un livello inferiore in quanto l'olio non ha avuto il tempo di refluire nella coppa.



Il livello dell'olio deve essere compreso fra i segni sulla relativa asta.

Parcheggiare l'automobile in piano e attendere 10-15 minuti dallo spegnimento del motore

affinché l'olio possa defluire nella coppa. Per informazioni sulla quantità di olio da rabboccare, vedere pagina 284 e seguenti.

Controllo a motore freddo

1. Pulire l'asta di livello.
2. Controllare il livello con l'asta di livello. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX**.
3. Se il livello è vicino al segno **MIN**, rabboccare inizialmente 0,5 litri d'olio. Rabboccare finché il livello non è più vicino al segno **MAX** che al segno **MIN** dell'asta di livello.

! IMPORTANTE

Non superare mai il segno **MAX**. Se nel motore viene rabboccata una quantità d'olio eccessiva, il consumo d'olio potrebbe aumentare.

! ATTENZIONE

Non rovesciare olio sul collettore di scarico caldo. Pericolo di incendio.

Controllo a motore caldo

1. Pulire l'asta di livello.
2. Controllare il livello dell'olio con la relativa asta.

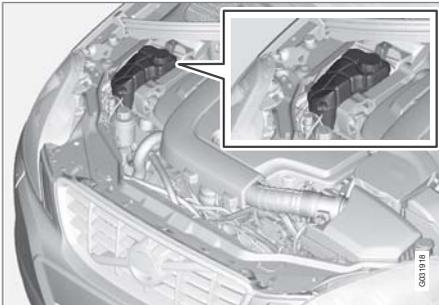


Vano motore

3. Se il livello è vicino al segno **MIN**, rabboccare inizialmente 0,5 litri d'olio. Rabboccare finché il livello non è più vicino al segno **MAX** che al segno **MIN** dell'asta di livello.

Liquido refrigerante

Liquido refrigerante, controllo del livello e rabbocco



Per il rabbocco, seguire le istruzioni riportate sulla confezione. È importante dosare le quantità di refrigerante e acqua in base al clima. Non rabboccare mai soltanto con acqua. Il rischio di congelamento sussiste sia in caso di quantità insufficiente che eccessiva di refrigerante. Per le quantità, vedere pagina 286.

! IMPORTANTE

- Un contenuto elevato di cloro, cloruri e altri sali può corrodere l'impianto di raffreddamento.
- Volvo raccomanda di utilizzare sempre un refrigerante con agente anticorrosivo.
- La miscela del refrigerante deve sempre essere costituita dal 50% di acqua e dal 50% di refrigerante.
- Miscelare il liquido refrigerante con acqua potabile di qualità approvata, vedere pagina 286. In caso di dubbi sulla qualità dell'acqua, utilizzare un liquido refrigerante premiscelato raccomandato da Volvo.
- In sede di sostituzione di liquido refrigerante/componenti dell'impianto di raffreddamento, risciacquare l'impianto con acqua potabile di qualità approvata o con liquido refrigerante premiscelato, vedere pagina 286.
- Il motore deve funzionare sempre con l'impianto di raffreddamento riempito correttamente. Possono verificarsi temperature elevate, con il conseguente rischio di danni (crepe) nella testata.

Controllare regolarmente il liquido refrigerante

Il livello deve trovarsi tra i segni **MIN** e **MAX** del serbatoio di espansione. Se l'impianto non è ben riempito, possono verificarsi surriscaldamenti, con il conseguente rischio di danni al motore.

! ATTENZIONE

Il refrigerante può essere molto caldo. Se si deve eseguire il rabbocco a motore caldo, svitare il tappo del serbatoio di espansione lentamente in modo da eliminare la sovrappressione.

Olio di freni e frizione

Controllo del livello

L'olio di freni e frizione utilizza lo stesso serbatoio. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** all'interno del serbatoio. Controllare il livello regolarmente.

Sostituire l'olio dei freni ogni due anni oppure ogni due tagliandi.

Per le quantità e il tipo di olio dei freni raccomandato, vedere pagina 286. L'olio deve essere cambiato ogni anno nelle automobili utilizzate in condizioni che richiedono frenate energiche e frequenti, ad esempio nella guida



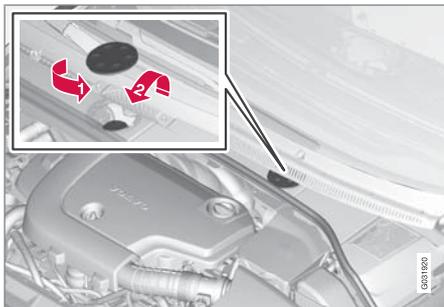
Vano motore

in montagna o in climi tropicali con umidità elevata.

ATTENZIONE

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, l'automobile non deve essere guidata ulteriormente prima di rabboccare. Fare controllare il motivo della perdita dell'olio dei freni da riparatori autorizzati Volvo.

Rabbocco



Il serbatoio dell'olio è collocato sul lato conduttore.

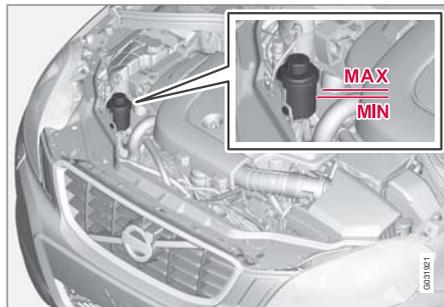
Il serbatoio dell'olio è situato sotto la copertura che separa la zona fredda del vano motore. Per accedere al tappo del serbatoio occorre rimuovere prima il tappo rotondo.

1. Aprire il tappo collocato sulla copertura ruotandolo.
2. Svitare il tappo del serbatoio e rabboccare olio. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** all'interno del serbatoio.

IMPORTANTE

Ricordare di chiudere il tappo.

Olio del servosterzo



IMPORTANTE

Durante il controllo, non sporcare l'area intorno al serbatoio del servosterzo.

Controllare il livello in occasione di ogni tagliando. La misurazione più accurata si fa a motore freddo prima dell'avviamento. Non è necessario effettuare il cambio d'olio. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX**. Per le quantità e il tipo di olio raccomandato, vedere pagina 286.

NOTA

Se si verifica un'anomalia nell'impianto servosterzo o se l'automobile non si accende e deve essere trainata, è ancora possibile sterzare.



Lampadine

Generalità

Tutte le lampadine a incandescenza sono elencate, vedere pagina 247. Le lampadine a incandescenza e le luci speciali che devono essere sostituite presso un riparatore sono:

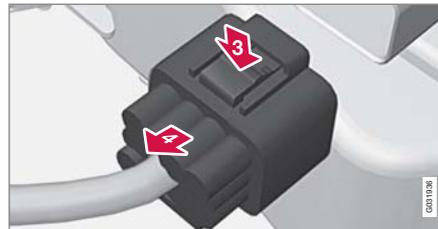
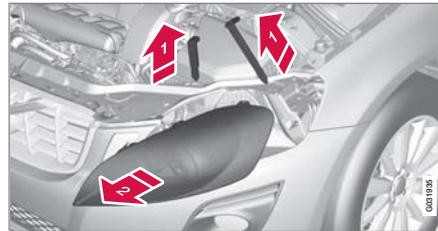
- Illuminazione nel padiglione, luci di cortesia
- Luce cassetto portaoggetti
- Indicatori di direzione, specchio retrovisore esterno
- Indicatori di direzione posteriori
- Durata approach light
- Luce di pos.
- Fari Active Bi-Xenon
- LED

ATTENZIONE

La sostituzione delle lampadine dei fari Bi-Xenon deve essere effettuata da un riparatore autorizzato Volvo. I fari Bi-Xenon richiedono particolare cautela poiché sono dotati di gruppo ad alta tensione.

! IMPORTANTE

Non toccare il vetro delle lampadine a incandescenza con le dita. I grassi presenti sulle dita vengono vaporizzati dal calore delle lampadine e il riflettore si sporca e si danneggia.

Faro anteriore

Tutte le lampadine a incandescenza anteriori (eccetto i fendinebbia) si sostituiscono stac-

cando e rimuovendo l'intero alloggiamento attraverso il vano motore.

ATTENZIONE

Spegnere sempre il quadro ed estrarre la chiave del telecomando prima di sostituire la lampadina a incandescenza.

Rimozione dei fari

1. Premere rapidamente il pulsante **START/STOP** ed estrarre la chiave telecomando.
2. (Figura sopra)
 - 1 ➔ Tirare verso l'alto i perni di bloccaggio del faro.
 - 2 ➔ Estrarre il faro in linea retta.

! IMPORTANTE

Tirare solo il connettore, non il cavo.

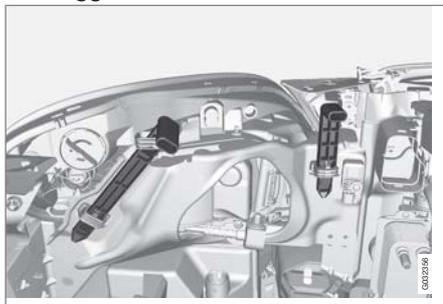
3. (Figura sotto)
 - 3 ➔ Scollegare il connettore del faro premendo il fermaglio con il pollice.
 - 4 ➔ Estrarre contemporaneamente il connettore con l'altra mano.



Lampadine

4. Sollevare il faro e posizionarlo su una superficie morbida per evitare di graffiare il vetro.
5. Sostituire la lampadina interessata.

Montaggio dei fari

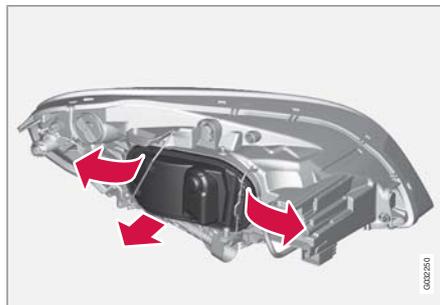


In sede di montaggio, verificare che il perno di bloccaggio lungo sia inserito correttamente in entrambi gli occhielli.

1. Collegare il connettore. Si deve sentire un "clic".
2. Rimontare il faro e i perni di bloccaggio. Controllare che siano fissati correttamente.
3. Controllare il funzionamento dei fari.

Collegare e fissare correttamente il faro prima di accendere i fari o inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

Rimozione della copertura

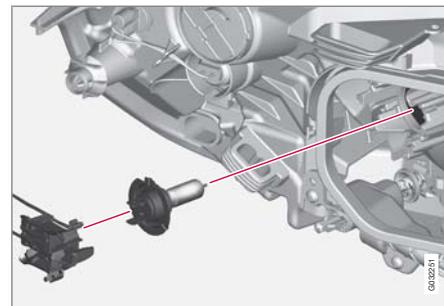


Prima di sostituire una lampadina a incandescenza, vedere pagina 241.

1. Aprire gli anelli di bloccaggio premendo verso l'esterno.
2. Rimuovere la copertura tirandola in linea retta.

Rimontare la copertura nell'ordine inverso.

Anabbaglianti alogeni



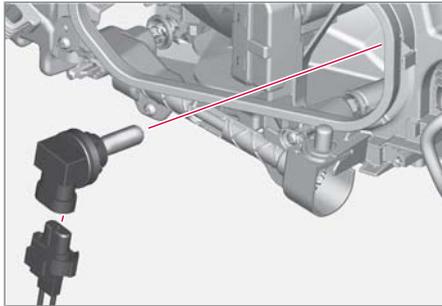
1. Staccare il faro.
2. Rimuovere la copertura.
3. Staccare la lampadina premendo il portalampada verso il basso.
4. Scollegare il connettore dalla lampadina a incandescenza.
5. Inserire la nuova lampadina nell'attacco e fissarla a scatto. Può essere fissata solo in un modo.

Rimontare i componenti nell'ordine inverso.



Lampadine

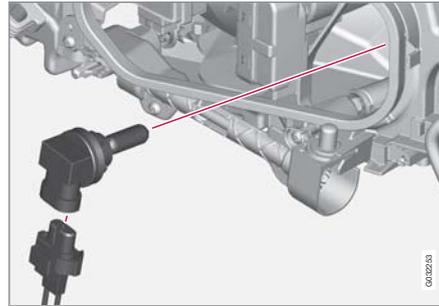
Abbaglianti alogeni



1. Staccare il faro.
2. Rimuovere la copertura.
3. Scollegare il connettore dalla lampadina a incandescenza.
4. Staccare il portalampada tirandolo in linea retta.
5. Sostituire la lampadina a incandescenza e inserirla nell'attacco. Può essere fissata solo in un modo.

Rimontare i componenti nell'ordine inverso.

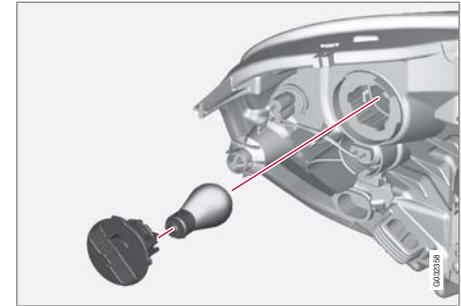
Abbaglianti supplementari, Bi-Xenon*



1. Staccare il faro.
2. Rimuovere la copertura.
3. Scollegare il connettore dalla lampadina a incandescenza.
4. Staccare il portalampada tirandolo in linea retta.
5. Sostituire la lampadina a incandescenza e inserirla nell'attacco. Può essere fissata solo in un modo.

Rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Indicatori di direzione



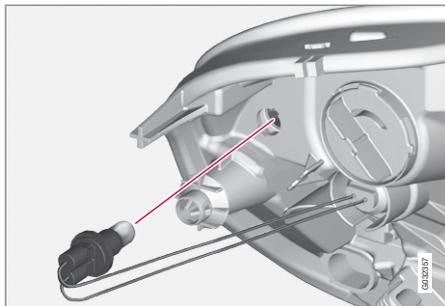
1. Staccare il faro.
2. Svitare il portalampada in senso antiorario.
3. Tirare il portalampada per estrarre la lampadina a incandescenza.
4. Rimuovere la lampadina a incandescenza difettosa premendola e svitandola in senso antiorario.
5. Installare una nuova lampadina a incandescenza premendola e avvitandola in senso orario.
6. Rimontare il portalampada e avvitarlo in senso orario.

Rimontare i componenti nell'ordine inverso.



Lampadine

Luci di ingombro laterali



Prima di sostituire una lampadina a incandescenza, vedere pagina 241.

1. Staccare il faro.
2. Svitare il portalampada in senso antiorario e staccarlo.
3. Rimuovere la lampadina a incandescenza difettosa e installare quella nuova. Il fissaggio è possibile in un modo.
4. Rimontare il portalampada nell'attacco e avvitare in senso orario.

Rimontare i componenti nell'ordine inverso.

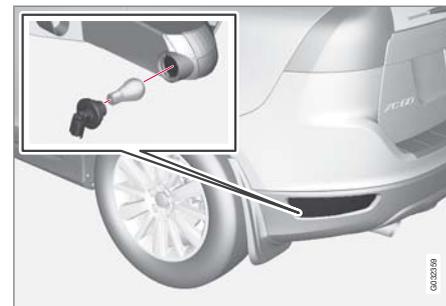
Fendinebbia



Staccare il coperchio estraendo l'angolo superiore più vicino alla griglia, vedere figura sopra.

1. Estrarre il coperchio in linea retta verso il centro dell'automobile con un attrezzo idoneo, vedere figura sopra.
2. Svitare la vite del faretto ed estrarre il fendinebbia.
3. Svitare la lampadina a incandescenza in senso antiorario e staccarla.
4. Installare una nuova lampadina a incandescenza avvitandola in senso orario.
5. Rimontare il portalampada. Il segno **TOP** sul portalampada deve essere in alto.

Retronebbia



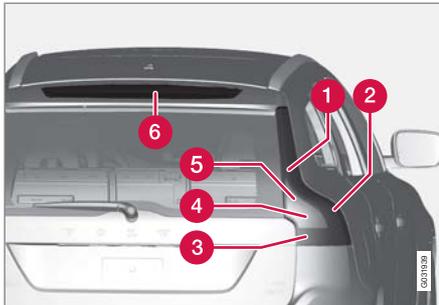
Il retronebbia è accessibile dietro il paraurti

1. Svitare il portalampada in senso antiorario.
2. Rimuovere la lampadina a incandescenza difettosa premendola e svitandola in senso antiorario.
3. Installare una nuova lampadina a incandescenza premendola e avvitandola in senso orario.
4. Rimontare il portalampada e avvitare in senso orario.



Lampadine

Posizione delle luci posteriori



Vetro della lampadina, lato destro

- ❶ Luci di posizione (LED)/ingombro laterale
- ❷ Catarifrangente laterale posteriore
- ❸ Luci di arresto
- ❹ Luci di retromarcia
- ❺ Indicatore di direzione
- ❻ Luci di arresto (LED)

Luci di arresto e di retromarcia



Le luci di arresto e di retromarcia si sostituiscono dall'interno del bagagliaio.

1. Aprire il pannello.
2. Svitare il portalamпада in senso antiorario.
3. Rimuovere la lampadina a incandescenza difettosa premendola e svitandola in senso antiorario.
4. Installare una nuova lampadina a incandescenza premendola e avvitandola in senso orario.
5. Rimontare il portalamпада e avvitarlo in senso orario.

Luce della targa

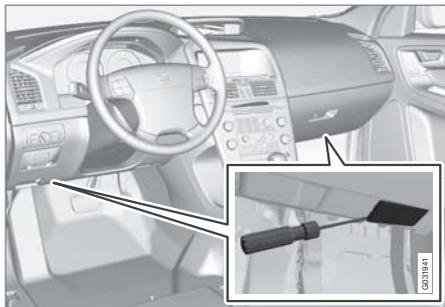


1. Svitare le viti con un cacciavite.
2. Staccare delicatamente l'intero faro ed estrarlo.
3. Montare una nuova lampadina.
4. Rimontare e avvitare in posizione il faro.



Lampadine

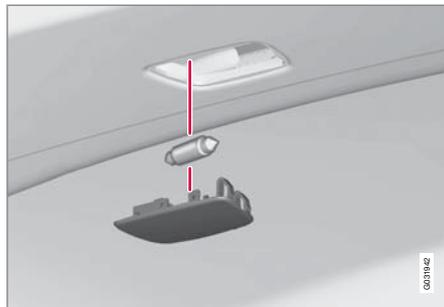
Luci di cortesia



Prima di sostituire una lampadina a incandescenza, vedere pagina 241.

1. Inserire un cacciavite nel lato corto della lente nel punto più vicino al tunnel e ruotare leggermente per staccare la lente (vale per entrambe le lampadine).
2. Ruotare con cautela finché la lente non si stacca.
3. Montare una nuova lampadina.
4. Rimontare il vetro.

Illuminazione bagagliaio



1. Inserire un cacciavite e fare leva leggermente per staccare il faretto.
2. Montare una nuova lampadina.
3. Controllare che la lampadina si accenda e rimontare il faretto.

Luce dello specchietto di cortesia

Rimozione dello specchietto



1. Inserire un cacciavite sotto il bordo inferiore, al centro, e sollevare con cautela il fermo sul bordo.
2. Spostare il cacciavite sotto i bordi sinistro e destro (presso le sezioni in gomma nera) e fare leva con cautela in modo da staccare il bordo inferiore dello specchietto.
3. Sollevare e rimuovere l'intero specchietto e la copertura con cautela.
4. Montare una nuova lampadina.

Montaggio dello specchietto

1. Riportare nella posizione originaria i tre fermi sul bordo superiore dello specchietto.



Lampadine

2. Quindi, bloccare i tre fermi inferiori.

Specifiche lampadine a incandescenza

Illuminazione	Potenza (W)	Tipo
Abbaglianti supplementari, Bi-Xenon, ABL	65	H9
Anabbaglianti alogeni	55	H7 LL
Abbaglianti alogeni	65	H9
Indicatori di direzione anteriori	21	PY21W
Fendinebbia	35	H8
Luci di cortesia, illuminazione bagagliaio, luce della targa	5	Lampadina a fusibile SV8,5
Specchio di cortesia	1,2	Lampadina a fusibile SV5,5

Illuminazione	Potenza (W)	Tipo
Luci di ingombro anteriori	5	W3WLL
Luce cassetto portaoggetti	5	Lampadina a fusibile SV8,5



Spazzole dei tergicristalli e liquido lavacristalli

Spazzole dei tergicristalli

Per maggiori informazioni su tergicristalli e lavacristalli, vedere pagina 89.

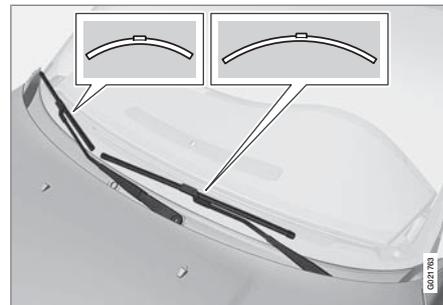
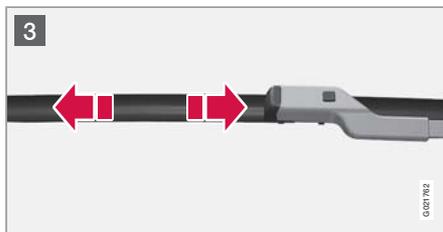
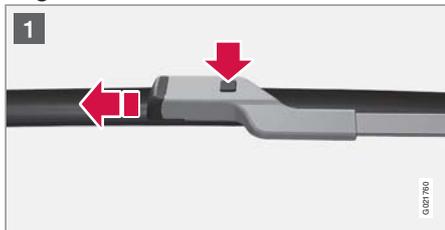
Posizione di assistenza

Per sostituire o lavare le spazzole dei tergicristalli, occorre portarle in posizione di assistenza.

1. Portare la chiave telecomando in posizione **0**, vedere pagina 73, e lasciarla nel bloccetto di accensione.
2. Portare la leva destra del volante verso l'alto per circa 1 secondo. I tergicristalli si attivano e si fermano in posizione verticale.

I tergicristalli tornano nella posizione originaria quando si avvia l'automobile.

Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli



NOTA

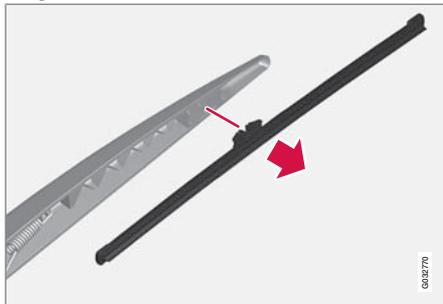
Le spazzole dei tergicristalli sono di lunghezza diversa. La spazzola sul lato conducente è più lunga di quella sul lato passeggero.

- 1 Sollevare il braccio dei tergicristalli. Premere il pulsante sull'attacco dei tergicristalli ed estrarre tirando in direzione parallela al braccio dei tergicristalli.
- 2 Inserire la nuova spazzola dei tergicristalli premendo finché non si sente un "clic".
- 3 Controllare che la spazzola sia fissata correttamente.



Spazzole dei tergicristalli e liquido lavacrystalli

Sostituzione della spazzola del tergilunotto



1. Estrarre il braccio del tergicristallo in linea retta.
2. Afferrare la parte interna della spazzola (presso la freccia).
3. Girare in senso antiorario per utilizzare il finecorsa della spazzola sul braccio del tergicristallo come leva e staccare più facilmente la spazzola.
4. Inserire a pressione la nuova spazzola. Controllare che sia fissata correttamente.
5. Abbassare il braccio del tergilunotto.

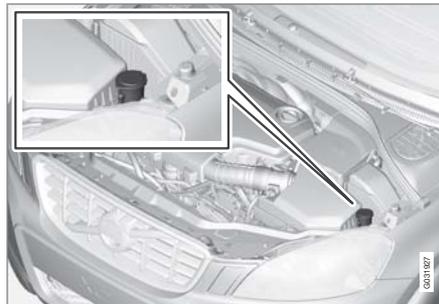
Pulizia

Per la pulizia di spazzole tergicristallo e parabrezza, vedere pagina 274.

! IMPORTANTE

Controllare regolarmente le spazzole. La mancata manutenzione riduce la durata delle spazzole.

Rabbocco del liquido lavacrystalli



I lavacrystalli e i lavafari utilizzano lo stesso serbatoio.

! IMPORTANTE

Durante l'inverno, utilizzare un antigelo in modo che il liquido non geli nella pompa, nel serbatoio e nei flessibili.

Per le quantità, vedere pagina 286.



Batteria

Simboli di allarme sulla batteria

	Usare occhiali protettivi.
	Ulteriori informazioni si trovano nel Libretto Uso e manutenzione.
	Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
	La batteria contiene acido corrosivo.

	Evitare scintille e fiamme libere.
	Pericolo di esplosione.

i **NOTA**
Le batterie esauste devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in quanto contengono piombo.

Utilizzo

- Controllare che i cavi della batteria siano collegati e serrati correttamente.
- Non scollegare mai la batteria quando il motore è in moto.

La durata e le prestazioni della batteria sono influenzate da numero di avviamenti, scaricamenti, stile di guida, condizioni di guida e climatiche ecc.

! **IMPORTANTE**
Non utilizzare mai un caricabatterie a carica rapida per caricare la batteria.

! **ATTENZIONE**
Le batterie possono sviluppare un gas altamente esplosivo. Una scintilla, che potrebbe essere generata collegando i cavi di avviamento in modo errato, è sufficiente a far esplodere la batteria. La batteria contiene acido solforico, che in ragione dell'alto potere corrosivo può causare gravi lesioni. Se l'acido solforico viene a contatto con occhi, pelle o indumenti, risciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.

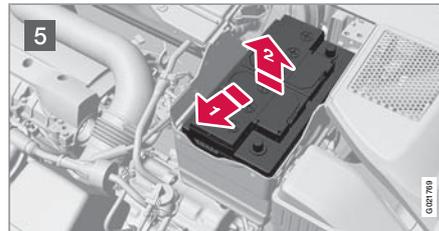
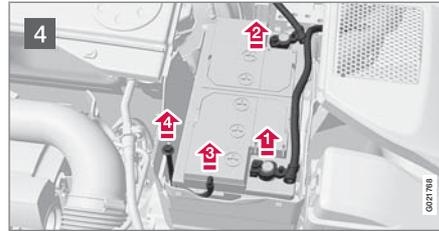
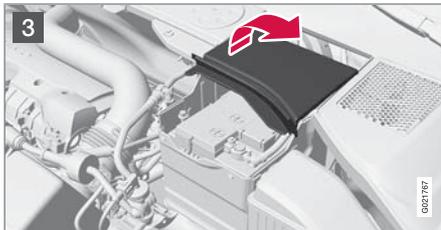
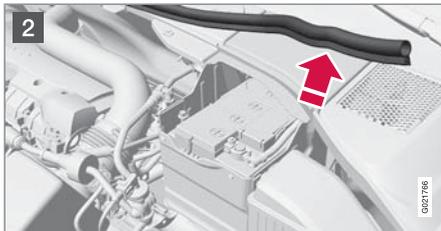
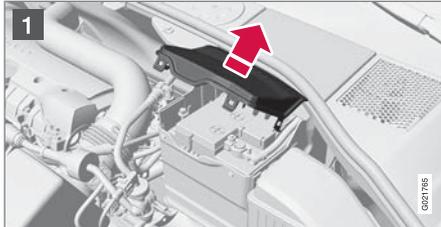
i **NOTA**
Se la batteria viene scaricata molte volte, ciò influisce negativamente sulla longevità della stessa.



Batteria

Sostituzione

Rimozione



Spegnere il quadro e attendere 5 minuti.

- 1 Aprire i fermagli sulla copertura anteriore e rimuoverla.
- 2 Staccare il profilo in gomma per sbloccare la copertura posteriore.
- 3 Rimuovere la copertura posteriore svitandola di un quarto di giro e sollevandola.

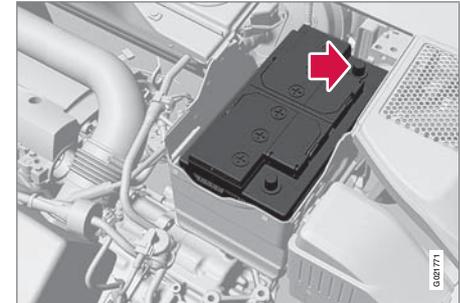
ATTENZIONE

Collegare e scollegare i cavi positivo e negativo nella sequenza corretta.

4

- 1 Scollegare il cavo negativo nero
- 2 Collegare il cavo positivo rosso
- 3 Staccare il flessibile di sfiato dalla batteria
- 4 Svitare la vite che fissa il morsetto della batteria.
- 5 Spostare la batteria lateralmente e sollevarla.

Montaggio



1. Sistemare la batteria nella relativa scatola.



Batteria

2. Inserire la batteria e sistemarla lateralmente finché non tocca il bordo posteriore della scatola.
3. Fissare la batteria con la vite nel morsetto.
4. Collegare il flessibile di sfiato.
5. Collegare il cavo positivo rosso.
6. Collegare il cavo negativo nero.
7. Fissare la copertura posteriore a pressione. (Vedere rimozione).
8. Rimontare il profilo in gomma. (Vedere rimozione).
9. Rimontare la copertura anteriore e fissarla con i fermagli. (Vedere rimozione).



Generalità

Per impedire che l'impianto elettrico dell'automobile venga danneggiato da cortocircuiti o sovraccarichi, tutte le funzioni elettriche e i componenti sono protetti da fusibili.

Se un componente elettrico o una funzione non si attiva, è possibile che il fusibile del componente sia stato esposto a sovraccarico e sia bruciato. Se lo stesso fusibile brucia ripetutamente, il difetto risiede nel componente. In tal caso, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per il controllo.

Sostituzione

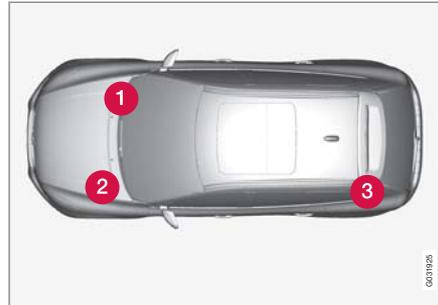
1. Consultare lo schema dei fusibili per localizzare il fusibile.
2. Estrarre il fusibile e osservarlo di lato per vedere se il filo curvo è bruciato.
3. In tal caso sostituirlo con un fusibile nuovo dello stesso colore e amperaggio.



ATTENZIONE

Non utilizzare mai un corpo estraneo o un fusibile di amperaggio maggiore rispetto alle specifiche in sede di sostituzione di un fusibile. Sussiste il rischio di gravi danni all'impianto elettrico e il pericolo di incendio.

Posizione delle basette



Posizione delle basette, automobili con guida a sinistra.

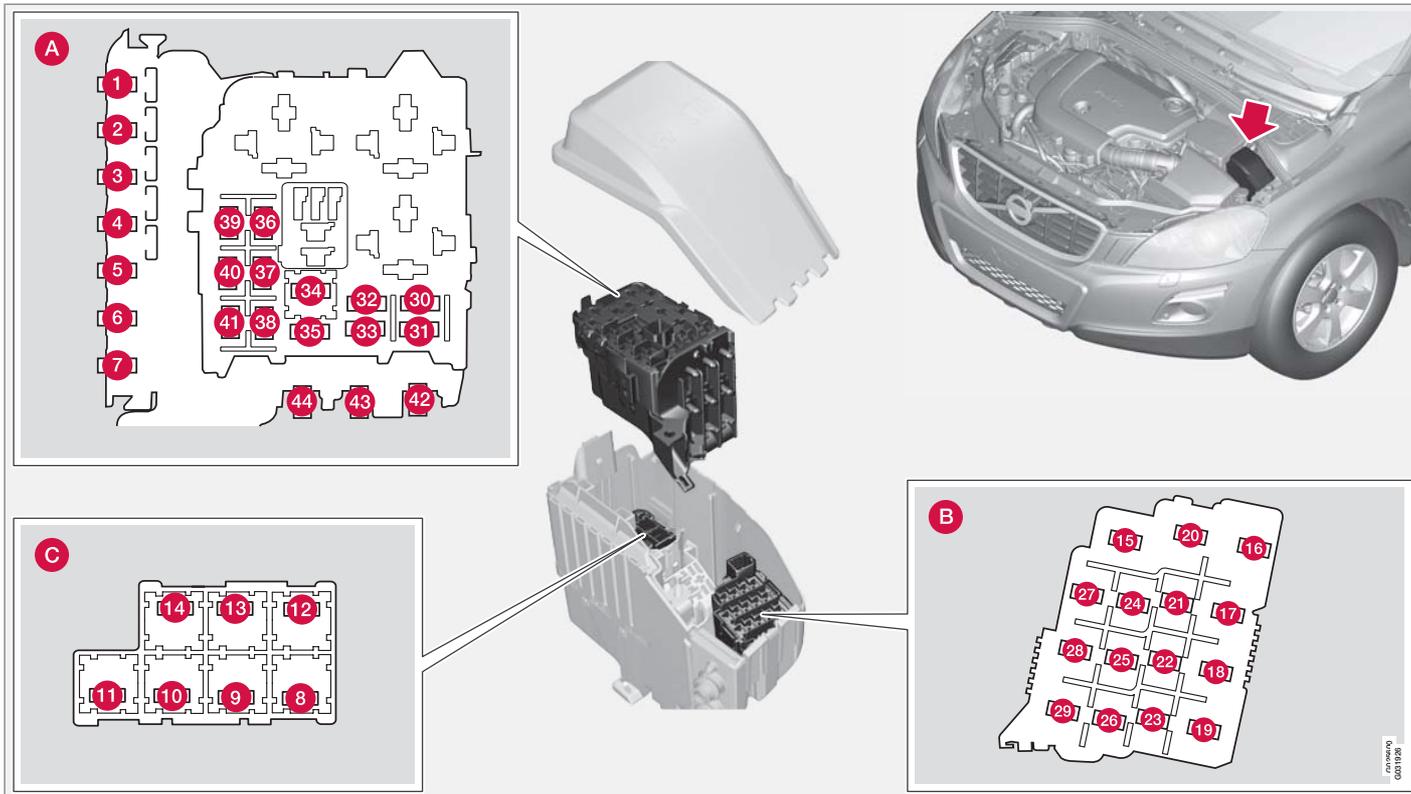
Nelle automobili con guida a destra, la bassetta **1** sotto il cassetto portaoggetti si trova sull'altro lato

- 1** Sotto il cassetto portaoggetti
- 2** Vano motore
- 3** Bagagliaio



Fusibili

Vano motore





Fusibili

Generalità sui fusibili nel vano motore

All'interno della copertura è collocata una pinza che semplifica la rimozione e l'installazione dei fusibili.

Posizioni (vedere tabella precedente)

A Vano motore superiore

B Vano motore anteriore

C Vano motore inferiore

Tutti questi fusibili sono collocati nella scatola nel vano motore. I fusibili in **C** sono collocati in **A**.

- I fusibili 1 – 7 e 42 – 44 sono di tipo "Midi Fuse" e devono essere sostituiti esclusivamente da un riparatore autorizzato Volvo.
- I fusibili 8 – 15 e 34 sono di tipo "JCASE" e devono essere sostituiti esclusivamente da un riparatore autorizzato Volvo.
- I fusibili 16 – 33 e 35 – 41 sono di tipo "MiniFuse".

Pos.	Funzione	A
1	Fusibile primario CEM KL30A	50
2	Fusibile primario CEM KL30B	50

Pos.	Funzione	A
3	Fusibile primario RJBA KL30	60
4	Fusibile primario RJBB KL30	60
5	Fusibile primario RJBD KL30	50
6	-	-
7	Riscaldatore PTC*	100
8	-	-
9	Tergicristallo	30
10	Riscaldatore di parcheggio*	25
11	Ventola dell'abitacolo	40
12	-	-
13	ABS pump	40
14	Valvole ABS	20
15	-	-
16	Comando incidenza fari*, (Active Bi-Xenon*	10

Pos.	Funzione	A
17	Fusibile primario CEM	20
18	Radare, centralina ACC*	5
19	Servosterzo dipendente dalla velocità	5
20	Centralina del motore, trasmissione SRS	10
21	Ugelli lavacrystalli elettroriscaldati	10
22	-	-
23	Quadro luci	5
24	Lavafari	15
25	Prese da 12V sedili anteriori e posteriore	15
26	Tettuccio apribile*, Mensola del padiglione/ECC*	5
27	Scatola relè nel vano motore	5
28	Luci supplementari*	20
29	Avvisatore acustico	15



06 Manutenzione e specifiche

Fusibili

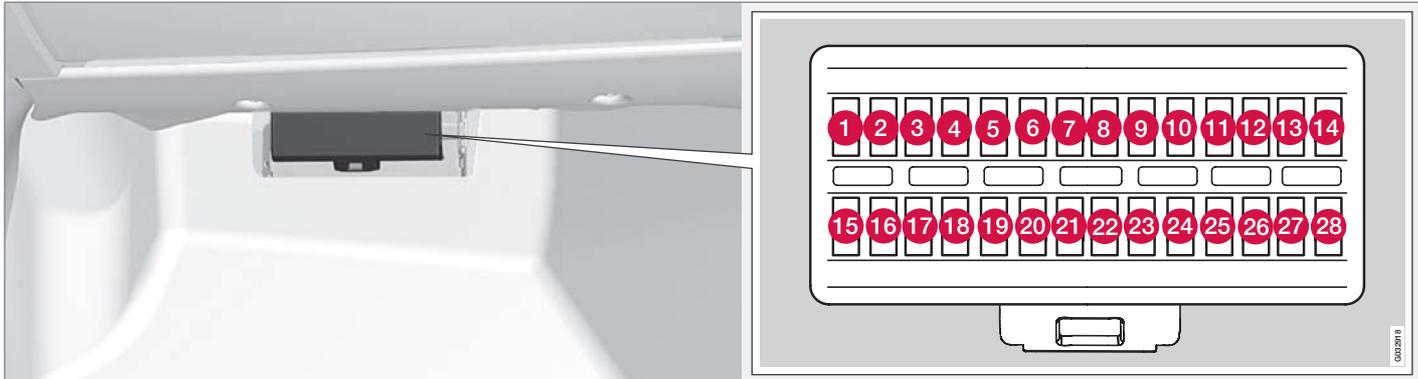
Pos.	Funzione	A
30	Centralina del motore	10
31	Centralina del cambio automatico*	15
32	Compressore AC	15
33	Relè lavacrystalli	5
34	Relè motorino di avviamento	30
35	Bobine di accensione	20
	Sistema a incandescenza (5 cil. diesel)	10
36	Centralina motore, Farfalla benzina	10
	Centralina motore, Farfalla diesel	15
37	Impianto di iniezione, Debimetro	15
38	Valvole del motore	10
39	EVAP, Sonda Lambda, Iniezione (benzina)	15
	Sonda Lambda (diesel)	10

Pos.	Funzione	A
40	Riscaldatore filtro diesel, riscaldatore ventilazione motore (diesel)	15
41	-	-
42	Candeletta (diesel)	70
43	-	-
44	Ventola di raffreddamento	80



Fusibili

Sotto il cassetto portaoggetti



1. Spostare il rivestimento interno che copre la basetta portafusibili.
2. Premere il fermo del coperchio e piegarlo verso l'alto.
3. A questo punto è possibile accedere ai fusibili.

Posizioni

Pos.	Funzione	A
1	Sensore pioggia*	5
2	Sistema SRS	10

Pos.	Funzione	A
3	Freni ABS	5
4	Pedale dell'acceleratore*, riscaldatore dell'aria (PTC)*, sedili elettroriscaldati	7,5
5	-	-
6	Display ICM, CD e radio, impianto RSE*	15
7	Modulo del volante	7,5

Pos.	Funzione	A
8	-	-
9	Abbaglianti	15
10	Tettuccio apribile*	20
11	Lampadine luci di retro-marcia	7,5
12	-	-
13	Anabbaglianti anteriori*	15



Fusibili

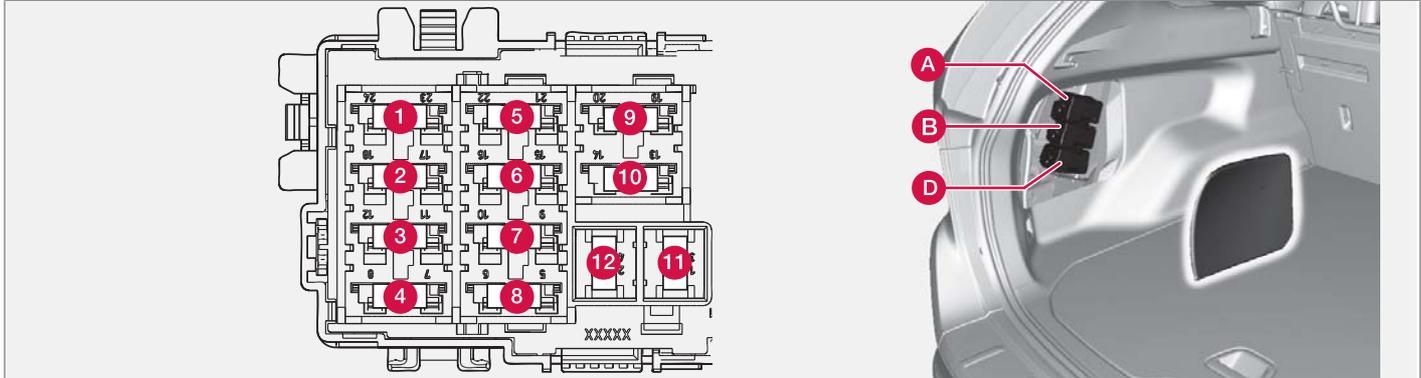
Pos.	Funzione	A
14	Lavacrystalli	15
15	Regolatore elettronico della velocità adattivo, ACC*	10
16	-	-
17	Illuminazione del padiglione, pannello di comando portiera del conducente/sedile del passeggero elettrocomandato*	7,5
18	Display informativo	5
19	Sedile del conducente elettrocomandato*	5
20	Tergilunotto	15
21	Ricevitore della chiave telecomando, sensori di allarme	5
22	Pompa del carburante	20
23	Bloccasterzo elettrico	20
24	-	-

Pos.	Funzione	A
25	Serrature sportello del serbatoio/portellone	10
26	Sirena di allarme, ECC	5
27	Pulsante di avviamento/arresto	5
28	Commutatore delle luci di arresto	5



Fusibili

Bagagliaio



La basetta si trova dietro il rivestimento sul lato sinistro.

Posizioni

Pos.	Modulo A (nero). Funzione	A
1	Pannello di comando portiera del conducente	25
2	Pannello di comando portiera del passeggero	25
3	Pannello di comando portiera posteriore sinistra	25

Pos.	Modulo A (nero). Funzione	A
4	Pannello di comando portiera posteriore destra	25
5	-	-
6	Presa da 12 V nel bagagliaio	15
7	Lunotto termico	30
8	-	-
9	Presa 2 rimorchio*	15

Pos.	Modulo A (nero). Funzione	A
10	Sedile elettrocomandato lato conducente*	25
11	Presa 1 rimorchio*	40
12	POT (apertura automatica portellone)*	30



06 Manutenzione e specifiche

Fusibili

Pos.	Modulo B (bianco). Funzione	A
1	Assistenza al parcheggio, Telecamera di parcheggio*	5
2	Centralina Four-C*	15
3	Riscaldatore sedile anteriore lato conducente*	15
4	Riscaldatore sedile anteriore lato passeggero*	15
5	Riscaldatore sedile poste- riore destro*	15
6	Centralina AWD	10
7	Riscaldatore sedile poste- riore sinistro*	15
8	-	-
9	Sedile elettrocomandato lato passeggero*	25
10	Avviamento senza chiave*	20

Pos.	Modulo B (bianco). Funzione	A
11	Freno di stazionamento elet- trico sinistro	30
12	Freno di stazionamento elet- trico destro	30

Pos.	Modulo D (blu). Fun- zione	A
1	Display RTI*	10
2	-	-
3	Altoparlante dei bassi*	25
4	Radio DAB	5
5	Amplificatore audio*	25
6	Impianto audio	15
7	Telefono, Bluetooth*	5
-	8 - 12	-

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

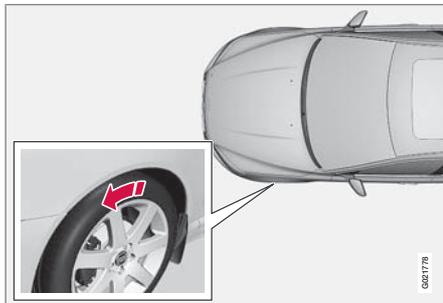


Ruote e pneumatici

Generalità

I pneumatici sono molto importanti per le caratteristiche di guida dell'automobile. Tipo, dimensioni, pressione e classe di velocità dei pneumatici sono importanti per la guida dell'automobile.

Senso di rotazione



La freccia indica il senso di rotazione del pneumatico.

I pneumatici con il battistrada studiato appositamente per ruotare in un solo senso sono contrassegnati da una freccia. Infatti, i pneumatici devono ruotare nello stesso senso per l'intera durata di servizio. Possono essere scambiati solo fra anteriore e posteriore ma mai da sinistra a destra (o viceversa). I pneumatici installati in modo errato alterano le

caratteristiche di frenata dell'automobile e la capacità di allontanare pioggia, neve e fango.

NOTA

Controllare che entrambe le coppie di ruote siano dello stesso tipo, delle stesse dimensioni e della stessa marca.

Attenersi alla pressione pneumatici raccomandata nella relativa tabella, vedere pagina 273.

Manutenzione dei pneumatici

Invecchiamento dei pneumatici

Dopo 6 anni di servizio, tutti i pneumatici devono essere controllati da un gommista, anche se sembrano integri. Infatti i pneumatici invecchiano e si deteriorano anche se sono usati poco o nuovi. Le prestazioni potrebbero ridursi. Questo vale anche per la ruota di scorta, i pneumatici invernali e quelli conservati per utilizzo futuro. Un esempio dei segnali esterni che indicano che il pneumatico non è adatto all'uso è dato dalla presenza di spacature o scoloriture.

Pneumatici nuovi



I pneumatici sono deperibili. Dopo alcuni anni iniziano a indurirsi e le caratteristiche di attrito peggiorano gradualmente. Si raccomanda quindi di montare pneumatici più nuovi possibile quando si sostituiscono. Questo è particolarmente importante per i pneumatici invernali. La settimana e l'anno di produzione - marchio DOT dei pneumatici (Department of Transportation) - sono indicati con quattro cifre, ad esempio 1502. Il pneumatico in figura è stato prodotto la settimana 15 dell'anno 2002.

Pneumatici estivi e invernali

Quando si passa dalle ruote estive a quelle invernali e viceversa, contrassegnare le ruote indicando la posizione in cui erano montate, ad esempio **S** = sinistra e **D** = destra.



Ruote e pneumatici

Usura e manutenzione

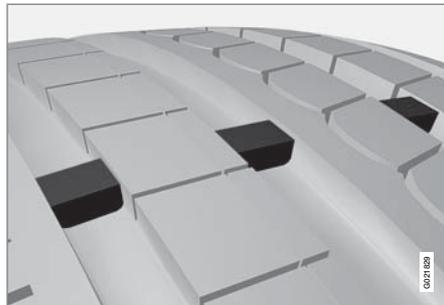
Una pressione dei pneumatici corretta garantisce un'usura più uniforme, vedere pagina 273. Stile di guida, pressione dei pneumatici, clima e caratteristiche della strada influenzano l'invecchiamento e l'usura dei pneumatici. Per evitare differenze nella profondità del battistrada e prevenirne l'usura, si consiglia di invertire i pneumatici. Invertirli la prima volta dopo circa 5000 km, quindi ogni 10000 km. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per il controllo in caso di incertezza circa la profondità del battistrada.

Le ruote devono essere conservate in posizione orizzontale o appese, non in verticale.

ATTENZIONE

Un pneumatico danneggiato può comportare la perdita di controllo dell'automobile.

Pneumatici dotati di indicatori di usura



Gli indicatori di usura sono aree strette e in rilievo posizionate trasversalmente sul battistrada. La sigla **TWI** (Tread Wear Indicator) è stampata sul lato del pneumatico. Quando il pneumatico è consumato a tal punto che rimangono solo 1,6 mm di battistrada, queste bande sono chiaramente visibili. In tal caso, sostituire i pneumatici al più presto. Ricordare che un pneumatico con un battistrada così sottile ha un'aderenza molto scarsa in caso di pioggia o neve.

Cerchioni e dadi delle ruote

IMPORTANTE

I dadi delle ruote devono essere serrati a 140 Nm. In caso di serraggio eccessivo, si può danneggiare il giunto a vite.

Utilizzare esclusivamente cerchi originali Volvo collaudati e omologati. Controllare la coppia con una chiave torsionometrica.

Dadi delle ruote bloccabili

I dadi delle ruote bloccabili possono essere utilizzati sia con i cerchi in alluminio che con quelli in acciaio.

Pneumatici invernali

Volvo raccomanda pneumatici invernali di determinate dimensioni. Le dimensioni dei pneumatici variano in base al tipo di motore. Occorre montare i pneumatici invernali corretti su tutte e quattro le ruote.

NOTA

Consultare un concessionario Volvo in merito ai cerchi e ai pneumatici più adatti.



Ruote e pneumatici

Pneumatici chiodati

I pneumatici invernali chiodati devono essere rodati per 500-1000 km, guidando lentamente e con cautela, in modo che i chiodi si posizionino correttamente nei pneumatici. In questo modo si prolunga la durata dei pneumatici e, in particolare, dei chiodi.

NOTA

Le norme relative all'uso dei pneumatici chiodati variano da Paese a Paese.

Profondità del battistrada

I fondi stradali coperti di ghiaccio o neve e i climi rigidi comportano un impiego più gravoso dei pneumatici rispetto ai climi miti. Volvo consiglia quindi di utilizzare pneumatici invernali con una profondità del battistrada di almeno 4 mm.

Utilizzo delle catene da neve

IMPORTANTE

È consentito utilizzare solo catene da neve **monolato**. Utilizzare catene da neve originali Volvo o catene equivalenti adatte a modello di automobile, dimensioni dei pneumatici e cerchioni. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Le catene da neve devono essere usate solo sulle ruote anteriori (anche nelle automobili a trazione integrale).

Non superare mai 50 km/h con le catene da neve montate. Non guidare su fondi stradali sconnessi per non usurare eccessivamente catene da neve e pneumatici. Non utilizzare mai gli attacchi rapidi poiché la distanza tra dischi dei freni e ruote sarebbe insufficiente.

Sistema di monitoraggio pressione pneumatici TPMS*

Il TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) avverte il conducente quando la pressione di uno o più pneumatici è insufficiente. Il sistema utilizza sensori ubicati all'interno della valvola dell'aria di ogni ruota. Quando si procede a una velocità di circa 40 km/h, il sistema rileva la pressione dei pneumatici. Se è insufficiente si

accende la spia di allarme sul cruscotto e il display visualizza un messaggio.

Controllare sempre il sistema dopo la sostituzione di una ruota per accertarsi che la nuova ruota sia compatibile.

Per informazioni sulla pressione pneumatici corretta, vedere pagina 273.

Il sistema non sostituisce la normale manutenzione dei pneumatici.

IMPORTANTE

In caso di insorgenza di guasto nel sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici si accende la spia di avvertimento sul cruscotto. Viene visualizzato il messaggio **RICH. ASSISTENZA MONITORAGGIO PRESS. PNEUMAT.** Ciò può accadere per varie ragioni, ad esempio a causa di montaggio di una ruota priva di sensore adattato al sistema di monitoraggio pressione pneumatici Volvo.

Regolazione del monitoraggio pressione pneumatici

Il monitoraggio pressione pneumatici può essere regolato seguendo le raccomandazioni fornite da Volvo, ad esempio in caso di guida con carico elevato.



Ruote e pneumatici

NOTA

Il motore deve essere spento.

Le impostazioni si effettuano con il comando nel quadro centrale, vedere pagina 118

1. Gonfiare i pneumatici alla pressione desiderata e portare la chiave in posizione **I** o **II**.
2. Selezionare **Impostazioni vettura** → **Press. pneum.**
3. Selezionare **Press. pneum. Taratura**.
4. Premere **ENTER**.
5. Guidare l'automobile ad almeno 40 km/h per almeno 1 minuto.

Interventi in caso di pressione pneumatici insufficiente

Quando il display visualizza il messaggio **Bassa pressione pneumatici**

1. Controllare la pressione di tutti e 4 i pneumatici. I pneumatici devono essere freddi, vedere pagina 273.
2. Gonfiare il/i pneumatico/i alla pressione corretta.
3. Guidare l'automobile ad almeno 40 km/h per almeno 1 minuto e controllare che il messaggio scompaia.

Disattivazione/attivazione del monitoraggio pressione pneumatici

NOTA

Il motore deve essere spento.

Le impostazioni si effettuano con il comando nel quadro centrale, vedere pagina 118

1. Portare la chiave in posizione **I** o **II**.
2. Selezionare **Impostazioni vettura** → **Pressione pneumatici**
3. Selezionare **Press. pneum.** e premere **ENTER**.
 - > **X** viene visualizzato sul display se si attiva il sistema e scompare se si disattiva il sistema.

Raccomandazioni

Solo le ruote montate in fabbrica sono dotate di sensori TPMS nelle valvole.

- Il ruotino di scorta non è dotato di questo sensore.
- Se si utilizzano ruote senza sensori TPMS, viene visualizzato **Press. pneum. Rich. assistenza** ogni volta che l'automobile supera i 40 km/h per più di 10 minuti.
- Volvo raccomanda di montare i sensori TPMS su tutte le ruote dell'automobile.

- Volvo sconsiglia di spostare i sensori fra le ruote.

ATTENZIONE

Quando si gonfia un pneumatico dotato di TPMS, tenere l'ugello della pompa diritto contro la valvola per evitare di danneggiarla.

Pneumatici antiforatura*

Un'automobile con Self Supporting run flat Tires (SST) è dotata anche di TPMS.

Questo tipo di pneumatici presenta un fianco speciale rinforzato che consente di continuare a guidare l'automobile anche se un pneumatico si è sgonfiato parzialmente. Questi pneumatici sono montati su un cerchione speciale (su cui possono essere montati anche pneumatici normali).

Se un pneumatico SST si sgonfia, la spia gialla TPMS sul cruscotto si accende e il display visualizza un messaggio. In tal caso, ridurre la velocità a 80 km/h.

Guidare con cautela. Controllare tutti e 4 i pneumatici per individuare quello sgonfio. Il pneumatico deve essere controllato al più presto.



Ruote e pneumatici

ATTENZIONE

I pneumatici SST devono essere montati solo da personale appositamente addestrato.

I pneumatici SST devono essere montati esclusivamente su automobili con sistema TPMS.

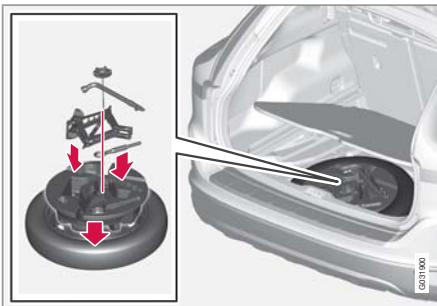
Se è stato visualizzato un messaggio di errore per bassa pressione pneumatici, non procedere a velocità superiori a 80 km/h.

La percorrenza max fino alla sostituzione dei pneumatici è 80 km.

Evitare percorsi accidentati.

I pneumatici SST devono essere sostituiti se sono danneggiati o forati.

Attrezzi



Un blocco di schiuma situato nel bagagliaio contiene tutti gli attrezzi. Gli attrezzi comprendono occhiello di traino, martinetto* e chiave per i dadi delle ruote*. Il blocco in schiuma è avvitato a una mensola sul fondo dell'alloggiamento della ruota di scorta.

Martinetto*

Utilizzare il martinetto originale solo per la sostituzione della ruota. La vite del martinetto deve sempre essere lubrificata adeguatamente.

Ruota di scorta speciale*

Il rotino di scorta deve essere sostituito al più presto. Sostituire la ruota di scorta al più presto con una ruota normale. L'uso della ruota di scorta potrebbe alterare le caratteristiche di guida dell'automobile. La pressione corretta della ruota di scorta è indicata nella tabella delle pressioni pneumatici, vedere pagina 273.

IMPORTANTE

Non superare mai 80 km/h con una ruota di scorta montata.

IMPORTANTE

L'automobile non deve mai essere guidata con più di un "Rotino di scorta" montato.

La ruota di scorta è sistemata nel relativo alloggiamento con la parte esterna rivolta verso il basso. La ruota di scorta è tenuta in posizione da due blocchi in schiuma, uno sotto la ruota e uno sopra/all'interno della stessa. Il blocco superiore contiene tutti gli attrezzi.

La ruota di scorta e i blocchi in schiuma sono tenuti in posizione dalla stessa vite passante.

Estrazione della ruota di scorta

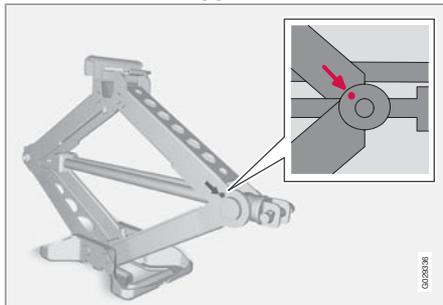
1. Sollevare la botola e il tappetino del bagagliaio da dietro tirandoli in avanti.
2. Svitare la vite di fissaggio.
3. Estrarre il blocco in schiuma con gli attrezzi.
4. Estrarre la ruota di scorta.

Non è necessario estrarre il blocco inferiore.



Ruote e pneumatici

Attrezzi - rimessaggio



Dopo l'utilizzo, riporre correttamente gli attrezzi e il martinetto. Girare correttamente la manovella del martinetto affinché occupi poco spazio.

Il blocco in schiuma e la ruota di scorta devono essere rimontati nell'ordine inverso.

Notare la freccia sul blocco in schiuma superiore. Deve essere rivolta in avanti.

! IMPORTANTE

Riporre gli attrezzi e il martinetto nei relativi vani nel bagagliaio quando non vengono utilizzati.

Sostituzione dei pneumatici

Rimozione

Esporre il triangolo di emergenza, vedere pagina 224 se si deve sostituire una ruota in un luogo trafficato. Assicurarsi che l'automobile e il martinetto* poggino su una superficie solida e orizzontale.

1. Inserire il freno di stazionazione. Se l'automobile è dotata di cambio manuale inserire 1a; se è dotata di cambio automatico portare la leva selettoria in posizione **P**.

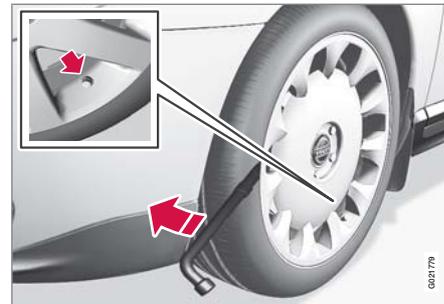
! ATTENZIONE

Controllare che il martinetto sia integro e pulito, con i filetti lubrificati correttamente.

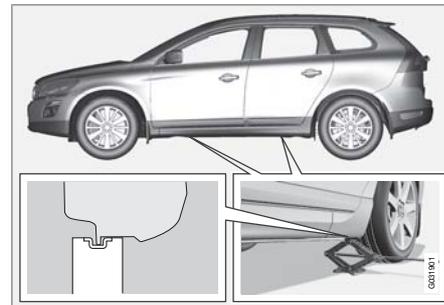
i NOTA

Utilizzare il martinetto in dotazione all'automobile.

2. Estrarre la ruota di scorta, il martinetto, e le chiavi per i dadi delle ruote normali e bloccabili.
3. Bloccare davanti e dietro le ruote che rimangono sul terreno. Utilizzare ceppi o grosse pietre.



4. Allentare i dadi della ruota $\frac{1}{2}$ -1 giro in senso antiorario con la chiave per i dadi delle ruote.





Ruote e pneumatici

ATTENZIONE

Non interporre alcun oggetto fra il terreno e il martinetto o fra il martinetto e il relativo attacco.

- Su ogni lato dell'automobile vi sono due attacchi per il martinetto. Presso ogni attacco è presente un'apertura nella copertura in plastica. Abbassare il piede del martinetto in modo che venga premuto contro il terreno.
- Controllare che il martinetto sia ben fissato come in figura e che il piede sia posizionato verticalmente sotto l'attacco.

**IMPORTANTE**

L'attacco per il martinetto corrisponde alla presa più arretrata fra le due prese posteriori.

- Sollevare l'automobile quanto basta affinché la ruota si muova liberamente. Togliere i dadi e rimuovere la ruota.

Montaggio

- Pulire le superfici di appoggio tra ruota e mozzo.
- Montare la ruota. Avvitare i dadi delle ruote in modo che non rimanga gioco fra ruota e disco del freno.
- Abbassare l'automobile in modo che la ruota non possa girare, quindi rimuovere il martinetto.



- Serrare i dadi della ruota in sequenza. È importante serrare i dadi alla coppia corretta. Serrare a 140 Nm. Controllare la coppia con una chiave torsiometrica.
- Inserire il coprimozzo (automobili con cerchi in acciaio).

NOTA

In sede di montaggio, la presa per la valvola sul coprimozzo deve trovarsi sopra la valvola sul cerchione.



Ruote e pneumatici

ATTENZIONE

Non infilarsi mai sotto l'automobile quando è sollevata con il martinetto.

Quando si solleva l'automobile con il martinetto, i passeggeri devono lasciare l'abitacolo.

Parcheggiare l'automobile in modo che i passeggeri siano separati dal ciglio della strada dall'automobile o, preferibilmente, da un guardrail.

Riparazione pneumatici provvisoria*



Generalità

Il kit di riparazione pneumatici si utilizza per riparare una foratura nonché controllare e regolare la pressione pneumatici. Comprende un compressore e un contenitore con il com-

posto sigillante. Il kit è progettato per eseguire una riparazione provvisoria. Il flacone con il composto sigillante deve essere sostituito prima della scadenza indicata e, comunque, dopo l'utilizzo del kit.

Il composto sigillante ripara in modo efficace eventuali forature del battistrada dei pneumatici.

NOTA

Il kit di riparazione pneumatici è progettato esclusivamente per riparare pneumatici che presentano fori nel battistrada.

Il kit di riparazione pneumatici non è particolarmente adatto per riparare forature sul fianco del pneumatico. Il kit di riparazione pneumatici provvisoria non deve essere utilizzato in caso di danni di una certa entità, crepe o simili.

Le prese da 12 V per il collegamento del compressore si trovano nel quadro centrale anteriore, presso il sedile posteriore e nel bagagliaio. Utilizzare la presa più vicina al pneumatico forato.

Estrazione del kit di riparazione pneumatici

Esporre il triangolo di emergenza se ci si trova in un luogo trafficato. Il kit di riparazione pneu-

matici è collocato nel blocco in schiuma sotto il pavimento del bagagliaio.

1. Sollevare la botola e il tappetino del bagagliaio da dietro tirandoli in avanti.
2. Svitare la vite di fissaggio.
3. Estrarre il kit di riparazione pneumatici.

Risistemare gli attrezzi dopo l'uso.

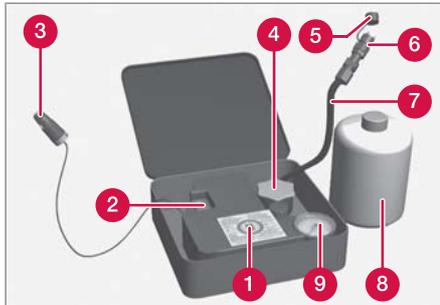
ATTENZIONE

Dopo la riparazione provvisoria del pneumatico, non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h. Il pneumatico riparato provvisoriamente deve essere sostituito al più presto (percorrenza max 200 km).



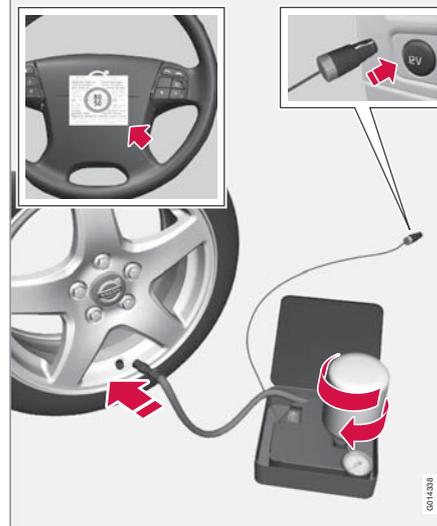
Ruote e pneumatici

Panoramica



- 1 Etichetta della velocità max consentita
- 2 Interruttore
- 3 Cavo
- 4 Supporto per flacone (coperchio arancione)
- 5 Coperchio protettivo
- 6 Valvola di riduzione della pressione
- 7 Flessibile dell'aria
- 8 Flacone con il composto sigillante
- 9 Manometro

Riparazione di un pneumatico forato



Per informazioni sul funzionamento degli attrezzi, vedere figura precedente.

1. Aprire il coperchio del kit di riparazione pneumatici.
2. Staccare l'etichetta della velocità max consentita e applicarla sul volante.

⚠ ATTENZIONE

Il composto sigillante può irritare la pelle. In caso di contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua e sapone.

3. Controllare che l'interruttore sia in posizione 0 e prendere il cavo e il flessibile dell'aria.

i NOTA

Non rompere il sigillo del flacone. Il sigillo si rompe quando si avvita il flacone.

4. Svitare il coperchio arancione e rimuovere il tappo del flacone.

⚠ ATTENZIONE

Non svitare il flacone. Il flacone è provvisto di dispositivo antiriflusso per prevenire perdite.

5. Avvitare il flacone nel relativo supporto.
6. Svitare il cappuccio della valvola della ruota e avvitare a fondo il raccordo per la valvola del flessibile dell'aria nella filettatura della valvola del pneumatico.



Ruote e pneumatici

ATTENZIONE

Non lasciare bambini incustoditi nell'automobile a motore acceso.

- Collegare il cavo alla presa da 12 V e accendere il motore.

ATTENZIONE

Non rimanere mai vicino al pneumatico durante il gonfiaggio. In caso di crepe o irregolarità, spegnere immediatamente il compressore. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Rivolgersi a un gommista autorizzato.

NOTA

Quando si accende il compressore, la pressione può raggiungere 6 bar ma diminuisce dopo circa 30 secondi

- Portare l'interruttore in posizione I.

IMPORTANTE

Rischio di surriscaldamento. Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti.

- Gonfiare il pneumatico per 7 minuti.

ATTENZIONE

Se la pressione scende al di sotto di 1,8 bar, la foratura nel pneumatico è troppo grande. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Rivolgersi a un gommista autorizzato.

- Spegnere il compressore per controllare la pressione sul manometro. La pressione deve essere compresa fra 1,8 bar e 3,5 bar.
- Spegnere il compressore e scollegare il cavo dalla presa da 12 V.
- Scollegare il flessibile dalla valvola del pneumatico e montare il cappuccio della valvola.
- Percorrere al più presto circa 3 km a una velocità max di 80 km/h affinché il composto sigillante metta a tenuta il pneumatico.

Controllo di sicurezza di riparazione e pressione

- Ricollegare l'attrezzatura.
- Leggere la pressione del pneumatico sul manometro.
 - Se è inferiore a 1,3 bar, il pneumatico non è sufficientemente stagno. Si scon-

siglia di rimettersi in viaggio. Rivolgersi a un gommista.

- Se la pressione del pneumatico è superiore a 1,3 bar, il pneumatico deve essere gonfiato alla pressione corretta indicata sull'etichetta. Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.

ATTENZIONE

Non svitare il flacone. Il flacone è provvisto di dispositivo antiriflusso per prevenire perdite.

- Spegnere il compressore. Scollegare il flessibile dell'aria e il cavo. Rimontare il cappuccio della valvola.
- Risistemare il kit di riparazione pneumatici nel bagagliaio.

NOTA

Dopo l'utilizzo, fare sostituire il flacone con il composto sigillante e il flessibile. La sostituzione deve essere effettuata da un riparatore autorizzato Volvo.



Ruote e pneumatici

ATTENZIONE

Controllare regolarmente la pressione pneumatici.

Recarsi presso il riparatore autorizzato Volvo più vicino per sostituire/riparare il pneumatico danneggiato. Informare il riparatore che il pneumatico contiene composto sigillante.

ATTENZIONE

Dopo la riparazione provvisoria del pneumatico, non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per l'ispezione del pneumatico sottoposto a riparazione provvisoria (percorrenza max 200 km).

Gonfiaggio dei pneumatici

I pneumatici originali dell'automobile possono essere gonfiati con il compressore.

1. Il compressore deve essere spento. Controllare che l'interruttore sia in posizione **0** e prendere il cavo e il flessibile dell'aria.
2. Svitare il cappuccio della valvola della ruota e avvitare a fondo il raccordo per la valvola del flessibile nella filettatura della valvola del pneumatico.

ATTENZIONE

Inalare i gas di scarico dell'automobile potrebbe essere letale. Non lasciare mai il motore acceso in spazi chiusi o poco ventilati.

ATTENZIONE

Non lasciare bambini incustoditi nell'automobile a motore acceso.

3. Collegare il cavo a una presa da 12 V dell'automobile e accendere il motore.
4. Avviare il compressore portando l'interruttore in posizione **I**.

IMPORTANTE

Rischio di surriscaldamento. Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti.

5. Gonfiare il pneumatico alla pressione indicata sulla relativa etichetta. (Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.)
6. Spegnerne il compressore. Scollegare il flessibile dell'aria e il cavo.
7. Rimontare il cappuccio della valvola.

Sostituzione del contenitore del composto sigillante

Sostituire il flacone prima della scadenza indicata. Smaltire il flacone sostituito fra i rifiuti pericolosi.

ATTENZIONE

Il flacone contiene 1,2-etanolo e lattice di gomma naturale.

Tossico per ingestione. A contatto con la pelle può causare reazioni allergiche.

Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

Conservare fuori della portata dei bambini.

NOTA

Consegnare il contenitore a un centro di raccolta autorizzato per rifiuti pericolosi.

Specifiche**Designazione delle dimensioni**

Per tutti i pneumatici esiste una designazione delle dimensioni. Un esempio è:

235/60 R18 94 W.



Ruote e pneumatici

235	Larghezza della sezione (mm)
60	Rapporto tra l'altezza e la larghezza della sezione (%)
R	Pneumatici radiali
18	Diametro del cerchione in pollici (")
94	Codice per carico pneumatici max consentito
W	Codice per velocità max consentita (in questo caso 270 km/h).

Classi di velocità

L'automobile è stata omologata come tale, quindi le dimensioni e le classi di velocità non devono differire da quelle riportate sul libretto di immatricolazione dell'automobile.¹

Fanno eccezione i pneumatici invernali (chiodati e non). Se si utilizzano questi pneumatici, l'automobile non deve procedere a velocità superiori a quelle della classe dei pneumatici (ad esempio, la classe Q prevede una velocità max di 160 km/h).

La velocità di marcia deve essere regolata in base al fondo stradale, non alla classe di velocità dei pneumatici.

Q	160 km/h (si utilizza solo su pneumatici invernali)
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

i NOTA

Velocità max consentita riportata nella tabella.

Press. pneum.



L'etichetta pressione pneumatici sul montante della portiera del conducente (tra portiera anteriore e posteriore) indica le pressioni dei pneumatici richieste in base al carico e alla velocità. Le pressioni dei pneumatici sono riportate anche nella tabella della pressione pneumatici, vedere di seguito.

- Pressione dei pneumatici per le dimensioni delle ruote raccomandate per l'automobile
- Pressione ECO
- Pressione "ruotino di scorta"

i NOTA

La pressione dei pneumatici cambia in caso di sbalzi di temperatura.

¹ Sono possibili variazioni a seconda del mercato.



Ruote e pneumatici

Pressione pneumatici raccomandata

Modello	Dimensioni dei pneumatici	Velocità (km/h)	Carico, 1 – 3 persone		Carico max		Pressione ECO ^A
			Anteriore (kPa) ^B	Posteriore (kPa)	Anteriore (kPa)	Posteriore (kPa)	Anteriore/posteriore (kPa)
Tutti i motori	235/65 R 17	0 – 160	240	240	270	270	270
	235/60 R 18	160 +	240	240	270	270	-
	235/55 R 19		-	-	-	-	
Ruota di scorta speciale ^C	T 125/80 R 17	max 80	420	420	420	420	-

^A Guida economica.

^B In alcuni Paesi è riportato il valore in bar di fianco al valore in Pascal: 1 bar = 100 kPa.

^C Ruotino di scorta.

Economia di carburante, pressione ECO

Per velocità inferiori a 160 km/h, si raccomanda la pressione dei pneumatici per il pieno carico per la migliore economia di carburante.

Controllo della pressione pneumatici

Controllare la pressione dei pneumatici ogni mese. Controllare anche la ruota di scorta. I pneumatici si riscaldano dopo pochi chilometri e la loro pressione aumenta. Controllare la pressione a pneumatici freddi. Per pneumatici freddi si intendono i pneumatici a temperatura ambiente.

I pneumatici con una pressione insufficiente aumentano il consumo di carburante, inoltre presentano una vita utile e una tenuta di strada inferiori. Durante la guida, i pneumatici con una pressione insufficiente possono surriscaldarsi e danneggiarsi. La pressione dei pneumatici influenza il comfort di guida, i rumori all'interno dell'abitacolo e le caratteristiche di guida.

 NOTA

La pressione pneumatici diminuisce con il tempo. Questo è del tutto normale. Inoltre, la pressione pneumatici varia in base alla temperatura ambiente.



Cura dell'automobile

Lavaggio dell'automobile

Lavare l'automobile non appena si sporca. Recarsi in una stazione di lavaggio dotata di separatore olio. Utilizzare uno shampoo per auto.

- Rimuovere al più presto eventuale guano presente sulla carrozzeria. Contiene sostanze chimiche che danneggiano la vernice, decolorandola molto velocemente. Per eliminare eventuali decolorazioni si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.
- Lavare il sottoscocca.
- Lavare tutta l'automobile eliminando completamente la sporcizia. Non dirigere il getto d'acqua sulle serrature.
- Lavare con una spugna e uno shampoo per auto con abbondante acqua tiepida.
- Lavare le spazzole dei tergicristalli con acqua saponata tiepida o shampoo per auto.
- Utilizzare un agente di sgrassatura a freddo sulle superfici molto sporche.
- Asciugare l'automobile con una pelle di daino morbida e pulita o con una spatola asciugavetri.

ATTENZIONE

Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un'officina. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.

IMPORTANTE

I fari sporchi hanno una funzionalità ridotta. Pulirli regolarmente, ad esempio durante il rifornimento di carburante.

NOTA

All'interno del vetro delle luci esterne come fari, fendinebbia e luci posteriori può talvolta formarsi condensa. Il fenomeno è normale, tutte le luci esterne sono in grado di eliminare la condensa dopo essere state accese per un certo periodo.

Pulizia delle spazzole tergicristallo

Residui di asfalto, polvere e sale sulla spazzola tergicristallo nonché insetti, ghiaccio e altri residui sul parabrezza riducono la durata della spazzola.

NOTA

Lavare regolarmente le spazzole e il parabrezza con acqua saponata tiepida o shampoo per auto.

Non utilizzare mai solventi forti.

Lavaggio automatico

Il lavaggio automatico rappresenta un modo veloce e facile per pulire l'automobile, ma le spazzole non raggiungono tutti i punti dell'automobile. Per una pulizia migliore, si raccomanda di lavare l'automobile a mano.

NOTA

Nei primi mesi, lavare l'automobile esclusivamente a mano. Infatti, la vernice nuova è più delicata.

Lancia ad alta pressione

Quando si utilizza una lancia ad alta pressione, eseguire delle passate mantenendo una distanza di 30 cm fra l'ugello e tutte le superfici esterne dell'automobile. Non dirigere il getto d'acqua sulle serrature.

Controllo dei freni

ATTENZIONE

Dopo il lavaggio provare sempre il funzionamento dei freni, compreso il freno di stazionamento, per evitare che l'umidità e la corrosione danneggino le pastiglie dei freni compromettendone l'efficienza.

Premere leggermente di tanto in tanto il pedale del freno, se si guida per lunghi tragitti sotto la pioggia o nel fango. Il calore generato dall'at-

**Cura dell'automobile**

trito riscalda e asciuga le pastiglie dei freni. Procedere allo stesso modo in climi molto umidi o freddi.

Componenti esterni in plastica, gomma e decorativi

Per la pulizia dei componenti in plastica, gomma e decorativi verniciati, ad esempio i profili lucidi, si raccomanda un detergente speciale, disponibile presso i concessionari Volvo. Se si utilizzano detergenti speciali, attenersi sempre alle istruzioni per l'uso.

! IMPORTANTE

Non applicare la cera né lucidare le parti in plastica e gomma.

Se si applicano sgrassanti su plastica e gomma, strofinare solo leggermente e all'occorrenza. Utilizzare una spugna morbida.

La lucidatura dei profili lucidi può usurare o danneggiare lo strato superficiale.

Non utilizzare prodotti lucidanti abrasivi.

Cerchioni

Utilizzare esclusivamente i detergenti raccomandati da Volvo. Gli smacchiatori forti possono danneggiare la superficie e macchiare i cerchi in alluminio cromati.

Lucidatura e applicazione di cera

Lucidare e applicare la cera all'automobile quando la vernice appare opaca o per proteggere la vernice.

Non occorre lucidare l'automobile nel primo anno dopo l'acquisto. Tuttavia è possibile applicare la cera anche in questo periodo di tempo. Non applicare la cera né lucidare l'automobile alla luce solare diretta.

Lavare e asciugare l'automobile con molta cura prima di lucidarla o applicare la cera. Asportare le macchie di asfalto e di bitume con l'apposito smacchiatore Volvo o con acquaaragia. Le macchie più resistenti possono essere rimosse con l'apposita pasta abrasiva fine (smacchiante) per vernici.

Applicare prima il lucido, quindi una cera liquida oppure solida. Seguire con cura le istruzioni riportate sulla confezione. Molti prodotti contengono sia il lucido che la cera.

! IMPORTANTE

I trattamenti per conservare, isolare, proteggere o rendere più brillante la vernice e simili possono danneggiare la vernice. La garanzia Volvo non copre eventuali danni alla vernice dovuti a tali trattamenti.

Pulizia dei finestrini anteriori con strato superficiale idrorepellente*

Non utilizzare mai prodotti come cera per automobili, sgrassanti o simili sui vetri in quanto possono danneggiare le caratteristiche idrorepellenti.

In sede di pulizia, prestare attenzione a non graffiare la superficie del vetro.

Per rimuovere il ghiaccio dai vetri senza danneggiarli – utilizzare esclusivamente raschietti in plastica.

Lo strato superficiale idrorepellente è soggetto a naturale usura.

Per mantenere le proprietà idrorepellenti, si raccomanda un trattamento con un prodotto speciale disponibile presso i concessionari Volvo. Il trattamento deve essere effettuato la prima volta dopo 3 anni, quindi ogni anno.

Antiruggine – controllo e manutenzione

L'automobile è stata sottoposta a un trattamento antiruggine accurato e completo in fabbrica. Parti della carrozzeria sono in lamiera galvanizzata. Il sottoscocca è protetto da uno strato di agente antiruggine resistente all'usura. Su traverse esposte, cavità, sezioni chiuse e portiere è stato applicato uno strato sottile di spray antiruggine.



Cura dell'automobile

Normalmente l'antiruggine non richiede interventi per circa 12 anni. In seguito, il trattamento deve essere effettuato a intervalli di 3 anni. Se l'automobile necessita di tali trattamenti, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

La sporcizia e il sale antighiaccio possono corrodere la carrozzeria, quindi è molto importante tenere pulita l'automobile. Per mantenere le proprietà antiruggine dell'automobile, controllarla e ritoccarla regolarmente.

Pulizia degli interni

Utilizzare esclusivamente detersivi e prodotti automobilistici raccomandati da Volvo. Pulire regolarmente seguendo le istruzioni fornite con i prodotti automobilistici.

Macchie sul rivestimento in tessuto e sul rivestimento del padiglione

Per non danneggiare le caratteristiche ignifughe del rivestimento, si raccomanda di utilizzare lo speciale detersivo per tessuti disponibile presso i concessionari Volvo. Per la pulizia delle cinture di sicurezza, utilizzare acqua e detersivo sintetico. Controllare che la cintura di sicurezza sia asciutta prima di farla rientrare.

! IMPORTANTE

Oggetti appuntiti e velcro potrebbero danneggiare il rivestimento in tessuto.

Trattamento delle macchie sugli interni in pelle

Gli interni in pelle Volvo sono privi di cromo e sono conformi alla normativa internazionale Oeko-Tex 100.

La pelle è lavorata e trattata per mantenere a lungo le proprie caratteristiche naturali. La pelle è protetta da uno strato superficiale che deve essere pulito regolarmente per mantenere inalterato aspetto e caratteristiche. Volvo offre un prodotto completo per la pulizia e il trattamento degli interni in pelle che, se utilizzato come descritto nelle istruzioni, consente di mantenere la protezione dello strato superficiale della pelle. Tuttavia, dopo un certo periodo di utilizzo, l'aspetto della pelle può variare in misura maggiore o minore a seconda della sua struttura superficiale. Ciò è dovuto al naturale invecchiamento della pelle e indica che essa è un prodotto naturale.

Per un risultato migliore, Volvo raccomanda di pulire gli interni e applicare la crema protettiva 1-4 volte all'anno (o più spesso all'occorrenza). Per informazioni sui prodotti di protezione della pelle, rivolgersi a un concessionario Volvo.

! IMPORTANTE

Non utilizzare mai solventi forti. Potrebbero danneggiare i rivestimenti in tessuto, vinile e pelle.

! IMPORTANTE

Notare che materiali che perdono colore (jeans nuovi, indumenti scamosciati ecc.) possono macchiare i rivestimenti.

Consigli per la pulizia degli interni in pelle

1. Versare un po' di prodotto per la pulizia della pelle su una spugna umida e produrre un'abbondante schiuma.
2. Rimuovere la sporcizia con leggeri movimenti circolari.
3. Tamponare accuratamente le macchie con la spugna. Lasciare che la spugna assorba le macchie. Non strofinare.
4. Pulire con carta da cucina o un panno e lasciar asciugare bene la pelle.

Trattamento protettivo degli interni in pelle

1. Versare un po' di crema protettiva sul panno e applicare uno strato sottile di crema sulla pelle con leggeri movimenti circolari.



Cura dell'automobile

2. Lasciare asciugare la pelle per 20 minuti prima dell'utilizzo.

Ora la pelle presenta una protezione maggiore contro le macchie e i raggi UV.

Trattamento delle macchie su componenti interni in plastica, metallo e radica

Per la pulizia di superfici e componenti interni si raccomanda di inumidire con acqua un panno in fibre rinforzate o in microfibra, disponibile presso i concessionari Volvo.

Non grattare o strofinare le macchie. Non utilizzare mai smacchiatori forti. Per le macchie difficili, si può utilizzare il detergente speciale disponibile presso i concessionari Volvo.

Tappetini e bagagliaio

Rimuovere i tappetini protettivi per pulirli separatamente dal tappetino sul pavimento. Rimuovere polvere e detriti con un aspirapolvere.

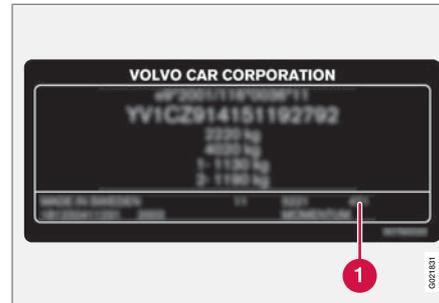
Ritocco dei danni alla vernice

La vernice riveste un ruolo importante nella protezione dalla ruggine dell'automobile e deve essere controllata regolarmente. Per evitare la formazione di ruggine, riparare al più presto ogni eventuale danno alla vernice. I danni più ricorrenti alla vernice sono scheggiature, graffi e segni, ad esempio su bordi dei parafranghi e portiere.

Materiale

- Primer in barattolo
- Vernice in barattolo o stick
- Pennello
- nastro di mascheratura

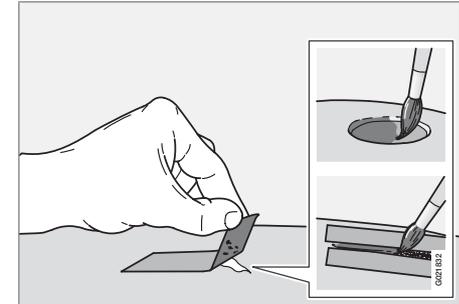
Codice colore



È importante utilizzare esattamente lo stesso colore. L'etichetta del prodotto riporta il codice

della vernice dell'automobile, vedere pagina 279.

Riparare le scheggiature



Prima di iniziare l'intervento, lavare e asciugare l'automobile. La temperatura deve essere superiore a 15 °C.

1. Fissare un pezzo di nastro per carrozzai sulla superficie danneggiata. Rimuovere quindi il nastro in modo che gli eventuali residui di vernice si stacchino.
2. Mescolare bene il primer e applicarlo con un pennello fine o un bastoncino. Quando il primer si è asciugato, applicare la vernice con un pennello.
3. In caso di graffi, procedere come indicato sopra, applicando il nastro protettivo lungo



Cura dell'automobile

il contorno della parte danneggiata per proteggere la vernice che è rimasta intatta.

4. Dopo alcuni giorni, lucidare le parti ritoccate. Utilizzare uno straccio morbido e un po' di pasta abrasiva.



NOTA

Se la scheggiatura non ha raggiunto la lamiera e rimane uno strato di vernice intatto, si può applicare il colore direttamente dopo aver pulito la superficie.



Denominazioni del tipo

Quando ci si rivolge al concessionario Volvo circa la propria automobile o quando si ordinano accessori e ricambi, è importante indicare la denominazione del tipo di automobile, il numero di telaio e il numero del motore.

- 1 Denominazione del tipo di automobile, numero di telaio, pesi max consentiti, codici per vernice e rivestimento e numero di omologazione.
- 2 Etichetta del riscaldatore di parcheggio.
- 3 Denominazione tipo del motore, numero di componente e serie.
- 4 L'etichetta olio motore indica il tipo di olio e la viscosità.
- 5 Indicazione del tipo di cambio e numero di serie.

A Cambio manuale

B Cambio automatico

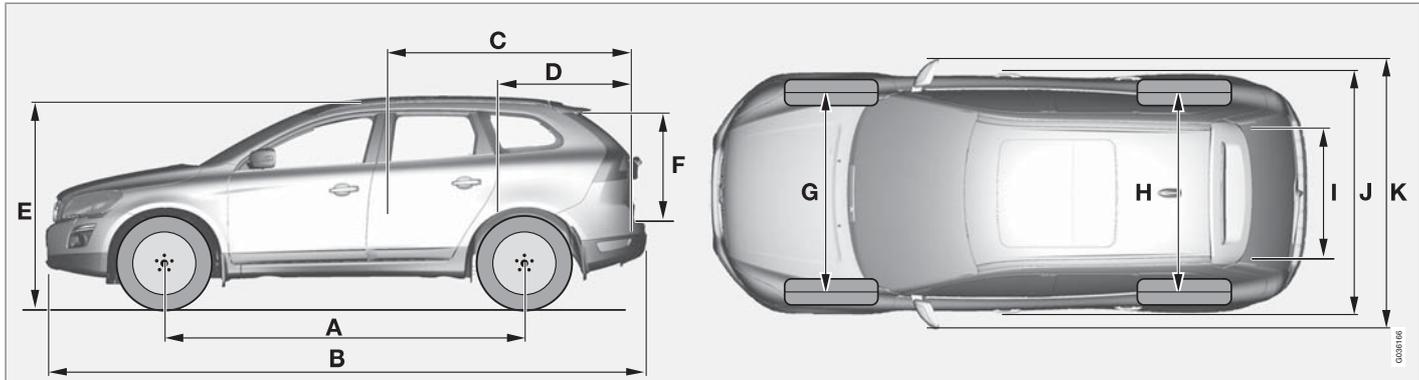
- 6 Numero di serie dell'automobile. (VIN - Vehicle Identification Number)

Sul libretto di immatricolazione sono riportate maggiori informazioni sull'automobile.



Specifiche

Misure



	Misure	mm
A	Passo	2774
B	Lunghezza	4628
C	Lunghezza di carico, pavimento, sedile posteriore ribaltato	1789
D	Lunghezza di carico, pavimento	972
E	Altezza	1713
F	Altezza di carico	802

	Misure	mm
G	Carreggiata anteriore	1632
H	Carreggiata posteriore	1586
I	Larghezza di carico, pavimento	1090
J	Larghezza	1891
K	Larghezza incl. specchi retrovisori	2142

Pesi

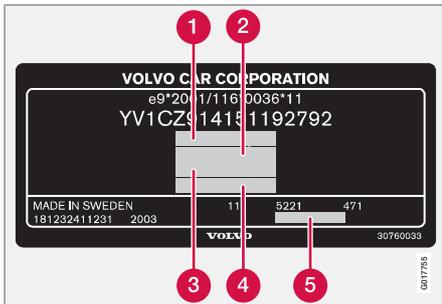
Il peso a vuoto comprende conducente, serbatoio del carburante riempito al 90 % e pieno di liquido lavacrystalli/refrigerante ecc. Il peso dei passeggeri e degli accessori montati, ad esempio gancio di traino, portapacchi, box sul tetto, pressione sulla sfera (per il collegamento di un rimorchio, vedere tabella) ecc. limita la capacità di carico e non è conteggiato nel peso a vuoto. Carico max (oltre al conducente) = Peso complessivo – Peso a vuoto.



Specifiche

ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.



Per la posizione dell'etichetta, vedere pagina 236.

- 1 Peso complessivo max
- 2 Peso massimo treno (automobile + rimorchio)

- 3 Carico massimo sull'assale anteriore
- 4 Carico massimo sull'assale posteriore
- 5 Equipaggiamento

Carico max: Vedere libretto di immatricolazione.

Carico max sul tetto: 100 kg.



Specifiche

Peso di traino e pressione sulla sfera

Modello	Cambio	Peso del rimorchio con freni (kg)	Pressione sulla sfera (kg)	Peso del rimorchio senza freni (kg)	Pressione sulla sfera (kg)
Tutte le cinture	Tutte le cinture	0-1200	50	max 750	50
T6	Automatico (TF-80SC) AWD	2000	90	max 750	50
D5	AWD automatico	2000	90	max 750	50
D5	AWD manuale	1800	75	max 750	50
2.4D	AWD automatico	2000	90	max 750	50
2.4D	AWD manuale	1600	75	max 750	50

i NOTA

Per i rimorchi di peso superiore a 1800 kg si raccomanda l'utilizzo di dispositivi stabilizzanti.



Specifiche

Specifiche motore

Modello	Preriscaldamento	Potenza (kW/g/min.)	Potenza (CV/giri/min.)	Coppia (Nm/g/min.)	Numero cilindri	Alesaggio (mm)	Corsa (mm)	Cilindrata (litri)	Rapporto di compressione
T6	B6304T2	210/5600	285/5600	400/1500-4800	6	82	93,2	2,953	9,3:1
D5	D5244T4	136/4000	185/4000	400/2000-2750	5	81	93,1	2,400	17,3:1
2.4D	D5244T5	120/4000	163/4000	340/1750-2750	5	81	93,1	2,400	17,3:1

Olio motore

Condizioni di guida sfavorevoli

In caso di condizioni di guida sfavorevoli, la temperatura e il consumo di olio possono aumentare.

Controllare il livello dell'olio più spesso in caso di guida su lunga percorrenza:

- con roulotte o rimorchio
- in zone montane
- ad alta velocità
- a temperature inferiori a -30 °C o superiori a +40 °C
- brevi tratti (inferiori a 10 km) a basse temperature (inferiori a 5 °C).

Queste condizioni possono aumentare la temperatura e il consumo d'olio.

Scegliere un olio motore completamente sintetico in caso di condizioni di guida sfavorevoli. Ciò garantirà una maggiore protezione del motore.

Volvo raccomanda olio castrol.



IMPORTANTE

Per soddisfare i requisiti previsti per gli intervalli di assistenza del motore, tutti i motori sono rabboccati in fabbrica con uno speciale olio motore sintetico. Questo olio accuratamente selezionato garantisce ottime caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità. Gli intervalli di assistenza raccomandati sono validi solo se si utilizza un olio motore approvato. Utilizzare sempre un olio del tipo prescritto (vedere l'etichetta nel vano motore) sia in sede di rabbocco che di sostituzione per non compromettere le caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità. La garanzia Volvo non copre danni dovuti all'utilizzo di olio motore di tipo e viscosità diversi da quelli prescritti.



Specifiche

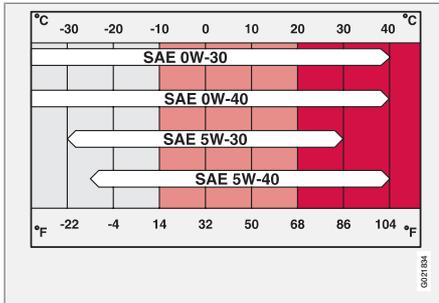


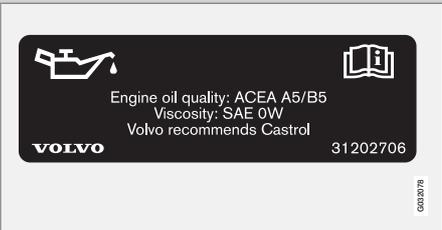
Diagramma di viscosità



06 Manutenzione e specifiche

Specifiche

Etichetta olio

	Tipo di motore		Capacità fra MIN e MAX (litri)	Capacità (litri)
 <p>Quando nel vano motore dell'automobile è presente l'etichetta riportata a lato, vale quanto segue. Per la posizione dell'etichetta, vedere pagina 236.</p> <p>Tipo di olio: ACEA A5/B5 Viscosità: SAE 0W-30</p>	T6	B6304T2	1,2	7,4
	D5 2.4D	D5244T4 D5244T5	1,5	6,0

Altri liquidi e lubrificanti

Liquido	Sistema	Capacità (litri)	Tipo prescritto
Olio cambio	Manuale (M66)	2,0	Olio del cambio: MTF 97309
Olio cambio	Automatico (TF-80SC)	7,0	Olio del cambio: JWS 3309



Specifiche

Liquido	Sistema	Capacità (litri)	Tipo prescritto
Liquido refrigerante	Motore a benzina T6	8,9	Refrigerante con anticorrosivo miscelato ad acqua ^A , vedere la confezione.
	Motore diesel D5	12,65	
	Motore diesel 2.4D		
Climatizzatore		-	Olio: PAG Refrigerante: R134a (HFC134a) ^B
Olio dei freni		0,6	DOT 4+
Servosterzo		1,2	Olio del cambio WSS M2C204-A2 o equivalente.
Liquido lavacrystalli	Automobili con tergifari	6,5	Antigelo raccomandato da Volvo miscelato ad acqua.
	Automobili senza tergifari	4,5	

^A La qualità dell'acqua deve essere conforme allo standard STD 1285,1.

^B La quantità di refrigerante varia a seconda del tipo di motore. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

 **NOTA**

In condizioni di guida normali, l'olio del cambio non deve essere sostituito. In caso di guida in condizioni sfavorevoli può essere tuttavia necessario sostituire l'olio, vedere pagina 284.



Specifiche

Consumi, emissioni e capacità

Modello	Preriscalda-mento	Cambio	Consumo (litri/100 km)	Emissioni di anidride carbonica (CO ₂ , g/km)	Capacità del serbatoio (litri)
T6	B6304T2	Automatico (TF-80SC) AWD	11,9	284	circa 70
D5	D5244T4	Manuale (M66) AWD	7,5	199	circa 70
D5	D5244T4	Automatico (TF-80SC) AWD	8,3	219	circa 70
2.4D	D5244T5	Manuale (M66) AWD	7,5	199	circa 70
2.4D	D5244T5	Automatico (TF-80SC) AWD	8,3	219	circa 70

Consumi di carburante ed emissioni di anidride carbonica

I dati ufficiali dichiarati sui consumi di carburante si basano su cicli di guida standard in conformità alla direttiva 80/1268/CEE e successive modifiche e integrazioni.

Lo stile di guida e altri fattori non tecnici possono incidere sui consumi di carburante dell'automobile. Per maggiori informazioni, vedere pagina 11.

Impianto elettrico

Impianto a 12V con un alternatore dotato di regolatore di tensione. Impianto unipolare in cui telaio e corpo motore sono utilizzati come conduttori. Il terminale negativo è collegato al telaio.



IMPORTANTE

Nel caso di sostituzione della batteria, utilizzare sempre una batteria con capacità di avviamento a freddo e capacità di riserva pari a quelle della batteria originale (vedere decalcomania sulla batteria).

**Specifiche**

Prestazioni della batteria	Tensione (V)	Capacità di avviamento a freddo (A)	Capacità di riserva (min)
T6	12	520-700	100-135
D5, 2.4D	12	700-800	135-160



N° di omologazione

Sistema telecomando

Paese	
A, B, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, GB, GR, H, I, IRL, L, LT, LV, M, NL, P, PL, S, SK, SLO	 Delphi certifica che il presente sistema telecomando è conforme ai requisiti essenziali e alle altre norme applicabili come previsto dalla direttiva 1999/5/CE.
IS, LI, N, CH	
HR	
ROK	Delphi 15/07/2003, Germany R-LPD1-03-0151
BR	 <p>ANATEL 0066-05-2149 0107894476019528</p>
RC	 CCAB06LP1940T4

A

Abbaglianti/anabbaglianti, vedere Illuminazione.....	80
Abitacolo.....	196
ACC – Regolatore elettronico della velocità adattivo.....	158
Airbag	
attivazione/disattivazione.....	22
attivazione/disattivazione, PACOS.....	22
lati conducente e passeggero.....	20
Airbag laterali.....	24
Air Condition, AC.....	127
Allarme.....	59
attivazione.....	59
controllo dell'antifurto.....	46
disattivare.....	59
disattivazione temporanea.....	60
indicatore antifurto.....	59
livello di allarme ridotto.....	60
segnali di allarme.....	60
spegnimento di un antifurto intervenuto.....	59
test dell'antifurto.....	61
All Wheel Drive (trazione integrale).....	106
Alzacristalli elettrici.....	92

Angolo morto (BLIS).....	192
Antifilig. pieno.....	218
Antiruggine.....	275
Applicazione di cera.....	275
Aria condizionata.....	127
generalità.....	123
Assistenza al parcheggio.....	185
sensori dell'assistenza al parcheggio.....	187
Attrezzatura di emergenza	
triangolo di emergenza.....	224
Attrezzi.....	265
Audio	
impostazioni.....	137
pannello di comando posteriore.....	136
prese per le cuffie.....	136
surround.....	135
Ausilio all'avviamento.....	101
AUTO	
impostazione climatizzatore.....	127
AUX.....	135
Avviamento senza chiave.....	50, 99
Avvisatore acustico.....	79
Avvisatore cinture.....	17
AWD, trazione integrale.....	106

B

Bagagliaio	
attacchi.....	219
copribagagliaio.....	223
griglia protettiva.....	222
illuminazione.....	85
rete protettiva.....	220
Bambini.....	32
fermo di sicurezza per bambini.....	38
seggiolini per bambini e airbag laterali.....	24
sicurezza.....	32
sistemazione nell'automobile.....	32
Basetta portafusibili.....	253
cassetto portaoggetti.....	257
Basetta portarelè/portafusibili, vedere Fusibili.....	253
Basso livello olio.....	238
Batteria.....	250
ausilio all'avviamento.....	101
chiave del telecomando/PCC.....	49
manutenzione.....	250
simboli di avvertimento.....	250
simboli sulla batteria.....	250
Blind Spot Information System, BLIS.....	192

Bloccaggio/sbloccaggio			
dall'interno.....	53		
portellone.....	45, 54		
Bloccaggio automatico.....	53		
Bloccasterzo.....	100		
Blocco chiave.....	104		
Bluetooth			
collega chiamata a cellulare.....	201		
microfono muto.....	201		
viva voce.....	199		
Bocchette di ventilazione.....	125		
Bussola.....	152		
impostazione della zona.....	152		
regolazione.....	152		
C			
Cambio.....	102		
automatico.....	102		
manuale.....	102		
Cambio automatico.....	102		
posizioni manuali del cambio (Geartronic).....	103		
traino e trasporto.....	231		
Cambio manuale.....	102		
traino e trasporto.....	231		
Carburante.....	216		
consumo di carburante.....	218		
economia di carburante.....	272, 273		
filtro del carburante.....	217		
Carico			
attacchi.....	219		
bagagliaio.....	219		
carico sul tetto.....	223		
generalità.....	219		
Cassetto portaoggetti.....	197		
Bloccaggio.....	54		
Cellulare			
collegamento.....	202		
registrazione del telefono.....	199		
viva voce.....	199		
Cerchioni			
pulizia.....	275		
Chiamata in attesa.....	205		
Chiamate			
funzioni durante una chiamata in corso.....	204, 205		
in arrivo.....	200, 204		
in attesa.....	205		
utilizzo.....	200, 204		
volume del telefono.....	205		
Chiamate di emergenza.....	204		
Chiave.....	44		
Chiave del telecomando.....	44		
batteria.....	45		
funzioni.....	45		
portata.....	46		
sostituzione della batteria.....	49		
stelo della chiave staccabile.....	44		
Chiavi di accensione.....	73		
Cintura di sicurezza			
pretensionatori delle cinture.....	18		
sedile posteriore.....	17		
Cinture di sicurezza.....	16		
City Safety™.....	168		
Clacson.....	79		
Clean Zone Interior.....	124		
Climatizzatore.....	123		
generalità.....	123		
sensori.....	123		
Codice colore, vernice.....	277		
Cofano motore, apertura.....	236		
Collisione.....	31		

Comandi	
quadro centrale.....	118
Comando incidenza fari.....	80
fari Active Bi-Xenon.....	80
Comando incidenza proiettori.....	80
Comando luci.....	80
Comfort nell'abitacolo.....	196
Computer di bordo.....	150
Condensa.....	127
condensa nei fari.....	274
eliminazione con le bocchette di venti-	
lazione.....	129
funzione timer.....	128
trattamento dei cristalli.....	123
Condensa nei fari.....	274
Contachilometri parziale.....	71
Controllo della distanza.....	165
Controllo della stabilità per il traino.....	229
Copribagagliaio.....	223
Cruise Control.....	156
Cura dell'automobile.....	274
Cura dell'automobile, interni in pelle.....	276

D

DAB, struttura del menu.....	148
Denominazione del tipo.....	279
Diesel.....	217
Disinserimento dell'immobilizzatore leva	
seletrice.....	105
Display informativi.....	67
Dispositivo di traino.....	226
specifiche.....	227
Distribuzione dell'aria.....	124, 129
Dolby Surround Pro Logic II.....	135
Donne incinte, cintura di sicurezza.....	17
Driver Alert Control.....	179
Driver Alert System.....	179
DSTC, vedere anche Sistema di stabilità	154
Durata approach light.....	85

E

ECC, climatizzatore elettronico.....	126
Effettuare una chiamata.....	200, 204
Elemento termico monoblocco	
a carburante.....	131

Emissioni di anidride carbonica.....	218
Etichetta – SIPS-bag.....	25

F

Fari.....	241
Fari Active Bi-Xenon.....	81
Fascio di luce, regolazione.....	86
Fendinebbia.....	83
Fendinebbia, accesi/spenti.....	82
Fermo di sicurezza per bambini.....	58
Filtro abitacolo.....	124
Filtro antiparticolato.....	218
Filtro antiparticolato diesel.....	218
Filtro particellare.....	218
Finestrini e specchi retrovisori.....	92
Fissaggio del carico (Carico).....	219
FM, struttura del menu.....	145
Foratura, vedere Pneumatici.....	265
Forza sterzante dipendente dalla velo-	
cità.....	155
FOUR-C – Telaio attivo.....	155

Freni.....	107
freno di stazionamento elettrico.....	110
impianto frenante.....	107
luci di arresto.....	82
luci di arresto di emergenza, EBL.....	82
rabbocco dell'olio.....	240
servofreno di emergenza, EBA.....	107
sistema antibloccaggio, ABS.....	107
spie nel quadro comandi combinato..	107
Freno di servizio.....	107
Freno di stazionamento.....	110
Freno di stazionamento elettrico.....	110
bassa tensione della batteria.....	110
disinserimento automatico.....	111
disinserimento manuale.....	111
Freno motore automatico.....	109
Funzione antipanic.....	45
Funzione antisbandamento.....	154
Funzione di memoria nel sedile.....	76
Funzione di ricambio aria.....	46, 124
Fusibili.....	253
basetta nel bagagliaio.....	259
basetta portarelè e portafusibili nel vano motore.....	254
generalità.....	253
sostituzione.....	253

G

Gancio di traino, vedere Dispositivo di traino.....	226
Geartronic.....	103
Global opening.....	124
Griglia protettiva.....	222
Guado.....	212
Guida.....	212
con il portellone aperto.....	212
con rimorchio.....	225
impianto di raffreddamento.....	212
Guida con rimorchio	
peso di traino.....	281
pressione sulla sfera.....	281
Guida economica.....	212
Guida invernale.....	213

H

HBS – Heart Beat Sensor.....	47
HDC.....	109
Hill Descent Control.....	109
HomeLink® UE.....	113

I

IAQS – Interior Air Quality System.....	124
IC – Inflatable Curtain.....	26
IDIS – Intelligent Driver Information System.....	206
Illuminazione.....	241
abbaglianti/anabbaglianti.....	80
abitacolo.....	84
comandi.....	84
comando incidenza fari.....	80
durata approach light.....	85
fari Active Bi-Xenon, ABL.....	81
fendinebbia.....	82
illuminazione automatica abitacolo.....	85
illuminazione display.....	80
illuminazione strumenti.....	80
lampadine a incandescenza, specifiche.....	247
luci di orientamento.....	85
luci di posizione/stazionamento.....	82
retronebbia.....	83
Illuminazione, sostituzione delle lampadine.....	241
abbaglianti, fari Active Bi-Xenon.....	243
abbaglianti alogeni.....	243
anabbaglianti alogeni.....	242

bagagliaio.....	246	Indicatore di collisione.....	173	Lavacristalli	
fendinebbia.....	244	sensore radar.....	161, 168, 173	liquido lavacristalli, rabbocco.....	249
indicatori di direzione.....	243	Indicatore di collisione con freno automa- tico*.....	173	Lavacristallo	
luce della targa.....	245	Indicatori di direzione.....	83	lunotto.....	90
luci di cortesia.....	246	Indicatori nel quadro comandi combinato		parabrezza.....	90
luci di ingombro.....	244	contagiri.....	68	Lavaggio ad alta pressione dei fari.....	90
specchietto di cortesia.....	246	indicatore del carburante.....	68	Lavaggio automatico.....	274
Illuminazione abitacolo, vedere Illumina- zione.....	84	tachimetro.....	68	Lavaggio dell'automobile.....	274
Illuminazione cruscotto.....	80	Indicazioni luminose, PCC.....	46	Lavaggio del parabrezza.....	90
Illuminazione display.....	80	Ingombro.....	281	Lesioni da colpo di frusta.....	27
Illuminazione strumenti, vedere Illumina- zione.....	80	Ingresso segnale esterno.....	135	Lesioni da colpo di frusta, WHIPS.....	27
Immobilizer.....	44	Inibitore di retromarcia.....	102	Liquido lavacristalli, rabbocco.....	249
Immobilizer elettronico.....	44	Interni in pelle, consigli per la pulizia.....	276	Liquido refrigerante, controllo e rab- bocco.....	239
Immobilizzatore leva selettice.....	104	iPod®, collegamento.....	139	Livello di forza della sterzata, vedere Forza sterzante.....	155
Immobilizzatore leva selettice, disinseri- mento meccanico.....	105	L		Lucidatura.....	275
Impianto audio.....	135	Lampadine, vedere Illuminazione.....	241	Luci di arresto.....	82
funzioni.....	137	Lampadine a incandescenza, vedere Illu- minazione.....	241	Luci di orientamento.....	85
generalità.....	135	Lampeggiatori di emergenza.....	83	Luci di posizione/parcheggio.....	82
Impostare la distanza temporale.....	165	Lane Departure Control.....	182	Luci fendinebbia.....	82
Impostazioni telaio.....	155			Luci posteriori	
Incidente, vedere Collisione.....	31			posizione.....	245
				Lunotto termico.....	94

M

Macchie.....	276
Manutenzione antiruggine.....	275
Marmitta catalitica.....	217
trasporto.....	231
Martinetto.....	265
Messaggi del BLIS.....	194
Messaggi di errore Driver Alert Control.....	180
Lane Departure Warning.....	183
vedere Messaggi e spie.....	163
Messaggi di errore del BLIS.....	194
Messaggi di errore del Controllo della distanza.....	166
Messaggi di errore del regolatore elettro- nico della velocità adattivo.....	163
Messaggi e spie controllo della distanza.....	166
Driver Alert Control.....	180
indicatore di collisione con freno auto- matico.....	171, 177
Lane Departure Warning.....	183
Messaggi e spie del regolatore elettronico della velocità adattivo.....	163

Messaggi nel quadro comandi combi- nato.....	121
Messaggi sul display informativo.....	154
Mettere una chiamata in attesa.....	205
Modo sicurezza.....	31
Motore avviamento.....	99
surriscaldamento.....	225
MY KEY.....	136

N

Numero IMEI.....	207
------------------	-----

O

Occhiello di traino.....	231
Olio, vedere anche Olio motore.....	284
Olio di freni e frizione.....	239
Olio motore.....	237, 284
condizioni di guida sfavorevoli.....	284
filtro.....	238
quantità.....	284
tipo di olio.....	284

Omologazione, sistema telecomando.....	290
Orologio, regolazione.....	71

P

PACOS.....	22
PACOS, commutatore.....	22
Pannello di comando posteriore impianto audio.....	136
PCC – Personal Car Communicator funzioni.....	45
portata.....	46, 47
Pesi peso a vuoto.....	281
Peso a vuoto.....	281
Peso complessivo.....	281
Peso di traino.....	281
Pneumatici caratteristiche di guida.....	261
classi di velocità.....	272
indicatore di usura.....	262
manutenzione.....	261
monitoraggio pressione pneumatici...	263
pneumatici invernali.....	262
pressione.....	272

riparazione pneumatici.....	268	Pressione ECO.....	272
senso di rotazione.....	261	Programma di servizio.....	236
specifiche.....	271	Protezione dal ribaltamento.....	29
Pneumatici invernali.....	262	Protezioni per bambini.....	32
Pneumatici usabili nonostante una foratura.....	264	attacchi superiori per seggiolini per bambini.....	41
Poggiatesta		classi di dimensioni per le protezioni per bambini con sistema di fissaggio ISO-FIX.....	38
abbassamento.....	77	cuscino di rialzo integrato a due fasi... raccomandate.....	36
posteriore centrale.....	77	sistema di fissaggio ISOFIX per seggiolini per bambini.....	38
Portellone.....	55	Protezioni per bambini raccomandate, tabella.....	34
apertura.....	55	Pulizia	
bloccaggio/sbloccaggio.....	45, 54	cerchioni.....	275
Posizione bloccaporte.....	56	cinture di sicurezza.....	276
disattivazione.....	56	lavaggio automatico.....	274
disattivazione temporanea.....	56	lavaggio dell'automobile.....	274
Posizioni della chiave.....	73	rivestimento.....	276
Posizioni manuali del cambio (Geartronic).....	103	Pulizia a intermittenza.....	89
Pres a elettrica		Pulsante informazioni, PCC.....	46
bagagliaio.....	198		
sedile anteriore.....	198		
sedile posteriore.....	198		
Pres a per accendisigari.....	197		
sedile anteriore.....	198		
sedile posteriore.....	198		
Prese per le cuffie.....	136		

Q

Quadro centrale.....	118
Quadro comandi combinato.....	121
Qualità della benzina.....	216

R

Raccomandazioni per la guida.....	212
Radio DAB.....	146
Refrigerante.....	123
Regolatore elettronico della velocità.....	156
Regolatore elettronico della velocità adattivo.....	158
ricerca dei guasti.....	162
sensore radar.....	161
Regolazione del fascio di luce.....	86
Fari Active Bi-Xenon.....	86
Fari alogeni.....	86
Regolazione della temperatura.....	127
Regolazione delle caratteristiche di guida.....	155
Regolazione del volante.....	79
Reimpostazione degli alzacristalli.....	93

Reimpostazione degli specchi retrovisori esterni.....	94	Riscaldatore abitacolo a carburante.....	131	S
Rete protettiva.....	220	Riscaldatore di parcheggio.....	131	Sbloccaggio
Ricerca dei guasti per il regolatore elettro- nico della velocità adattivo.....	162	batteria e carburante.....	131	dall'esterno.....
Ricerca dei guasti per il sensore teleca- mera.....	170, 176	impostazione del timer.....	133	dall'interno.....
Ricircolo.....	128	parcheggio in pendenza.....	131	Sbrinatori.....
Rifornimento.....	214	Riscaldatore supplementare.....	134	Scheggiature e graffi.....
rifornimento.....	214	Riscaldatore supplementare (diesel).....	134	Schienale.....
sportello del serbatoio, apertura elet- trica.....	214	Rivestimento.....	276	sedile anteriore, ribaltamento.....
sportello del serbatoio, apertura manuale.....	214	ROPS (Roll Over Protection System).....	29	Schienale sedile posteriore, ribaltamento.
tappo del serbatoio.....	214	ROPS (Roll Over Protection System) (Pro- tezione dal ribaltamento).....	29	Sedile, vedere Sedili.....
Rimorchio.....	225	Rubrica.....	206	Sedile elettrocomandato.....
cavo.....	225	Ruota di scorta speciale.....	265	Sedili.....
guida con rimorchio.....	225	rutino di scorta.....	265	elettrocomandati.....
oscillazione.....	229	Ruote		poggiatesta posteriori.....
Riparazione pneumatici provvisoria.....	268	catene da neve.....	263	ribaltamento dello schienale anteriore..
Ripetizione bloccaggio automatico.....	53	cerchioni.....	262	ribaltamento dello schienale posteriore
Riscaldamento.....	127	montaggio.....	267	riscaldamento elettrico.....
Riscaldamento elettrico		ruota di scorta speciale.....	265	Seggiolino per bambini.....
lunotto.....	94	sostituzione.....	266	Segnale acustico
sedili.....	126	Ruote e pneumatici.....	261	indicatore di collisione.....
specchi retrovisori.....	94			Sensore pioggia.....
				limitazioni.....
				Sensore radar.....
				limitazioni.....
				Sensore telecamera.....
				169, 175

Serrature			
Bloccaggio.....	53		
bloccaggio automatico.....	53		
sbloccaggio.....	53		
Sfera di traino			
montaggio.....	227		
rimozione.....	229		
SIM card.....	207		
SIPS-bag.....	24		
Sistema di stabilità.....	154		
Sistema SRS.....	19		
commutatore.....	22		
Sistema telecomando, omologazione.....	290		
Sistemi di stabilità e controllo trazione.....	154		
Sostanze che provocano reazioni allergiche e asmatiche.....	124		
Spazzole dei tergicristalli.....	248		
posizione di assistenza.....	248		
pulizia.....	249		
sostituzione.....	248, 249		
Specchio di cortesia.....	84, 198		
Specchio retrovisore interno.....	95		
funzione antiabbagliamento automatica.....	95		
Specchi retrovisori			
bussola.....	152		
elettrici ripiegabili.....	94		
esterni.....	93		
interni.....	95		
riscaldamento elettrico.....	94		
Specchi retrovisori elettrici ripiegabili.....	94		
Specchi retrovisori esterni.....	93		
Spia di allarme			
indicatore di collisione.....	173		
regolatore elettronico della velocità adattivo.....	158		
sistemi di stabilità e controllo trazione.....	154		
Spia di allarme, sistema AIRBAG.....	19		
Spie.....	154		
spie di allarme.....	68		
spie di controllo.....	68		
spie informative.....	68		
Spie di allarme			
airbag SRS.....	69		
anomalia nell'impianto frenante.....	69		
avvertimento.....	69		
avvisatore cinture.....	69		
bassa pressione dell'olio.....	69		
freno di stazionamento inserito.....	69		
l'alternatore non carica.....	69		
Spie e messaggi			
controllo della distanza.....	166		
Driver Alert Control.....	180		
indicatore di collisione con freno automatico.....	171, 177		
Lane Departure Warning.....	183		
Spie e messaggi del regolatore elettronico della velocità adattivo.....	163		
Spie informative e di allarme.....	68		
Spin control.....	154		
SRS-AIRBAG.....	20		
SST – Self Supporting run flat Tires.....	264		
Stabilizzatore.....	226		
Stelo della chiave.....	47		
Strato antipolvere e idrorepellente.....	92		
Strato superficiale idrorepellente, pulizia.....	275		
Strumentazione, generalità			
automobili con guida a destra.....	66		
automobili con guida a sinistra.....	64		
Strumenti e comandi.....	64		
Struttura del menu			
DAB.....	148		
FM.....	145		
Surriscaldamento.....	225		
Surround.....	135		

T	
Tabella fusibili	
fusibili nel bagagliaio.....	259
fusibili nel vano motore.....	255
Tappetini.....	198
Tastierina al volante.....	79, 118, 156, 204
Telaio attivo – FOUR-C.....	155
Telecomando	
programmabile.....	113
Telecomando, vedere Chiave del telecomando.....	44
Telefono	
chiamata in arrivo.....	200
collegamento.....	202
effettuare una chiamata.....	200
integrato, generalità.....	204
Messaggi.....	206
on/off.....	204
registrazione del telefono.....	199
ricevere una chiamata.....	201
rubrica.....	202
rubrica, scorciatoia.....	202
SIM card.....	207
suoneria.....	205
viva voce.....	199
Telefono integrato.....	204
Temperatura	
temperatura effettiva.....	123
Temperatura motore alta.....	225
Tendina	
tettuccio panoramico.....	96
Tergicristalli.....	89
sensore pioggia.....	89
Tergicristalli e lavacrystalli.....	89
Test dell'antifurto.....	61
Tettuccio panoramico	
apertura e chiusura.....	96
posizione di ventilazione.....	97
tendina.....	96
Tettuccio panoramico elettrocomandato..	96
Timer.....	128
TPMS – Tyre Pressure Monitoring.....	263
Traction Control.....	154
Traino.....	231
occhiello di traino.....	231
Trasmissione.....	102
Trasporto.....	232
Trazione integrale, AWD.....	106
Triangolo di emergenza.....	224

U	
Ugelli lavacrystalli riscaldati.....	90
Ugelli lavacrystallo riscaldati.....	90
USB, collegamento.....	139
Uso del menu e gestione dei messaggi..	118
V	
Vani portaoggetti nell'abitacolo.....	196
Vano motore	
generalità.....	236
liquido refrigerante.....	239
olio.....	238
olio del servosterzo.....	240
Ventilazione.....	124
Ventola.....	126
Vernice	
codice colore.....	277
danni e ritocchi.....	277
Vetro	
laminato/rinforzato.....	92
Vetro laminato.....	92
Volante.....	79
regolazione del volante.....	79

tastierina.....	79, 118, 135, 156, 204
tastierina del regolatore elettronico della velocità adattivo.....	159
Volume audio	
suoneria, telefono.....	201
telefono.....	201
telefono/lettore MD.....	201

W

WHIPS

lesioni da colpo di frusta.....	27
seggolino per bambini/cuscino di rialzo.....	27

Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation TP 10607 (Italian), AT 0835, Printed in Sweden, Göteborg 2008, Copyright © 2000-2008 Volvo Car Corporation